



**UNIVERSIDAD ACADEMIA DE HUMANISMO CRISTIANO
ESCUELA DE ANTROPOLOGÍA**

**¿ES POSIBLE HABLAR DE CHILOMBIANOS?: UN PRIMER
ACERCAMIENTO A LA INSERCIÓN SOCIAL DE
INMIGRANTES COLOMBIANOS EN LA SOCIEDAD
CHILENA**

**Alumno: Acosta Valenzuela, Diego Patricio
Profesor Guía: Bahamondes Parrao, Miguel Luis**

**Tesis para optar al Título de Antropólogo Social
Tesis para optar al grado de Licenciado en Antropología**

Santiago, 2010.

AGRADECIMIENTOS

En primer lugar, me gustaría agradecer especialmente a mi familia, ya que sin el apoyo incondicional de cada uno de ellos, hubiera sido imposible llegar a esta instancia.

Siento también la necesidad de manifestar mi gratitud, a todas las demás personas que de una u otra manera, participaron activamente en la elaboración de esta investigación. Al profesor guía por su constante compromiso y dedicación, y a cada uno de los colombianos residentes en Santiago de Chile, que no dudaron en ayudarme con sus testimonios. Este trabajo también les pertenece a ellos.

Finalmente, agradezco a los profesores y funcionarios de la Escuela de Antropología por la formación y ayuda recibida a lo largo de estos años. Gracias también a mis amigos y compañeros por su enriquecedora compañía.

ÍNDICE

ÍNDICE.....	3
INTRODUCCIÓN.....	6
CAPÍTULO I: PROBLEMÁTICA.....	6
PREGUNTA DE INVESTIGACIÓN:.....	12
OBJETIVOS:.....	12
Objetivo General:	12
Objetivos Específicos:	12
CAPÍTULO II: MARCO METODOLÓGICO	13
DESCRIPCIÓN DE LA INVESTIGACIÓN:	13
MUESTRA:	14
TÉCNICAS DE RECOLECCIÓN DE INFORMACIÓN:	15
CAPÍTULO III: MARCO TEÓRICO - CONCEPTUAL Y DISCUSIÓN	
BIBLIOGRÁFICA	17
INSERCIÓN SOCIAL:	18
RELACION SOCIAL:.....	18
PERTENENCIA Y LÍMITES GRUPALES.....	21
LA IDENTIDAD EN TIEMPOS DE LA GLOBALIZACIÓN.....	23
NACIÓN, NACIONALISMO E IDENTIDAD NACIONAL	24
CONTACTO CULTURAL:	30
MIGRACIÓN INTERNACIONAL, INMIGRACIÓN Y DIÁSPORA.....	34
LA INCIDENCIA DE LA GLOBALIZACIÓN EN EL FENÓMENO MIGRATORIO	37
TEORÍAS SOBRE MIGRACIÓN INTERNACIONAL	41
REDES SOCIALES Y MIGRACIÓN INTERNACIONAL	45
CAPÍTULO IV: ANTECEDENTES.....	51
ANTECEDENTES GENERALES SOBRE MIGRACIÓN INTERNACIONAL.....	51
ANTECEDENTES SOBRE LA SITUACIÓN DE LOS COLOMBIANOS EN EL EXTERIOR	56
DESPLAZAMIENTO FORZADO Y REFUGIO.....	61
CHILE EN EL CONTEXTO DE LA MIGRACIÓN INTERNACIONAL	67
CARACTERIZACIÓN SOCIODEMOGRÁFICA DE LA INMIGRACIÓN COLOMBIANA EN CHILE	69
SITUACIÓN DE LOS REFUGIADOS EN CHILE.....	79
CAPÍTULO V: EXPERIENCIAS MIGRATORIAS DE RESIDENTES	
COLOMBIANOS EN CHILE.....	82
MOTIVOS DE LOS CIUDADANOS COLOMBIANOS PARA VENIR A CHILE.....	86
CARACTERÍSTICAS PRINCIPALES DE LOS COLOMBIANOS QUE VIENEN A CHILE.	92
SITUACIÓN LABORAL DE LOS COLOMBIANOS RESIDENTES EN SANTIAGO DE CHILE..	97

LUGARES DE ENCUENTRO DE LA INMIGRACIÓN COLOMBIANA EN CHILE.....	106
RELACIONES Y REDES SOCIALES ESTABLECIDAS POR LOS COLOMBIANOS RESIDENTES EN CHILE	112
LA SOCIEDAD CHILENA DESDE LA PERSPECTIVA DE UN GRUPO DE COLOMBIANOS RESIDENTES EN SANTIAGO DE CHILE.....	120
PERCEPCIÓN DE LOS SOLICITANTES DE REFUGIO SOBRE LAS INSTITUCIONES ENCARGADAS DE ABORDAR SU SITUACIÓN EN CHILE.....	128
RELACIÓN DE LOS RESIDENTES COLOMBIANOS CON LA SOCIEDAD CHILENA.	132
PROYECCIÓN DEL PROCESO MIGRATORIO QUE POSEEN LOS COLOMBIANOS EN CHILE.	138
CAPÍTULO VI: REFLEXIONES EN TORNO A LA INMIGRACIÓN COLOMBIANA EN CHILE	140
LA ELECCIÓN DE CHILE COMO PAÍS DE DESTINO	140
CARACTERÍSTICAS DE LA INMIGRACIÓN COLOMBIANA A CHILE.....	142
RELACIONES SOCIALES EXISTENTES ENTRE COLOMBIANOS EN SANTIAGO DE CHILE	146
RELACIONES SOCIALES EXISTENTES ENTRE COLOMBIANOS RESIDENTES EN SANTIAGO DE CHILE Y SU LUGAR DE ORIGEN EN COLOMBIA.	150
SOBRE LOS SOLICITANTES DE REFUGIO EN CHILE	153
PERTENENCIA Y LÍMITES GRUPALES: ELEMENTOS CULTURALES QUE IDENTIFICAN A LOS COLOMBIANOS RESIDENTES EN SANTIAGO DE CHILE.	156
RELACIONES SOCIALES EXISTENTES ENTRE CHILENOS Y COLOMBIANOS EN SANTIAGO DE CHILE.....	159
SOBRE LA INSERCIÓN SOCIAL DE LOS COLOMBIANOS EN SANTIAGO DE CHILE.	171
CONCLUSIONES	177
BIBLIOGRAFÍA	187
ANEXOS	191
ANEXO N° 1 : MAPA POLÍTICO–ADMINISTRATIVO DE LA REPÚBLICA DE COLOMBIA.....	191
ANEXO N ° 2 : TABLA DE ENTREVISTADOS.....	192
ANEXO N ° 3: PAUTA DE ENTREVISTA.....	194
ANEXO N ° 4: APUNTES DE ENTREVISTAS INFORMALES REALIZADAS A CIUDADANOS COLOMBIANOS RESIDENTES EN CHILE.	196
ANEXO N ° 5: ENTREVISTAS REALIZADAS A CIUDADANOS COLOMBIANOS RESIDENTES EN CHILE.	209

INDICE DE GRÁFICOS Y CUADROS

GRÁFICO N °1: Visas entregadas a residentes colombianos (1997-2009).....	70
CUADRO N ° 1 : Rango de Salario.....	74
CUADRO N ° 2: Gasto Mensual por Hogar.....	74
CUADRO N ° 3: Motivos de la emigración de colombianos.....	76

INTRODUCCIÓN

En el presente trabajo, se expone el desarrollo y los resultados de una investigación realizada con inmigrantes colombianos en Santiago de Chile. El propósito de esta investigación, consiste en caracterizar las estrategias que los residentes colombianos efectúan para insertarse de la mejor manera posible, en un contexto sociocultural que les es ajeno.

De un tiempo a esta parte, Chile se ha convertido en un país receptor de inmigrantes de diferentes países de Latinoamérica, siendo el grupo más representativo, el que componen las personas de nacionalidad peruana. Sin embargo, existen personas provenientes de otros países que han aumentado su presencia significativamente en los últimos años, como es el caso de los colombianos.

Este estudio pretende ser un primer acercamiento a la vida cotidiana de los colombianos que vieron en Chile, una oportunidad para llevar a cabo sus planes o formar una nueva vida. En el se exponen los motivos de su salida de Colombia, se entregan algunas características las relaciones sociales que establecen con sus compatriotas y con chilenos, se presentan elementos relevantes que los identifican como grupo y se señalan sus percepciones sobre la sociedad chilena.

Este trabajo se compone de seis capítulos. El primero detalla y justifica la problemática de investigación, el segundo profundiza en la metodología utilizada y las técnicas de recolección de información aplicadas, mientras que el tercero corresponde a una exposición y discusión teórica de los conceptos que se utilizan para el análisis de los resultados. En el cuarto capítulo, se presentan los antecedentes generales que tienen como objetivo, aportar información y contextualizar la situación que viven los migrantes internacionales y los colombianos que residen fuera de su país; y en el quinto, se presentan los datos entregados de primera fuente por los residentes colombianos que aceptaron aportar en esta investigación. En el sexto capítulo, comienza a exponerse el análisis que se realizó con los datos recopilados, con la intención de dar respuesta al objetivo general propuesto. Finalmente, se termina con algunas ideas generales entorno a las migraciones internacionales a modo de conclusión.

CAPÍTULO I: PROBLEMÁTICA

La problemática de esta investigación se centra en la inmigración colombiana que ha llegado a Chile durante los últimos años. La intención de este estudio es averiguar como personas que comparten características similares -como la nacionalidad, algunos patrones socioculturales y la motivación de buscar en el extranjero mejores condiciones de vida- se insertan a una sociedad distinta.

Considero que la migración en cualquiera de sus formas -rural/urbano, urbano/urbano, internacional, etc.-, es un tema de gran relevancia para Ciencias Sociales por las siguientes razones:

Detrás de toda persona que realiza un movimiento migratorio, existen ciertas causas que le dificultan o impiden su desarrollo pleno en el lugar de origen, llevándolas a tomar la decisión de emigrar. Encontrar las causas por las que se producen estas migraciones, permitiría solucionar algunos de los problemas que existen en los lugares de origen, lo que ayudaría a mejorar la calidad de vida de todas las personas que viven en ese lugar.

También es importante señalar que las personas que realizan un movimiento migratorio, deben reestructurar su manera de relacionarse socialmente. En la mayoría de los casos, la forma de relacionarse con los seres queridos que se quedan en el lugar de origen varía, lo que genera nuevos vínculos con su lugar de procedencia. Algunos de estos “nuevos vínculos”, son el envío de remesas o regalos y las visitas periódicas.

En el caso de la migración internacional, el contacto con sus cercanos se reduce a una llamada telefónica o a conversaciones vía internet. Esto toma una relevancia significativa cuando son las familias las que se separan, ya que la distancia de uno de sus miembros impide que la forma de relacionarse siga siendo la misma, generando cambios en la estructura familiar y en los roles que cada uno de los miembros debe cumplir.

En el aspecto personal, con el objetivo de familiarizarse con esta nueva cotidianidad y lograr las metas que se han propuesto, deben realizar ciertos cambios en las actividades

que están acostumbrados realizar diariamente, con la intención de acomodarse a las pautas de comportamiento que guían la vida social en su nuevo lugar de residencia.

Un movimiento de población implica no sólo el traslado de personas, sino también el de formas de vida, intereses, expectativas y aspiraciones que van a afectar, de una u otra manera, la cotidianidad del lugar donde han decidido establecerse. Cuando un “desconocido”, un “extraño” o un “extranjero” llega a un lugar, el diario vivir de ese lugar se ve afectado en diferentes ámbitos y niveles, ya que debe comenzar a dialogar con una serie de elementos socioculturales nuevos que no formaban parte de su rutina diaria.

Las posibles relaciones sociales que se mantienen, construyen o reconstruyen entre las personas de un mismo lugar o al interactuar con personas socioculturalmente distintas, y la forma e intensidad en que se ven afectados los lugares de destino; son los otros aspectos de las migraciones que las Ciencias Sociales tienen la obligación de abordar. Su tarea no consiste sólo en explicar estos fenómenos, también les corresponde ayudar a que la convivencia entre las personas de distintos lugares se lleve a cabo de la mejor manera posible para todos.

He decidido desarrollar mi investigación en el contexto de la migración internacional, debido a que ha tenido un incremento significativo en los últimos años. La globalización y los medios de comunicación, han permitido que la gente pueda informarse sobre la realidad que existe en otros lugares del globo, y el desarrollo del transporte ha hecho mucho más accesible los traslados de personas. Si bien en el contexto de la globalización se facilita el flujo financiero y se permite el libre intercambio de productos, información e imágenes, no ocurre lo mismo con las personas.

El hecho que los diferentes países del mundo establezcan a partir de sus políticas de Estado, los requisitos para permitir la entrada y permanencia de extranjeros en su territorio, dificulta la libre movilidad de las personas en una época donde las distancias y los tiempos de viaje se han reducido constantemente. Teniendo en cuenta el contexto global en el que estamos viviendo, donde existen Organismos Internacionales que vigilan el comportamiento de los países en el ámbito financiero y en el plano de las

relaciones internacionales, la regulación de la entrada y salida de población de un territorio particular, es una de las pocas atribuciones que los Estados–Nación o asociaciones políticas entre países como la Unión Europea, pueden llevar a cabo de manera completamente autónoma.¹

A pesar de estas restricciones los movimientos de población han aumentado notoriamente y las personas realizan diferentes estrategias para lograr sus propósitos.

Chile no es la excepción a la regla. Durante los últimos años, la cantidad de extranjeros que por distintas razones, decide iniciar una nueva vida en nuestro país, ha aumentado progresivamente.

Este paulatino incremento de la población latinoamericana en nuestro país, la falta de estudios específicos sobre las poblaciones de extranjeros residentes en Chile, y también la sensación en muchas personas de que nos “estamos llenando de extranjeros”, lo que crea ciertos mitos sobre la capacidad de los sistemas sociales para contenerlos; son algunas de las razones personales por las cuales considero importante realizar un trabajo sobre la inmigración en Chile.

He decidido trabajar con el caso colombiano en el país, por las siguientes razones:

A nivel Latinoamericano, Colombia es uno de los países de la región que posee más ciudadanos viviendo en el extranjero. Según datos obtenidos en el censo realizado por DANE² el año 2005 en ese país, se estima que existe un total de 3.331.107 colombianos viviendo en el exterior, que corresponde al 8,03% de la población colombiana total, que asciende a 44.799.491. Como referencia, la población colombiana censada en ese año dentro del territorio nacional, fue de 41.468.384 habitantes.

En la actualidad, se presume que existen más de cuatro millones de colombianos residiendo en el exterior, y que la población total colombiana asciende a los cuarenta y cinco millones de personas (DANE, 2009).

¹ Apuntes de clase del diplomado “Política Migratoria y Extranjería”, Universidad Miguel de Cervantes, Santiago de Chile, Diciembre de 2007.

² Departamento Administrativo Nacional de Estadística de Colombia.

Además, Colombia es el tercer país latinoamericano receptor de remesas en América Latina, luego de México y Brasil. El dinero que percibe por medio de ellas, equivale al 3.1% del PIB del país (CEPAL, 2006).

A partir de estos dos fenómenos, se ha generado una serie de políticas desde el gobierno para hacer partícipe a los ciudadanos que habitan en el exterior de los temas internos del país. Dentro de ellas se destaca el programa “Colombia nos une”, que tiene como objetivo, mantener comunicados a los colombianos residentes en el exterior con su país y con compatriotas que viven en otros lugares del mundo.

Respecto a la población colombiana en Chile, se puede señalar que si bien no es la más numerosa, ha aumentado considerablemente durante los últimos años. Esto es perceptible al comparar los datos arrojados en los últimos tres censos de población: En el año 1982, se detectaron 1.069 colombianos en el país, en 1992 esta cifra aumentó a 1.514; y en el año 2002, esta cifra aumentó significativamente a 4.095. Merece la pena señalar, que en el año 2002, la población colombiana correspondía sólo al 2.2 % de la población extranjera residente en Chile, y que el 75% de los inmigrantes colombianos registrados, residía en la Región Metropolitana. (INE en Gonzalez, 2006).

Por otra parte, según los registros de Extranjería, se habrían entregado 8.974 visas a ciudadanos colombianos durante en el período 2000–2005, incluyendo permanencias definitivas. Se calcula que el 41% del total entregado, se habría concedido entre 2004 y 2005. Conviene aclarar que esta cifra corresponde a la migración de carácter regular, es decir, aquella cuyas actividades y permanencia en Chile no infringen la ley. (Gonzalez, 2006).

La migración colombiana presente en el país es muy diversa, ya que es posible encontrar personas en calidad de refugiados, migrantes laborales, migrantes calificados y personas que llegan al país con la intención de seguir sus estudios.

Defino como migrantes laborales³, a aquellas personas que toman la decisión de migrar con el objetivo de encontrar un trabajo que les entregue mejores salarios para cubrir sus necesidades; y como migrantes calificados, a aquellas personas que son especialistas en alguna materia, principalmente profesionales, que se encuentran en una situación migratoria.

El principal propósito de este trabajo, es determinar las estrategias que utilizan las personas que se encuentran en las condiciones migratorias anteriormente descritas para insertarse a la sociedad chilena.

Finalmente, otra característica que hace interesante la inmigración colombiana al país, es la serie de estereotipos que se les adjudica, como el hecho de estar ligados con el narcotráfico o con la guerrilla. Otro estereotipo que ha surgido últimamente, consiste en asociar a mujeres colombianas -principalmente afrodescendientes- a prácticas ligadas a la prostitución, debido a trabajos que desempeñan algunas de ellas en locales nocturnos o “cafés con piernas”.

Considero relevante averiguar como este grupo de migrantes se enfrenta a cada uno de estos estereotipos, ya que las respuestas que generan hacia ellos, podrían ayudar a entender su comportamiento y forma de relacionarse en un contexto sociocultural distinto.

Para la disciplina, como señalé en un principio al referirme a las Ciencias Sociales en general, el tema migratorio es sumamente relevante. La Antropología Social puede aportar al análisis del fenómeno migratorio, haciéndose las siguientes preguntas: *¿de qué manera personas con valoraciones y hábitos de comportamiento definidos por el entorno en el cual fueron criados, comienzan a interactuar en un territorio extraño para ellos, con personas que poseen una manera distinta de desenvolverse en su vida cotidiana? ¿Cuáles son las características de ese tipo de interacción? ¿Qué consecuencias genera en la cotidianidad de un grupo, el interactuar con otro grupo socioculturalmente distinto?*

³ Definición del autor.

Con la correcta contextualización de la situación y a partir de los elementos teóricos y metodológicos utilizados por la Antropología Social, se puede intentar dar respuesta a estas preguntas y aportar con antecedentes de tipo sociocultural al estudio de los movimientos migratorios en general.

PREGUNTA DE INVESTIGACIÓN:

A partir de lo anteriormente expuesto en la problemática, la pregunta que guía esta investigación es la siguiente:

¿Cómo los inmigrantes colombianos residentes en Santiago de Chile se insertan a los espacios sociales que frecuentan en su lugar de residencia?

OBJETIVOS:

Los objetivos propuestos para responder a la inquietud que presenta la problemática son los siguientes:

Objetivo General:

Caracterizar la inserción de los inmigrantes colombianos a los espacios sociales que frecuentan en la ciudad de Santiago de Chile

Objetivos Específicos:

1. Caracterizar el comportamiento demográfico que ha tenido la inmigración colombiana a nuestro país en los últimos años.
2. Describir los principales motivos de la inmigración colombiana a Chile.
3. Describir las relaciones sociales existentes entre colombianos en Santiago de Chile.
4. Describir las relaciones sociales existentes entre los colombianos residentes en Santiago y su lugar de origen en Colombia.
5. Caracterizar los elementos culturales que mantienen los ciudadanos colombianos residentes en Santiago de Chile
6. Caracterizar las relaciones sociales existentes entre chilenos y colombianos en Santiago de Chile
7. Caracterizar las principales dificultades que han tenido los inmigrantes colombianos al establecerse en Santiago de Chile.
8. Conocer cuál es la percepción que tienen los ciudadanos colombianos de la sociedad chilena.

CAPÍTULO II: MARCO METODOLÓGICO

DESCRIPCIÓN DE LA INVESTIGACIÓN:

Esta investigación se enmarca dentro de la Metodología Cualitativa, y corresponde a un estudio de tipo exploratorio-descriptivo. Por este motivo carece de una hipótesis previa.

Se ha seleccionado este tipo de metodología debido a que esta investigación, propone dar respuesta a sus objetivos desde la perspectiva de los propios inmigrantes. Pretende generar datos descriptivos a partir de las palabras de las mismas personas, sean estas habladas o escritas, y de la conducta observable. (Taylor y Bodgan, 1987)

Por otro lado se privilegia un estudio exploratorio, porque este tipo de estudios permiten acercarse a temas de investigación que han sido poco estudiados o aquellos que no han sido trabajados anteriormente. De esta manera, logran obtener una serie de información útil para realizar posteriormente estudios sobre el tema con una profundidad mayor.

La calidad descriptiva de la investigación, se fundamenta porque estos tipos de estudio *“buscan especificar las propiedades importantes de las personas, grupos o comunidades o cualquier otro fenómeno que sea sometido a análisis”* (Dankhe en Hernandez Sampieri, 1998; p 60).

MUESTRA:

Para la obtención de la información pertinente se utilizó una muestra dirigida - no probabilística. Como la intención de este trabajo es lograr un acercamiento a la situación de los inmigrantes colombianos en general, es necesario obtener información de personas que se encuentren viviendo diferentes realidades. Por este motivo, se hizo participar de este trabajo a personas con diferentes condiciones migratorias que residen en la ciudad de Santiago. De esta manera, la muestra esta compuesta por personas que se encuentran en el país en calidad de: refugiados, migrantes laborales, migrantes calificados y estudiantes.

Para lograr acceder al entorno de los colombianos residentes en Chile, se visitó algunos de sus lugares de encuentro en Santiago como los restaurantes “Macondo” y “Tierra Colombiana”, la Vicaría Pastoral Social y las representaciones diplomáticas como la Embajada y el Consulado en Santiago. En estos lugares fue posible obtener información sobre las instancias de encuentro de los residentes colombianos en Chile y contactar algunas personas que decidieron entregar su testimonio para la investigación.

Los contactos con personas de nacionalidad colombiana, se concretaron en algunas instancias de encuentro como el día del refugiado y mediante referencias. Fue a partir de las referencias que entregaban los informantes colombianos sobre otros compatriotas, que se pudo obtener los testimonios que permitieron sacar adelante la tarea. Fueron 28 personas las que amablemente aportaron con sus experiencias e impresiones.

A medida que se fueron sistematizando los datos entregados por los entrevistados, se fue confirmando la información que permitía responder las principales inquietudes de la investigación. De esta manera, se pudieron validar los antecedentes recopilados durante el desarrollo trabajo, permitiendo dar por finalizada la etapa de búsqueda de información debido a la saturación teórica de la misma.

TÉCNICAS DE RECOLECCIÓN DE INFORMACIÓN:

Las técnicas de recolección de información utilizadas en esta investigación fueron las siguientes:

Revisión bibliográfica:

La utilidad de la revisión bibliográfica para esta investigación corresponde a:

- 1) Aportar conceptos teóricos desde la Antropología Social y las Ciencias Sociales que permitan analizar la información recabada a lo largo de la investigación, y así caracterizar desde un enfoque sociocultural, la inmigración colombiana al país.
- 2) Complementar la información obtenida por el investigador con antecedentes históricos y estadísticos que permitan contextualizar la inmigración colombiana al país.

Entrevistas focalizadas o semiestructuradas:

El principal instrumento de obtención de información aplicado los integrantes de la muestra, fue la entrevista focalizada o semiestructurada.

Ander- Egg (1982), define a la entrevista “*como una conversación entre dos personas por lo menos, en la cual uno es entrevistador y otro u otros son los entrevistados; estas personas dialogan con arreglo a ciertos esquemas o pautas acerca de un problema o cuestión determinada, teniendo un propósito profesional, que puede ser «...obtener información de individuos o grupos; facilitar información, influir sobre ciertos aspectos de la conducta (...) o ejercer un efecto terapéutico»* (Ander Egg en Pérez, 2005).

A partir de esta definición, la entrevista fue útil para el propósito de esta investigación, porque permitió obtener información de primera fuente, entregada por una persona de nacionalidad colombiana que se encuentra residiendo en Chile.

Ahora bien. Para responder a los objetivos de esta investigación, interesa obtener información sobre un aspecto particular de su vida, que es la manera en cómo se ha insertado a la sociedad nacional. Es así como la entrevista focalizada o semiestructurada permite llegar de manera directa y respetando la calidad de información que entrega el entrevistado, a ese tipo de información:

“La entrevista focalizada, como su nombre lo indica, se concentra sobre un punto o puntos muy específicos acerca de los cuales el sujeto es estimulado a hablar libremente, y que el entrevistador ha de ir planteando a lo largo de la situación, procurando en todo momento identificar lo que desea ser conocido”. Mantiene la particularidad de ser una entrevista abierta, aunque posee un grado de estructuración mayor que la entrevista en profundidad. Se utiliza principalmente en sujetos que comparten una misma situación; y tiene como propósito obtener información sobre problemas poco conocidos por el investigador, estudiar situaciones que serán objeto de trabajo social, entre otros. (Ander-Egg en Pérez, 2005).

En la búsqueda de obtener la información necesaria, la entrevista fue guiada teniendo como referencia cada uno de los objetivos específicos propuestos para esta investigación. Es así como se obtuvo la información requerida para cada objetivo, permitiendo responder el objetivo general.

La entrevista focalizada o semiestructurada fue aplicada a cada una de las personas que componen la muestra detallada anteriormente. No fue necesario realizar la segunda etapa de recolección de información que se encontraba contemplada, ya que la información entregada por los entrevistados en un primer momento, fue suficiente para responder a las inquietudes que proponía este trabajo.

CAPÍTULO III: MARCO TEÓRICO - CONCEPTUAL Y DISCUSIÓN BIBLIOGRÁFICA

En primer lugar, es preciso definir dos conceptos importantes que forman parte fundamental de la formulación de los objetivos de esta investigación: los conceptos de inserción social y de relaciones sociales.

INSERCIÓN SOCIAL:

Para el proyecto Onbide⁴, la inserción social corresponde a un *“estado definido por la cantidad y calidad de participación que poseen los individuos en su entorno general”*. Tiene que ver con ser parte de la sociedad, lo que significa tener *“la capacidad para influir y la disposición para participar en el entorno social, con el objetivo de mejorar la propia calidad de vida y la de su comunidad”*. Esto junto con la idea de realizar acciones de trabajo y negociación para que todas las personas o grupos, puedan construirse un lugar en la comunidad, realizando funciones que sean valoradas y aceptadas.

A partir de esta definición, Onbide considera como elementos básicos para la inserción a un grupo: el ejercicio de los derechos sociales, la obtención de medios económicos que permitan tener cubiertas las necesidades primarias, mantener actividades sociales y laborales que favorezcan procesos personales de identificación y autoafirmación, disponer de un entramado relacional (apoyo familiar, social, etc.), y carecer de elementos estresantes tanto de origen externo – cultural (xenofobia o cualquier tipo de discriminación).

La definición anteriormente descrita, resulta bastante útil para lograr caracterizar el estado de incorporación que poseen los inmigrantes colombianos residentes en Santiago de Chile, ya que entrega una serie de elementos básicos que sirven como referentes para estudiar el proceso de inserción que han tenido estas personas a la sociedad chilena.

⁴ Proyecto ideado en España, que trabaja con el concepto de inserción social en sus diferentes ámbitos. (Ej. inserción laboral) Fuente :www.onbide.net.

RELACION SOCIAL:

Para que se produzca la inserción social, se hace necesaria la existencia de relaciones sociales entre la persona perteneciente al grupo que quiere lograr ese objetivo, y la sociedad en la que buscan participar y tener su espacio, representada por las personas que en ella habitan y le dan forma.

En este trabajo, las relaciones sociales serán definidas desde la perspectiva del interaccionismo simbólico. Considero que esta postura teórica permite acercarse adecuadamente al tipo de vínculos sociales que este trabajo pretende caracterizar, que corresponden a relaciones sociales que ocurren entre personas que poseen significados, valoraciones y pautas de conducta distintas, que deben dialogar y llegar a consensos para convivir e interactuar de una manera adecuada.

Para Berger y Luckmann (2005), la realidad es vista como una objetivación, donde el lenguaje proporciona continuamente las objetivaciones indispensables. Dispone el orden dentro del cual ellas adquieren sentido, y dentro de la cual la vida cotidiana tiene sentido para los sujetos. El lenguaje construye símbolos abstraídos de la experiencia cotidiana, los presenta como elementos objetivamente reales, y permite la comunicación con otros sujetos.

En el argumento de estos autores, la vida cotidiana se presenta como un mundo intersubjetivo compartido con los demás. Es un mundo real *tanto para los otros como para mí*, y no es posible existir en ella sin interactuar con los otros. Es así como existe una correspondencia continua entre mis significados y los significados de la otra persona en este mundo, puesto que compartimos un sentido común de la realidad.

Para Berger y Luckmann, la realidad en la vida cotidiana contiene *esquemas tipificadores* en cuyos términos los otros son aprehendidos y “tratados” en encuentros cara a cara. Las tipificaciones serán valederas y determinarán los actos en las acciones, hasta que se vuelvan problemáticas debido a una interferencia por parte del otro. Si esto ocurre, dichas pautas deberán ser modificadas. Estos esquemas tipificadores son recíprocos en la relación y pueden variar en ambas partes. Los dos esquemas tipificadores entran en “negociación” continua al tratarse de una relación cara a cara. Es

así como las relaciones con los otros, se tornan sumamente flexibles. Sean cuales fueran las pautas impuestas, serán constantemente modificadas por la enorme variedad y sutileza del intercambio de significados subjetivos que se produce. La actitud hacia el otro, depende de ese intercambio de significados.

Este intercambio es posible gracias a que el mundo del sentido común de la vida cotidiana, se encuentra equipado por cuerpos específicos de conocimiento. Todos los sujetos que interactúan en ella, conocen al menos en parte ese conocimiento. La interacción con los otros en la vida cotidiana resulta pues, afectada constantemente por la participación común en ese acopio social de conocimiento que está al alcance de los sujetos.

La participación en ese cúmulo social de conocimiento permite la “ubicación” de los individuos en la sociedad y el “manejo” apropiado de ellos.

Una de las condiciones para que esta interacción entre grupos distintos pueda ser posible, es que se realice en una situación social continua que sea de interés para ambos grupos, y donde sus acciones cotidianas se relacionen. Ejemplos de estas situaciones son el trabajo, la territorialidad y la sexualidad. En el caso de este trabajo, las situaciones sociales se encuentran determinadas por el contexto social en el cual se realiza la interacción, que se encuentra dominado por las pautas que configuran a la sociedad chilena. Existe una relación desigual, donde las situaciones sociales se encuentran dominadas por los significados que les ha atribuido la sociedad de residencia.

Para esta teoría, la interacción social entre personas que poseen diferentes referentes de sentido, es posible en la medida que compartan algunos significados. El hecho de compartir o conocer una parte del cúmulo social de conocimiento que un grupo posee, le permite a personas de un grupo distinto poder relacionarse socialmente con ellas.

Este conocimiento se adquiere mediante una convivencia cara a cara y continua con personas que poseen un referente de sentido distinto.⁵ En esta convivencia, es posible

⁵ También es posible que parte de este conocimiento, sea adquirido por el grupo en cuestión gracias a la información entregada por los medios de comunicación.

atribuir motivos a los actos que recurrentemente realizan, se les entrega un sentido a esas acciones desde las pautas que construyen mi cotidianidad. Es así como se producen las primeras tipificaciones de las acciones que efectúan “los otros”, asumiendo que ellos también realizan ciertas tipificaciones de mis acciones habituales.

Los autores señalan que estas interpretaciones del comportamiento de los otros, pueden ser erróneas, pero es difícil que ese error se mantenga en el tiempo. El hecho de estar conviviendo constantemente y cara a cara con la otra persona, permite identificar rápidamente los errores en los que se puede haber caído, debido al constante intercambio de señales presentes en la relación. Es así como las tipificaciones que realizan cada una de las partes se tornan flexibles, generando una negociación de significados. Es el resultado de esta negociación, el que guía las pautas de comportamiento que deben tener los sujetos en aquellas situaciones.

A estas alturas de la interacción, es posible señalar que ya existe conocimiento compartido entre ambos grupos. De este modo, es posible que una persona se apropie de las acciones realizadas por un “otro”, tomándolas como modelo para desempeñar sus propias actividades en las situaciones sociales pertinentes.

A partir del interaccionismo simbólico, se hace posible caracterizar las relaciones sociales que ocurren entre personas que poseen significados distintos, debido a diferentes procesos de endoculturación y socialización, como es el caso de colombianos y chilenos.

PERTENENCIA Y LÍMITES GRUPALES

Otro aspecto importante de tener en cuenta, son algunas reflexiones que se han llevado a cabo sobre la pertenencia a un grupo determinado, y la manera en cómo se delimitan los grupos. Estas reflexiones cobran una gran importancia para esta investigación, porque sirven como parámetro para establecer con claridad, las diferencias existentes entre colombianos y chilenos.

Para ello utilizaré algunas ideas que Fredrik Barth expone en su trabajo “Los grupos étnicos y sus fronteras” (1976).

Barth, considera a los grupos étnicos *“como categorías de adscripción e identificación que son utilizadas por los actores mismos, y tienen por tanto la característica de organizar la interacción entre los individuos”* (Barth, 1976: 10)

Señala a su vez, que una adscripción categorial es una adscripción étnica cuando clasifica a una persona de acuerdo con su identidad básica y más general, supuestamente determinada por su origen y su formación. En la medida que los actores utilizan las identidades grupales para categorizarse a sí mismos y a los otros con fines de interacción, forman grupos en este sentido de organización.

Sostiene que el hecho de que el grupo conserve su identidad, aunque sus miembros interactúen con otros, ofrece normas para determinar la pertenencia al grupo y los medios empleados para indicar afiliación o exclusión.

Un aspecto de vital importancia para este trabajo, corresponde al análisis que realiza el autor respecto a la relación entre un grupo particular y su cultura: Señala que el hecho de que un grupo comparta una cultura común, debería considerarse como una implicación o como un resultado, y no como una característica primaria y definitiva de la organización de un grupo particular. *“Aunque las categorías étnicas presuponen diferencias culturales, es preciso reconocer que no podemos suponer una simple relación de paridad entre unidades étnicas y las similitudes y diferencias culturales. Los rasgos que son tomados en cuenta, no son la suma de diferencias “objetivas”, sino solamente aquellas que los actores consideran significativas”.* (Ibíd.: 15)

En lo referente a los límites de los grupos, señala que son límites sociales y no están basados en la ocupación de territorios exclusivos. A su vez, postula que existe un conjunto de preceptos que regulan las situaciones de contacto y permiten una articulación en algunos dominios de las actividades; mientras que por otro lado, existe un conjunto de sanciones que prohíben la interacción interétnica en otros sectores, aislando así ciertos segmentos de cultura de posibles confrontaciones o modificaciones.

Barth desarrolla el concepto de pertenencia a un grupo, tomando en cuenta la incidencia de la variable cultural y la manera en como los límites de los grupos se van construyendo a partir de la interacción entre miembros de grupos distintos. Es así como este argumento permite tener cierta referencia sobre las características de los grupos y así poder estimar las diferencias, similitudes y sectores de interacción, que pueden existir entre los inmigrantes colombianos y los chilenos.

LA IDENTIDAD EN TIEMPOS DE LA GLOBALIZACIÓN

Una manera de complementar la exposición sobre pertenencia y límites grupales, y tener mayores herramientas para caracterizar las relaciones sociales entre colombianos y chilenos, es referirse al concepto de identidad.

García Canclini (1999) puntualiza en la importancia que historiadores y antropólogos, brindan a los procesos de identificación sociocultural en la construcción de las llamadas “*comunidades imaginadas*”, donde no sólo se encuentran las naciones, sino también las etnias. Considera que por medio de estos relatos, es posible agrupar y cohesionar conjuntos sociales y alcanzar fuerza política. Su fuerza es tan relevante que muchas personas los utilizan como pautas de conducta e incluso están dispuestos a morir por ellos. Estas narrativas y metáforas identitarias, son recursos internos de cohesión en cada grupo, y sirven para comunicarse y relacionarse con los demás.

Sin embargo, este autor considera que estas construcciones de identificación sociocultural, no tienen consistencia fuera de las construcciones históricas en las que fueron inventados. Sostiene que estos relatos se basan en “*una serie de operaciones de*

selección de elementos de distintas épocas, articulados por grupos hegemónicos en una narración que les da coherencia, dramaticidad y elocuencia” (García Canclini, 1999:85). Es por este motivo que señala que estas narrativas pueden ser más o menos verosímiles pero que no corresponden a un reflejo de lo real. (Appadurai y Rosaldo en García Canclini, 1999).

Señala que la identidad se encuentra en constante construcción, se define y redefine, una y otra vez, en interacción con otras sociedades; por lo que se hace necesario tener en cuenta como los otros ven a un grupo y cómo ese grupo asimila la forma en los otros lo miran.

Postula que las identidades corresponden a parcialidades; a la constante construcción de relatos sobre el grupo y sobre los demás, basados en su propia historia, que se van definiendo y redefiniendo, a partir de las relaciones que se tiene con otros grupos en un contexto determinado.

De esta manera, conocer los elementos importantes de la construcción identitaria de los colombianos en Chile, ayuda a explicar las relaciones sociales que se han podido establecer entre colombianos y chilenos.

NACIÓN, NACIONALISMO E IDENTIDAD NACIONAL

Esta investigación se realizará a partir de la experiencia en Chile de personas que pertenecen a otra nación y se sienten identificados con ella. Por este motivo, es necesario definir el concepto de nación y otros conceptos asociados a él, como los de nacionalismo e identidad nacional.

Para realizar un primer acercamiento al concepto de nación, utilizaré la definición de Anderson (1991) que corresponde a una comunidad imaginada como inherentemente limitada y soberana. Es imaginada porque los miembros que pertenecen a ella no conocerán jamás a todos sus connacionales, pero saben que existen y poseen una imagen de su comunión.

Es vista como comunidad, porque la nación se percibe como un compañerismo profundo y horizontal. Esto independientemente de las desigualdades que podrían encontrarse dentro de ella.

Considera que la nación, corresponde a un artefacto cultural creado por una clase particular en un determinado momento histórico, fines del siglo XVIII, y que por diferentes contingencias históricas, se ha vuelto modular en la historia.

Gellner (1997) considera a la nación, como un constructo realizado a partir de las convicciones, fidelidades y solidaridad entre los hombres. Es por esto que señala, que lo que convierte en nación a un grupo de individuos, es cuando se reconocen mutua y firmemente en ciertos deberes y derechos. Sucede cuando se reconoce al prójimo como un igual.

Hobsbawn (2002), considera que la nación moderna busca “naturalizarse”, en el sentido de que no necesite más definición que su propia afirmación. Para ello, la nación necesita asociar estas ideas de solidaridad, cohesión, fidelidad, etc., a elementos que la legitimen, asociándola a símbolos apropiados y recientes, y también a un discurso creado a partir de sus intereses, como una historia nacional.

Para este autor, la manera de legitimar a la nación, es la invención de tradiciones. *“La tradición inventada, implica un grupo de prácticas normalmente gobernadas por reglas aceptadas abierta o tácitamente y de naturaleza simbólica o ritual, que buscan inculcar determinados valores o normas de comportamiento por medio de su repetición, lo cual implica automáticamente continuidad con el pasado. Se caracterizan por su invariabilidad, impone prácticas fijas normalmente formalizadas, como la repetición”* (Hobsbawn, 2002:8).

Las naciones inventarían tradiciones con la finalidad de establecer o simbolizar una cohesión grupal; establecer o legitimar instituciones, estatus o relaciones de autoridad, y establecer un cierto tipo de socialización, el inculcar creencias, sistemas de valores o convenciones relacionadas con el comportamiento.

Estas tradiciones poseen la característica de ser formalizadas y ritualizadas, por lo que no dejan espacio para la innovación y el cambio. También utilizan a la historia como legitimadoras de acción y cohesión grupal hasta donde sea posible, y parecen situarse en la invención de signos de pertenencia a un grupo, cargados emocionalmente y simbólicamente, más que en los estatutos y en los objetivos de este grupo: *“La bandera nacional, el himno nacional y el emblema nacional son los tres símbolos por medio de los cuales un país independiente proclama su identidad y su soberanía, y como tales merecen respeto y lealtad inmediatos. En sí mismos transmiten todo el pasado, el pensamiento y la cultura de una nación”* (Firth en Hobsbawn, 2002: 17).

Hobsbawn señala que estas tradiciones pueden verse reflejadas en lo que se podría llamar *la vida pública del ciudadano*. En la mayoría de las ocasiones en que la gente se hace consciente de la ciudadanía, su comportamiento se asocia a símbolos y a prácticas semirituales, como las elecciones, que en su mayor parte, son históricamente nuevos e inventados: banderas, imágenes, ceremonias, música, etc. El autor señala que en esta cotidianidad, también se hace presente lo aprendido en las formas públicas de socialización, como puede ser la escuela pública y los medios de comunicación.

Al revisar cada una de las ideas de nación presentadas, se puede señalar que la nación corresponde a una construcción social basada en la comunión y mutuo reconocimiento de los individuos de un grupo, entorno a una serie de principios.

A esto se debe agregar la idea de Hobsbawn, que consiste en que la nación moderna necesita autoafirmarse y que para lograrlo, necesita que estos principios sean asociados a elementos objetivos que la legitimen ante otros grupos. Estos elementos son símbolos apropiados o discursos creados como una historia nacional. Estas *tradiciones inventadas*, en palabras de Hobsbawn, son las que contienen los principios e intereses esenciales de la nación, dentro de los que se encuentran formas de socialización, sistemas de valores, de creencias o convenciones que tienen que ver con el comportamiento. Es en la *vida pública del ciudadano* donde los miembros de la nación se hacen conscientes de ella, y por lo tanto, hacen visibles las diferencias entre los miembros de una nación y otra.⁶

Una vez revisado el concepto de nación, es importante detenerse en el concepto nacionalismo. Para ello, utilizaré las ideas propuestas Gellner (1997).

Este autor postula que es el nacionalismo quien engendra naciones y no a la inversa. Aprovecha de manera selectiva, y a veces transforma radicalmente, la riqueza cultural heredada históricamente. “*Los parches y retales culturales que utiliza el nacionalismo, a menudo son invenciones históricas arbitrarias*” (Gellner, 1997:80).

Percibe al nacionalismo como la imposición de una cultura desarrollada a una sociedad en que hasta entonces la mayoría, y en algunos casos, la totalidad, de la población se había regido por culturas primarias. El nacionalismo “*supone el establecimiento de una sociedad anónima e impersonal, con individuos atomizados intercambiables que se mantienen unidos por encima de todo, mediante una cultura común... en lugar de una estructura compleja de grupos locales previa, sustentada por culturas populares que reproducen local e idiosincrásicamente los propios microgrupos*” (Ibídem: 82).

El argumento de Gellner, tiene un sentido eminentemente político, donde una cultura más compleja de características nacionales, es impuesta a diferentes grupos con el objetivo de unificarlos en un mismo discurso. En esta acción unificación, las culturas

⁶ De esta manera, es en el encuentro de *la vida pública de los ciudadanos colombianos y chilenos*, donde se debe hacer hincapié para la información que permita responder a los objetivos propuestos para esta investigación.

particulares que regían a los diferentes grupos quedan en un segundo plano, aunque se siguen reproduciendo a un nivel más local. Sin embargo, esto no quita que los sujetos al ejercer su cultura nacional, puedan recurrir a otros rasgos culturales asociados a la región específica del país de donde son originarios.

Me gustaría terminar la exposición conceptual de las ideas de Gellner sobre el nacionalismo, con una reflexión del autor que considero de vital importancia para la investigación: *“Se advierte la diferencia entre tratar con un compatriota, alguien que entendía su cultura y simpatizaba con ella, y tratar con alguien que era hostil. En las comunidades autosuficientes, estables, la cultura suele hacerse invisible, pero cuando la movilidad y la comunicación fuera de contexto se convierten en núcleo de la vida social, la cultura en la que se nos ha enseñado a comunicarnos se convierte en la esencia de la propia identidad”*. (Ibídem: 87). Esta reflexión la considero de gran importancia, ya que advierte que cuando se realizan interacciones con personas de una cultura diferente y en un contexto cultural ajeno, la cultura en la que se nos educó se manifiesta en toda su amplitud, se hace evidente, permitiéndonos tomar consciencia de nuestra pertenencia a ése grupo particular. Esto ocurre al sentirnos identificados con sus elementos característicos y con quienes comparten dichos elementos.

Finalmente, considero relevante integrar a la exposición, una definición de nacionalismo a distancia realizada por Glick Schiller y Fouron (2001). Desde la perspectiva del transnacionalismo, entienden el nacionalismo a distancia como: *“un conjunto de ideas sobre la pertenencia, la cual vincula al individuo que vive en diversos puntos geográficos y motivan o justifican el emprender acciones en relación con un territorio ancestral y su gobierno. Como en otras versiones del nacionalismo, el concepto de una nación con un territorio (territorial homeland), gobernada por un Estado que representa a la nación, permanece como un elemento central, pero no se piensa que las fronteras nacionales delimiten la membresía en la nación”*. (Glick Schiller y Fouron en Levitt y Glick Schiller, 2006: 211).

Las autoras perciben el nacionalismo asociado a un territorio y a un Estado particular. Sin embargo, sostienen la idea de que las fronteras de ese territorio, no determinan la pertenencia de los miembros a la nación. Son las relaciones que ejercen los miembros de ese grupo con su territorio y su Estado, lo que determina la pertenencia a la nación.

Ya tratados los conceptos de nación y nacionalismo, corresponde ahora situar el concepto de identidad nacional. Para ello me basaré en la exposición de María García Castro (1993).

Esta autora, sugiere que el origen de la identidad nacional debe buscarse en el plano de la construcción de subjetividades, ya que corresponde a la *“constitución de los individuos en sujetos políticos mediante su incorporación a un orden simbólico determinado, expresado por un discurso que incluye o excluye referentes con la intención de cohesionar a una sociedad a escala nacional y establecer sobre ella una hegemonía política”* (Castro, 1993: 2)

Por el hecho de ser una identidad social, considera un sentido de pertenencia basado en compartir un discurso social común, cohesionador y distintivo, compuesto por un universo común de valores, reglas, tradiciones, prácticas, conocimientos, expectativas, etc.

La particularidad de la identidad nacional, es que ese discurso común es generado por un proyecto de nación. Esto es independiente de que este proyecto de nación se vea materializado - dejando de ser un proyecto y consolidándose como nación propiamente tal -, o sólo siga siendo un ideal.

Ejemplifica su argumentación a partir de la siguiente cita a Geertz (1987): *“la cuestión ¿quienes somos?, significa preguntar qué formas culturales, qué sistemas de símbolos significativos deben emplearse para dar valor y sentido a las actividades del Estado y, por extensión, a la vida civil de sus ciudadanos”* (Ibídem: 5)

Para los efectos del trabajo que se quiere realizar, es importante la idea de cómo un discurso político propuesto por el Estado nacional, genera en sus miembros un sentido de pertenencia que se transforma en parte esencial de su identidad.

CONTACTO CULTURAL:

Necesariamente en la interacción de personas que poseen formas de vida distinta - guiadas por patrones y valores diferentes-, existen situaciones donde estas pautas de comportamiento se encuentran. Para los efectos de trabajo, es necesario reflexionar sobre los encuentros que existen entre los elementos culturales que guían la vida en sociedad de colombianos y chilenos, en un contexto social donde los patrones de conducta y valores practicados por los chilenos predominan.

El contacto cultural es caracterizado por Fortes como “*un proceso continuo de interacciones entre grupos culturalmente distintos*” (Fortes en Bastide, 1971:41). Este contacto cultural cuando se produce de manera directa y continua, produce un conjunto de fenómenos y variaciones en los modelos culturales originarios de uno o ambos grupos. Este proceso es denominado por Redfield, Linton y Herkovits como *aculturación* (Bastide, 1971).

Teniendo en cuenta el propósito de este trabajo, es importante destacar la siguiente idea: Si bien un proceso cultural como la aculturación, facilita un proceso social como la integración de un grupo minoritario a una nación o Estado, no actúa como requisito para que este proceso social se lleve a cabo. “*Se puede imaginar perfectamente una integración de grupos culturales distintos en un todo único, política y económicamente integrado, sin que para ello tales grupos deban perder o modificar sus culturas nativas*” (Bastide, 1971: 41).

En lo personal, considero que cuando se habla de inserción social, la aculturación puede tomar un papel más relevante que en la integración. Esto porque lo que caracteriza a la inserción social, es la disposición a participar en una sociedad, y para que ello ocurra de una manera adecuada, los elementos culturales de ambos grupos deben adecuarse en función de ese propósito.

Para Bastide (1971), es la situación sociológica del contexto donde se produce el contacto cultural, la que determinara la naturaleza de los procesos de cambio cultural. Para los efectos de este trabajo, el contexto social donde se realizan las interacciones,

corresponde a una sociedad capitalista de características neoliberales. En este caso particular, los integrantes de los grupos que entran en contacto -colombianos y chilenos- han realizado su proceso de socialización, en sociedades que podrían haberse constituido a partir de procesos y contextos parecidos, lo que explicaría algunas lógicas de funcionamiento similar.

Sin embargo, como en todas las situaciones de contacto y como se señaló anteriormente, existe una relación desigual en cuanto al nivel de influencia que ejerce un grupo sobre el otro. En este caso, son las pautas socioculturales chilenas las que ejercen una mayor influencia en este contacto, ya que el contexto social donde se produce el contacto cultural, se encuentra estructurado a partir de esas pautas.

Esta situación de dominados -o de minorías en el mejor de los casos- es la que viven la mayoría de los grupos de inmigrantes en sus países de residencia. Estos grupos, en la mayoría de los casos, deben adecuarse a las pautas que la sociedad de acogida les impone, de las cuales se tiene algún conocimiento previo debido a los medios de comunicación. Este es un fenómeno que ocurre simultáneamente en muchos lugares del mundo de diferentes maneras, y es por ese motivo, que se puede decir que la situación de dominación que viven los colombianos residentes en Chile, corresponde a un reflejo de la realidad que viven los migrantes dentro del mundo globalizado en el que vivimos.

Siguiendo con las ideas de Bastide (1971), este autor realiza *abstracciones antropológicas*, para poder caracterizar el proceso de aculturación, donde identifica individuos *donantes* e individuos *receptores* de cultura. Para el caso particular que estamos tratando en este trabajo, merece la pena señalar que el tipo de interacción establecido y el contexto en el cual se realiza, definen quienes actúan como donantes y quienes actúan como receptores.

Voy a ocupar la misma abstracción, para caracterizar el concepto de “*cultura de status*” que utiliza en su descripción del proceso de aculturación. Bastide utiliza este concepto acuñado por Linton, para señalar que los individuos donantes, jamás exhiben la totalidad de sus culturas, “*sino tan sólo la porción de su cultura relacionada con sus status y roles peculiares en la sociedad global. Esto hace que por el lado de los*

receptores, elementos completos de la cultura nativa no se vean afectados” (Bastide, 1971:44).

El concepto de “cultura de status” se puede relacionar con una de las consecuencias de la “desterritorialización” que identifica Appadurai (2001): En los países más adinerados, la población trabajadora inmigrante es relegada a compartir la situación social de las clases bajas, ya que en la mayoría de los casos, se les ofrece desempeñarse en actividades mal remuneradas y socialmente poco valoradas, lo que no les permite acceder a otras oportunidades. Es así como el status o el lugar que ocupan en la estructura social, y los roles que los individuos de un grupo tenían en su país de origen, no son los mismos que llegan a ocupar en el país de destino, debiendo adecuar parte de sus elementos culturales.

Para seguir con la exposición teórica del proceso de aculturación, ya enfocada a como se desarrolla el proceso y a algunos resultados posibles, se hace necesario detenerse y definir el concepto de *elementos culturales*. Bonfil Batalla los define como “*todos los recursos de una cultura que resulta necesario poner en juego para formular y realizar un propósito social. Pueden ser de varias clases: materiales, de organización, de conocimientos, simbólicos o emotivos*”. (Bonfil Batalla: 352).

Este mismo autor, considera que en la cultura de los grupos existen elementos propios y ajenos, y define la condición de los elementos culturales dependiendo del poder de decisión que tenga el grupo sobre ellos, y de la situación en la que se encuentre este grupo respecto de otro en una relación desigual. Ubicándose desde el lugar de los grupos subordinados, aporta el concepto de *control cultural*, que consiste en la capacidad de decisión que tienen los grupos sobre sus elementos culturales a partir de un contexto social predeterminado, formado por un sistema de valores, conocimientos, experiencias, habilidades y capacidades. El control cultural no sólo permite usar ese elemento, sino que también permite producirlo y reproducirlo. Este poder de decisión va a definir si los elementos corresponden a la *cultura autónoma* -cuando posee el poder de decisión sobre sus propios elementos culturales siendo capaz de producirlos y reproducirlos-, a la *cultura impuesta* -donde ni las decisiones ni los elementos culturales corresponden al grupo social, aunque los resultados de ellos pueden hacerse parte de la cultura-, a la *cultura apropiada* -que corresponde a elementos culturales ajenos, pero el

grupo social los usa y decide sobre ellos- o a *la cultura enajenada* -donde los elementos culturales son propios, pero la decisión entorno a ellos ya no les pertenece. (Bonfil-Batalla, 1988).

Los elementos no simbólicos se transfieren con más facilidad que los elementos simbólicos, religiosos o científicos. “*la sencillez de un rasgo cultural vuelve más accesible su transferencia, en tanto que su complejidad la retrasa*” (Bastide, 1971: 46). A partir de esta propuesta, Bastide caracteriza como se desarrollan los procesos aculturativos, sosteniendo que es la transferencia de rasgos culturales entre ambos grupos, lo que permite que este proceso suceda. Propone citando nuevamente a Linton, que si se logra distinguir en cada rasgo cultural la forma -su expresión manifiesta o visible- su función -el conjunto de necesidades a las que da satisfacción- y el significado -el conjunto de asociaciones mentales, imágenes o las ideas que agrupa a su alrededor- se pueden caracterizar los resultados del proceso aculturativo. (Bastide, 1971).

Esta propuesta, situada dentro del contexto de los movimientos migratorios mundiales y la sociedad chilena, sirve como referencia para poder establecer caracterizar los elementos culturales colombianos y/o chilenos, que han sufrido algún grado de aculturación en la interacción entre ambos grupos.

MIGRACIÓN INTERNACIONAL, INMIGRACIÓN Y DIÁSPORA

Para los efectos de esta investigación, se hace necesaria la definición de los conceptos de migración internacional, inmigración y diáspora.

La migración internacional, corresponde al *“movimiento de personas que dejan su país de origen o en el que tienen residencia habitual, para establecerse temporal o permanentemente en otro país distinto al suyo. Estas personas para ello han debido atravesar una frontera. Si no es el caso, serían migrantes internos”* (OIM, 2006: 40).

La inmigración, corresponde al *“Proceso por el cual personas no nacionales ingresan a un país con el fin de establecerse en él”* (Ibíd.: 32).

La inmigración puede realizarse cumpliendo los requisitos legales de los países de destino, o evitándolos. La inmigración indocumentada, fue definida en la Conferencia Internacional de Población de México en 1984, como *“aquellas personas que no han cumplido con todos los requisitos legales para obtener el derecho de admisión, permanencia o para ejercer alguna actividad en el Estado en que se encuentra”*. Este tipo de inmigración se origina por el cruce no autorizado de una frontera, por el cruce de una frontera utilizando documentos falsos o a los que tiene derecho, y por continuar su permanencia en el país luego que ha expirado su estatus legal.

En el año 2008, se estimaba que había entre treinta y cuarenta millones de personas en el mundo viviendo y trabajando sin permiso en diferentes países. Se calculaba que unos diez millones vivían en los Estados Unidos, y unos siete u ocho millones lo hacían en la Unión Europea.

No siempre la condición de indocumentado se adopta por una decisión del propio migrante. En este punto, es importante señalar que existen varias situaciones por las cuales los migrantes adquieren la condición de indocumentado⁷:

⁷ http://www.radio1812.net/es/themes/undocumented_migrants.

- a) Hay migrantes que entran a los países de destino por pasos fronterizos no habilitados o con documentos falsos, debido a que son víctimas de tráfico y trata de personas. En la mayoría de los casos, ellos no son conscientes del delito del que son víctimas hasta que se encuentran en los países de destino.
- b) Una gran cantidad de personas en situación de indocumentados corresponden a refugiados, que han debido salir de sus países por motivos de fuerza mayor (guerras civiles, gobiernos autoritarios, persecuciones ideológicas).
- c) Esta situación también puede producirse por motivos administrativos: los visados no han sido renovados a tiempo, por solicitudes de asilo negadas o por cambios en las leyes de los países.

Lamentablemente, no existen estudios que señalen con exactitud el número de inmigrantes indocumentados que residen en un país determinado. Esto se debe a que por miedo, evitan ponerse en contacto con las autoridades debido a su situación, lo que impide que puedan optar a los derechos que poseen los ciudadanos de esos países. La imposibilidad de ejercer ciertos derechos básicos, hace que su inseguridad aumente haciéndolos extremadamente vulnerables a convertirse víctimas de explotación –laboral principalmente-, delitos –como el tráfico de personas- y abusos.

Siguiendo con la argumentación, las diásporas son definidas por los organismos internacionales de la siguiente manera: *“personas y poblaciones étnicas que han abandonado su lugar de origen, individualmente o como miembros de redes organizadas y asociaciones, y mantienen lazos con su lugar de origen”* (OIM, 2006: 20). A partir de esta definición, cualquier persona que deje su lugar de origen y que mantenga contacto con las personas que allí quedaron, podría formar parte de una diáspora.

Algunos teóricos de la migración, consideran que el concepto de diáspora, es un concepto antiguo utilizado para los pueblos desplazados o dispersados por la fuerza. Por esta razón, posee una importante connotación emotiva. (Castles y Miller, 2004)

J. Clifford (1999) teoriza desde la Antropología el concepto de diáspora, tomando en cuenta diferentes definiciones que se han propuesto para el término desde las Ciencias Sociales.

Señala que el concepto de diáspora, es un concepto bastante difícil de definir, que no obedece a un tipo ideal – como sería el caso de la diáspora judía -, y utiliza la idea de *cuasi – diáspora* para caracterizar a grupos que poseen algunos requisitos de lo que se considera una diáspora. Siguiendo la definición propuesta por Safrán, señala que algunos de los rasgos característicos de las diásporas son los siguientes “*una historia de dispersión, mitos/memorias de la tierra natal, alienación con el país que los recibe (¿mal?), deseo de regreso, apoyo sostenido a la tierra natal y una identidad colectiva definida como forma importante en esta relación*” (Safrán En Clifford, 1999: 303). Sin embargo, considera que una historia compartida y vigente de desplazamiento, sufrimiento, adaptación o resistencia puede dar la calidad de diaspórico a algún grupo.

Para este autor, es característico de los grupos diaspóricos, que su identidad colectiva se fundamente a partir de historias colectivas de desplazamientos y pérdida violenta.

En esta oportunidad, se utilizará el concepto de *cuasi-diáspora* propuesto por Clifford (1999), tomando en cuenta la condición de emotividad debido a los desplazamientos forzados, propuesto por Castles y Miller (2004).

Una vez definidos estos conceptos, relevantes al momento de caracterizar la condición de las personas que se encuentran en un proceso de movilidad, es importante situar el contexto actual en el que se llevan a cabo estos movimientos de personas. Es por ello que considero relevante, referirme a algunas características de la globalización, que explican y dan forma a este fenómeno.

LA INCIDENCIA DE LA GLOBALIZACIÓN EN EL FENÓMENO MIGRATORIO

En primer lugar, entenderemos la globalización como un fenómeno a nivel mundial, que se caracteriza por *“una dinámica de movimiento y tránsito permanente de recursos materiales y simbólicos, en la cual la relación espacio – tiempo tiende a desaparecer y los flujos erosionan las fronteras y los límites del Estado – Nación”* (CEPAL, 2006: 60).

El fenómeno globalizador, desde el ámbito económico, permite que muchas personas consideren la opción de mejorar su calidad de vida en otros lugares, generando movimientos migratorios. (CEPAL, 2006). Esto se explica por complementariedad de los mercados de trabajo existentes entre los diferentes países, donde los extranjeros llegan a países con la idea de ocupar puestos de trabajo que la población local no tiene cubiertos, o bien, llegan con la idea de buscar empleo en países donde su especialidad no se encuentre saturada. Otra razón para la migración laboral, es producida por la asimetría y desigualdad existente entre los países del globo, lo que produce las condiciones para que personas estén dispuestas a trabajar de manera precaria y por salarios mínimos. Debido a la gran diferencia que existe entre las economías de algunos países del mundo, existen personas que deciden ir a trabajar a países con economías mejor posicionadas, con el objetivo de ayudar a sus seres queridos que quedan en el lugar de origen. Estas personas están dispuestas a trabajar con bajos sueldos y en condiciones no muy favorables, debido a que prefieren enviar la mayor parte de sus ganancias a sus países, donde el cambio de divisa les favorece considerablemente. Parte de ellos prefiere mantener las condiciones de trabajo que posee, ya que por estar en la condición de ilegalidad, se encuentran en una situación de vulnerabilidad máxima, donde puede perder su trabajo en cualquier minuto.

En el aspecto político, la globalización genera tensiones en la soberanía de los Estados, desde la perspectiva del Estado – Nación, al momento de tomar decisiones en diferentes ámbitos, dentro de las que destacan, la necesidad de tomar medidas sobre la protección de los derechos humanos y ciudadanos de los inmigrantes (Ibídem). En el ámbito político, dentro el contexto de la globalización, los Estados en muchas ocasiones se encuentran sujetos a organismos supraestatales como las Naciones Unidas. En este tipo de organismos, se toman decisiones que los países suscriben y que en algunos casos, se encuentran en tensión con las prioridades de los gobiernos de dichos países; o bien, no

existe la capacidad de gestión necesaria para llevar a cabo esas disposiciones de manera eficaz en los países, lo que puede ocurrir debido a la falta de funcionarios que realicen estas tareas, falta de una instancia estatal que la realice, o a que se demoran demasiado en que esas disposiciones pasen a ser parte en leyes de los Estados. El hecho de que en algunos países, entre los que se encuentra Chile, no exista una política migratoria explícita, genera que cada una de sus instituciones ministeriales trate de aportar medidas para tratar el tema de la migración desde sus competencias.⁸

Si no existe una postura clara y un plan de acción definido para abordar el tema migratorio desde el Estado, difícilmente se pueden abordar desde ahí, los problemas que sufren los inmigrantes que van desde la protección de sus derechos humanos, hasta la obtención de los beneficios que les generaría ser ciudadanos del país donde residen, con todos los beneficios sociales que eso trae consigo.

La avanzada tecnología que se ha desarrollado para los medios de información y el transporte, es un aspecto característico de nuestros tiempos. Este avance corresponde a una de las principales causas de la globalización, ya que genera una constante movilidad de recursos simbólicos y materiales alrededor del orbe, permitiendo que la información y las imágenes de diferentes sectores del mundo sean conocidas en otros lugares del globo.

Para Castells (2000), las sociedades actuales, se encuentran conectadas por una gran red de interacciones que permiten los medios de comunicación. A través de esta red, los flujos -o las expresiones de los procesos que dominan nuestra vida económica, política y simbólica-, circulan ejerciendo su influencia. Señala que *“las funciones y los procesos dominantes en la era de la información cada vez se organizan más en torno a redes. Éstas constituyen la nueva morfología social de nuestras sociedades y la difusión de su lógica de enlace modifica de forma sustancial la operación y los resultados de los procesos de producción, la experiencia, el poder y la cultura”* (Castells, 2000: 548).

Esta preponderancia que poseen los medios de información en la sociedad actual, es caracterizada por Manuel Castells, de la siguiente manera: *“En nuestras sociedades, la*

⁸ Los ministerios que más han trabajado entorno al tema migratorio en el país corresponden a los del Interior, Educación, Planificación (mediante el SENAME) y Salud.

articulación espacial de las funciones dominantes, se efectúa en la red de interacciones que posibilitan los aparatos de la tecnología de la Información... Esta es la configuración espacial fundamental: los lugares no desaparecen, pero su lógica y significados quedan absorbidos en la red” (Ibíd.: 490).

En este argumento, el espacio es *“la expresión de la sociedad: los procesos sociales construyen el espacio al actuar en el entorno construido, heredado de las estructuras socioespaciales previas”* (Ibíd.: 488); mientras que los lugares corresponden a una *“localidad cuya forma, función y significado están delimitados por las fronteras de la contigüidad física”* (Ibíd.: 501).

Los medios de comunicación y transporte, son los que permiten que se produzca el fenómeno migratorio. Los medios de comunicación permiten un contacto entre personas ubicadas en diferentes lugares del mundo, permitiendo que intercambien información de diversa índole; mientras que los medios de transporte trasladan a las personas y su cultura, a los diferentes lugares del planeta.

La relevancia de los medios de comunicación en la actualidad, por su capacidad en el traspaso de la información a diferentes lugares, ha generado nuevos espacios de interacción social que ya no dependen de los lugares geográficos, sino de la red de información (internet, teléfono y televisión). Esto permite un intercambio de significados a distancias mayores, y por consiguiente, diferentes lecturas y apropiaciones de esos significados. De esta manera se puede mantener el contacto con los seres queridos, realizar proyectos a distancia, hacer negocios, trasladar experiencias exitosas en un lugar a otro, etc.

Ahora considero necesario referirme a la manera en como se conforman los aspectos culturales en la globalización.

Appadurai (2001) respecto a este punto, señala que nos encontramos en un mundo caracterizado por una fluctuación cultural, lo que dificulta el establecimiento de puntos de referencias firmes y sólidos. La búsqueda de certezas es dificultada por la fluidez de las comunicaciones. Es por ello que considera que cualquier seña de identidad estable - como la etnicidad, el parentesco, etc.- es escurridiza, junto con proponer que el pasado

de los grupos queda atrás, y que estamos en presencia de territorios dentro de los cuales se realizan representaciones dirigidas hacia audiencias múltiples y espacialmente dislocadas.

En relación a la dimensión cultural en la era de la globalización, Appadurai sostiene que *“la cultura deja de ser una sustancia local e inerte, para convertirse en una forma bastante más volátil de la diferencia”* (Appadurai, 2001: 75). Sugiere que tan pronto las representaciones culturales de diferentes lugares del mundo logran penetrar otras sociedades, son aclimatadas y contextualizadas de diferentes maneras. Como se señaló en el párrafo anterior, la fluctuación cultural generada por los medios de comunicación de masas, permite que elementos culturales que se caracterizaban por ser particularidades de una localidad, pueden ser adaptados e incluso resignificados por grupos que viven en otros sectores del mundo. Esto trae como consecuencia, que elementos culturales que antes distinguían a un grupo particular, ahora pueden convertirse en características compartidas por más de un grupo, haciendo más compleja la identificación de elementos diferenciadores.

Para este autor, otro de los elementos característicos de la globalización, es la desterritorialización, o la manera que tienen de funcionar algunas colectividades -como grupos étnicos, movimientos sectarios y formaciones políticas- trascendiendo los límites de las fronteras territoriales específicas y las identidades. Los grupos humanos que se encuentran en diferentes lugares del mundo, son capaces de reproducir algunas lógicas de funcionamiento y algunos elementos culturales propios, sin la necesidad de encontrarse en su lugar de origen. El constante traspaso de elementos culturales de un lugar a otro facilitado por los medios de comunicación y transporte, les permite contactarse con sus lugares de origen, entregándoles la posibilidad de tener una cercanía con su contexto sociocultural y reproducir algunas de sus prácticas culturales. De esta manera, pueden tener una relación constante con su lugar de origen y evaluar que elementos culturales es posible reproducir en su nuevo contexto sociocultural.

Appadurai entrega ideas relevantes para caracterizar el fenómeno de la inmigración colombiana en Chile desde el punto de vista cultural. Se hace interesante averiguar cuáles son los rasgos culturales que permiten que los inmigrantes colombianos en Santiago se identifiquen entre sí, así como también establecer hasta qué punto estos

rasgos culturales han sufrido modificaciones al ser reproducidos en un contexto social que no es el propio.

TEORÍAS SOBRE MIGRACIÓN INTERNACIONAL

Una vez caracterizado el contexto en el cual se inserta el fenómeno de la migración internacional, conviene detenerse en dos de las perspectivas teóricas actuales que las ciencias sociales han construido para estudiar la movilidad de población entre los diferentes países del mundo: la teoría de los sistemas migratorios y la perspectiva transnacional.

Perspectiva de los Sistemas Migratorios:

La perspectiva de los Sistemas Migratorios, consiste en preocuparse por ambos extremos del flujo migratorio y estudiar todas las relaciones entre los lugares involucrados. En este sentido, lo que busca es “*establecer comparaciones de estado a estado, conexiones de cultura de masas y redes familiares y sociales*” (Fawcett y Arnold en Castles y Miller, 2004: 39).

Esta perspectiva propone que por lo general, los movimientos migratorios se generan “*por la existencia de vínculos previos entre los países de envío y recepción basados en la colonización, la influencia política, el intercambio, la inversión o los vínculos culturales*” (Ibídem: 39).

Castles y Miller (2004), señalan que su principio básico es que cualquier movimiento migratorio puede ser visto como la consecuencia de la interacción entre macroestructuras y microestructuras, que se encuentran relacionadas. Las macroestructuras corresponden a “*la economía política del mercado mundial, las relaciones entre los estados y las leyes, estructuras y prácticas establecidas por los países de origen y destino para controlar el establecimiento migratorio*” (Ibídem: 40); mientras que las microestructuras, corresponden a las prácticas, creencias y redes de los migrantes. Ambos niveles, estarían conectados por mecanismos intermedios denominados mesoestructuras. Estos mecanismos corresponden a individuos, grupos u

organizaciones que cumplen la función de intermediario entre los migrantes y las instituciones políticas o económicas.

De esta manera, las tres estructuras se encuentran fuertemente relacionadas, y ninguna por sí sola podría explicar el por qué un grupo de personas decide dejar su lugar de origen. Por otro lado, el identificar estas relaciones entre Chile y Colombia, ayuda a conocer los motivos por los que estas personas deciden establecerse en Chile y no en otro lugar.

Perspectiva Transnacional:

Hace un tiempo atrás, las perspectivas que dominaban los estudios sobre migraciones se basaban en el llamado *Nacionalismo Metodológico*. Esto consistía en asumir como natural y dado que la única forma de organización de la sociedad se produce entorno a un estado nacional anclado territorialmente; y que la identidad asociada con el estado y la nación es única y exclusiva. De esta manera, se concibe a los migrantes como nacionales de una nación y ciudadanos de un solo país.

Es así como este modelo, asume una ruptura antes que continuidad entre el país de origen y el país de destino de los migrantes. La emigración se percibe como una pérdida de capital humano, mientras que la inmigración, es vista con desconfianza y se asume el desafío de convertir a los extranjeros en un nacional más del país receptor.

Las perspectivas basadas en este principio, se desarrollan principalmente para el estudio de la migración definitiva, y pensadas con la idea de propiciar la asimilación o la integración de los migrantes.

Sin embargo, hace poco tiempo surge una nueva propuesta para abordar el fenómeno, que se basa en la inexistencia de una asimilación o integración total de los inmigrantes a las sociedades de los lugares de destino. Esta es la perspectiva transnacional.

Para caracterizar la perspectiva transnacional, me basaré en la exposición realizada por Guarnizo (2006) en su artículo “*Migración, globalización y sociedad: teorías y tendencias del siglo XX*”.

A diferencia de las perspectivas anteriores, la perspectiva transnacional, asume la continuidad entre el lugar de origen y destino, y se caracteriza por percibir la migración como un *“proceso dinámico de construcción y reconstrucción de redes sociales que reestructuran la movilidad espacial y la vida laboral, social, cultural y política; tanto de la población migrante, como de familiares y amigos en comunidades de origen y destino, o destinos”*. (Guarnizo, 2006: 81).

La decisión de emigrar y el destino escogido, el modo de incorporación social y laboral, y las relaciones que mantengan desde el exterior con su lugar de origen; *“son procesos enraizados en, y por tanto condicionados por múltiples estructuras sociales, económicas y políticas que van desde el nivel microestructural -relaciones y obligaciones con familiares y relacionados- , al mesoestructural -relaciones y obligaciones comunitarias e institucionales- al macroestructural -contextos de origen y destino de nivel estatal, económico, político y sociocultural-”* (Ibíd.: 82).

Los migrantes son capaces de asentarse e integrarse a la sociedad receptora y al mismo tiempo, mantener lazos sociales significativos y arraigados con su lugar de origen.

Esta capacidad, es lo que Vertovec (2006) caracteriza como *bifocalidad*, y la explica como: *“un conjunto particular de dobles disposiciones que inclina a los migrantes a actuar y reaccionar hacia situaciones específicas en una manera que puede estar calculada, aunque no siempre lo esté y que no es simplemente una cuestión de aceptación consciente de reglas de comportamiento o socioculturales específicas... El habitus transnacional incorpora la posición social del migrante y el contexto en el que ocurre la transmigración. Esto explica la similitud en el habitus transnacional de los migrantes provenientes de la misma agrupación social (clase, género, generación) y la generación de prácticas transnacionales que se ajustan a situaciones específicas... consiste en un “doble marco de referencia” a través del cual comparan de manera constante su situación en su sociedad “de origen” con su situación en la sociedad “receptora” en el extranjero”* (Guarnizo en Vertovec, 2006:162)

Desde esta perspectiva, los migrantes no necesariamente rompen sus lazos identitarios, sociales, políticos, económicos y culturales con sus tierras de origen. Estas relaciones se

mantienen a larga distancia, haciendo posible que los que partieron sigan participando en procesos familiares comunitarios a niveles múltiples con las personas que se quedaron. De esta manera los emigrantes, y los que se quedaron en el lugar de origen, participan activamente en un espacio transnacional. Es así como toman una importancia vital las estructuras socioculturales y políticas del origen, como los lazos socioculturales -lealtad familiar y comunitaria- y nacionalismos. La migración implica la extensión social nacional más allá de las fronteras por la movilidad de actores sociales, como ciudadanos que acarrear sus culturas, tendencias políticas y lealtades específicas ligadas a su origen. No se enfoca solo al traslado de personas productivas o mano de obra.

Este enfoque propone la existencia de un campo de acción transnacional que consiste en *“intercambios transfronterizos de recursos y discursos, prácticas y símbolos sociales, culturales, económicos, políticos y demás, que engendra la formación e intercepción de diversas identidades y posturas socioculturales del sujeto migratorio”* (Guarnizo, 2006: 84). Estos intercambios entre los lugares de origen y destino, los convierten en activos y efectivos agentes de la globalización contemporánea.

Esta perspectiva permite analizar relaciones de *Translocalidad* y de *Transnacionalidad*. El primer término se refiere a las relaciones que se dan entre la localidad de origen y cada localidad específica en el exterior; mientras que el segundo, alude a las relaciones que posee el Estado-Nación de origen con los asentamientos de connacionales con el exterior.

Dentro de los procesos transnacionales característicos, encontramos el deseo de los emigrantes de reproducir prácticas y costumbres culturales para mantener sus identidades locales, regionales y nacionales; su ambiente social en el extranjero -mediante el consumo de productos y la reproducción de prácticas y lenguaje-, y mantener relaciones y compromisos sociales, económico y políticos, mas o menos estables con la sociedad de origen, ayudados principalmente por los medios de comunicación y el transporte.

Se señala que *“la migración altera también patrones sociales de relación desde la estructura de familia y del hogar, las relaciones de género, hasta aquellas de padres e hijos, familia nuclear y familia extendida. Surgen nuevas formas de relación, existe*

proceso de cambios, perjudiciales muchos de ellos, para las prácticas y los discursos sociales y culturales de los integrantes de la familia que se quedan en el origen”. (Ibíd.: 102).

Para los efectos de este trabajo, a partir de los conceptos de *bifocalidad*, *campo transaccional* y *transnacionalidad/translocalidad*, se busca caracterizar las relaciones sociales que los inmigrantes colombianos establecen en el país y fuera de él. Son estas relaciones sociales las que explican su manera de operar ante diferentes situaciones, lo que puede influir en su inserción social.

Considero relevante exponer estas perspectivas para abordar el tema migratorio, ya que al complementarlas, pueden ser de gran utilidad para estudiar como los inmigrantes, a partir de sus diferencias y relaciones con su lugar de origen, se insertan a la sociedad receptora.

REDES SOCIALES Y MIGRACIÓN INTERNACIONAL

Para finalizar esta exposición teórica, me interesa detenerme en otro concepto que será de utilidad para responder de buena manera al objetivo de este trabajo, ya que creo que es una buena herramienta para acercarse a las relaciones sociales que establecen los extranjeros en el país: el concepto de red social

Para caracterizar este concepto, me basaré en el capítulo *Pensar en Redes* del libro *“Explorando la Ciudad”* de Ulf Hannerz (1986).

El concepto de redes, se refiere a las diferentes interacciones sociales -directas o indirectas- que puede tener una persona con otras, a partir de una relación social previamente establecida, incluyendo las relaciones de amistad y parentesco.

El autor señala que *“las redes en parte trascienden los grupos e instituciones duraderos, y en parte cubren otras áreas del paisaje social. En éste hay vínculos que están menos regulados, solo limitados por las líneas de conducta privadas que los participantes han aceptado explícitamente o que han dado por supuestas de manera*

implícita, relaciones tal vez creadas en reacción a la despersonalización e insensibilidad de las instituciones societarias” (Hannerz, 1986: 199). Esto demuestra la utilidad del concepto para dar sentido y establecer la finalidad de algunas acciones y relaciones particulares que puedan realizar los grupos. *“Parecen particularmente útiles cuando nos ocupamos tanto de individuos que utilizan papeles más que de papeles que utilizan individuos, como del cruce y la manipulación, más que de la aceptación de las fronteras institucionales”*(Ibíd., 200).

En el estudio de la migración internacional, las redes forman un aspecto muy relevante en la perspectiva de los sistemas migratorios. Castles y Miller (2004) fundamentan su importancia y lo desarrollan de la siguiente manera:

Consideran que las redes sociales informales contienen las relaciones personales, los patrones de organización familiar y del hogar, los vínculos de amistad y comunitarios, y la ayuda mutua en asuntos económicos y sociales. Por este motivo, esos vínculos aportan recursos vitales para los individuos y grupos; siendo considerados por ellos como “capital social”, ya que son vistas como relaciones caracterizadas por la confianza y la cooperación mutua entre las partes. De esta manera, las redes informales vinculan *“a los migrantes y a los no migrantes entre sí en una compleja red de papeles sociales y relaciones interpersonales”* (Boyd en Castles y Miller, 2004: 40)

Para ellos, la familia y la comunidad son condicionantes en las redes migratorias. Señalan que en situaciones de emergencia, una familia puede decidir enviar a uno o más miembros a trabajar en otra región con la intención de maximizar el ingreso y las oportunidades de supervivencia. En algunos casos, las remesas responden a este tipo de situaciones.

Sostienen que los vínculos familiares con frecuencia proporcionan tanto el capital financiero como el cultural que hacen posible la migración. Proponen que las cadenas migratorias comienzan por un factor externo, como puede ser un movimiento inicial de jóvenes pioneros. Por lo general, una vez que se establece un movimiento, los migrantes siguen estas rutas conocidas y reciben la ayuda de parientes y amigos que ya están en el lugar de inmigración. Señalan que las redes basadas en la familia o en el origen común, ayudan a proporcionar albergue, trabajo, orientación en los procedimientos burocráticos

y apoyo en las dificultades personales. De esta manera, este tipo de redes sociales hacen que el proceso migratorio sea más seguro y manejable para los migrantes y sus familias. Esto explicaría su idea que los movimientos migratorios, una vez iniciados, se convierten en *procesos sociales autosostenidos*.

Finalmente señalan que las redes de migración aportan, la base para los procesos de establecimiento y, en algunas oportunidades, la formación de comunidades en el lugar de inmigración. Esto ocurre porque desarrollan su propia *infraestructura social y económica* como pueden ser asociaciones, tiendas, cafés, servicios profesionales como los de abogados y médicos, lugares de oración y otros servicios. Estas actividades las relacionan con la *reunificación familiar* de la siguiente manera: A medida que se incrementa el tiempo de estadía en el lugar de destino, los primeros migrantes (sean trabajadores o refugiados), comienzan a traer a sus cónyuges e hijos o fundan nuevas familias, debido a que la gente comienza a ver sus perspectivas de vida en el nuevo país.

Identificar las redes sociales que los inmigrantes colombianos han tejido, corresponde al punto de partida para caracterizar las relaciones sociales que participan en la inserción social de los colombianos a la sociedad chilena en Santiago de Chile. Esto porque el concepto de red social, permite visualizar y caracterizar todo tipo de relaciones sociales entre los individuos, sin depender que estas relaciones se encuentren institucionalizadas por la sociedad en la cual están inmersos. De esta manera, se puede tener una idea del grado de inserción social que poseen estos individuos.

Por otro lado, también permite identificar relaciones más personales de los individuos, como las relaciones de parentesco y de amistad. Teniendo en cuenta este tipo de relaciones, se puede evaluar su importancia al momento de insertarse en una sociedad distinta.

Esta exposición teórico-conceptual, contiene todos los elementos que desde mi punto de vista, sirven para responder cabalmente el objetivo general de este trabajo.

En primer lugar, se encuentran definidos los conceptos básicos que dan forma al objetivo general de este trabajo, me refiero a los conceptos de *relación social*, *inserción social* y *contacto cultural*. Las *relaciones sociales* se encuentran definidas desde la

perspectiva del interaccionismo simbólico, como un intercambio de significados entre personas que comparten un mismo sentido común de la realidad, lo que les permite entender los códigos que comparten en dicha interacción. El concepto de *inserción social* –concepto base del objetivo general de este trabajo– corresponde a la cantidad y calidad de participación que poseen los individuos en su entorno general, por lo que se encuentra determinado por las características que tengan las relaciones sociales dirigidas a influir y participar activamente en un entorno social.

Por su parte, el concepto de *contacto cultural*, toma relevancia al momento de señalar que las personas que pretenden insertarse a un entorno social determinado, corresponden a personas que tuvieron sus procesos de socialización y endoculturación en un contexto sociocultural distinto. Como lo que pretende este trabajo es caracterizar las relaciones sociales que realizan ciudadanos colombianos para insertarse en la sociedad chilena, se hace necesario describir el contacto cultural o el proceso continuo de interacciones entre grupos culturalmente distintos. Esta descripción se realiza tomando en cuenta elementos como la “*cultura de estatus*” existente en el contexto donde se llevan a cabo las interacciones, y las consecuencias que sufren los elementos culturales transferidos desde su “*forma*”, “*función*” y “*significado*”, con la intención de identificar las consecuencias que generan estas interacciones de códigos y valoraciones distintas, en ambos grupos.

Como se habla de una interacción entre grupos distintos – colombianos y chilenos -, se hace necesaria la exposición teórica de cómo se forman los límites y el sentimiento de pertenencia en los grupos. Para ello se recurre a los postulados de Barth (1976), que propone que la pertenencia a un grupo particular y los límites del mismo, se definen a partir de una fuerte incidencia cultural. Esta incidencia cultural determina cuáles son los elementos más significativos del grupo y define las diferencias que le permite establecer sus límites.

También se hace referencia al concepto de identidad como parcialidades, a la constante construcción de relatos sobre el grupo y sobre los demás, basados en su propia historia, que se van definiendo y redefiniendo, a partir de las relaciones que se tiene con otros grupos en un contexto determinado.

Uno de los elementos distintivos que permite diferenciar a los grupos, es la pertenencia a una nación. En este sentido, se hace necesario definir los conceptos de *nación*, *nacionalismo* e *identidad nacional*. Para los efectos de este trabajo, *nación* se define como un constructo realizado a partir de las convicciones, fidelidades y solidaridad, en donde un grupo de personas se reconoce en torno a una serie de principios, encontrándose en igualdad de condiciones. Hobsbawm (2002) sostiene que para legitimar en el tiempo este conjunto de ideas, se deben “inventar tradiciones”, asociando estos valores e ideas, a símbolos y prácticas que los encarnen y permitan su reproducción en el tiempo. Cuando este constructo se transforma en un discurso político hegemónico, que consiste en imponer una cultura “desarrollada” que unifique a una población que hasta ese minuto, se había regido por una variedad de culturas locales, se convierte en *nacionalismo* según las ideas de Gellner (1997). Finalmente, la idea de identidad nacional, surge cuando ese discurso político es generado por un proyecto de nación, produciendo un sentimiento de pertenencia en algunas personas.

Sin lugar a dudas, uno de los factores que ha incidido en el aumento de las migraciones a nivel internacional, es la globalización económica y de las telecomunicaciones que han ocurrido durante los últimos veinte años. De hecho se señala a las migraciones como consecuencia y causa de la globalización en el último tiempo.

Teniendo en cuenta este escenario, es sumamente necesario incorporar a la exposición teórica-conceptual, elementos que permitan analizar las relaciones que establecen los colombianos en la sociedad chilena y con las personas que quedaron en sus lugares de origen. Para ello se definen conceptos como *desterritorialización*, *transnacional*, *translocal* y *redes sociales*. El primero hace referencia a la manera de funcionar de algunas colectividades trascendiendo los límites de las fronteras territoriales específicas y las identidades; el segundo denomina al establecimiento de relaciones entre los Estados y asentamientos de connacionales en el exterior; el tercero se refiere a las relaciones entre la localidad de origen y las diferentes localidades en el exterior; y el cuarto, si bien corresponde a las interacciones sociales que puede tener una persona con otra basada en relaciones sociales anteriores, estas relaciones deben ser vistas como fuertes nexos que cruzan las fronteras de los Estados-Nacionales.

En lo que se refiere a las migraciones, se exponen los conceptos básicos necesarios para caracterizar las condiciones migratorias en las que se encuentran los miembros del grupo a estudiar. Estos conceptos son los de *migración internacional*, *inmigración* y *refugio*. También se realiza un tratamiento al concepto de *diáspora*, y se exponen los planteamientos teóricos de vertientes creadas para el estudio de la migración, en el contexto de la globalización actual, me refiero a la teoría de los *Sistemas Migratorios* y a la *Perspectiva Transnacional*. Estos planteamientos teóricos permiten realizar análisis de las relaciones que establecen los migrantes en diferentes niveles, así como también proponen la existencia de nexos fuertes entre personas ubicadas en distintos lugares del globo, y las posibles estrategias que utilizan para desenvolverse en un paisaje social que no es el de ellos.

Para el análisis de los resultados obtenidos, se tomará como referencia la exposición teórica-conceptual presentada, buscando aplicarla principalmente a la descripción de la interacción entre grupos culturalmente distintos y sus consecuencias para los grupos, las relaciones sociales establecidas por los colombianos en diferentes niveles (con algún Estado, organización u otros migrantes) y a las redes sociales construidas con personas ubicadas en diferentes lugares, tanto en Colombia como en Santiago de Chile. Todo esto sin perder de vista que estas relaciones se encuentran realizadas dentro del contexto que genera la globalización económica y de las telecomunicaciones que rige en la actualidad.

Considero que de esta manera, es posible llegar a las conclusiones que permitan responder el objetivo general de esta investigación.

CAPÍTULO IV: ANTECEDENTES

ANTECEDENTES GENERALES SOBRE MIGRACIÓN INTERNACIONAL

La presentación de estos antecedentes tiene como objetivo contextualizar la problemática que va a ser estudiada en este trabajo. Contiene los datos recabados sobre el comportamiento que han tenido los flujos migratorios durante los últimos años, lo que ayudará a dar sentido a los datos que serán estudiados y analizados a lo largo de esta investigación.

Flujos Migratorios en la Actualidad

Si bien los movimientos de población han acompañado a la historia de la humanidad desde sus inicios, para los efectos de este trabajo, interesan las características que han tenido las migraciones durante la segunda mitad del siglo XX, y principalmente, el comportamiento que han adquirido de la década de los ochenta en adelante. Es en la década de los ochenta, donde la migración internacional comienza a adquirir las características que le dan forma en nuestros días.

Para caracterizar de los movimientos migratorios a nivel mundial en la actualidad, utilizaré algunos datos presentados en el texto “La Era de la Migración” de Stephen Castles y Mark J. Miller de 2004:

Algunos reportes realizados por Organismos Internacionales revelan las siguientes cifras: Según la Organización Internacional para las Migraciones (OIM), entre 1965 y 2000, el número de migrantes en el mundo se habría doblado pasando de 75 a 150 millones de personas, logrando una cifra cercana a los 180 millones de personas en el año 2000. Por otra parte, la División de Población de las Naciones Unidas estimaba que 185 millones de personas habían vivido fuera de su país de origen por al menos un año, lo que corresponde a algo más que a un 2% de la población mundial. (OIM y Crossette en Castles y Miller 2004).

Algunos ejemplos de ello son señalados en Hobsbawn (2007):

Estados Unidos, Canadá y Australia, corresponden a países receptores de inmigrantes por excelencia. A estos tres países arribaron entre 1974 y 1998, casi 22 millones de inmigrantes procedentes de todos los rincones del planeta, un total que supera la cifra de la gran inmigración anterior a 1914 y que casi dobla el número de llegadas anuales antes de esa fecha. Entre los años 1998 y 2001, los países anteriormente señalados recibieron 3,6 millones de personas.

Por otro lado, Europa Occidental, una región que anteriormente se había caracterizado por ser emisora de emigrantes, acogió a 11 millones entre 1998 y 2001. La llegada de inmigrantes aumentó con el nuevo siglo. Entre 1999 y 2001, unos 4,5 millones de personas llegaron a los 15 Estados miembros de la Unión Europea.

El número de extranjeros que vivía legalmente en España se triplicó entre 1996 y 2003, pasando de medio millón a 1,6 millones; de esta cifra, dos tercios provenían fuera de la Unión Europea, principalmente de África y de Sudamérica.

Los datos anteriormente presentados, se refieren a los inmigrantes que se encuentran en una situación de legalidad en los países de acogida. Si bien no se poseen datos estadísticos sobre los inmigrantes en condiciones de ilegalidad⁹, se presume que este tipo de migración ha crecido notablemente en las últimas décadas.

En lo que respecta a los refugiados y a los solicitantes de asilo¹⁰; se señala que al año 2001 existían unos 15 millones de personas en esas condiciones a nivel mundial. En el año 2000, el Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados - ACNUR - señaló que su organización asistía a un total de 23,3 millones de personas en todo el mundo, mientras que en una valoración posterior realizada en el año 2003 - donde se

⁹ Personas que realizan una Migración secreta, oculta o disimulada en violación de los requisitos de inmigración. Ocurre cuando un extranjero viola las regulaciones de ingreso a un país; o cuando habiendo ingresado al país legalmente prolonga su estadía en violación de las normas de inmigración. (OIM, 2006; p 43)

¹⁰ Protección garantizada por un Estado a un extranjero en su territorio, contra el ejercicio de la jurisdicción del Estado de origen, basada en el principio de non refoulement, que conlleva el ejercicio de determinados derechos reconocidos internacionalmente. (OIM, 2006; 8).

incluía a los *desplazados internos* o los refugiados que no habían abandonado su país -, esta cifra se elevaba alcanzando unos 38 millones de personas. (Ibídem)

Si bien es necesario conocer algunas cifras de los movimientos migratorios a nivel mundial, también es prioritario exponer algunas de las razones que motivan estos movimientos de población.

Algunas de las razones más importantes son las siguientes: a) desigualdades de riqueza entre los “países desarrollados” y aquellos “llamados del tercer mundo”; lo que invita a que personas que no se encuentran conformes con las condiciones de vida que tienen en su país de origen, busquen mejores oportunidades en países que tienen mejores indicadores económicos. b) Presiones políticas, ecológicas y demográficas, que obligan a una gran cantidad de personas a buscar refugio o asilo en otros países; c) conflictos políticos o étnicos en algunas regiones del mundo, que obligan a trasladarse de un lugar a otro a un considerable número de personas; y, d) la creación de nuevas áreas de libre comercio, lo que causa movimientos de mano de obra. (Castles y Miller, 2004)

Flujos Migratorios en la Región

A continuación, es necesario presentar algunos antecedentes sobre como se desarrollan las migraciones en América Latina.¹¹

Se señala que existiría una cifra estimada de 26 millones de migrantes latinoamericanos y caribeños al año 2005, lo que corresponde a una proporción superior al 13% del total de los migrantes internacionales. A su vez, se indica que aproximadamente el 4% de la

¹¹ Para ello, me basaré en datos presentados en el Informe Migración Internacional, derechos humanos y desarrollo en América Latina y el Caribe realizado por el Centro Latinoamericano y Caribeño de Demografía (CELADE) para una reunión del Comité Especial sobre Población y Desarrollo, en una de las sesiones de la Comisión Económica para América Latina y el Caribe (CEPAL) realizada en Montevideo el año 2006.

Fuente: www.eclac.org/publicaciones/xml/8/26608/LCW98-migracion.pdf

población regional es emigrante, subrayando que muchos países latinoamericanos poseen alrededor de medio millón de nacionales en el exterior.

Según los datos obtenidos al año 2000, el número de inmigrantes correspondería aproximadamente a la cuarta parte de los migrantes de la región.

Algunas tendencias importantes de destacar, y que se han manifestado notoriamente durante los últimos 50 años, son: a) el intercambio de personas entre los propios países de la región y b) una diversificación y ampliación en los países de destino fuera de América Latina y el Caribe. (Villa y Martínez en CEPAL, 2007).

Al revisar la información sobre emigrados - 4% de la población regional al año 2000 - se puede observar que el número más elevado de emigrantes corresponde a México (9.277.000 personas aprox.), luego a los países del Caribe (1.832.000 personas aprox.) y finalmente Colombia (1.441.000 personas aprox.).

Durante la década de los noventa, se registró un aumento en la movilidad de la población dentro de la región. Los migrantes intrarregionales en la actualidad, totalizan aproximadamente unos 3 millones de personas y se movilizan principalmente entre países fronterizos o cercanos.

Los principales países receptores de inmigrantes de la región corresponden a Argentina, la República Bolivariana de Venezuela y Costa Rica. El informe señala que en Chile, se produjo un aumento considerable del número de inmigrantes regionales que llegaron al país, en relación a los últimos años. (Martínez en CEPAL, 2007).

En relación a los destinos preferidos fuera de la región, se destacan Estados Unidos -que sigue siendo el principal destino de la migración latinoamericana con 19 millones de personas aproximadamente en 2005-, España -con aproximadamente 1.7 millones de personas nacidas en Latinoamérica hacia 2006-, Canadá -con casi 600 mil latinoamericanos en 2001-, y finalmente Japón -con 312.000 personas aproximadamente en 2000-.

Entre los motivos de la migración, se destacan: la búsqueda de oportunidades en países con mejores condiciones económicas, las persecuciones de diferente índole que los obligan a tomar la condición de refugiado o asilado, la búsqueda de reunificación familiar entre integrantes que se encuentran en países distintos, y los motivos académicos.

El informe señala que algunas de las características particulares de la migración latinoamericana en los últimos años, corresponden a la fuerte tendencia a la feminización de las migraciones, la concentración de la población en las zonas urbanas y el aumento de la migración de personal calificado o con condiciones particulares para llevar a cabo tareas específicas.

Este comportamiento que manifiestan las migraciones en América Latina tiene directa relación con algunos fenómenos que han ocurrido en los últimos años, como la decisión familiar de enviar mujeres a buscar mejores condiciones laborales a otros países, debido al surgimiento de puestos de trabajo donde se privilegia la mano de obra femenina, y la complementariedad que existe entre los mercados laborales de diferentes lugares del mundo. Esto permite que se produzca una feminización de la migración y la migración de personal calificado o especializado en ciertas áreas, con el objetivo de cubrir ciertas plazas de trabajo que por diferentes razones, se encuentran disponibles en los lugares de destino.

Otro hecho relevante que facilita la migración hacia otros sectores del mundo, es la construcción de una serie de redes sociales en los países de destino, que permiten dotar a los inmigrantes de ciertos elementos necesarios para su desenvolvimiento en el país de destino. Estas redes sociales se han fortalecido principalmente en los países con mayor presencia de población latina, como Estados Unidos y España.

ANTECEDENTES SOBRE LA SITUACIÓN DE LOS COLOMBIANOS EN EL EXTERIOR

Principales causas asociadas a la Emigración de Colombianos.

a) Crisis Económica en la década de 1990.

Durante la década de los noventa, ocurre en Colombia “*un cambio en la estructura del mercado laboral (crisis de los sectores transables y auge de los no transables hasta 1996), caracterizado por la contracción de la demanda agregada y de la actividad productiva a partir de 1996, seguida de una corta reactivación y una nueva caída en 1998 – 1999 (producto de las crisis asiática y rusa), en lo que es, hasta hoy, la peor recesión de la historia de Colombia*”(González, 2006: 12). Esto tuvo un efecto negativo en el mercado laboral. “*En la segunda mitad de la década se produjo un marcado deterioro del mercado laboral urbano como resultado de una fuerte caída de las tasas de ocupación y de la nueva tendencia ascendente de las tasas de participación. Esta nueva dinámica se tradujo en un aumento acelerado de la tasa de desempleo a partir de 1996, que alcanzó en 1999 los niveles más altos registrados en el país*”. (Ocampo, Sánchez y Tovar en González, 2006: 12 -13).

Por este motivo la brecha salarial entre los trabajadores calificados y no calificados se profundizó, de manera que el impacto de la crisis recayó fuertemente en las clases menos favorecidas. En esta década aumentó la desigualdad y la concentración del ingreso se ubicó en los quintiles más altos. En general, la situación de las clases medias y bajas se vio afectada en mayor medida que la de las clases altas. Es por esto que los sectores con las tasas de desempleo más elevadas, fueron los protagonistas de los mayores flujos emigratorios. (González, 2006).

b) Situación de violencia e inseguridad producto del conflicto interno

Bello (2006) señala que la migración que se realiza de manera involuntaria debido a la violencia dentro del territorio colombiano, es producto de las necesidades e intereses de quienes poseen el poder de la tierra y el poder político en su búsqueda por responder a las conveniencias de capitales nacionales y transnacionales. En otras palabras, considera que con la instauración del modelo económico neoliberal, una vez que los intereses económicos encuentran una zona con algún potencial de riqueza, inician un proceso de apropiación de esos lugares, lo que trae consigo la expulsión de la población ahí asentada, o la eliminación de cualquier obstáculo humano o legal.

Para esta misma autora, en el desplazamiento se entrelazan: *“un tradicional modelo de exclusión del campesinado, nuevas presiones derivadas de las imposiciones del ordenamiento mundial, el mercado de los cultivos ilícitos y la disputa territorial de los sectores armados”* (Bello, 2006: 384).

Bello sostiene que el mercado de los cultivos ilícitos genera desplazamiento en la medida que implica una presión sobre el uso y tenencia de la tierra. El desplazamiento forzado es consecuencia de las acciones destinadas obtener nuevos terrenos para los cultivos ilícitos y sectores para el lavado de dinero que ellos generan. Por otra parte, es necesario un dominio total de esos terrenos por quienes realizan esta actividad, lo que se logra ejerciendo un control total sobre la población que reside en el lugar, sometiéndola a la cadena productiva del negocio y su protección.

La disputa territorial de los grupos armados, se caracteriza por la imposición de un control total sobre los territorios que ellos dominan, además de la necesidad de ejercer su influencia en otras áreas que son de su interés y que consideran estratégicas. Junto con ejercer el control sobre sus territorios rurales o urbanos, buscan transmitir su ideología y legitimarla.

Esta legitimación se realiza en la mayoría de los casos de manera violenta, donde las amenazas directas e indirectas, las *vacunas* - exigencias en dinero o de un integrante de la familia por seguridad - , secuestros, y las persecuciones de quienes son considerados

como *blancos militares* por su influencia contraria a la ideología o por conocer y transmitir información delicada para ellos, se encuentran a la orden del día. Son estas presiones las que obligan a muchas personas a abandonar sus lugares de residencia con el objetivo de proteger su vida y la de sus seres queridos. Es por esta razón que un número importante de familias decide dejar sus lugares de residencia en busca de seguridad, generándose el desplazamiento interno.

En algunas oportunidades, este desplazamiento interno ya no es suficiente para garantizar la seguridad de algunas personas, por lo que se ven en la necesidad de salir de Colombia, convirtiéndose en solicitantes de refugio en otros países.

Características generales de los colombianos en el exterior¹²

Según los datos entregados por el último Censo de Población realizado en Colombia el año 2005, habrían 3.331.107 colombianos residiendo en el exterior, lo que corresponde al 8.08% de la población total residente en el país. Se estima que 1.9 millones de personas emigraron durante el período 1996-2005, y al año 2006, la emigración al exterior continuaba con niveles superiores a las 100.000 personas por año.

Se calcula que en Colombia residen 90.469 inmigrantes, apenas un 0.22% de la población total. Es así como estamos en presencia de un país expulsor de población, como la mayoría de países latinoamericanos

Los destinos preferidos por los colombianos que deciden emigrar son: Estados Unidos, España y Venezuela. En Estados Unidos, reside el 35.5% de los colombianos que vive en el exterior, en España el 23,4% y en Venezuela el 18,5%. En conjunto, estos tres países dan cuenta de tres cuartas partes de los colombianos presentes en el exterior.

Algunas características sociodemográficas de los emigrantes colombianos en países como Estados Unidos y España, son las siguientes: Corresponde a una población joven,

¹² La información utilizada en este apartado el capítulo, se encuentra en el documento: Cárdenas, M. y Mejía, C. Migraciones Internacionales en Colombia: ¿qué sabemos?. Septiembre 2006. N ° 30.

en su mayoría de mujeres -aunque las diferencias no superan el 5% del total de emigrantes- , y se encuentran casados. A su vez, son emigrantes recientes, que emprendieron su viaje en la última década en busca de mejores condiciones laborales e ingresos adicionales para su familia en Colombia. El grueso de emigrantes tiene un nivel de educación mayor que la población colombiana en general.

La considerable migración de colombianos a fines de la década del noventa, guarda una estrecha relación con dos fenómenos particulares de la historia de Colombia. El primero de ellos, corresponde a la crisis económica de 1998-1999, la más profunda de las últimas décadas y con consecuencias importantes en el mercado laboral -con un desempleo cercano al 20%-. Ante la inminente reducción de su ingreso, una estrategia utilizada por los hogares de clase media fue la emigración de un miembro del hogar en edad de trabajar, que pudiera obtener recursos adicionales. El segundo factor es el conflicto armado, cuya intensidad aumentó a finales de la década pasada.

En el ámbito económico de las migraciones de colombianos al exterior, las remesas han ido tomando una relevancia mayor que en otros países sudamericanos. En el año 2003, representaron el 3,9% del PIB y el 22,2% de las exportaciones de bienes (Mejía, 2004), mientras que en 2005, fueron el segundo de ítem de entrada de divisas al país. En este punto, se señala *“que existe una estrecha relación entre el fenómeno migratorio de finales de década con la entrada de divisas por este concepto registrada en la cuenta corriente de la balanza de pagos”* (Cárdenas y Mejía, 2006:21).

Se propone que son los hogares de un nivel socioeconómico medio, los principales receptores de las remesas. Esto debido a que la mayoría de los colombianos residentes en el exterior -que son aquellos que envían las remesas a Colombia- tienen una procedencia socioeconómica media-alta. De esta manera se postula que la emigración hacia países del “primer mundo” como España o Estados Unidos, es una alternativa posible para los hogares de clase media en dificultades, no para los hogares pobres en busca de mejores oportunidades económicas.

Esto se puede explicar por el costo en dinero que implica el viaje, los requisitos que los países determinan para tramitar una visa que les permita desenvolverse sin problemas, y

a otros factores como el manejo de un segundo idioma, poseer redes sociales que faciliten su inserción, etc.

Las remesas representan el 67% del ingreso de estos hogares, y los principales destinos del dinero, en orden de importancia son: alimentación (70%), vestuario (52%), gastos en educación (51%) y vivienda (36%). Se señala que el envío de los recursos lo hacen los familiares, particularmente los hermanos y los hijos de los receptores.

Para terminar la exposición con relación al ámbito económico de la migración colombiana, se señala que *“el análisis de los determinantes económicos de la migración internacional muestra que para Colombia, el nivel de ingreso y las variables del mercado de trabajo incentivaron la emigración de colombianos a países industrializados como Estados Unidos, España y Canadá.”* (Ibídem: 40).

En relación a la inserción de los colombianos a sociedades distintas, las redes sociales actúan como sistema de apoyo, brindando información sobre empleos y otros aspectos relevantes que hacen que el proceso de adaptación a su nueva vida sea más llevadero.

De acuerdo con algunos estudios realizados por el gobierno colombiano, los colombianos tienden a reproducir en las sociedades receptoras sus costumbres, sus formas de organización y su modo de interactuar. De hecho, el Ministerio de Relaciones Exteriores de Colombia cuenta con un registro de 670 asociaciones de colombianos en todo el mundo. En la mayoría de los casos, de estas asociaciones están dedicadas a la promoción y difusión de la cultura colombiana, así como a actividades filantrópicas en favor de la población vulnerable y regiones damnificadas por algún desastre natural.

El hecho de tener un conocido o familiar en el extranjero y estas asociaciones de colombianos en el exterior, tienden a incentivar nuevas oleadas migratorias, ya que impulsan a familiares y amigos a que se unan a ellos en su nuevo lugar de residencia. Actúan como punto de referencia de experiencias migratorias exitosas o simplemente hacen más fácil la adaptación de los recién llegados.

DESPLAZAMIENTO FORZADO Y REFUGIO

Desplazamiento Forzado en Colombia

Este apartado tiene como propósito profundizar en las particularidades que poseen las personas que viven en condición de desplazamiento interno y contextualizar la magnitud de este problema en Colombia.

Para comenzar con esta exposición, se hace necesario definir la condición de desplazado. Desplazado es “ *toda persona que se ha visto forzada a migrar dentro del territorio nacional abandonando su localidad de residencia o sus actividades económicas habituales porque su vida, su integridad física o libertad, han sido vulneradas o se encuentran amenazadas, debido a la existencia de cualquiera de las siguientes situaciones causadas por el hombre: conflicto armado interno, disturbios o tensiones interiores, violencia generalizada, violaciones masivas de los derechos humanos y otras situaciones emanadas de las situaciones anteriores que puedan alterar el orden público*”¹³

Siguiendo esta definición, la condición de desplazado, se asocia principalmente a situaciones de violencia que alteran la seguridad de las personas o sus recursos obligándolos a dejar su lugar de residencia.

Autores que han trabajado en terreno la problemática de los desplazados como Pineda (2003), aseguran que el desplazamiento trae consigo una importante situación de vulnerabilidad que se traduce en desconfianza -hacia los lugares y las personas-, desarraigo, pérdida de identidad y de las formas en que las personas se relacionan con el espacio y entre sí. De esta manera, estas personas se sienten inseguras en el nuevo lugar que ocupan, ya que lo consideran como un lugar transitorio, no como suyo.

Se estima que el desplazamiento forzado en Colombia a Diciembre de 2007, es de 305.966 personas registradas, superando la cifra de Diciembre de 2006 que registraba a

¹³ Definición entregada por SJR-Colombia. Servicio Jesuita a Refugiados – Colombia.
Fuente: www.desplazados.org.co.

221.638 personas. Sin embargo, si a estas cifras se suma la población no registrada, la población desplazada por el conflicto en Colombia se elevaría a alrededor de 2.000.000 de personas en la actualidad, según datos del ACNUR.

Actualmente, la zona de fronteras se ha convertido en un lugar estratégico para el comercio y las prácticas ilegales realizadas por los grupos armados, lo que ha generado un recrudecimiento del conflicto armado en esa zona. Es por este motivo que se han producido también desplazamientos transfronterizos y la salida de miles de personas a los países vecinos, principalmente a Ecuador.

La población desplazada se compone principalmente de mujeres que por razones generadas por el conflicto -reclutamiento o muerte de su compañero-, deben hacerse cargo de su hogar. También posee un importante número de niños y niñas en edad escolar, entre los 5 y los 14 años, que se desplazan con uno o ambos padres. Como consecuencia de la violencia, estos niños han sufrido la separación del núcleo familiar, han sido víctimas de diferentes abusos o de intentos de reclutamiento por parte de los grupos armados, y debido a su condición de desplazados, su educación formal se encuentra interrumpida.

Otras características importantes de la población desplazada en Colombia según el Informe de la Comisión de Seguimiento a la Política Pública de Desplazamiento Forzado (2008), son las siguientes:

- El 84% del desplazamiento forzado registrado tiene como principal motivo a la violencia.
- El 54, 2% de los desplazados proviene de las zonas rurales del país.
- El 45,5% de los desplazamientos tiene su origen en las amenazas directas.
- El 76,4% quiere permanecer en el lugar de asentamiento actual y sólo al 3,1% le gustaría volver al lugar desde donde fueron desplazados. Dentro de los que no quiere regresar al lugar desde donde fueron desplazados, el 69,2% piensa que la amenaza sigue vigente.
- El 91,7% de los hogares con presencia de personas desplazadas, cuenta con jefatura de una persona desplazada. El 54,8% de estos hogares posee una

jefatura masculina, mientras que el 45,2% corresponde a una jefatura femenina. De los hogares que poseen una jefatura única, es decir, sin cónyuge, el 78,8% corresponde a una jefatura femenina.

- El 25,1% de las personas desplazadas se reconoce como perteneciente a una minoría étnica. El 21,2% se considera afrodescendiente, mientras que el 3,7% se considera indígena.

La condición de refugiado

Cuando una persona se ve en la obligación de emigrar de su país debido a procesos políticos o persecuciones, puede optar a la condición de refugiado o asilado político.

Refugiado se define como una persona que con *“fundados temores de ser perseguida por motivos de raza, religión, nacionalidad, pertenencia a determinado grupo social u opiniones políticas, se encuentre fuera del país de su nacionalidad y no pueda o, a causa de dichos temores, no quiera acogerse a la protección de tal país”*. (Art. 1 (A) (2), de la Convención sobre el Estatuto de Refugiado de 1951, modificada por el Protocolo de 1967). (OIM, 2006: 60).

Sin embargo, la *Declaración de Cartagena sobre Refugiados*¹⁴ (1984), amplía esta definición considerando como *refugiadas*, a aquellas personas que huyeron de su país porque su vida, libertad o seguridad, se veían amenazadas por la violencia generalizada, una agresión extranjera, conflictos internos, la violación masiva de derechos humanos u otras circunstancias que perturban gravemente el orden público.¹⁵

¹⁴ La definición de refugiado de la Declaración de Cartagena se basa en la Organización para la Unión Africana, a la que agrega la amenaza de la violencia generalizada, la agresión interna y la violación masiva de los derechos humanos. A diferencia de la definición en la Convención de los Refugiados de la Unión Africana (OUA), el refugiado debe demostrar una relación entre él y un peligro real de daño; todos los solicitantes deben demostrar que "existen amenazas contra sus vidas, su seguridad o su libertad". Esta exigencia es semejante a la de la Convención de los Refugiados de la ONU, la cual requiere que los individuos demuestren que están en peligro de ser perseguidos como individuos particulares y no de manera general. Aunque la Declaración de Cartagena no exige a los Estados formalmente, ésta se ha constituido en la base de la política de refugiados en la región y se ha incorporado a la legislación nacional de muchos Estados. Fuente: http://www.hrea.net/index.php?doc_id=845.

¹⁵ Fuente: <http://www.vicaria.cl/refugio/>

La normativa internacional utilizada en América Latina para defender los derechos de los refugiados, se basa en la *Convención sobre el Estatuto de los Refugiados y la Declaración de Cartagena sobre Refugiados*.

La *Convención sobre el Estatuto de los Refugiados*, tiene su origen en la Carta de las Naciones Unidas y la Declaración Universal de los Derechos Humanos de 1948, donde se afirma que los seres humanos deben gozar sin distinción alguna, de los derechos y las libertades fundamentales. Establece el campo de aplicación más amplio posible para la protección de los refugiados, siendo adoptada en 1951 y puesta en marcha en 1954.

Las obligaciones adquiridas por los Estados miembros tienen su origen en la adopción de las normas del Convenio en las legislaciones internas de cada país, con el objetivo de brindar un marco de protección al refugiado tanto en su país de origen, como en el país de residencia.

Esta Convención describe los derechos de los refugiados, siendo el más importante el de recibir protección contra el retorno forzoso (*refoulement*) del refugiado al territorio del que huyó. Otros derechos presentes en la Convención son: el derecho a la propiedad en todas sus formas dispuestas; el derecho de asociación; el derecho de acceso a las Cortes de Justicia; oportunidad de empleo, vivienda y educación pública; el derecho de asistencia pública y seguridad social, el derecho de acceder a documentos de identidad, entre otros.

Los puntos más relevantes de esta Convención, son los siguientes:

- a) Artículo 28 sobre *documentos de viaje*: Los miembros de la Convención deben conceder documentos de viaje a los refugiados que residen en su territorio, que les permitan viajar al extranjero, siempre y cuando no existan razones de seguridad u orden público que lo impidan.
- b) Artículos 32 y 33 sobre *No devolución – No expulsión*: En estos artículos se prohíbe a los Estados contratantes expulsar a un refugiado que se encuentre en su territorio, excepto por razones de seguridad nacional u orden público, con los procedimientos previstos por la ley. Los Estados deben brindar un plazo razonable que le permita buscar admisión legal en otro país. Ninguno de los

Estados contratantes expulsará o devolverá, de la manera que sea, a un refugiado al país donde su vida o su libertad se encuentra amenazada.

- c) Artículo 34 sobre *Naturalización*: Los Estados contratantes deben facilitar, en la medida de lo posible, la asimilación y naturalización de los refugiados. Deben esforzarse por acelerar ese procedimiento y reducir, dentro de sus posibilidades, los impuestos y gastos que éste conlleve.

Por su parte, la *Declaración de Cartagena sobre los Refugiados*, fue adoptada en Colombia el año 1984, y corresponde a un instrumento auxiliar a la Convención de los Refugiados. A pesar de no ser vinculante, sus postulados han sido incorporados a las legislaciones de diversos países del hemisferio, alzándose como una fuerza moral importante en lo que a materia de refugio se refiere.

Los mandatos más significativos de esta Declaración, son los siguientes:

- Establecer los mecanismos internos necesarios para aplicar las disposiciones de la Convención de los Refugiados cuando se produzca la adhesión, junto con producir mecanismos de consulta entre los países centroamericanos con representantes de las oficinas gubernamentales responsables de atender a los refugiados en cada Estado.
- Apoyar la labor del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados (ACNUR) y establecer mecanismos directos de coordinación para facilitar el cumplimiento de su mandato; junto con fortalecer los programas de protección y asistencia para los refugiados, sobre todo en aspectos de salud, educación, trabajo y seguridad.
- Capacitar funcionarios responsables en cada Estado sobre la protección y asistencia a los refugiados en conjunto con ACNUR u otros organismos internacionales, solicitando de ser posible, ayuda a la comunidad internacional.
- Extensión del concepto de refugiado, tomando en cuenta a las personas *que han huido de su país porque su vida, libertad o seguridad, se veían amenazadas por la violencia generalizada, una agresión extranjera, conflictos internos, la violación masiva de derechos humanos u otras circunstancias que perturban gravemente el orden público.*

- Ratificar la naturaleza pacífica, apolítica y exclusivamente humanitaria de la concesión de asilo o del reconocimiento de la condición de refugio.
- Reiterar la importancia del principio de no devolución como piedra angular de la protección internacional de los refugiados.
- Reconocer que la reunificación de las familias constituye un principio fundamental en materia de refugio. Este principio debe inspirar el régimen de tratamiento humanitario en el país de asilo y de la misma manera las facilidades que se otorguen en los casos de repatriación voluntaria.

De desplazados a refugiados: La situación de Colombia

En el caso colombiano, la mayoría de las personas que deciden salir del país para optar a la condición de refugio, son personas previamente desplazadas por el conflicto y que por motivo de la constante persecución, no pueden seguir en el territorio nacional debido a que es peligroso para su integridad física y la de sus familias.

Para Bello (2006), debido a la urgente necesidad de dejar el país, las personas perseguidas intentan conseguir la condición de refugio en los países vecinos. Sin embargo, estas personas tienen grandes dificultades para conseguir el estatus de refugiado debido a la discriminación y estigmatización de la que son objeto los colombianos por las autoridades de los países vecinos, que los asocian al narcotráfico y a la subversión.

Se estima que entre el período 2000-2006, cerca de 49.545 colombianos han hecho de Ecuador, Venezuela, Panamá y en menor grado Perú y Brasil, sus lugares de destino. A partir de los datos entregados por CODHES¹⁶ y presentados en Bello, durante el año 2002, alrededor de 21.800 colombianos cruzaron las fronteras, ubicándose al menos 12.000 en Ecuador, 9.500 en Venezuela y 300 en Panamá. Rojas (2006) señala que durante 2003, un total aproximado de 13.000 personas solicitaron refugio: 10.086 en Ecuador, 2.386 en Venezuela, de las cuales fueron reconocidas sólo 1.151 solicitudes.

¹⁶ Consultoría para los Derechos Humanos y el Desplazamiento.

Uno de los países que recibe la mayor cantidad de colombianos expulsados por el conflicto, es Ecuador. De hecho en Marzo de 2009, la ACNUR en conjunto con el estado ecuatoriano, pusieron en marcha un programa para entregar sus documentos de refugio a 50.000 colombianos que se encuentran en su territorio¹⁷.

Por otra parte, durante 2008 Argentina, Brasil y Chile, recibieron el 25% de los 460 refugiados colombianos que vivían en Ecuador y que debieron ser reasentados en terceros países.¹⁸

CHILE EN EL CONTEXTO DE LA MIGRACIÓN INTERNACIONAL

A continuación me centraré en el comportamiento migratorio que ocurre en Chile. Para ello, utilizaré el documento “El Encanto de los datos: Sociodemografía de la Inmigración en Chile según el Censo de 2002” escrito por Jorge Martínez en 2003.

En este documento, se estima que para ese año habría unos 800.000 ciudadanos chilenos fuera del territorio nacional. Los últimos datos estadísticos de emigración que se manejan, corresponden a los de IMILA para el año 1990, donde el número de emigrantes chilenos era del orden de las 500.000 personas. (Martínez en Martínez, 2003)

A partir de estos datos, se establece que Chile se ha caracterizado por ser un país expulsor¹⁹ de personas, más que un lugar de destino. Algunos de los destinos privilegiados son: Estados Unidos con aproximadamente 85.000 compatriotas, Canadá con 25.000 aproximadamente y en América Latina, habría unos 50.000.

Según el censo de 2002, la población de extranjeros residentes en nuestro país ascendía a los 184.464 personas, -el más alto del siglo de los últimos 50 años- lo que equivale

¹⁷ Fuente: <http://www.eltiempo.com.ec/noticias-cuenca/12657-acnur-da-documentos-de-refugiados-a-50-000-colombianos-en-ecuador/>

¹⁸ Fuente: http://www.acnur.org/paginas/?id_pag=8363

¹⁹ Entiéndase por países que poseen una mayor cantidad de ciudadanos viviendo fuera del territorio nacional, que extranjeros residentes dentro de su territorio.

aproximadamente al 1.22% de la población del país. Debido a la baja incidencia porcentual, se puede decir que Chile no es un foco de atracción importante.

Sin embargo, si se comparan los censos de 1992-2002, existe un crecimiento intercensal de un 75% en el número de inmigrantes que se ha establecido en el país. Este crecimiento de la población extranjera en el país, ha tenido un aumento sostenido en los últimos años, desde el año 1970 en adelante.

Según los datos obtenidos en este censo, los países con mayor representación en nuestro país, corresponden a Argentina -con un 26% del total de extranjeros-, le sigue Perú -con un 21%-, Bolivia -con un 6%- y Ecuador- con un 5%- .

En el documento se señala que la concentración de llegadas, ocurrió en 1996, principalmente con el arribo masivo de peruanos y ecuatorianos. El 75% de los ecuatorianos llegó en ese período. Por otra parte el 73% de hombres y el 79% de mujeres provenientes de Perú habrían llegado en los últimos años.

Si se comparan los datos de inmigración de los últimos 2 censos, -1992 y 2002- se pueden obtener las siguientes conclusiones:

a) Existe una disminución en la población de origen europeo -17% en 2002, 20.1% en 1992 y 30% en 1982- lo que permite una predominancia de la población sudamericana con un 67,8% del total; y también se percibe una tendencia a la feminización de la inmigración de los últimos años -principalmente en la inmigración peruana al país-, en directa relación con lo que ocurre con las migraciones a nivel latinoamericano.

b) La población económicamente activa dentro de los inmigrantes, sube de 31% en 1992 a 48% en 2002. En lo que se refiere al nivel de estudios que poseen los inmigrantes, el 45% del total de la PEA en el año 2000 se declara profesional, técnico o afín, mientras que en 1992, lo hacía un 64%. En 2002, un 31% declara tener estudios universitarios.

c) La composición por edad refleja un alto componente laboral en la inmigración principalmente andina. Un ejemplo de ello, es que menos de un 10% de la inmigración peruana y boliviana corresponde a niños.

De esta manera, se puede señalar que en la inmigración a Chile, se observa una preeminencia de la inmigración con finalidad laboral, especialmente entre migración reciente de origen andino, mientras que por otro lado, disminuye el número de profesionales que llega entre la población económicamente activa. En el caso de la población peruana, corresponde a una inmigración de carácter individual a diferencia de la inmigración ecuatoriana y argentina, que posee un fuerte componente familiar.

CARACTERIZACIÓN SOCIODEMOGRÁFICA DE LA INMIGRACIÓN COLOMBIANA EN CHILE

En este apartado, se realiza una exposición y análisis de los datos más relevantes obtenidos en el trabajo de González (2006), que corresponde a una caracterización sociodemográfica de la inmigración colombiana en Chile.

A partir de los datos entregados por el último Censo de población realizado en Chile en 2002, se registró un total de 4.312 colombianos, de los cuales 3.107 se ubicaban en la Región Metropolitana. Es importante señalar, que la cifra de 4.312 colombianos incluye a aquellos que se encontraban en el país por un tiempo definido, ya que sin ellos, el número disminuye a 4.095.

Entre los años 1996 y 2005, ha existido un aumento en el número de visas otorgadas a ciudadanos colombianos. Los períodos en que más visas se entregaron, fue durante los años: 1997-1998, 2000-2001 y finalmente, 2004-2005. La autora señala que este aumento en las visas, recayó principalmente en las visas *sujetas a contrato y temporarias*. Esto puede indicar en el aumento de una migración de características laborales, ya que las visas de *estudiante* no presentaron mayores variaciones.

Al establecer relaciones entre el número de colombianos registrados en los censos de población de 1992 y de 2002, es perceptible un fuerte aumento en la población colombiana presente en Chile. En 1992, habían registrados 1.514 colombianos, lo que correspondía a un 0,011% de la población nacional; mientras que en 2002, la cifra aumenta a 4.095, lo que corresponde a un 0,027% de la población de Chile. Queda de manifiesto que la población colombiana en un período de 10 años está a punto de

triplicarse, mientras que su porcentaje en relación a la población total del país se duplicó.

Este constante crecimiento se mantiene entre los años 2005 y 2007. El año 2005, el Ministerio del Interior entregó 1.673 visas a ciudadanos colombianos, mientras que en 2006 y 2007, entregó 2.409 y 2.953 respectivamente. Merece la pena señalar que el aumento en la entrega de visas temporarias, no necesariamente significa un aumento en el registro de colombianos en el país, ya que en algunos casos corresponde a gente que se encontraba registrada, pero decidió cambiar su situación migratoria.

Finalmente, en el año 2008 es posible apreciar que la tendencia a regularizar su situación migratoria se mantiene-2848 visas entregadas-; mientras que el 2009, sube considerablemente la cantidad de colombianos que opta por obtener una visa sujeta a contrato, en desmedro de aquellos que buscan una visa temporaria. El año pasado se entregaron 3077 visas, por lo que se puede señalar que la cantidad de colombianos residentes en Chile que opta por regularizar su situación migratoria, sigue en un leve aumento.

GRÁFICO N º1

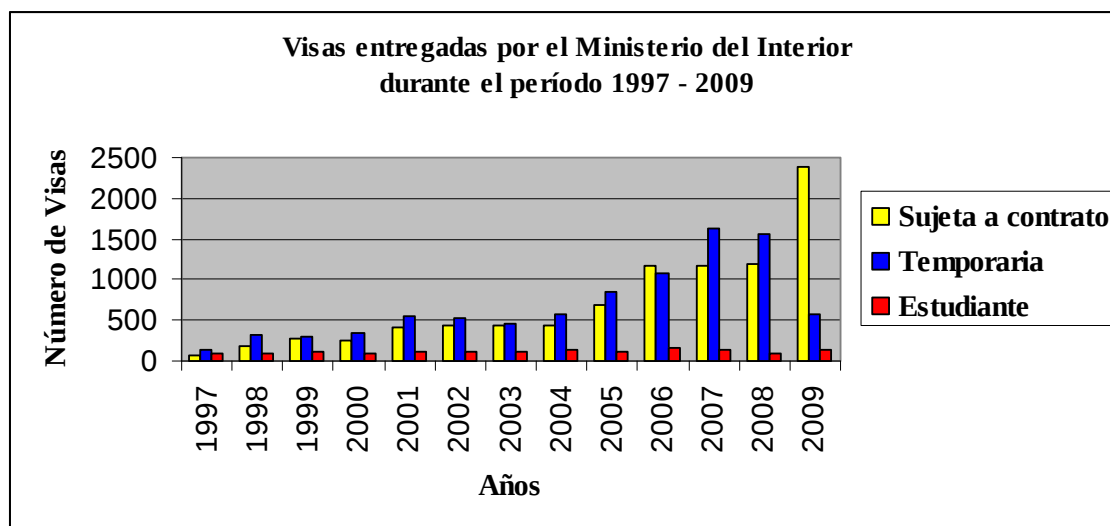


Gráfico realizado a partir de la información entregada por el Departamento de Migración y Extranjería del Ministerio del Interior.

Basándose en datos de IMILA²⁰, la autora señala que la mayoría de la población colombiana se ubica en una edad económicamente activa -entre los 20 y 44 años- y que el período donde se intensifica la llegada de colombianos al país, corresponde a la última década. Existe una presencia de mujeres mayor a la de hombres -hombres: 45% y mujeres: 55%- , y un 13% del total de los colombianos registrados, corresponde a menores de 15 años.

Las cifras que se presentan a continuación, surgen de una encuesta realizada por González (2006) a 333 colombianos que se encontraban residiendo en el país durante el año 2006:

a) Datos obtenidos sobre su Situación Socioeconómica en Chile

Tiempo en Chile:

Al momento de aplicar el instrumento, el 66,4% de los encuestados no llevaba más de tres años en el país; el 13,9% llevaba entre tres y cinco años, y el 19,6% llevaba más de cinco años en Chile. Estos datos reflejan la juventud que posee el movimiento migratorio de colombianos al país.

Años de Estudio Aprobados:

Los datos entregados por el proyecto IMILA basándose en el Censo de población realizado en Chile en 2002, señalan que el 86% de los colombianos registrados poseen diez o más años de estudio aprobados. Al revisar los datos por género, las cifras son casi iguales: el 86,48% de los hombres y el 85,29% de las mujeres poseen diez o más años de estudio aprobados.

Para la autora de la encuesta, los resultados confirman los de IMILA. Un 32,7% de la muestra posee al menos quince años de estudio aprobados, que son aquellos que cuentan con estudios superiores terminados. Por otro lado, el 94,89% de quienes respondieron la encuesta, poseen su enseñanza secundaria terminada.

²⁰ *Investigación Migración Internacional de Latinoamérica*, realizado por CELADE. Los datos para Chile corresponden al año 2002.

Estos datos reflejan una significativa calificación de los inmigrantes colombianos presentes en el país.

Lugar de Origen:

Un dato importante presente en el trabajo de González, es que un 78,2% de los encuestados, no se había movido de su lugar de origen al momento de emigrar a Chile.

La mayoría de los encuestados proviene de zonas con la mayor actividad económica del país y donde se ubican los principales centros urbanos. El 63% de los encuestados proviene de los departamentos de Cundinamarca (35,5%), Valle del Cauca (14,7%) y Antioquia (12,8%). Cundinamarca es el departamento donde se ubica Bogotá, la capital del país; en el departamento de Valle del Cauca se ubica Buenaventura, uno de los puertos más importantes y Cali, la tercera ciudad más importante; y en Antioquia, que es el centro económico y cultural del occidente del país, se ubica Medellín, que es la segunda ciudad más importante de Colombia.

Estos datos señalan que la mayoría de los inmigrantes deciden dejar Colombia cuando se encuentran ubicados en las ciudades más importantes del país, que es donde se encuentra la mayor cantidad de oportunidades. Es importante indagar en las causas que motivaron la migración de estas personas para entender que necesidades no pudieron ser satisfechas en las grandes ciudades de Colombia.

Familia:

Respecto a el estado civil de los inmigrantes, el 52,7% señala estar en pareja -este porcentaje incluye a los casados y a quienes están en unión libre-, el 39,4% señala estar soltero y el 7,9% restante, se encuentra en condiciones de viudo, separado o divorciado. De esta manera el porcentaje de colombianos en pareja supera en 10 puntos porcentuales a quienes están solteros. Esto indica que los protagonistas de la migración, son personas que poseen responsabilidades no sólo consigo mismo, sino con al menos una persona más, lo que los motiva a la búsqueda de mejores oportunidades laborales.

Un 70,7% de los encuestados, trae consigo a sus hijos menores de edad, por lo que es posible hablar de una migración de carácter familiar, y un 30% de los encuestados respondieron que sus hijos menores se encontraban en Colombia. Éste último porcentaje

puede dar cuenta de una potencial reunificación familiar, que puede ser llevada a cabo en Colombia o en Chile, dependiendo la experiencia migratoria de los integrantes de la familia.

Situación Laboral:

En esta sección, la autora aclara que las cifras porcentuales se calculan a partir de una muestra de 223 personas, que son las personas entrevistadas que se considera en condiciones de trabajar.

Así pues, el 67,6% de los encuestados trabajaba al momento de ser encuestado, mientras que el 9,7% se considera desempleado. En el 22,7% se encuentran representadas aquellas personas que tienen como prioridad su estudio o no se consideran desempleados.

En este punto, González realiza una comparación entre la tasa de desempleo en Colombia del primer semestre de 2006 y la situación de los colombianos desempleados que arrojó la encuesta. Llega a la conclusión de que el índice de desempleo de los colombianos en Chile es menor que el de sus compatriotas en Colombia, ya que la tasa de desempleo en Colombia a esa fecha era de un 12%.

También compara las cifras de desocupación de los chilenos para el trimestre Marzo-Mayo de 2006, con la realidad de los colombianos desempleados, y señala que el desempleo para los colombianos está a un punto porcentual por encima del desempleo promedio en Chile, que en ese momento alcanzaba el 8,7%.

Finalmente puntualiza que del total de ocupados (67,6%), un 66,4% son empleados, de los cuales un 67,7 % posee algún tipo de contrato y un 16,1% trabaja sin contrato de trabajo. Por otro lado, están quienes trabajan de manera independiente con un 22,4%, y aquellos que aparte de ser trabajar de manera independiente, también son empleados con un 4,9%.

Estos datos señalan que la mayoría de los colombianos encuestados trabaja, y si a esto se suma quienes desean encontrar trabajo, alrededor de un 77% de los encuestados tiene la disposición de trabajar. Esto datos sin contar quienes estudian y quieren trabajar.

A continuación se presentan algunos datos recabados por la investigadora, entorno a los salarios que reciben los residentes colombianos en el país:

Cuadro N ° 1:
Rango de Salario

Rango de Salario	Porcentaje Válido de la Encuesta.
Entre 0 y \$200.000	21,9 %
Entre \$200.000 y \$350.000	13,0%
Entre \$350.000 y \$800.000	27,9%
Entre \$800.000 y \$1.250.000	13,8%
Más de \$1.250.000	23.5%

Fuente: Cuadro construido a partir de la información obtenida en González 2006

A partir de estos datos, es posible afirmar que más de la mitad de los encuestados, recibe un sueldo superior a \$350.000, lo que es considerado un ingreso medio-alto por la autora del trabajo, teniendo en cuenta que el sueldo mínimo en Chile el año 2006, era del orden de \$127.000.

Lo interesante en este punto, es que también realiza una pregunta que tiene que ver con los gastos mensuales que poseen en sus hogares, lo que arroja los siguientes resultados:

Cuadro N ° 2:
Gasto Mensual por Hogar

Gasto Mensual por Hogar	Porcentaje Válido de la Encuesta.
Entre 0 y \$200.000	14,52%
Entre \$200.000 y \$350.000	20%
Entre \$350.000 y \$800.000	33,87%
Entre \$800.000 y \$1.250.000	15,48%
Más de \$1.250.000	16,13%

Fuente: Cuadro construido a partir de la información obtenida en González 2006.

La mayoría de los encuestados reside en un hogar donde los gastos mensuales están entre los \$350.000 y los \$800.000. Existe un 34,9% de los encuestados que no podría correr solo con los gastos de su hogar si este fuera superior a \$350.000. Y un 27,9% de

los encuestados, se gastaría todo su sueldo sólo en mantener su hogar, en el caso de que ganaran lo mismo que deben gastar.

Se señala que en el 48,6% de los hogares trabajaba, además del encuestado, una o dos personas más. En un 29% de los casos trabajaba solo el encuestado, y en el 22% de los casos, trabajaba uno o más miembros del hogar del encuestado, ya que éste último no lo hacía. Es decir, en alrededor del 70.6% de los hogares donde viven los encuestados, trabajan dos o más personas.

Una de las posibles explicaciones a ello, es que los sueldos no alcanzan a satisfacer las necesidades de los hogares donde viven los colombianos, esto porque aspiran a una calidad de vida que en algunas ocasiones, no están en condiciones de solventar con un solo sueldo.

Vivienda:

Respecto al número de personas con las que viven los colombianos -familiares y no familiares-, se obtiene que un 50,9% vive con una o dos personas más, un 30,9% con tres o cuatro personas más, y un 8,4% reside con cuatro o más personas. Sólo un 9,7% de los encuestados vive solo.

El número de personas presentes por vivienda, puede reflejar la necesidad de contar con más de un sueldo por vivienda. Sobre todo si viven personas que son dependientes económicamente como los hijos.

En este punto, llama la atención que sólo un 22% de los encuestados no vive con ningún familiar en Chile. La mayoría vive con su cónyuge (49,2%) seguido por sus hijos (28,8%). Esta idea confirma la idea de que la familia para el caso colombiano es importante, ya sea porque la migración que se produce es de carácter familiar o porque en las redes sociales que forman en Chile, los miembros de la familia poseen un papel importante.

Un 58,8% de los encuestados vive en un departamento o piso compartido en arriendo y el 17,6% vive en casa arrendada. De esta manera el 76,4% arrienda el lugar donde vive,

lo que puede explicarse a sus ingresos y/o a la incertidumbre sobre su futuro en el país, teniendo en cuenta que es una inmigración reciente.

b) Datos obtenidos sobre su Proyecto Migratorio

Motivos de la salida de Colombia:

En esta pregunta, estaba la posibilidad de marcar más de una opción, lo que permitió a la investigadora establecer los motivos más nombrados por el total de muestra:

Cuadro N ° 3:

Motivos de la Emigración de Colombianos

Motivos de la emigración	Porcentaje Válido de la Encuesta
Búsqueda de nuevas y mejores oportunidades	29,7%
Otros motivos	28,5%
Deseo de mejorar la calidad de vida	26,4%
Estudios	24%
Deseo de mejorar el nivel de ingresos	22,8%
Mejorar salario / Mala situación económica	19,5%
Situación de violencia e inseguridad generalizada que vive el país	18,9%
El futuro de sus hijos	15%

Fuente: Cuadro construido a partir de la información obtenida en González 2006.

Se señala que los factores más mencionados por los encuestados para explicar su salida del país, corresponden a aquellos que tienen que ver con mejorar sus oportunidades, calidad de vida y perfeccionamiento en los estudios. Estos motivos se encuentran de una u otra manera, relacionados con el mejoramiento de su situación económico-laboral, que obtuvo un 80,1% de las preferencias.

Como lo señala la autora, la situación de violencia e inseguridad para las personas encuestadas, posee sólo el 18,9% de las preferencias. En su trabajo detalla las diferentes causas que tuvieron los colombianos para salir de su país por la situación de violencia e inseguridad que vive el país, donde sólo un 11,6% de ellos, afirmó haber sido víctima

de amenazas directas. Es posible que algunas personas no reconozcan haber sido víctimas de amenazas directas, para evitar algún tipo de discriminación al momento de insertarse en la sociedad chilena.

Razones para la elección de Chile como destino:

Los datos muestran que la principal razón para elegir a Chile como lugar de destino, es la imagen de estabilidad económica y crecimiento que posee el país en el exterior, principalmente dentro del continente. La segunda razón, corresponde al ofrecimiento de trabajo en el país, lo que para la autora coincide con la apreciación de que la inmigración colombiana se compone en gran medida, por recursos humanos calificados que se mueven por ofertas de trabajo de mejor calidad o remuneración. En ese sentido, estamos en presencia de una migración selectiva que no emigró necesariamente por una situación de desempleo en su país. Y en tercer lugar, se ubica la reputación de ser un país seguro, que tiene directa relación con la sensación de inseguridad producida por el conflicto.

Otros factores que permiten la elección de Chile, aunque menos representativos, corresponden al establecimiento de la familia en el país, lo que habla de la existencia de redes migratorias que se relacionan con la reunificación familiar; y la simplicidad para entrar al país, ya que se puede hacer el ingreso como turista. La ventaja que tiene esta condición, es que es posible extenderla antes de que se venza su vigencia de tres meses, lo que les brinda mayor libertad de acción y tranquilidad, para instalarse en otro contexto social.

Contactos en Chile al momento de emigrar y participación de terceros en la planificación del viaje:

En este caso, un 72,7% de los encuestados afirmó tener un contacto antes de llegar al país. Los que más se destacaron fueron los amigos colombianos con un 28,2%, los familiares con un 26,4% y los amigos chilenos, con un 17,4. Es posible decir que un 54,6% de los inmigrantes poseía un contacto colombiano en Chile

Estos datos demuestran la existencia de personas que entregan información y facilitan la instalación del inmigrante en el país. Estos contactos los constituyen principalmente los amigos colombianos ya instalados, la familia y en menor grado los amigos chilenos.

Cuando se les consulta sobre la intervención de terceros en la organización del viaje, un 53% de los encuestados recibió algún tipo de ayuda. Un 25,5% de los encuestados señaló a sus familiares en Colombia como un factor importante, seguido por los amigos en Chile (15,6%), por los familiares en Chile (12,9%) y finalmente las empresas (10,5%). Estos datos revelan la importancia que posee la familia que se queda en el lugar de origen en la organización del viaje, por sobre los contactos en el lugar de destino.

Aunque estos datos corresponden a cuatro años atrás, considero que permiten percibir ciertos rasgos de la situación sociodemográfica de un sector de los colombianos presentes en Santiago de Chile, por lo que serán utilizados de manera referencial. Esto es fundamental para complementar la información obtenida a partir de las entrevistas realizadas, y poder llegar a ciertas conclusiones que permitan responder los objetivos propuestos.

SITUACIÓN DE LOS REFUGIADOS EN CHILE

El gobierno de Chile posee una enorme responsabilidad con la situación de los refugiados a nivel mundial, ya que junto con ratificar la *Convención sobre el Estatuto de los Refugiados de 1951* y su Protocolo de 1967, figura como país miembro del Comité Ejecutivo del *Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados* (ACNUR). Este organismo internacional, trabaja con los diferentes gobiernos en la aplicación de instrumentos internacionales creados para la protección de los refugiados y en la implementación de programas para dar a los refugiados el apoyo que necesitan.

Hace muy poco tiempo el gobierno chileno ha actualizado su legislación interna en materia de refugio. Recién en el mes de Abril del presente año²¹, el Congreso Nacional aprobó una Ley de Protección a los Refugiados²² que pretende armonizar la problemática de los refugiados con los Derechos Humanos, como lo sugiere la *Declaración de Cartagena sobre Refugiados* de 1984.

En Chile, es la Vicaría Pastoral Social y de los Trabajadores²³ el organismo que desde 1998, se preocupa junto a ACNUR de generar y llevar a cabo las iniciativas generadas para la integración de los refugiados al país. Es también la Vicaría quien recibe las solicitudes de refugio para posteriormente presentarlas a la Comisión de Reconocimiento, integrada por representantes del Ministerio del Interior, Ministerio de Relaciones Exteriores, el Departamento de Extranjería y Migración, y donde la Vicaría y el ACNUR sólo tienen derecho a voz. Es el gobierno de Chile quien reconoce o rechaza las solicitudes de refugio. Según los propios solicitantes de refugio, el tiempo que demora el estudio de una solicitud es relativo, pero por lo general, no es menor a 10 meses o un año.

La condición de refugiado o asilado político, corresponde a una visa temporal por dos años que puede ser renovada por períodos iguales de manera indefinida. Permite también que luego de dos años, estas personas puedan solicitar la residencia definitiva.

²¹ Publicada en el Diario Oficial el 15 de Abril de 2010.

²² Ley N° 20.430

²³ En el sitio www.vicaria.cl que corresponde a este organismo, se encuentra la información entregada en este apartado del capítulo

Con la condición de refugiado, las personas tienen el permiso para realizar cualquier tipo de actividad lícita en el país; pueden realizar actividades remuneradas o cualquier otro tipo de actividades que no vaya en contra de su condición. Esto es posible gracias a la entrega de una cédula nacional de identidad, que les permite insertarse al mundo laboral y acceder a los beneficios estatales como cualquier ciudadano chileno.

La Vicaría posee tres programas en el área de refugio: Integración local de refugiados, Reasentamiento y Salida temporal de colombianos. El primero se encuentra enfocado a personas que llegan espontáneamente a Chile a solicitar la condición de refugiado; el segundo está dirigido a personas que teniendo asilo en otro país, su seguridad se ve nuevamente afectada, por lo que se hace necesario reasentarlos en otro lugar. Chile desde 1999 permite que refugiados en otros países sean reasentados en su territorio.

Finalmente, el programa de Salida temporal de colombianos, es un programa que se realiza en conjunto con el Secretariado Nacional de Pastoral Social de Colombia, para brindar protección y asistencia durante un año, a líderes sociales colombianos que vean afectada su seguridad por motivos de su actividad en el país. Hasta la fecha 90 personas han llegado al país por este programa, aumentado a 200 si se cuentan sus familias.

Sin lugar a dudas, el programa que posee una mayor demanda es el de Integración para refugiados. Algunas características de las personas que optan para ser beneficiarios de este programa son las siguientes: en la mayoría de los casos son de nacionalidad colombiana y poseen un origen rural; las solicitudes de mujeres han aumentado alcanzando un 39% de la población solicitante, teniendo un promedio de edad de 28 años; mientras que en el caso de los hombres, el grupo más significativo se encuentra entre los 19 y 24 años, y llega sin familia. Finalmente, en los últimos años se ha incrementado la población afrocolombiana solicitante de refugio. Según la Vicaría, en esta población es más fácil identificar una percepción de discriminación por parte de la sociedad chilena.

Lamentablemente para los efectos de esta investigación, las cifras reales sobre la cantidad de solicitudes de refugio que recibe la Vicaría, así como la cantidad de solicitudes aceptadas por el gobierno, no se encuentran actualizadas. La información

oficial que publica la Vicaría corresponde a datos de Mayo de 2007, donde se señala que hasta esa fecha, alrededor de 1100 solicitudes habían sido aceptadas por el gobierno desde el comienzo de los años noventa, y que se encontraban en estudio alrededor de 400 solicitudes de personas de los cinco continentes.

El argumento oficial para justificar la inexistencia de información actualizada sobre la materia, corresponde a una cuestión de seguridad hacia las personas que realizan estas solicitudes. Sin embargo, se estima entre los mismos refugiados y solicitantes de refugio, que la cifra de solicitudes presentadas sólo por colombianos, es considerablemente mayor a la que exponen los comunicados oficiales. Consideran que en el año 2008, existían unas 2000 solicitudes de refugio, y que en la actualidad, esta cifra es tres veces superior a la que existía hace dos años atrás y sigue aumentando.

Estos antecedentes se hacen importantes a la hora de caracterizar la inmigración colombiana en Chile, ya que un número importante de los colombianos que ha llegado a Chile durante los últimos años, estaría postulando a obtener la condición de refugio.

CAPÍTULO V: EXPERIENCIAS MIGRATORIAS DE RESIDENTES COLOMBIANOS EN CHILE

A continuación, se exponen los resultados obtenidos a partir de las entrevistas realizadas para los efectos de esta investigación. Estas entrevistas de carácter formal e informal, fueron realizadas entre Mayo y Septiembre de 2008, y tuvieron como informantes a 28 ciudadanos colombianos que presentan diferentes situaciones migratorias en el país.

De esta manera, fue posible conocer las experiencias de personas que llevan residiendo en Chile entre 6 meses y 8 años, y que vieron en este país, una alternativa para mejorar sus vidas y cumplir sus metas.

La información aquí presentada, fue entregada por personas que tienen como lugar de origen diferentes zonas del país. Esto corresponde a un dato no menor, ya que como los mismos entrevistados lo señalan, el colombiano tiene la característica de ser regionalista. Esto significa que junto con identificarse con su región, se desenvuelven socialmente a partir de los elementos culturales particulares de cada zona, lo que determina su forma de actuar y de pensar frente a la vida.

Las regiones geográficas más importantes de Colombia son: a) Zona Andina, que corresponde al centro y sur de Colombia, donde se encuentran los cordones montañosos que forman posteriormente la Cordillera de los Andes. Es la zona donde se ubica Bogotá, la capital del país. b) Amazonas; c) Llanos Orientales u Orinoquia, que es la zona de llanuras caracterizada por la actividad ganadera, ubicada en la frontera con Venezuela; d) Caribe, que corresponde a la costa Atlántica donde se ubica Cartagena de Indias y Barranquilla; e) Selvática y Costa Pacífica, en esta zona se encuentra Buenaventura, uno de los puertos más importantes de país, y se caracteriza por la concentración de afrodescendientes; e f) Insular, que corresponde a las islas ubicadas en el océano Atlántico, siendo la más importante, la Isla de San Andrés.

Junto con tener diferencias climáticas y medioambientales²⁴, cada una de las regiones posee rasgos culturales que la diferencian notablemente de las otras. Según el estudio de Soler (2004), es posible encontrar en Chile representantes de al menos nueve grupos culturales: antioqueño, caucano, cundiboyacense, llanero, costeño, isleño, santandereano, opita y nariñense. Estos rasgos culturales característicos van desde comidas, fiestas, bailes, formas de vestir, palabras y entonación al hablar; hasta gestos o formas corporales y diferentes maneras de ver la vida.

Esto es posible percibirlo en diferentes ocasiones al compartir con ellos. Al momento de iniciar una conversación o una entrevista con ellos, y preguntarles por su lugar de origen en el país, la mayoría de ellos señala en primer lugar la zona geográfica del país o el departamento -que en el caso chileno corresponde a las regiones político-administrativas del país-, y luego si es necesario, puntualizan la ciudad o la localidad.

Cuando se está en presencia de un grupo de colombianos, hacen referencia constantemente a sus lugares de origen para justificar formas de actuar de alguno de ellos o simplemente para divertirse:

“los paisas son como la gente pujante de Colombia...la gente que vende hasta la mamá... porque así decimos... un paisa vende hasta la mamá... y se han encontrado paisas vendiendo camellos en Egipto... ellos para los negocios la tienen (...), como hay mucha descendencia judía, árabe entre ellos... los costeños... por ejemplo los del norte, los del atlántico... hablan muy similar a los puertorriqueños... tienen otra jerga diferente que yo voy allá y me quedo mmm... aparte tienen otro dejo, otras costumbres...son más rumberos, más alegres... los de Bogotá son los capitalinos... entonces son los pesados...nadie quiere a los rolos, los rolos o los cachacos... el cachaco y el costeño no se la llevan,... el de Bogotá y el de Barranquilla no se la llevan... porque son diferentes... habla muy bien, es muy bien expresado... G. es rolo, de Bogotá... entonces es medio... entonces yo... soy de una ciudad muy rumbera...Cali es la ciudad para rumbear... Cali es de la gente más descomplicada que hay... somos muy similares a los costeños del atlántico...Cali es afamado por las mujeres bonitas... mi región se llama el Valle del Cauca y mi región es Cali... pero nosotros para ofender a los demás decimos Cali es Cali, y lo demás es loma... Cali es la sucursal del cielo... Medellín tiene otras cosas... la ciudad

²⁴ En algunas zonas del país, también existen diferencias fenotípicas, debido a la concentración de población con rasgos fenotípicos particulares en algunas zonas geográficas, como es el caso de la ciudad de Buenaventura y el Departamento del Chocó, donde la mayoría de sus habitantes son afrodescendientes.

de las flores... de mujeres muy bonitas... yo tengo...ascendencia paisa... entonces yo tengo sangre paisa también... yo no tengo rasgos muy caleños... muy, muy caleños no...Cali es mezcla de negros con blancos, entonces... mucha gente mulata... entonces, sí es diferente... mira mi país tiene leyes para cada región, porque los de Medellín, piensan diferente... actúan diferente.... los de Cali diferente...” (Z., 23/08/08).

Es aquí donde saltan a la vista las diferencias entre *costeños* -gente de la costa pacífica o atlántica- y *cachacos* -término utilizado por la gente de la costa para nombrar a los del interior-. Los *costeños* son vistos por la gente del interior como gente relajada, mientras que para la gente de la costa, los *cachacos* se complican en demasía. En otras ocasiones se hacen visibles las características de los *rolos* -o personas originarias de Bogotá-, asociadas a las diferencias existentes entre los capitalinos y la gente de provincia; o también las particularidades de los *paisas* -personas originarias del Departamento de Antioquia- que se caracterizan por sus habilidades para los negocios y por su historia de autonomía en relación a la capital y a los otros departamentos de Colombia.

El colombiano es capaz de identificar tan bien estas diferencias, que incluso puede tener una idea de la región a la cual pertenece tal o cual persona, sin la necesidad de conversar con ella. Sólo con el hecho de apreciar sus gestos o comportamiento corporal, su manera de vestir, sus rasgos fenotípicos y escucharlo hablar, puede tener una idea bastante certera del lugar de procedencia de la persona.

Se caracterizan por ser muy nacionalistas y siempre llevan consigo algo distintivo de su país, que puede ser desde alguna prenda típica hasta los colores de la bandera en una pulsera²⁵:

“Los ve con prendas colombianas, el tono de voz, la forma de vestirse de los hombres y las mujeres, uno dice este no es de aquí, la combinación de colores, como piden las cosas, como saludan, es más fácil” (A.R., 21/08/08)

“... yo andaba con mi patriotismo en los primeros días cuando uno llega y sabe que va a quedar... anda más patriota que nunca... entonces yo andaba con mi mochila terciada así...aros acá... iba por la calle... con mi mochila... y un tipo me grita de una Van... colombiana!...yo

²⁵ La población afrodescendiente colombiana residente en Chile, es identificada por sus compatriotas a partir de sus características fenotípicas”

volteo y miro... sí soy colombiana... ... lo que pasa es que nosotros somos músicos colombianos y esta noche va a haber un concierto... después de los 15 días que yo llegué... y yo... y un concierto de qué?... para ir... de música folclórica colombiana” (C.S., 26/08/08).

Tienen la característica de ser muy apegados a la forma de vida colombiana y a sus tradiciones. Al encontrarse en Chile, las diferencias que pueden existir entre personas de diferentes zonas de Colombia, pasan a un segundo plano, importando sólo el hecho de compartir la nacionalidad:

“pues yo creo que acá la red de los colombianos...no nos enfocamos mucho bueno... vos venís de esta zona de Colombia... habemos paisas, costeños, ¿cierto?... dentro del país si se ve marcado ¿cierto?... pero por fuera vos sos de Colombia y ya” (M.E., 31/07/2008).

Los motivos que tuvieron estas personas para dejar su país son variados y explican en parte, la manera en como los inmigrantes se desenvuelven socialmente en un lugar distinto. En el caso de los colombianos que residen en Chile esto es bastante relevante, ya que una cantidad no menor se acerca a las dependencias de la Vicaría Pastoral Social, argumentando que son personas que se vieron *obligados* a salir de Colombia por motivos de seguridad.

Es así como estamos en presencia de dos tipos de residentes colombianos en Chile: colombianos que decidieron salir de su país voluntariamente -sin presiones de terceros-, con el objetivo de llevar a cabo sus proyectos personales y familiares; y personas que se han visto en la obligación de salir de Colombia, teniendo como principal motivo, la inseguridad producida por amenazas directas o indirectas donde su vida y la de sus seres queridos se encuentra afectada.

Estas amenazas se encuentran directamente relacionadas con el conflicto armado presente en Colombia, afectando principalmente a personas que residen en los lugares de interés para los grupos armados -por lo general campesinos-, a personas dedicadas al área de derechos humanos y que trabajan en proyectos sociales dirigidos a esta población vulnerable; y a personas que en algún momento de su vida, formaron parte de alguno de estos grupos armados o de las fuerzas de orden del Estado colombiano.

Para una mejor exposición y posterior análisis de la información, se presentarán de manera diferenciada cuando sea necesario, las experiencias de las personas que salieron de su país de manera voluntaria y aquellos que lo hicieron de manera involuntaria.

MOTIVOS DE LOS CIUDADANOS COLOMBIANOS PARA VENIR A CHILE

Motivos de salida y elección de Chile como país de residencia por parte colombianos que emigraron en la búsqueda de nuevos horizontes:

Al consultarles por los motivos que tuvieron para salir de Colombia, los informantes entregaron diferentes razones, que iban desde el afán de aventura o vacaciones, hasta razones laborales o de formación. También sucede que en Colombia todos tienen un amigo o un conocido que se encuentra en el extranjero:

“aparte que siempre está... no yo tengo un amigo que se fue... todo el mundo tiene un amigo que se fue... ese es el típico... yo tengo un amigo allá, yo tengo un tío que tiene un familiar... yo tengo esto, esto y esto...y al final uno... cómo esta la cosa allá...esta bien dentro de todo... véngase para acá, que aquí algo se hace... efectivamente uno llega y algo se hace”. (S.M., 26/08/08).

Sin embargo, la mayoría de las razones tiene que ver con la intención de cumplir aspiraciones personales en el ámbito laboral, profesional o familiar. Es así como la búsqueda de un mejor trabajo, la intención de seguir estudios de pregrado o posgrado, y una migración familiar, con la intención de que la familia no se separe; son las principales razones por la que los colombianos entrevistados decidieron dejar el país.

El colombiano que emigra del país teniendo como principal motivo la inseguridad, es aquel que por tener mucho dinero en Colombia, se transforma en blanco de posibles asaltos o secuestros; o bien se ve afectado por el desplazamiento forzado que genera el conflicto armado.

La mayoría de los colombianos que llega a Chile, lo hace por motivos laborales. Es posible identificar los siguientes casos de migración laboral: personas a las que se les

ofreció una tentadora oferta de trabajo en otro país y decidieron aceptarla, y personas que salen del país con la idea de encontrar mejores condiciones laborales comparadas a las que pueden optar en Colombia.

Las personas que poseen un ofrecimiento de trabajo desde el exterior, por lo general corresponden a ejecutivos de empresas transnacionales que son trasladados para cubrir puestos administrativos, o llevar a cabo proyectos a nivel internacional. En estos casos, estas personas emigran con su familia y se encuentran con un trabajo estable y con buenas condiciones laborales. Es prácticamente un cambio de escritorio.

Por otra parte, están los colombianos que decidieron salir de su país para buscar mejores condiciones laborales. Esto sucede porque según lo señalado por los propios entrevistados, en Colombia existe todavía una fuerte sensación de desempleo y de imposibilidad de surgir laboralmente en cuanto a remuneraciones y condiciones laborales. Perciben que cuesta conseguir un empleo y que existen pocas posibilidades de ascender en un puesto de trabajo, que hay una suerte de estancamiento laboral. Esta percepción es la que los insta en algunos casos, a tener como meta reunir dinero para lograr cierta independencia económica, y así desarrollarse como trabajadores independientes ya sea en Chile o en Colombia. Merece la pena señalar que la mayoría de ellos prefiere llevar a cabo este plan en Colombia.

Dentro de los colombianos que vienen a buscar oportunidades laborales, es posible encontrarse con gente que llega sin familia, con la educación secundaria terminada y con experiencia en ciertas áreas:

“hay mucho profesional y viene con su título a buscar puesto... homologar su título y buscar puesto... ejerciendo en lo que estudió... y mucha gente viene... gente que no tiene título... a esos les queda más difícil entonces... buscan posibilidades no más... no tienen de otra” (S.M., 26/08/08).

Uno de los motivos por el que las personas que buscan mejores condiciones laborales deciden llegar a Chile, es principalmente por la imagen que tiene el país de una economía sólida en el contexto latinoamericano:

“porque es que como Chile ante el mundo es el tigre americano... la economía chilena... el sueño del colombiano pobre por decirlo así, que no puede ir a Estados Unidos” (F. R., 28/08/08).

Otra razón importante por la cual muchos profesionales y especialistas en ciertas áreas vienen a buscar puestos de trabajo en Chile, es por la supuesta disponibilidad de puestos de trabajo o demanda de expertos en ciertas áreas. Esto se hace posible por la información que los colombianos residentes en Chile entregan a sus compatriotas que tienen interés de buscar nuevas posibilidades.

En el caso de los colombianos que emigraron de su país por un tema de formación profesional, el motivo que los mueve es realizar estudios en el extranjero. Sucede que en Colombia, la persona que posee estudios en el extranjero se encuentra muy bien evaluada y por lo tanto, les es más fácil posicionarse.

La decisión de estudiar en Chile fue tomada principalmente a partir de referencias de otras personas que habían estado en el país anteriormente, o vía internet averiguando sobre programas que eran de su interés. Otro factor que motivó a algunos de ellos, fue la posibilidad de optar a becas que les permiten cubrir sus estudios.

Chile al igual que en el ámbito económico, goza de una buena reputación a nivel latinoamericano en ciertas áreas de educación superior. Las personas entrevistadas para este trabajo, siguen estudios principalmente en el área de la Ciencias Sociales y en Ingeniería en Sonido.

“ hay otro grupo de gente que ha visto una opción de estudio, una alternativa de estudio, donde no tienen ni que aprender otro idioma... que tiene muy buena aceptación en el país al regreso, porque está enfocado a ciencias políticas a ciencias humanas a... que igual pueden ir a Colombia a seguir haciéndolo bien y se consiguen muy buenas becas en cuanto a esos temas... sociales... hay mucho estudiante haciendo maestrías en química, en derecho... en carreras que uno dice... que simpático que lo hagan porque nosotros en Colombia nos enfocamos más a una economía de producción... la parte social se encuentra mucho en Chile...no sé si por la problemática que ustedes han tenido antes... o porque de verdad ya está la institucionalidad...” (M. E. A., 30/07/08)

Un aspecto importante de señalar que a pesar de que el objetivo primordial es el estudio, la mayoría de estas personas se ven en la necesidad de trabajar para poder solventar sus otros gastos en el país lo que no está exento de problemas.

Al preguntarles por sus expectativas en torno al estudio en Chile, la mayoría de ellos considera que poco a poco se han ido cumpliendo. Sin embargo, en algunos casos la educación no era como esperaban. Esto en el sentido de que no era tan especializada como tenían en mente, o que se encuentra enfocada más a la teoría que a la práctica. Un elemento distintivo que señalaron, en comparación a la educación que recibieron en Colombia, es lo poco que se utiliza la expresión oral para evaluar o compartir contenidos en la sala de clases.

En lo que respecta a la migración de carácter familiar, es posible señalar que tiene como objetivo evitar la separación de la familia. Las personas que fueron entrevistadas y que consideran que su migración se llevó a cabo por un motivo familiar, son mujeres que han decidido acompañar a sus esposos en su decisión de emigrar a Chile, e hijos que acompañaron a sus padres en el proyecto migratorio.

Si bien la decisión no fue tomada por ellos, también deben desarrollarse en un ambiente distinto y comenzar su vida desde el principio.

Finalmente, otros elementos que posicionan a Chile como un buen lugar para buscar nuevas oportunidades son:

- **Accesibilidad:** Es un país al cual se puede llegar vía aérea o terrestre. Si se hace mediante vía aérea, el viaje demora lo mismo que a EEUU, alrededor de 4 horas. Por otra parte, si se hace vía terrestre se abaratan los costos.
- **Facilidades al ingreso:** No es necesario solicitar visa o carta de invitación, como en EEUU o algunos países europeos, y es posible permanecer de manera legal en el país en condición de turista por 3 meses sin realizar trámite alguno.
- **El costo de la de vida en Chile es mayor que en Colombia:** Esto es beneficioso para quienes buscan ahorrar dinero o ayudar a sus familiares en su lugar de origen, ya que a los sueldos obtenidos por su trabajo en Chile se les pueda sacar un mayor provecho en el lugar de origen. El dinero ganado les rinde más en

Colombia, ya que en ese país, pueden solventar una mayor cantidad de gastos básicos de los que pueden costear en Chile. Es por este motivo, que encuentran que Chile es un país caro para vivir.

La “elección” de Chile como país de refugio:

Para los refugiados y los solicitantes de refugio en Chile, es muy difícil señalar las causas específicas por las que son perseguidos en Colombia. Esto se logra sólo en contadas ocasiones, y con personas con las cuales ellos se sienten realmente seguros y en confianza.

En la mayoría de los casos, la decisión de emigrar a Chile no es una elección personal común y corriente. Es la búsqueda de un escape ante situaciones extremas con un límite de tiempo. De esta manera, nos encontramos ante casos de personas que eligieron Chile como primera opción, y otros que tuvieron que salir de Ecuador -lugar en el que supuestamente ya estaban seguros- a tierras chilenas. Las personas perseguidas evitan elegir países limítrofes con Colombia, con la idea de minimizar el riesgo de que quienes los persiguen puedan encontrarlos.

Los lugares de refugio ideales para estas personas por las condiciones que les entregan son algunos de los países de América del Norte -como Estados Unidos y Canadá- y algunos países europeos -como España u Holanda-. Sin embargo, estos países tienen exigencias importantes para aceptar las solicitudes y en el caso de Holanda al menos, reciben sólo una cuota definida de personas cada cierto tiempo. Por estas razones, son para la mayoría de los casos, lugares inviables en el corto plazo.

Algunos motivos por los cuales los colombianos en situación de peligro tienen a Chile dentro de sus escasas posibilidades, son: el reconocimiento a nivel internacional de Chile como un país de acogida para solicitantes de refugio y la imagen de estabilidad económica del país en el concierto latinoamericano, lo que en teoría les ayudaría a reiniciar su vida en mejores condiciones.

“la frontera con Venezuela siempre ha sido libre... hay mucho colombiano en Venezuela... pero la economía venezolana está muy mal, eso lo sabemos los colombianos... pésima... no es

por criticar al señor Chávez pero la economía está por el piso... entonces no hay nada que hacer... con la frontera con Brasil que es amplia... pero es selva... no hay como... con Ecuador... Ecuador está lleno de solicitantes de refugio también... pero mucho solicitante de refugio en Ecuador, se esta viniendo para Chile... porque la economía ecuatoriana está dolarizada y eso tampoco es... entonces se están viniendo para acá... Perú con Perú también se limita... pero la frontera peruana también es selvática... entonces para llegar a Perú es mejor por tierra... pero así Perú para refugio no es aconsejable...” (F. R., 22/08/08).

Por lo general, la gente que llega al país como solicitante de refugio lo hace por vía terrestre y por sus propios medios. Es el propio solicitante de refugio quien tiene que llegar por su cuenta a alguna oficina de la Vicaría para presentar su caso. Hasta hace muy poco tiempo, la Vicaría sólo tenía oficinas en Santiago, lo que aumentaba el tiempo de viaje y de incertidumbre para las personas que venían por tierra. En la actualidad, por información que le ha llegado a algunos informantes, la Vicaría habría implementado una oficina en el norte. Esto corresponde a una importante ayuda para agilizar los trámites de estas personas.

He aquí algunas experiencias sobre los primeros días de algunos solicitantes de refugio en Santiago:

“Cuando llegué acá, llegué sola... llegué a las 10:30 de la noche... y de ahí a un motel... la persona que me iba a recibir, esa persona se había ido para España... sin conocer este país... a eso de las 10:30 de la noche... por aquí en la Estación Central... me metí por ahí a un motel de por ahí... un hotelucho... una noche... y al día siguiente dije yo... tengo que conseguir un cuarto amoblado... llegué con unos centavitos... ¡pero para saberlo! (*en referencia a lo costoso de los arriendos*)²⁶ ...” (B, 4/08/08).

“ llegamos aquí y nos trataron de guerrilleros... que no nos iban a dejar entrar al país... a nosotros nos dijeron que iba a haber un señor en la puerta y que llevaba el sello de la Vicaría y que el nos recibía... nunca estuvo... o sea nunca tuvo el sello... nunca nos dijeron... digan que van de turistas... debimos haber dicho que veníamos de turistas... nosotros no... dijimos... venimos por un programa de la Vicaría... no tienen ni idea... se había ido toda la gente del aeropuerto y nos iban a dejar ahí... definitivamente salimos... y ahí estaba el señor... dijo llevo una hora ya no voy a esperar más... sabe que tenía era mi nombre aquí bajo el brazo... quien lo

²⁶ Aclaración del autor.

iba a ver... yo le dije... señor disculpe...usted no es un señor que me viene a esperar?... quien es usted... BP.... ah sí... aquí tengo el nombre...entonces un detective entró... y le dijo a los otros detectives que nos dejaran libres... que nos venían a recoger... entramos al país... allá nos dijeron que llegábamos a una hostal... y yo me imaginaba que era un buen hotel...llegamos a una residencial... nos metieron debajo de unas escaleras y al niño lo iban a llevar a dormir con un australiano... “(B. P, 4/08/08).

Al consultarles si sus expectativas en el país se han cumplido, la mayoría de ellos se siente bastante decepcionado. Consideran que durante el período que se encuentran como solicitantes de refugio- que por lo general es un período no menor a nueve meses o un año - se encuentran demasiado desprotegidos, lo que les dificulta llevar una vida donde sus necesidades básicas estén cubiertas.

CARACTERÍSTICAS PRINCIPALES DE LOS COLOMBIANOS QUE VIENEN A CHILE.

Características principales que identifican los colombianos de sus compatriotas que residen en Chile:

Con la intención de obtener información sobre las características generales de los inmigrantes colombianos que llegan a país, se les solicitó a los informantes que describieran las características más importantes que a su juicio, tenían los colombianos que eligen a Chile como lugar de residencia.

Ellos ven que la inmigración de colombianos a Chile había tenido un comportamiento constante hasta hace cuatro años aproximadamente. Es a partir del año 2005 más o menos, que coinciden en que la llegada de colombianos al país ha aumentado notoriamente.

Esto ocurre porque *el nuevo siempre quiere contar que es nuevo* y de ahí surge una conversación; y porque identifican compatriotas con más frecuencia al caminar por la calle. Desde hace cuatro años en adelante, cuentan que es considerablemente mayor la cantidad de colombianos que identifican en el metro o en las calles por las que transitan regularmente.

Gran parte de las personas que llegan a Chile, provienen de los grandes centros urbanos de Colombia como Bogotá, Medellín, Cali, Barranquilla, y de ciudades con un importante contacto con extranjeros, como Buenaventura. Con esto no se refieren necesariamente a que sean originarios de esas ciudades, sino que en varias oportunidades, esas ciudades fueron su lugar de residencia anterior.

La población colombiana se encuentra dispersa territorialmente en varias comunas de la región Metropolitana. Aquellos que poseen una buena situación económica, residen en comunas donde se concentra la población que posee un poder adquisitivo más alto, como Las Condes o Providencia; mientras que aquellas personas que se están acomodando o poseen un nivel adquisitivo medio o bajo, es posible encontrarlas en el centro de Santiago, específicamente en el barrio Brasil, o bien en comunas periféricas de la región Metropolitana -como Pudahuel o La Florida-.

Para algunos colombianos que vienen a estudiar o a buscar nuevas oportunidades laborales, las dificultades comienzan cuando deciden buscar un lugar donde vivir. Como están empezando su vida en el país y no poseen mucho dinero, deben buscar vivienda en lugares baratos. Esos lugares son apetecidos no sólo por inmigrantes colombianos, sino también por inmigrantes de otras nacionalidades y por supuesto, por chilenos.

Las dificultades que tienen con los dueños de las propiedades, es que a veces están a la defensiva de arrendar la propiedad a extranjeros por malas experiencias anteriores, o porque privilegian a los chilenos. En la mayoría de los casos, las dificultades se solucionan rápidamente ya que al saber el dueño del inmueble que los potenciales arrendatarios son colombianos, dejan de estar tan a la defensiva. Esto les entrega el antecedente de que el colombiano no es mal visto por los chilenos.

La llegada de colombianos se ve influenciada por referencias de compatriotas que estuvieron un tiempo en el país o por la existencia de contactos en Chile. Ellos les entregan información sobre algunos temas relevantes, y les entregan datos de personas a las cuales pueden acudir al llegar al país. Es difícil que un colombiano llegue sin haber tenido una referencia de alguien sobre el país.

Como la gran mayoría viene recomendado o se contacta con sus conocidos o familiares en Chile, no les cuesta encontrar donde quedarse mientras buscan un lugar definitivo.

Consideran que los colombianos que residen en Chile, son emprendedores y no tienen miedo a tomar riesgos, ya que vienen con el objetivo de buscar nuevas oportunidades. Se definen como buenos para el trabajo, siendo hábiles para cumplir con las responsabilidades y con los tiempos. Aunque están conscientes que han llegado colombianos a realizar al país todo tipo de actividades, se considera que en general, son personas que no vienen a realizar actividades ilegales:

“aquí no llega el colombiano que llega a Miami, o llega a Estados Unidos a hacer cualquier cosa... no ... el colombiano que llega aquí es porque tiene... como una meta clara de que él quiere realizar” (M.E. A., 30/07/08)

Según su propia definición, uno de los patrones que guía la vida del colombiano, es el respeto a los demás y así mismo, teniendo como guía en cada uno de sus actos, la dignidad propia y la de las demás personas:

“mientras no se meta con nadie y no se metan con usted...haga lo que vaya hacer y ya... eso es lo primordial para poder vivir...” “hay gente que se regala... no debería ser así... pero si hay gente que se regala... hermano yo soy extranjero y si por el hecho de ser extranjero me van a pasar a llevar... a mi no...yo sé hacer mis cosas y me pagan porque sé hacerlo” (E., 28/07/08).

“Hay mucho respeto a la dignidad humana...sea feo, indio... que sea... negro...lo que sea... pero se respeta... aquí se insultan mucho... allá un insulto...en regiones... hay partes...que por un insulto... resultan dos o tres muertos...por un solo insulto...usted va allá con la novia y la sabotean, le digan algo a la novia... el novio se devuelve saca su arma y ... muerto entonces por eso la gente se respeta mucho allá...” (A. M, 04/08/08)

“Todos los colombianos que yo conozco... siempre quieren vivir mejor... no van a llegar a hacer ... como lo que hacen los peruanos que viven hacinados todos en un cuarto... no sé cuanto duermen en un cuarto... no a nosotros nos gusta dormir bien... en una cama... ojalá solos..” “Y con dignidad... nosotros defendemos la dignidad...” “Uno siempre esta buscando lo mejor” (C. S., 26/08/08).

“La comodidad, la vida tranquila... el concepto nuestro no es arrendemos una pieza ente 20 y ahorramos toda la plata para mandar a la familia...cuando está la posibilidad se manda... cuando se puede se manda... pero nunca pasando por encima de la prioridad de que uno esté cómodo aquí... siempre la calidad de vida ante todo...pero la calidad de vida siempre es... tender a mejorar... no a tender a empeorar... entonces... uno viene acostumbrado a eso.... Y con un tema a valorar... lo que cuesta conseguir esa calidad de vida” (S. M., 26/08/08).

Esto se mantiene cuando salen fuera de su país, lo que se manifiesta en un trato cordial y amable con las otras personas.

Finalmente, otras características que desde su punto de vista los distinguen, son la alegría, el gusto por la rumba o la fiesta y la pasión que ponen en cada una de sus actividades.

Características principales de los colombianos solicitantes de refugio:

Los colombianos que vienen a Chile como solicitantes de refugio, son personas que por lo general, poseen una historia de migración dentro y fuera de Colombia debido a las constantes presiones que sufren producto del conflicto armado. Por motivo del desplazamiento forzado y de su condición de itinerantes, pierden la totalidad de sus recursos. Sólo llegan al país con algo de dinero que pueden recolectar al momento de iniciar su viaje.

Los informantes señalan que durante los últimos cuatro años, la cantidad de solicitantes de refugio ha aumentado significativamente. Se caracteriza por ser una migración familiar, donde la persona que ha sido víctima de presiones, llega junto a los demás miembros de su núcleo familiar. Estas familias pueden tener una composición tradicional - padre, madre e hijos- o bien pueden ser monoparentales.

Para el solicitante de refugio, el nacionalismo y la nostalgia se siente de una manera mucho más intensa, ya que se mezcla con una fuerte sensación de desarraigo:

“Sí... si, si... no esos viven... casi todos viven suspirando llorando por Colombia... en serio... eso es un enraizamiento muy tenaz... y lo que pasa es que la gente, sobre todo el solicitante de refugio, el que está en estas situaciones... como es una cuestión forzada, como es una cuestión a las malas... como yo digo... yo no vine, me trajeron... normalmente tienen un pie en Colombia y otro acá...” (F. R., 22/08/08).

Debido a la constante de sensación de inseguridad que han vivido en los últimos años, a ellos les toma mucho más tiempo establecer relaciones de cercanía. Son personas que llegan con mucho miedo y les toma mucho tiempo volver a sentirse seguros, independientemente que hayan viajado kilómetros de distancia:

“uno llega acá con los temores y los miedos... con un montón de situaciones que... tiene que darse cuenta que aquí... independiente que exista la violencia común que existe en todas partes... no, no pasa nada aquí... todo es como tranquilo y hasta aquí no llegaron y pues ok... cuando uno se da cuenta ya empieza a andar más tranquilo...” (F. R., 22/08/08).

Por último, en Chile es posible encontrar personas que han estado vinculadas con todos los actores del conflicto, y que se encuentran en la situación de solicitantes de refugio o refugiados. Esta es una de las razones por las que los solicitantes de refugio y refugiados, se cuidan todo el tiempo, tanto de colombianos como de chilenos:

“Si... es muy difícil... mira yo puedo aquí abrirle las puerta de mi casa...y aquí nadie nos contamos que nos pasó...si me entiendes... hemos recibido perseguidos por la guerrilla, hemos recibido perseguidos por los paramilitares... nos contamos nuestras añoranzas... pero no nos contamos que le pasó... ni sabemos que nexos tengan con *(alguno de los actores del conflicto)*²⁷... yo he tratado de estar en otros espacios, pero cuando tengo el olor de los guerrilleros salgo corriendo...” (B. P, 04/08/08).

Estas características hacen de los solicitantes de refugio y refugiados, personas que se encuentran una situación de vulnerabilidad social importante; originada por una precaria situación económica al momento de su llegada, una fuerte sensación de desarraigo y las inseguridades que dificultan la construcción de relaciones sociales en su nuevo lugar de residencia.

²⁷ Aclaración del autor.

SITUACIÓN LABORAL DE LOS COLOMBIANOS RESIDENTES EN SANTIAGO DE CHILE

Situación laboral de los colombianos en general:

Al igual que todos los extranjeros que residen en el país, los colombianos residentes en Santiago de Chile, deben tener regularizada su situación migratoria. Las visas más comunes a las cuales pueden optar son las siguientes: a) visa sujeta a contrato, b) visa temporaria, c) visa de estudiante y d) permanencia definitiva. Para cada una de ellas hay que cumplir con ciertos requisitos y son válidas por una cierta cantidad de tiempo. Con la obtención de alguno de estos documentos, el Estado chileno reconoce y acepta la residencia de la persona en el país, permitiéndole realizar cualquier actividad lícita que le permita su visa, y haciéndolo beneficiario de su red de servicios sociales. De esta manera puede acceder a la salud y a la educación pública, así como también puede postular a beneficios que entregue el Estado.

Otro punto importante es que con la obtención de esta documentación -excepto la visa de estudiante- al extranjero se le autoriza a realizar en Chile, cualquier actividad remunerada que su visa le permita. Le entrega la posibilidad de ser contratado por un empleador, lo que lo obliga a cumplir con ciertas obligaciones y le permite recibir a cambio una cantidad de dinero estipulada por ambas partes.

En la inmigración colombiana a Chile, se podrían distinguir dos etapas: una primera etapa realizada principalmente por profesionales -en su mayoría del área de la salud-; y una segunda etapa que habría comenzado hace unos cinco años atrás, que se caracteriza por una inmigración de personas con diferentes especialidades, que llegan al país motivados por las buenas referencias que han recibido de éste en Colombia.

En el caso de los profesionales, la mayoría de ellos viene a Chile con el objetivo de desarrollarse en su área. Los profesionales o expertos que más han llegado al país son principalmente odontólogos, fonoaudiólogos, ingenieros, esteticistas, entre otros. También es conocida la demanda de afrodescendientes para trabajar en “*cafés con piernas*” o el comercio sexual:

“... la gente barranquillera, la costeña... vienen mucho los profesionales odontólogos... y hay una colonia grande...de pronto las de Buenaventura se vienen a hacer... bueno las mujeres a trabajar en café con piernas... de pronto a hacer cosas que no deben hacer... los de Bogotá... son de pronto como los ingenieros en informática... que yo veo mucha gente de Bogotá... hay hasta gerentes entonces... bueno sí...ahí dependiendo. Los paisas sí... es la parte de Colombia de la gente buena para negociar...aquí ya hay mucho paisa....” (Z., 23/08/08).

Por supuesto no todos corren con la misma suerte. Es posible encontrar casos de colombianos que no han encontrado trabajo en su especialidad, y aceptan trabajo en otras áreas. También hay personas que al no encontrar oportunidades, deciden regresar a su país.

En el caso de las personas que llegan al país sin tener un título profesional o grado académico en algún área, llegan al país dispuestos a realizar cualquier trabajo que no atente contra sus principios. De esta manera, es posible verlos desarrollándose en diferentes trabajos: como obreros, profesores de baile, vendedores, atendiendo en restaurantes o tiendas, etc.

El colombiano que viene a trabajar o necesita trabajar en Chile, se desarrolla en cualquier actividad laboral que se encuentre dentro de sus posibilidades. Al momento de buscar un trabajo, privilegian los datos que les pueda entregar algún conocido antes que acudir a alguna bolsa de trabajo; y las ofertas laborales que reciben, dependen mucho del lugar al que lleguen o de las situaciones que se les presenten:

“ cuando yo llegué... como a los 8 días... me dijeron... hay unas monjas que ayudan a la gente... las monjas de la capilla italiana... ellas tienen un centro donde llega mucho inmigrante colombiano... peruano... de todo...yo fui allá a buscar trabajo... entonces llegué allá porque en las tardes, salían trabajos... no me salía nada de trabajo... entonces me fui para allá... pero ¿qué es? Para nana... bueno no fui de nana... pero cuando iba allá... conocí a colombianas que... una negrita una vez de dijo... y usted ¿por qué no se mete en un café con piernas? ... o sea como que es el camino fácil también... es que es diferente... porque depende también la gente... creo yo... su educación también... que lo que quieran ver por lo fácil o... querer vivir mejor también...” (C. S., 26/08/08).

Una de las principales fuentes de empleo que disponen en la ciudad de Santiago, es la empresa PRISA. La mayoría de los residentes colombianos en Santiago, se ha dirigido a las instalaciones de esta empresa para conseguir un empleo, o la ha tenido dentro de sus posibilidades cuando poseen la necesidad de trabajar. El dueño de esta empresa corresponde a un colombiano que lleva más de 10 años en el país, y tiene como una de sus políticas, tener los cupos para trabajadores extranjeros que le permite la ley a disposición de sus compatriotas. Sin embargo, el proceso de aceptación que posee es bastante riguroso, donde se toma mucho en cuenta las referencias que llevan las personas en sus currículos, las que son comprobadas personalmente por el empleador.

Para la mayoría de ellos no ha sido difícil encontrar trabajo en el país. Saben que la búsqueda de trabajo en cualquier parte del mundo no es una tarea fácil, y que depende mucho de los empleadores si contratan o no a alguien extranjero:

“el tema laboral en Chile está complicado, pero para todos, y yo entiendo hay mucha gente que dice que nos discriminan, que no les dan un empleo que no les dan la oportunidad, yo los entiendo en el sentido, que si yo soy chileno, puedo dar prioridad a un chileno entiendo que se las dé” (A. A., 7/08/08).

Sostienen que lo que les ayuda a encontrar trabajo, son algunas de sus características como colombianos que son muy bien recibidas en el país:

“nosotros somos de hacer muchas cosas... tenemos muchas facetas acá conocidas... Será que las circunstancias de nuestro país, en el cual la sobrevivencia es un tema muy importante... somos creativos, compulsivos, buenos para hablar, y eso nos va abriendo puertas... te va dando distintas posibilidades... es raro ver un colombiano que te dice que llega a un lugar y lleva 20 años haciendo lo mismo, siempre va a rebuscar y formar empresas... en buscar independencia económica... puede ser eso...” (A. A., 7/08/08).

Aunque realizan diferentes actividades, la mayoría de ellos se ha desarrollado al menos una vez en trabajos de atención a público. Para los informantes, los empleadores perciben en el trabajador colombiano una gran capacidad para atender público, debido al trato cordial que tienen con las personas y la constante preocupación porque la persona con la que tratan se sienta a gusto:

“la idiosincrasia del colombiano permite que sea muy bueno para el tema de servicio y la parte como manual... y la parte servicio más que nada... entonces... claro aquí yo encuentro que hay una falencia en ese lado y uno puede aprovechar eso... y eso mismo ha generado que se produzca necesidad de trabajo en ese ámbito...le pueden hacer el espacio... aunque no tengan el espacio o la vacante... o si está con mayor razón... puede que se la den más fácil a ella, que tiene como esa chispa para atender o... todo este cuento de facilidad de relacionarse” (S.M., 26/08/08).

Al comparar el ámbito laboral chileno con el colombiano, destacan las siguientes características:

En primer lugar, consideran que en Chile la jerarquía o relaciones de poder que existen entre los diferentes puestos de trabajo, influye directamente en las relaciones que establecen las personas en su ambiente laboral, caracterizándose por ser relaciones verticales en todo momento donde no existe mucho trato entre personas con diferentes puestos de trabajo. Consideran que en Colombia, existe un trato mucho más horizontal, donde existe más relación entre personas que ejercen otros puestos de trabajo.

En segundo lugar, destacan que la mujer no se encuentra laboralmente posicionada de la misma manera que ocurre en Colombia. Esto se les hace evidente en la diferencia de sueldos por género y por la pequeña cantidad de mujeres que ocupan cargos directivos:

“no podía llegar a un nivel directivo cuando el mismo chileno no lo acepta en sus mismas mujeres... no podía entender que el hombre chileno te dijera: ... - *pero es que la mujer está es en la casa*... cuando lo que hacemos las mujeres trabajadoras es, no solamente cargar con todo lo de la casa, porque adicionalmente lo hacemos, más los hijos, más al mercado, más aportar a relación de pareja económicamente, como sentimentalmente ya se está dando... no entendía mucho ese concepto... los primeros meses luché contra el sistema, luché porque no aceptaba de que no se me valorara como profesional, se me valoraba como mujer, pero no como profesional mujer... me afectó mucho... pero bueno... decidí ser independiente... también montar una empresa...” (M. E. A., 30/07/08).

En tercer lugar, al igual que en Colombia, perciben que para la obtención de un trabajo influyen más las referencias o “pitutos” -“*palancas*” para los colombianos-, que la presentación de un buen currículum:

“yo creo que acá se manejan más las relaciones... salvo el trabajo de buscarlo...como por referidos... o sea yo te recomiendo en esta empresa, entonces dí que me conoces...como que vas de parte de esta persona... ... más por palanca más por contacto... que por internet” (M.E., 31/07/2008).

En cuarto lugar, perciben que en Chile las oportunidades de trabajo son mayores si se posee un grado o título académico. Aquí es necesario tener documentos que acrediten las competencias o la experiencia de una persona en el ámbito que se quiere desarrollar:

“yo había cantado toda mi vida en Bogotá, llevaba 8 años cantando folclore... había hecho estudios de música, pero no los había terminado... no los terminé... entonces eso va aquí en contra... pues si uno quiere buscar un trabajo como profesor, algo así no... grave... tienen que tener título” (C.S., 26/08/08).

Y en quinto lugar, consideran que a diferencia de lo que ocurre en Colombia, el sueldo mínimo en Chile se encuentra por debajo de lo necesario para costear con tranquilidad las necesidades básicas de las personas. Por lo general, a las personas que trabajan por un sueldo mínimo, les cuesta mucho mantenerse en el país porque se les hace demasiado costoso. Esa es una de las razones, por las que se ven en la necesidad de vivir con otras personas y así compartir gastos.

En el caso de los colombianos que viven con un sueldo mínimo, la capacidad de ahorro y la posibilidad de enviar dinero a sus familiares en Colombia es casi nula. La mayoría de ellos prioriza mejorar sus condiciones de vida en el país. De esta manera, es posible observar que el envío de remesas no es una práctica regular, ya que se envía dinero a Colombia sólo cuando esta dentro de las posibilidades.

Por otro lado, los colombianos que son profesionales y no tienen problemas con su sueldo, se encuentran con su familia en Chile, por lo que el envío de remesas tampoco se hace de manera periódica. Se envía dinero a familiares sólo cuando lo necesitan o se hacen regalos en fechas importantes, como cumpleaños o Navidad.

Sin lugar a dudas, el principal impedimento para conseguir buenas condiciones laborales es la condición migratoria.

Coinciden en la importancia de la documentación para conseguir un contrato de trabajo que les permita obtener un sueldo que cubra sus necesidades, y ser beneficiario de los correspondientes derechos laborales:

“de pronto las amigas que han estado buscando trabajo... creo que no ha sido complicado... yo creo que les ha sido fácil por lo menos conseguir el contacto... lo difícil es porque tienen que tener los papeles legales... que esa sí es la complicación de algunas de hecho en cierta forma” (E. R., 19/08/08).

En el caso de los extranjeros que poseen visa de estudiante y necesitan trabajar, deben solicitar un permiso de trabajo para estudiantes.

Por otra parte, se encuentran los permisos que deben tener los profesionales para ejercer su profesión en el país, como la validación del título universitario. A esto se suma la exigencia de experiencia laboral en Chile, al momento de postular a cualquier trabajo.

El no tener una situación regular en el país o el no tener los permisos necesarios, obliga a los extranjeros -y por consiguiente a algunos colombianos-, a aceptar cualquier oferta de trabajo. Por este motivo, pueden realizar actividades laborales que no les aseguren buenas condiciones laborales, con un salario por debajo del mínimo y sin cuestionar el accionar del empleador:

“te dice mira te doy \$100.000 de sueldo, si no no trabajás... ah bueno... déme los \$100.000 y trabajo...pero porque es echado para adelante y necesita trabajar...si me entendés?... pero si a vos como chileno te dicen te pago tanto.... a no...porque yo soy chileno y hago valer mi condición...y si no no... entonces el extranjero si le va a cobrar más barato porque si necesita...tiene que ver con el empleador...que se está aprovechando entre comillas... porque al momento de pagarle, va a quedar con más plata él...es un aprovechamiento y es una medida de ayudarle también... es parte y parte” (E., 28/07/08).

Es importante señalar que los colombianos en particular, no se sienten discriminados en el ámbito laboral. En general no se les cierran las puertas al momento de postular a un trabajo, y se consideran bien catalogados por sus empleadores.

En algunos casos, es con los compañeros de trabajo con quienes poseen ciertas tensiones, pero en la mayoría de las veces, esta tensión dura sólo un tiempo y se explica en que los ven como una amenaza a su fuente de trabajo. Una vez que pasa el tiempo, los compañeros de trabajo conocen su forma de trabajar y los aceptan sin problemas:

“Es como un proceso...lo veo más en ese sentido, que es mientras se entra en el mismo lenguaje...de hablar el mismo idioma.... de estar en contacto... de que se den cuenta de que yo lo puedo hacer tan bien como lo hacen ellos y que ellos lo pueden hacer tan bien como yo lo hago...es como cuando se entra en una mayor familiaridad... que no sientan que uno es rival sino que es mas para apoyar... mientras dura ese proceso de ser diferente y mientras se realiza la aceptación de esa persona...cuesta un poco”(G. F., 22/08/08).

Finalmente, consideran que sus expectativas en Chile si se están cumpliendo, aunque no sin dificultades. La mayor parte de las dificultades radica en que se encuentran con un país donde no les cuesta encontrar trabajo -si es que están dispuestos a trabajar donde la oportunidad se presente-, pero donde el costo de la vida es alto en relación a los sueldos que se obtienen.

Situación laboral de los solicitantes de refugio y refugiados en Chile:

Los refugiados poseen una condición de asilados políticos en el país con una duración de dos años, por lo que pueden realizar cualquier actividad lícita en Chile. Gracias a este reconocimiento por parte del Estado chileno, obtienen una Cédula de Identidad para extranjeros con un RUT, lo que los convierte en beneficiarios de los servicios sociales del Estado, y les permite realizar cualquier actividad remunerada en el país. De esta manera, pueden ejercer trabajos como personas independientes o ser contratados por un empleador. En el caso de las personas contratadas, el contrato de trabajo los obliga a cumplir con ciertos compromisos, y los hace beneficiarios de una serie de derechos laborales.

La condición de refugio también les permite postular a los beneficios y programas que la Vicaría de la Solidaridad, tiene para ayudar a la inserción social de la población refugiada.

Los solicitantes de refugio, aquellas personas que todavía no reciben la condición de refugiado, se encuentran en otra situación.

Todos los solicitantes de refugio acuden a las oficinas de la Vicaría de la Solidaridad a exponer su caso y entregar los antecedentes. Es esta institución la que define si la solicitud cumple con los requisitos para optar al refugio, actuando de intermediario entre los solicitantes de refugio y el Ministerio del Interior.

Una vez que la Vicaría considera como válida la solicitud, se le entrega al solicitante una cantidad en dinero que por lo general no supera los \$150.000 -cuyo monto varía dependiendo de la cantidad de personas que dependen de él o ella-; un RUT provisorio que les permite acceder al sistema de salud público, y un permiso de trabajo también provisorio. Esa es toda la ayuda que entrega la Vicaría de la Solidaridad, hasta que el Ministerio del Interior acepte o rechace la condición de refugio.

La ayuda en dinero que presta la Vicaría se entrega sólo una vez, y el permiso de trabajo provisorio, no es reconocido por la mayoría de los empleadores. Las empresas que necesitan una gran cantidad de trabajadores, exigen que los extranjeros tengan documentos que certifiquen que su situación en el país se encuentre definida. Sin esa documentación no están dispuestos a realizar un contrato de trabajo.

“vengo acá y sigo con el mismo sufrimiento porque acá sin papeles uno no es nada” (A. M. 23/07/08).

“pero como será que yo siendo... una persona que estudié diseño de indumentaria, tengo un diplomado en procedimientos en madera y estudié aquí paramédico... me gradué el año pasado... no he podido ejercer... me ha tocado trabajar de nana... ¿sabe lo que es eso?... ser nana... y yo que hacía sin conocer a nadie cuando llegué... le damos 3 ayudas y usted ábrase como pueda, usted tiene permiso de trabajo... *(fue la respuesta entregada por la Vicaría a sus*

inquietudes)....nadie le dice venga yo la voy a orientar... usted mismo tiene que enfrentar el mundo...” (B, 4/08/08).

Es por este motivo que los solicitantes de refugio, a pesar de tener documentos para permanecer en el país, tienen una situación laboral que se reduce a contadas oportunidades de trabajo. Estas reducidas oportunidades de trabajo, se caracterizan por pertenecer a la economía informal o estar dentro de la ilegalidad:

“ellos tienen su sistema y son conocedores de que si una persona no tiene RUT... o cédula... no va a poder moverse para nada... no puede hacer nada...entonces mientras el ciudadano o el inmigrante no tenga el RUT no puede hacer nada... entonces que hace un solicitante de refugio... entrar a la economía informal o volverse delincuente... porque tiene que subsistir... porque el Estado no le resuelve su situación para poder sacar el RUT para poder buscar trabajo... para poder moverse como debe moverse” (F. R. , 22/08/08).

Con el concepto de economía informal, se refieren a actividades laborales que no se encuentran reguladas bajo las leyes laborales chilenas. Son ofrecimientos de trabajo donde las condiciones laborales y el salario, dependen de la voluntad de los empleadores.

Otros ofrecimientos laborales, tienen que ver con trabajos que son discriminados por la sociedad, y que en ciertas ocasiones, traspasan la línea de la legalidad. El ofrecimiento laboral más recurrente tiene que ver con el comercio sexual, donde hombres y mujeres- generalmente afrodescendientes- son constantemente requeridos para ejercer la prostitución.

De esta manera, es posible señalar que los solicitantes de refugio ven disminuidas sus posibilidades de desarrollarse laboralmente debido a su situación migratoria en el país. Esto los obliga aceptar trabajos que no les aseguran las condiciones laborales mínimas, y que no son bien vistos por la sociedad chilena.

LUGARES DE ENCUENTRO DE LA INMIGRACIÓN COLOMBIANA EN CHILE.

Lugares de encuentro del común de los residentes colombianos en Chile:

A partir de lo señalado en las entrevistas, el colombiano tiende a reunirse con sus compatriotas bajo un ambiente fiestero. En Santiago existen al menos tres restaurantes de comida colombiana, donde se reproduce lo que más se puede, la entretención *a lo colombiano*. Los otros lugares que frecuentan, son principalmente salsotecas, ya que en estos sitios pueden bailar parte de su música.

Un aspecto importante de destacar, es que no todos los colombianos frecuentan los mismos lugares de entretención.

Una de las explicaciones que dan a este fenómeno, es el precio que tienen los restaurantes de comida típica, que para algunas personas son demasiado costosos. En estos casos, frecuentan lugares que se encuentran más accesibles a sus posibilidades. La otra tiene que ver con que la gente acomodada, no asiste a los lugares que frecuenta el mayor número de colombianos en Santiago:

“porque los de clase alta no se juntan (*con el resto*)... no van a Tierra Colombiana y no van a Macondo... ellos no... ellos para nada” (Z. ,23/08/08).

Las instancias que reúnen a un número importante de colombianos en Chile, son las celebraciones nacionales, principalmente el 20 de Julio -que corresponde al día nacional-, y ahora desde hace unos tres años atrás, la celebración del Carnaval de Barranquilla, que se realiza a fines de Febrero o la primera semana de Marzo.

Para la festividad del 20 de Julio, se organizan diferentes actividades en diversos lugares. El año 2008, existían al menos tres fiestas para esa fecha, donde los organizadores fueron los restaurantes de comida colombiana, un grupo de colombianos que trabaja en conjunto con la Parroquia Italiana en Santiago y un grupo de empresarios. Cada una de estas fiestas se encontraba dirigida a diferentes públicos, lo que era posible identificar debido a la diferencia de precios que existía entre ellas. La fiesta de la Parroquia Italiana tenía un valor de \$ 1.000; las fiestas de los restaurantes,

variaban entre los \$ 5.000 y \$ 7.000; y la fiesta organizada por los empresarios, costaba \$ 10.000.

El Carnaval de Barranquilla en Chile, siempre ha sido organizado por la asociación de un restaurante de comida colombiana y algunas agrupaciones de colombianos. Ellos son los únicos que organizan la celebración del Carnaval, por lo que llega todo tipo de colombianos a celebrar. Se puede señalar que es la única fiesta colombiana popular en Chile.

Para estas actividades de celebración, la embajada y el consulado actúan como auspiciadores de alguna de las fiestas, pero no participan activamente en su organización.

Uno de los lugares donde es posible encontrarse frecuentemente con colombianos afrodescendientes, es en las cercanías de la Vicaría de la Solidaridad, ubicada en la calle Catedral a metros de la Plaza de Armas.

La mayoría de las personas entrevistadas desconoce la existencia de agrupaciones u organizaciones -formales o informales- de colombianos en Chile. Por otro lado, los que sí conocen agrupaciones, no nombran más de dos.

Sin lugar a dudas, la más conocida es la agrupación de *Damas Colombianas*, que es una organización benéfica de acción e interacción social, que funciona en torno a la embajada. Esta agrupación tiene como objetivo ayudar de manera privada a instituciones u organizaciones chilenas que lo necesiten.

La otra agrupación que nombran bastante, es el *Grupo de Acción por Colombia*, que depende de Amnistía Internacional, y en el cual participan bastantes colombianos. Este grupo tiene como objetivo generar conciencia sobre las consecuencias de conflicto armado en dicho país.

La mayoría de ellos no pertenece a ninguna organización en Chile. La explicación que los propios informantes entregan sobre esta poca tendencia a agruparse, tiene que ver con que el colombiano en general, tiene la característica de desenvolverse socialmente

de manera individual, no de manera grupal. Evita manifestar sus inquietudes de manera grupal o presentarse como parte de un grupo. Tiene siempre como prioridad cumplir sus proyectos personales, lo que hace que sus acciones se caractericen por ser más individuales que grupales.

En el caso de los colombianos presentes en Chile, esta intención de cumplir con las metas personales se intensifica, debido a que llevarlas a cabo corresponde a un desafío mayor en un país que no es el propio:

“Creo que sucede por el tema del trabajo que te absorbe, el tema de sobrevivir, el estar en función de trabajar, de buscar mejores condiciones económicas, muchas de las personas que vienen para acá envían dinero a sus familias en Colombia.... queda poco tiempo para eso ves... si tu estudias también te absorbe... si trabajas y estudias mas complicado, tiene que ver mas con eso” (A. A., 7/08/08).

“cuando tu sales del país, es una proyección personal... es más de que estoy arriesgando muchas cosas, dejar todo lo que tienes, todo lo que cultivaste por muchos años... por creer en algo... por creer en algo que de verdad vale la pena, sólo el hecho de cambiar y de interactuar culturalmente.... ya eso enriquece... el hecho de romper fronteras, el hecho de entender que hay gente que piensa y vive diferente a uno... y que aunque hablemos el mismo español, es un español totalmente diferente.... la forma de ver las cosas, de sentir las cosas, de expresar el afecto... todo eso hace que uno se enriquezca mucho, pero ya se vuelve eso una meta personal...” (M.E. A.,30/07/08).

“Creo que hay muchos intentos (*de organizarse*)²⁸... como intentos fallidos... lo que pasa es que como cada quien está en lo suyo...están trabajando... cada quien está en su cuento... por ahí se encontraron por casualidad en un grupo pues de colombianos... y dicen... y por que no nos organizamos, hacemos esto y todo lo demás... pero luego... se hizo un sí inicial... pero luego se pierde todo en la marcha porque cada quien está encarrutado con lo que le corresponde porque de todas maneras las organizaciones demandan un cierto tiempo... pero que yo sepa aquí... no conozco ninguna que esté... que se pueda decir que es organización... o que esté el proyecto en curso”(E. R., 19/08/08).

²⁸ Aclaración del autor.

Por otra parte, sostienen que existen muchos colombianos que dejan en manos de la embajada o del consulado, la responsabilidad de generar instancias de encuentro para los colombianos. Si bien estas entidades generan algunas actividades de encuentro, no son de un carácter masivo, por lo que el grueso de los colombianos que residen en Santiago no se enteran. Las personas que se enteran son las más cercanas a la embajada, que por lo general, son aquellas que poseen una buena situación económica en Chile o son simpatizantes del gobierno colombiano.

Comentan que han existido intentos por organizarse, pero han fallado por causas que se desconocen:

“ hubo una que se llamaba corporación amigos de Colombia... era la que manejaba Carlos Mario... y no funcionó...¿por qué? ni idea... pero no le funcionó... y al final la dejó... y esta corporación era... tener una base de datos de todos los colombianos y lograr conseguirle trabajo al que no tenía...”(S. M., 26/08/08).

Finalmente, aunque estos intentos de organización no hayan resultado, sostienen que es una necesidad de que exista una organización o instancia, que permita a los colombianos contactarse entre sí, y conocer lo que cada uno hace en Chile. Esto con el objetivo de ayudarse entre compatriotas:

“falta... yo creo que falta un cuento como que el colombiano llegue y tenga a quien acudir... que el colombiano antes de venir... pueda meterse a una página en internet y preguntar... que el colombiano pueda encontrar... si yo vivo aquí... necesito comida colombiana... tener el teléfono listado en una página me entiendes... un cuento social... que ya estamos hablando que ya somos como 15.000... y no es una colonia pequeña.... estamos hablando que ya hay mucha gente... y que todos esos 15.000 tienen necesidades, tienen contactos y tienen formas de hacer contacto con otras personas para hacer otros negocios, otras empresas, otros servicios... y yo creo que hace mucha falta” (S. M. , 26/08/08).

Lugares de encuentro y relaciones sociales de los solicitantes de refugio y refugiados en Chile:

Del mismo modo que los colombianos que han llegado al país por otros motivos, los refugiados y solicitantes de refugio, se reúnen con sus compatriotas principalmente en un contexto de fiesta:

“cada uno trata de vivir su vida... que es bonito por ejemplo... el Tierra Colombiana... ahí es con fin de encuentro... no son organizaciones sociales... es un restaurante... que hace fiestas para colombianos y todo ese cuento... allá es únicamente ir a bailar y a tomar trago” (BP, 04/08/08).

Asisten a lugares de esparcimiento con las mismas características que los otros colombianos -restaurantes de comida colombiana y *salsotecas*- aunque no con la misma frecuencia, e intentan asistir a alguna de las celebraciones del 20 de Julio y a la celebración del carnaval de Barranquilla. Por motivos económicos y de seguridad, visitan estos lugares de entretenimiento con una frecuencia mucho menor.

Por otro lado, se mantienen informados sobre las actividades que realiza la Vicaría, donde se les invita a participar activamente. En instancias como el “*Día del Refugiado*”, tienen la posibilidad de realizar alguna actividad cultural -como muestras de bailes típicos-, o acceder a un puesto de venta, donde pueden promocionar y/o comercializar algún producto. Todas estas acciones deben ser previamente autorizadas por la Vicaría.

Al consultarles sobre si conocen o participan en organizaciones sociales, la mayoría de ellos no conocen organizaciones, y sólo algunos participan en ellas. En el caso de las personas entrevistadas, las agrupaciones u organizaciones que nombraron son: ASOMURCO –*Asociación de Mujeres Refugiadas de Colombia*- , que es una agrupación de mujeres que funciona como un grupo de baile y El *Grupo de Acción por Colombia* que depende de Amnistía Internacional.

Otra agrupación que merece la pena señalar, es la *Fundación Siglo XXI*. Siglo XXI es una organización colombiana enfocada a las mujeres y que trabaja la temática del

desplazamiento. Existen representantes en Chile que ya están realizando algunas actividades culturales y de promoción de la cultura colombiana.

Los refugiados y los solicitantes de refugio, se cuidan bastante con quien se relacionan y están más pendientes de las personas con las que comparten:

“Entre nosotros... entre colombianos no existe esa cuestión porque todo mundo se cuida de todo mundo...aquí los peruanos están organizados... y de todas las colonias extranjeras están organizadas... la colonia colombiana que está organizados...son aquellos que le digo que vienen con dinero” (A. M, 23/07/08).

Esta característica, hace que los solicitantes de refugio eviten relacionarse con personas que no les dan confianza, lo que hace aún más difícil su interacción social con colombianos y con chilenos. Sólo interactúan con personas con las que no se van a sentir discriminados por su condición, ni tienen el temor de ser perjudicados o dañados.

Es por ese motivo, que construyen relaciones sociales frecuentes con muy pocas personas, pero que son vitales en su estadía en el país. De esta manera, a las únicas personas que pueden recurrir durante su estadía en Chile, son sus familiares y estas personas de confianza.

Si a esto se le suma la búsqueda de estrategias para mejorar sus condiciones de vida en el país, la participación en una agrupación que no les provea beneficios que ayuden a mejorar su calidad de vida en el país, no forma parte de sus prioridades.

RELACIONES Y REDES SOCIALES ESTABLECIDAS POR LOS COLOMBIANOS RESIDENTES EN CHILE

A continuación se realiza una caracterización de las relaciones y redes sociales que los inmigrantes colombianos mantienen y construyen en Chile, a partir de las experiencias entregadas por los entrevistados.

En primer lugar, es necesario destacar que la mayoría de los colombianos que llegan al país de manera voluntaria, tienen a quien acudir durante sus primeros días en Chile. Esto ocurre por dos razones: porque vienen con referencias o contactados para llegar donde alguien desde Colombia; o bien, porque poseen conocidos, amigos o familiares en Chile que les ayudan a establecerse en un primer momento.

Aquellos que vienen sin tener contacto con algún residente en Chile, visitan algunos sitios web donde se entregan algunas referencias sobre el país, o bien averiguan lugares en Chile donde existan colombianos que les pueden entregar alguna referencia.

Los sitios web a los que recurren para buscar información sobre Chile, corresponden principalmente a comunidades de internet donde colombianos residentes en Chile se unen para contar sobre sus experiencias y responder algunas preguntas. Las comunidades más conocidas por ellos, son las que dependen de *colombianosenelexterior.com* –donde se encuentra la conocida red de *chilombianos* –, y los grupos creados en Facebook.

Por otro lado, aquellos que prefieren averiguar de lugares de encuentro de colombianos en Chile, se dirigen principalmente a dos restaurantes colombianos muy conocidos en Santiago, -“Tierra Colombiana” y “Macondo”- que poseen sitios en internet, o bien, acuden al consulado de Colombia en Santiago. En estos lugares reciben algún tipo de información, ayuda o contactos que les puedan servir. La otra opción que tienen, es llegar a las dependencias del Instituto Católico Chileno de Migración -INCAMI-, donde ayudan o entregan referencias a todo inmigrante que llega al país.

En segundo lugar, si bien son personas con una gran facilidad para conversar e interactuar socialmente, no establecen relaciones sociales cercanas con frecuencia. Esto

ocurre con cualquier persona, y en el caso particular de que se les dé la oportunidad de conocer a otro colombiano en Chile, del que sólo manejen el antecedente de su nacionalidad, este cuidado es mayor.

La razón de esto, es que al no conocer su historia previa en el país, prefieren evitar cualquier cercanía con él, hasta que puedan conocerlo mejor:

“eso que hay colombianos aquí que no les gusta meterse con colombianos...también hay de todo como que ya no... también prima mucho que tan afín eres y todo el cuento... Yo creo que más de las amistades...no es tanto que... sí! Yo te acojo una persona que no conozco... no... nosotros somos como desconfiados igual en ese sentido...en ese caso” (Z., 23/08/08).

Necesitan de un tiempo para conocer bien a las personas, por lo que frecuentan lugares y personas con las que comparten su manera de ver la vida y se sienten cómodos. Esta comodidad la encuentran al frecuentar lugares donde va gente con sus mismas condiciones sociales. Algunos colombianos señalan que sus compatriotas en este sentido son clasistas, que no comparten con aquellos que no son similares a ellos, y que existe un clasismo sumamente marcado, que se mantiene en Chile:

“en Colombia... yo creo que mucho más que acá... el clasismo es fuerte... y eso que allá se conoce mucho más una persona, por su físico, si tiene dinero o no... allá no se niega...como decimos... el porte rico no se niega... no es como acá...que uno a veces de pronto ve dice bueno sí este tiene (...) tiene dinero... no” (Z., 23/08/08).

La tendencia política es otro factor que divide a los colombianos en Santiago. El hecho de estar a favor o en contra del gobierno de turno, marca las instancias en las que participan las personas. Un ejemplo claro de ello, es que las personas que se encuentran más cercanas a la embajada, son aquellas que son partidarias del gobierno de Uribe.

La búsqueda de personas con ciertas características, hace que el colombiano privilegie relacionarse frecuentemente con número reducido de personas, con las que compartan los mismos intereses, los mismos pensamientos, y tengan una personalidad agradable, donde depende mucho como se construya la relación.

Estas relaciones se producen principalmente en contextos donde se ven en la obligación de interactuar recurrentemente con la otra persona, como sucede en el trabajo o la Universidad

Un ejemplo de ello, es que hay colombianos que participan en grupos de estudiantes extranjeros que se reúnen cada cierto tiempo, para compartir sus experiencias en el país y donde se crean lazos sociales.

Sin embargo coincide que en la mayoría de los casos, mantienen relaciones con personas que realizan las mismas actividades en Chile y que a su vez, sean colombianos.

Se ayudan mucho entre las personas de su entorno, aunque eso no quita que brinden una mano a algún compatriota que lo necesite, previa recomendación de alguno de sus conocidos:

“Llega donde uno es amigo, del amigo del amigo... y hasta ahí llegó” (C.S. 26/08/08).

“Entonces es un círculo cerrado y uno busca su círculo”... “y un colombiano llama más colombianos” (A.A., 7/08/08).

“los colombianos son bastante solidarios...si sabemos que alguien necesita algo... estamos ahí como pendientes...viendo como lo podemos apoyar...” “Son unidos en el sentido de que por ejemplo...decimos que vamos hacer un almuerzo... cualquier cosa y vamos a compartir un rato...a tomar unas onces...a hacer cualquier cosa... o como no conocemos mucho... vamos a tal parte a conocer... si se da pero sin descuidar a lo que venimos...y cómo en el magíster hay varios colombianos... nos reuníamos a estudiar...hicimos grupo de estudio y estudiábamos” (G. F., 22/08/08).

“igual era un contacto de otro contacto, entonces me llegó el correo... y bueno acá es todo como un amigo me dijo, pero no es amigo mío, sino amigo de otro y de otro... entonces como que vamos armando una red” “somos como una familia... nos apoyamos... entonces si alguien si da cuenta de una cosa le cuenta al otro... entonces...o por correo también mandamos las fotos... paso esto si alguien esta bien, si alguien está mal... si alguien necesita... entonces por lo general por el correo o nos hablamos entonces” (M. E. A., 31/07/2008).

Algunos entrevistados explican esta situación señalando que por sólo el hecho de ser colombianos, los hace compartir más elementos comunes en su manera de ver la vida.

Por otra parte, el hecho que compartan sus actividades, les brinda otro antecedente sobre la vida de la persona con la que coinciden en su estadía en Chile. De su perspectiva, estos antecedentes agilizan el proceso necesario para conocer a las personas.

También existe el caso de colombianos que ven su estadía en Chile como un proyecto netamente personal, donde no es prioritario el establecimiento de relaciones sociales:

“ni siquiera con los mismos colombianos, por qué... porque el chileno tiene ya su propia vida, tu no puedes irrumpir en la vida de un fin de semana del que tiene papá, mamá, abuelos, hijos... no... no sería prudente... entonces aprovechas esas instancias en la semana... y los colombianos, yo no tengo la historia de los colombianos... no tenemos la historia, no es lo mismo que el compañero de colegio que te sientas aunque pasen 10 años y te vuelves a sentar con él y es como si no hubiera pasado un día... esa historia es importante en las personas... ese saber de dónde eres, para dónde vas, por o menos para los colombianos es muy importante... y cuesta entender... empezar una relación a los 40 años de cero... no... porque ya no estoy en época de conquista, ya estoy en época de mantener muchas cosas...”(M.E. A., 30/07/08).

Salvo en el caso de las personas que vinieron a estudiar al país, un gran número de colombianos no se relacionan frecuentemente con chilenos. Dejan estas relaciones en un ámbito estrictamente laboral o cuando son necesarias para adquirir un servicio o desenvolverse en el país. Consideran que si bien no existe una marcada discriminación o agresiones, cuesta establecer relaciones con chilenos:

“acercarme socialmente a la gente, a pesar de que soy abierta, también costaba... porque el chileno es reservado, no por desconfianza, sino por sistema de vida... no le presta atención al que no es su amigo... entonces era entender ese choque cultural al que estaba entrando... pero que igual me he ido acomodando... lo disfruto, ahora lo disfruto...” (M. E. A., 30/07/2008).

“es que el tema cultural es algo potente, primero por lo lingüístico.... en que bueno a nosotros nos ven en el buen sentido, como muy alegres, muy fiesteros, muy conversadores, si muy alegres...eso atrae, pero en el sentido malo, todavía no ven muchos, como la parte violenta,

agresivos, la parte del consumo de drogas... tú vas a una fiesta... compañero! ¿cómo está el pito? no falta el desubicado dirían ustedes... el comentario... pero tampoco es algo que marque fundamentalmente, pero está ahí” (A. A. , 7/08/08)

En tercer lugar, los entrevistados caracterizaron su experiencia en la construcción de relaciones sociales de mayor cercanía, refiriéndose principalmente a la amistad y las relaciones de pareja.

Aunque la mayor parte de las relaciones de amistad que establecen, la realizan con colombianos, existen algunos de ellos que han logrado establecer muy buenas relaciones con chilenos:

“hay una cosa que yo siempre voy a decir de los chilenos...es que...el chileno es muy cerrado, pero las personas que te abren la puerta de verdad, la puerta del alma, te la abren de par a par...esa es la experiencia que yo tengo...no te mienten” (A. R., 21/08/08).

“Yo creo que sí es posible... claro... lo que pasa es que el proceso es muy lento... no tan rápido como de pronto, lo podríamos pensar los colombianos... lo que pasa es que los colombianos somos un poquito más dados para las relaciones más rápidas... en cambio los chilenos son más... paso a paso... más medidos... no se entregan de una... sino... puede que les guste más conocer a las personas un poco” (E. R., 19/08/08).

Consideran eso sí, que el concepto de amistad en Chile es distinto al que se maneja en Colombia. Ven que para el chileno, pueden existir muchos amigos, ya que el amigo es la persona con la que se pasa bien; mientras que para el colombiano, la amistad se refiere a una menor cantidad de personas, pero con una relación mucho más cercana:

“que el concepto de amistad aquí yo creo que es distinto al concepto que uno trae de la amistad... el concepto de amistad colombiano, es más de piel... es más de preocupación, es más de cómo estás?... de regalar una llamada casi al día para saber como estás... que hacemos” “yo creo que son detalles de idiosincrasia que uno tiene que entender y aceptar...para que voy a ir en contra de la corriente si aquí son así... me entiendes... aquí cuesta el tema de amistad un poco más” (S. M., 26/08/08).

“Uno no es amigo de la rumba solamente... es amigo en todo momento” (C.S., 26/08/08).

En lo que respecta a las relaciones de pareja, sostienen que las personas que logran conseguir pareja en un país que no es el suyo, entregan a la relación un sentimiento sumamente profundo. Esto ocurre debido a que obtienen una cierta estabilidad emocional, ya que encuentran compañía y seguridad:

“Una se siente más sola que el uno... sabe que es usted y usted...entonces yo creo que cuando se dan ese tipo de relaciones...son relaciones supremamente fuertes...” (A.R., 21/08/08).

En varias oportunidades, los informantes comentaron que existían casos de colombianas que conocían chilenos vía internet, y que luego de un tiempo de relación virtual, tenían la necesidad de conocerse y viajaban a Chile a consolidar su relación.

Sin embargo, consideran que por lo general, las relaciones afectivas entre chilenos y colombianos cuesta mantenerlas en el tiempo. Al momento de estar en Chile, privilegian establecer relaciones con personas de su misma nacionalidad, y en algunas oportunidades, se da el caso de que establezcan relaciones con otros extranjeros.

Aunque creen que es más importante los sentimientos que surjan por la otra persona, sostienen que la manera que tienen los chilenos de llevar las relaciones afectivas, es muy distinta a la que están acostumbrados los colombianos. Estos contrastes se hacen visibles en el trato a la otra persona, en la forma de reaccionar ante algunas situaciones y en las diferencias culturales sobre el cuidado del cuerpo.

Consideran que en Chile, la mujer colombiana se encuentra estigmatizada, lo que afecta en una relación estable:

“el problema aquí se estigmatiza mucho a la mujer colombiana, pensando que la mujer colombiana es... a ver... se imaginan cosas que no son de nosotras... que somos muy liberales, de mente abierta, muy libertinas diríamos... porque somos caribeñas entonces se imaginan cualquier cosa... pero la colombiana no es así... son más conservadores que aquí... nosotras somos sexys para vestir en la calle, nos gusta mostrar, que nos echen piropos... por ejemplo si voy en la calle y me echan un piropo, yo me volteo y me le río al caballero que me lo echa... o

sea... no tengo problema... pero eso no quiere decir que a mí me guste la vida fácil, o cosas así” (Z., 23/08/08).

Perciben que existe un trato poco cariñoso de parte de los hombres hacia las mujeres, y que se hace evidente en algunos casos, una lucha de poderes entre las partes:

“aquí como que en lo público... yo mando.... Como que la mujer saca como... jamás se nos ocurriría a nosotras...aquí es como normal...y dicen que para poder andar bien una tiene que ser bruja...pero yo digo... una relación, donde se desafían los poderes...eso es un infierno....eso para mí no es una relación... yo no tengo porque estarle mandando al otro lo que tiene que hacer ni que el otro me mande...es una cuestión mutua...” (A. R., 21/08/08).

Crean que al hombre chileno le falta ser más comunicativo en la relación, ya que tienen la idea de que aguantan muchas cosas. A esto atribuyen que en algunas oportunidades surjan reacciones de violencia:

“el hombre chileno es más calmado, pero como que se traga mucho las cosas, se guarda mucho las cosas...después explota...después termina matando a la mujer... hay mucho femicida y eso me aterra...” “el colombiano es más machista que el chileno... puede llegar a ser hasta más celoso que el propio chileno... porque encuentro que el chileno aguanta muchas cosas... yo fui pareja de chileno... soporta muchas cosas... hasta que llega un momento que sacan la mano y tenga, y le pegan a uno... es que el colombiano no... el colombiano es tajante...no le gustó algo... te lo dijo” (Z., 23/08/08).

En el caso de las mujeres chilenas, sostienen que son demasiado aprehensivas:

“a mis amigos colombianos cuando de pronto tienen una novia chilena dicen...no yo no vuelvo a tener novia chilena... y yo... por qué?... porque son catetes... dicen... y aparte... si de pronto la dejan de llamar empiezan... si tu no me quieres yo me voy a tirar del doceavo piso... como que son muy depresivas... eso encuentro yo... por las cosas que me dicen... eso le ha pasado a amigos míos...” (Z., 23/08/08).

“la chilena es muy aprehensiva, muy muy aprehensiva...demasiado acaparadora... en el sentido de estar pegado... de querer estar pegado constantemente a uno... y eso yo creo que es un tema cultural también... o sea... creo que encuentran un poco de cariño, o un trato distinto... y se apegan pero impresionante... cuesta... cuesta llevar...” “Somos una raza que no tienen miedo a

demostrar lo que siente me entiendes... entonces... cuesta que entiendan...entonces cuesta el tema... de compatibilizar las dos culturas” (S. M., 26/08/08).

Finalmente, todos los entrevistados que dejaron el país de manera voluntaria, mantienen contactos periódicos con sus seres queridos en Colombia. Estos contactos se caracterizan por tener en la mayoría de los casos, una naturaleza netamente afectiva.

Sólo los estudiantes entrevistados para los efectos de este trabajo, sostienen contactos para mantener algunas posibilidades laborales a su regreso; sin realizar actividades laborales con personas que se encuentran en Colombia, mientras dura su estadía en Chile. Sólo una persona de las entrevistadas, mantiene contactos laborales activos con Colombia, ya que forma parte de una empresa familiar que importa frutas a Chile.

Los viajes hacia Colombia no se realizan recurrentemente, por lo que cuando saben que algún conocido tiene la oportunidad de viajar, utilizan esta vía para enviar y recibir recados, regalos u otros elementos que no se encuentren en el país de residencia del destinatario.

El contacto con los seres queridos en Colombia, se realiza principalmente vía internet y por teléfono. Programas para relacionarse en línea como Messenger o Skype, son los más utilizados para estos efectos.

La mayoría de ellos revisa los periódicos colombianos o los canales de noticias internacionales para estar al tanto de lo que ocurre en el país, aunque la principal fuente de información, son sus seres queridos.

LA SOCIEDAD CHILENA DESDE LA PERSPECTIVA DE UN GRUPO DE COLOMBIANOS RESIDENTES EN SANTIAGO DE CHILE.

Independientemente de los motivos que tuvieron para salir de Colombia, las personas entrevistadas para este trabajo, coincidieron en la mayoría de las apreciaciones que distinguieron como características de la sociedad chilena.

En primer lugar, las características que más resaltan son aquellas que tienen que ver con la forma en cómo los chilenos interactúan socialmente.

Sostienen que el chileno en general, encerrado en sí mismo, muy prevenido con las personas que no conoce y de las cuales no tiene referencia alguna, evitando tener cualquier contacto con ellas. Esto lo perciben a raíz de que consideran que el chileno en espacios públicos donde se concentra gente -como los ascensores de edificios o negocios por ejemplo-, no saluda si no conoce a la otra persona:

“uno se sube al ascensor y dice buenos días y nadie contesta... porque pues no lo conocen a uno...pero pues... no, no, no... uno choca con esas cuestiones... uno se siente como rechazado... ya después uno se da cuenta que es que son así... pero al principio uno piensa que es racismo, que es negación, que es esto...” (F. R., 22/08/08).

“En lo cotidiano hay cosas que de pronto extrañas pero que te desacostumbras... por ejemplo... el hecho de saludar... de ese formalismo... de dar las gracias...” “son cositas que de pronto puedes extrañar... pero eso no imposibilita a que igual uno aquí tenga relaciones normales con... lo que pasa es que... según las relaciones como simplemente formales, así del saludo cuando es necesario solamente... de hecho si no es necesario, si te encuentras con alguien en el pasillo del frente no saluda... y cuando saluda ya te extrañas... cuando... si vas en el metro y alguien te habla” (E. R., 19/08/08).

Consideran que al chileno le cuesta relacionarse con las personas desconocidas, y que las relaciones que se arman con personas que no frecuentan los mismos lugares o con aquellas de las que no se tiene ninguna referencia, se producen porque hubo un interés particular en alguna de las partes por conocer al otro. Que había una razón más allá que el simple hecho de conocerlo.

Sin embargo, se sostiene que una vez que ya se inició una interacción más fluida, el chileno se abre y se pueden establecer muy buenas relaciones con ellos. Aquellos que logran este tipo de relación con chilenos, se encuentran bastante a gusto con ellas, y perciben que esas relaciones se hacen mucho más factibles, cuando se tiene algún contacto chileno o cuando se frecuentan día a día los mismos lugares.

Un punto que les llama la atención al momento de conocer a algunos chilenos, es su interés por conocer el puesto que ocupan en su lugar de trabajo y su lugar de residencia. Consideran que estas preguntas van dirigidas a averiguar su condición social:

“ hay 2 cosas que me impactan mucho de la gente chilena... todos te preguntan dónde vives y qué cargo tienes... y eso te dice quien es esa persona... y eso es falta de sentido social... porque no importa dónde viva, ni que cargo tiene... porque hoy tienes ese cargo, pero mañana no lo tienes... los cargos no nacieron con uno, ni las cosas nacieron con uno... entonces eres menos persona porque no tienes, o porque no eres importante en un cargo hoy... eso a mí me cuestiona mucho, del deterioro social y aquí se siente mucho eso..” (M. E. A., 30/07/08).

Otro elemento que se destaca, es la marcada diferencia en la forma como funcionan las relaciones sociales de reciprocidad; la manera de ayudar y ser solidario que poseen las personas en Chile, es muy distinta a la que ellos acostumbran en Colombia.

Relatan que cuando un chileno hace un favor, asume que la otra persona queda en deuda con él, que le debe un favor. Es así como esperan que en algún momento, esa deuda se salde por medio de la realización de otro favor:

“el tema de la solidaridad en la cotidianidad, es peligrosa para mí...te dan algo, pero tu quedaste endeudado... para el colombiano no es así...puede ser alguien sea solidario conmigo, pero no significa que tu me tengas que devolver... yo soy solidario y otro será solidario conmigo... me entiendes... no hay como eso implícito que ah! Me hizo una paleteada entonces estoy en deuda...” (A. R., 21/08/08).

En el caso de que ese favor no se devuelva, la relación queda dañada. Sostienen que eso no ocurre en su país, que los favores se hacen sin esperar algo a cambio, ya que cualquier otra persona puede ayudarles cuando lo necesiten.

Otra manera de dañar una relación en Chile, ocurriría con los préstamos de dinero. Un amigo colombiano de una de las entrevistadas, le señaló lo siguiente:

“A. es una cruda realidad, si usted quiere manejar buenas relaciones con la gente... no fíe, porque la gente no paga y es tu enemiga... entonces para que perder la amistad” (A.R., 21/08/08).

Concuerdan con la imagen de que el chileno es solidario, pero señalan que lo es de una manera bastante singular. Señalan que el chileno es solidario con las personas que sufren alguna situación complicada aunque no las conozcan, pero están ahí solo mientras dura esa situación:

“Hay algo que en los chilenos está super desarrollado... que es el tema solidario... solidario no en la cotidianidad, lo que yo siento es que no son solidarios en la cotidianidad, sino solidarios como en ese hecho puntual... te ayudan en lo que tengan y dan lo que más puedan... y ya... se desaparecen... no puedo decir que esas personas que fueron solidarias las he vuelto a ver....conservo la amistad de unas pocas...pero del resto no” (A R., 21/08/08).

Remarcan la poca seriedad al momento de tomar un compromiso. Con esto se refieren a que muchas veces prometen o se comprometen a realizar ciertas actividades y no lo hacen, y a la recurrente impuntualidad. Creen que la “palabra” ha perdido mucha validez:

“Sí, se comprometen a una cosa y luego no te cumplen... y hay que tener palabra hasta la muerte... hasta para morir... hay que mantenerse” (E. R., 19/08/08).

Desde la perspectiva desde sus parámetros de socialización, el chileno en general no es cordial al momento de relacionarse con los demás. Consideran que les falta ser más cuidadoso en el trato a las personas, al momento de actuar cuando se está con ellas -ya que consideran que se practican poco los modales de cortesía- y en las palabras que se utilizan para transmitir los mensajes:

“en general la gente no se respeta...en los buses... lo pisan a uno y no se detienen a decirle disculpe...pasan porque pasan... yo no sé por qué no hay problema...allá no... allá es diferente...allá... aquí se insultan mucho...” (A. M, 23/07/08).

Sostienen que los jóvenes no se respetan a sí mismos. Lo que les da a pensar esto, es la manera en cómo actúan las parejas en los lugares públicos. Encuentran muy poco cuidadosas las manifestaciones de cariño que se entregan las parejas en los parques, en el metro, al transitar por la calle, etc.

Caracterizan a la sociedad chilena, como una sociedad donde todos están pendientes de las acciones del otro, y donde se es juzgado constantemente de una manera más negativa que positiva. Indican que el chileno se preocupa mucho del que dirán, lo encuentran oprimido, que no se manifiesta tal cual es. Muchos de ellos encuentran que el chileno siempre trata de cuidar su imagen, lo que lo hace caer en un doble discurso y en no mostrar desde un principio con claridad, sus pensamientos e intereses:

“entonces ustedes como que... no sé como que les da vergüenza hacer muchas cosas... viven mucho el que dirán... por ejemplo en las mujeres si uno viste en la calle muy sexy, la gente te mira feo...” (Z., 23/08/08).

Perciben a la sociedad chilena como una sociedad con una sensación de inseguridad muy elevada, a pesar de que ellos consideran a Chile como un país muy seguro para vivir.

Creen que esta inseguridad es la que impide que la gente se relacione más entre sí, y que se genere ese estar pendiente del otro:

“conocer al otro no es por chismosear, cómo viven y cómo lo hacen y por envidia... es por protección personal... es por saber quien es tu vecino... que hace tu vecino, a que se dedica tu vecino... porque lo que hace el vecino me perjudica a mí, o me beneficia a mí... nunca pensamos que podemos enfermarnos y a quién llamarías tú... tocarías la puerta del vecino, porque es lo más rápido que tienes... si ni siquiera lo conoces... como lo vas a ir a molestar, te dejas morir... entonces es de sentido social, es más de aprender del otro, no de estar pendiente del otro... que a veces el chileno, cuando está pendiente del otro, descuida lo propio... porque esta pendiente del otro... y cómo lo hizo? Y por qué lo hizo?... no... es aprender del otro, que cómo lo hace para poder vivir en armonía” (M. E. A., 30/07/08).

Identifican que a la sociedad chilena le falta conciencia ciudadana. Les llama mucho la atención la poca ayuda que se brinda a las personas, cuando han tenido un problema en

la vía pública. Todas las personas que recalcaron esta deficiencia, pusieron como ejemplo, la escasa ayuda que reciben las personas que son asaltadas:

“muchas veces como que suceden cosas que van en contra de las personas y se quedan quietos...a mi me toco recién llegada que yo iba caminando con un compañero colombiano y ...eran como las siete de la noche y me quitaron la cartera... todos vieron y nadie hizo nada.... Como la sangre o la forma de ser de nosotros, salimos corriendo detrás del ladrón” (G. F., 22/08/08).

Señalan que en Chile se respetan los espacios personales en los lugares públicos. En ese sentido ven al chileno respetuoso de los espacios que comparte con los demás, señalando como ejemplo, el hecho de que la gente no grite ni coma en la calle, o que se escuche música con un volumen moderado.

En relación al funcionamiento de las instituciones en Chile, consideran que es un país caracterizado por una burocracia excesiva, que en oportunidades hace ver los procedimientos engorrosos. También caracterizan a Chile como el país de los papeles, donde para sacar un papel hay que tener otro papel. Esta percepción es la que se forman al momento de hacer trámites o solicitar algún tipo de permiso.

Manifiestan que la institucionalidad y la normativa vigente, limita a los ciudadanos. Consideran que no se han generado espacios donde el ciudadano pueda manifestarse y defenderse libremente a los ojos del Estado, ya que en la mayoría de los casos, debe hacerlo mediante alguna institución o contratar a un abogado.

Señalan que los chilenos son respetuosos de las normas en general -escritas o sociales-. Esto se manifiesta en el cumplimiento de las normas de tránsito y el respeto que existe por el peatón; mientras que por otro lado, también son respetuosos de las normas de los contextos sociales en los que participan, como por ejemplo, cuando salen con ellos, se adaptan a la manera de pasarlo bien de los colombianos, y se les ve bastante cómodo disfrutando el momento.

En el ámbito comercial, ven que en Chile existen muchas facilidades financieras para acceder a créditos de consumo y a las tarjetas de crédito, lo que desde su punto de vista,

ha hecho de los chilenos personas muy consumistas. Una de sus apreciaciones es que el chileno medio no tiene miedo a endeudarse, compra todo con tarjetas de crédito en una cierta cantidad de cuotas sin importar el precio del producto. Lo otro que detectan, es que compran muchas cosas sin necesidad.

Les llama la atención la cantidad de personas que asegura que sufre de enfermedades mentales como la depresión, el estrés, la fobia social, etc. Algunos de ellos, conocieron que existían estas enfermedades al momento de llegar a Chile.

Sostienen que es el medio social en el que se está inmerso, el que crea esa sensación de enfermedad:

“de escuchar que todo el mundo tiene depresión, se va contagiando y uno empieza a sentirlo” (C. S., 26/08/08).

“lo que me da mucha impresión de la sociedad chilena... es la necesidad de generar enfermedades en ellos mismos... aquí todo el mundo esta depresivo, todo el mundo tiene estrés, todo el mundo tiene problemas mentales... es el mismo medio de comunicación... ha generado que la gente se enferme” “Y buscan estudios que la contaminación, y que el plomo tiene que ver en la que la gente tenga depresión... yo creo que Chile es una sociedad que está muy muy...muy susceptible a lo que la televisión le diga... y a lo que la prensa le diga.... y a lo que todo medio de comunicación maneje” (S. M., 26/08/08).

“hay cosas que sabemos que de Chile no aprenderíamos... la depresión, el vivir triste, el quejarse..... yo creo que este es un país que... de gente que hace todo con mucho esfuerzo, porque sembrar una uva requiere de esfuerzo, dedicación, disciplina... lograr un cultivo en Chile es muy difícil y en eso se les ve tenacidad, se les ve empeño, se les ve esfuerzo de años... pero en otras... por cosas simples de la vida se dejan morir... y no... eso no lo voy a aprender...” (M. E. A., 30/07/08).

Caracterizan a los chilenos como personas tranquilas, familiares, y que poseen mucho sentido del humor. Identifican en Chile una sociedad más abierta que la colombiana en temas como la homosexualidad, y encuentran positiva la búsqueda de independencia económica que persiguen algunas mujeres.

En términos generales, no se sienten discriminados por los chilenos. Consideran que los colombianos tienen una buena recepción en Chile, que son respetados y que a los chilenos les gusta su forma de ser:

“los colombianos son muy decentes, son muy echados para adelante, que no se meten con nadie, que se dedican a su trabajo...y es la verdad... ¿si me entendés?.. que hablan bien...” (E., 28/07/08).

“el colombiano yo encuentro que tiene una imagen aquí... de ser muy educado...mira o trabajé en un sector aquí en Vitacura... donde se trata con mucha gente de dinero, muy culta que sale... y ellos mismos dicen que los colombianos somos muy cultos... no tanto cultos, educados... tal vez por nuestra manera de hablar...entonces y de actuar” (Z., 23/08/08).

Los colombianos que más discriminación sufren en Chile, son los afrodescendientes. Ellos son lo que más sufren con los grupos nacionalistas, debido a que por su color de piel, fácilmente se distinguen como extranjeros. Por otro lado, al ser asociados directamente con el comercio sexual, son mirados por algunas personas con cierto recelo.

Sin embargo, aseguran que la asociación *afrodescendiente-comercio sexual*, no solo se produce en Chile. Muchas veces, los mismos colombianos asumen que un afrodescendiente con ciertas características -*mujer y de la zona de Buenaventura*- viene a ejercer el comercio sexual, debido a ciertos estereotipos que traen desde Colombia. Este estereotipo consiste en que las mujeres afrodescendientes que deciden emigrar de Colombia y les va bien en el exterior, es porque se han dedicado al comercio sexual.

En el caso particular de los solicitantes de refugio, ellos si se sienten discriminados. Se sienten discriminados por algunos de sus compatriotas que los evitan por no conocer los motivos de su salida de Colombia; sienten discriminación por parte las instituciones chilenas debido a que no se les da una pronta solución a su situación; y por algunos chilenos que no comparten la idea de que algunos extranjeros estén aquí:

“creen que es delincuente, que creen que ha hecho cosas... segundo... el bolsillo, económicamente... vivienda, alimentación, todo... todo es supremamente caro... conseguir

trabajo... si tu no tienes ese bendito carnet, no vales nada... y eso es terrible... siento discriminación, porque me confunden con peruana... por mis rasgos andinos...” (B, 04/08/08).

A pesar de que como colombianos no se sienten discriminados, si perciben en Chile un importante recelo a los extranjeros que no son estadounidenses, ni europeos. Sostienen que el chileno medio tiene una imagen de que su país, no se encuentra al mismo nivel que otros países vecinos:

“los chilenos todavía no tienen los pies sobre la tierra...todavía están soñando mucho...en tanta fama de riquezas que les han dado en el exterior...tanta fama que le... porque uno ve personas, en los barrios en las partes más pobres de Chile... y ellos se sienten millonarios y no tienen que comer...entonces como que todavía no están tan aterrizados...” (A. M, 23/07/08).

Algunos de ellos sostienen que esto se da más entre personas de una condición social baja, que no tuvieron la oportunidad de tener una buena educación; mientras que otros, lo atribuyen a un tema principalmente estético:

“lo he experimentado, a nivel secretarial, algunas secretarias de aquí de la universidad tienen envidia, se mueren de la envidia, hacen comentarios como qué vienen los extranjeros a quitarle los puestos a los chilenos... jamás lo va a recibir de un decano... de un jefe de área, en los pocos círculos en que yo me muevo... hacen este tipo de comentarios, y uno empieza a averiguar que hacen, donde viven, y precisamente coincide...” “En ese sentido hay varias cosas que son típicas de ese tipo de estatus, esa es mi percepción, como las manifestaciones que escuchan los demás compañeros, es que me pasó esto...yo les pregunto donde trabaja, que hace, que profesión tiene, donde vive... estación central hacia abajo”. (A. R., 21/08/2008).

“Yo encuentro que aquí el tema estético prima mucho, pero en relación de aceptar gente de fuera... ¿cuál es tu facha?... con el extranjero... yo digo que al peruano... no se le acepta por feo aquí... porque a una nena... a una misma nena del café... le dijeron... es peruana?... y la nena... uy! cómo yo... que tú me ves que yo tal cosa... se ofendió... que acaso yo le parezco peruana... si me entiendes... es por eso... yo lo veo por el lado estético...” (Z., 23/08/08).

Para finalizar, me gustaría terminar con una cita de una de las entrevistas que me pareció muy interesante:

“Creo que después de haber pasado por Chile, soy capaz de vivir en muchas otras partes... porque, porque aquí hay mucho retos sociales que superar aquí hay una mezcla de europeo con latino y americano con latino... la economía es totalmente americana... no me digan que son europeos... netamente... americano consumen como el americano... viven al día como el americano... están endeudados como el americano..., al europeo por los paisajes lindos que tienen... tienen unos paisajes europeos soñados, ahí si son europeos... en costumbres europeas no les veo ninguna... excepto el vino, el aceite de oliva y el balsámico, el resto no son nada europeo... y lo latinos que son, y que se rehúsan ser... o sea... son muy latinos... tienen igual la esencia de familia muy bien conformada... en los pueblos se vive tal cual como vive un latino en cualquier parte de Latinoamérica... se lucha por el día a día... se quiere formar hijos que estudien... o sea... hay mucho concepto de familia, igual al latino... pero es una mezcla simpática” (M. E. A., 30/07/08).

PERCEPCIÓN DE LOS SOLICITANTES DE REFUGIO SOBRE LAS INSTITUCIONES ENCARGADAS DE ABORDAR SU SITUACIÓN EN CHILE.

La percepción general que existe entre los solicitantes de refugio sobre las instituciones encargadas de abordar su situación en Chile, no es buena. Consideran que si bien existen instancias del Estado chileno y de ACNUR para solucionar sus inquietudes, su desempeño en el país es deficiente.

Crean que el Estado chileno no se encuentra preparado para recibir a personas que necesiten refugiarse en algún país, debido a que no ha regulado sobre la materia. Al no existir una ley de refugio vigente en Chile, no es posible crear una institucionalidad eficiente que pueda generar soluciones reales y efectivas a las personas que se encuentran en esta situación.

Señalan que las medidas que ha llevado a cabo el Estado chileno sobre el tema, han sido solo para mostrar una buena imagen ante la opinión internacional:

“la principal cuestión institucional es que... Chile... he aprendido a conocer un poco a los chilenos y todo es parafernalia y bombos... todo es una cuestión como... mírenme aquí estoy!... o sea como todo es faranduleando, aquí todo es faranduleando... aquí estoy! este es el momento y no se qué... Chile le abrió las puertas al mundo... le dijo al mundo que como el mundo había recibido a sus refugiados, que Chile iba a responder... y bienvenidos todos los refugiados del

mundo... y acá han venido polacos, han venido los Balcanes y ha sido un fracaso porque Chile no está preparado para eso... no ha legislado para normalizar la cuestión del refugiado acá” (F. R., 22/08/08).

Consideran que no todos los solicitantes de refugio tienen un trato igualitario por parte del Estado chileno. Quedan con esa sensación luego del operativo que hicieron las instituciones chilenas para traer a las familias palestinas. A estas familias les dieron toda la información sobre Chile que necesitaron en su campamento en Medio Oriente antes de venir, los ubicaron en viviendas al momento de la llegada, agilizaron sus papeles para la obtención de la condición de refugio.

Señalan que están sumamente contentos por ellos que se les hizo todo más expedito, pero también se preguntan por qué eso no ocurre de la misma manera con los colombianos que llegan al país. En ese sentido perciben una cierta discriminación.

Una de las críticas más importantes que hacen, es la poca información que los organismos estatales chilenos, entregan a las organizaciones a cargo de proponer países para optar a al refugio en el exterior. Señalan que la información que entregan sobre aspectos básicos de la vida cotidiana, como la realidad económica y el clima, es nula:

“Es que tienen que estudiarle a uno... como la geografía de uno porque resulta que usted ve un día gris... cuando usted no esta... usted se deprime... y que esté las 24 horas lloviendo porque uno no puede salir a hacer las cosas... por Dios santo!... es un día aniquilante... para un... ya vió... como esta mañana.. yo queriendo salir y no poder salir... llueva, llueva... que tienen que ver toda esa parte... la topografía...” “no decirles esto es una maravilla... les vamos a dar tantos miles de pesos por año o por 3 meses les vamos a dar U\$ 500, U\$ 400... que nos digan... es un país frío... tiene 6 meses de frío... para que las personas digan sí lo escojo o no lo escojo, pero no les dan más otra opción... para la gente de Costa Rica no tiene más otra opción que este país Chile... que más hace... o en Ecuador... no tienes más opción... sino Chile...” “ se tiene un sueño equivocado, que en Chile la plata esta en el suelo... y hay son sobrevivientes... hay muchos que vienen de sobrevivientes... y están creyendo que en Chile todo es color de rosa y cuando se estrellan con la realidad de la vida... es duro... y parte el alma... yo tenía otra imagen de Chile en Quito... a uno le habían pintado pajaritos en el aire... esto como una ciudad galáctica... imaginación... y la realidad ya es cruda es otra realidad... y también por otra situación, que ustedes tienen una macroeconomía...entonces la gente está imaginando, que la

gente esta cogiendo y no... mentira...cuando a usted le pisa el bolsillo suyo ya lo piensa... es costoso este país... un arriendo... usted tiene que vivir aquí en forma inhumana... (B, 04/08/08).

Algunos de ellos sienten que en Chile no existe un real respeto por los Derechos Humanos, debido a que se les han entregado beneficios a personas que han cometido crímenes de lesa humanidad, y consideran que el tiempo que se demora el Estado chileno en aceptar o rechazar las solicitudes de refugio es excesivo.

Teniendo en cuenta el tiempo que se demora el Ministerio del Interior en estudiar las solicitudes de refugio, y que no existe otra institución aparte de la Vicaría encargada de apoyar a estas personas, la situación de los solicitantes de refugio en el país se torna precaria. Si bien están conscientes que en algunos casos, es difícil comprobar la información entregada por los solicitantes de refugio, consideran que es excesivo el tiempo que demoran en estudiar las solicitudes:

“yo le pruebo a usted le doy un teléfono del pueblo...de mi familia... y usted llama para preguntar por mí...y me van a negar...dicen que no saben... que yo no existo...y eso tal vez fue lo que sucedió allí en el ministerio... porque... allí usted llama y lo niegan porque no pueden hablar...de mí no pueden hablar allá... el que hable... se muere... lo matan...” “Incluso estando acá...yo le doy el teléfono de algún amigo, de alguna persona de allá...que me conoce... y me va a decir... no... porque yo no puedo hablar nada...y es que no dicen nada...siendo nacido y criado allá... ya teléfonos en Bogotá hablan... pero tienen que identificarse que quienes son, para qué es...y todas las cuestiones... de lo contrario no...” (A. M, 23/07/08).

A raíz de este mismo problema, se hace cada día más común otro fenómeno: la llegada de colombianos que se acercan a la Vicaría con antecedentes falsos para solicitar la condición de refugio. Esto con la idea de buscar oportunidades en el país sin el temor de encontrarse indocumentado, y optar a ciertos beneficios que les ayuden mientras logran ubicarse en el país. Por lo general, estas personas lo hacen como estrategia para postular con calma a otro tipo de documentos que se acomoden a más a su situación.

Al consultarles por ello, consideran que es parte de *la naturaleza humana* el hecho que se aprovechen las oportunidades que existen al buscar una nueva vida aunque no hayan sufrido amenazas. Sin embargo, creen que es válido que se haga siempre y cuando no

perjudique a los demás. Sostienen que el aspecto negativo de este fenómeno, es que la ayuda que existe, se debe dividir entre más personas; y el aspecto positivo, es que como va a crecer el número de personas que solicitan el refugio, las autoridades van a tomar el tema con más seriedad:

“de una u otra forma están buscando un nuevo futuro para ellos y para sus familias...independiente de que realmente no sea perseguidos, no tengan problemas... están buscando oportunidades... y la gente es muy libre de hacer lo que quiera, mientras no le haga mal a los demás” (F. R., 22/08/08).

Existen también importantes críticas hacia la Vicaría. Algunos de los solicitantes de refugio perciben que en la Vicaría existe una burocracia excesiva, donde la única manera de agilizar el proceso es mediante una “*palanca*”. También existen críticas de que en ese organismo, hay algunas personas que se aprovechan de su puesto para obtener beneficios personales:

“acá algunos llegan como desplazados y se van a vivir a Las Condes...y obtienen los documentos.... ¿Por qué? Porque hay plata de por medio...” (A. M, 23/07/08).

Sostienen también que todas las iniciativas y programas de la Vicaría, van enfocados al refugiado -dejando de lado las necesidades del solicitante de refugio-; y que no entrega el mismo trato a todos los solicitantes, ya que si la persona viene apadrinada por alguna institución internacional, la preocupación por ellos es considerablemente mayor.

Al consultarles si reciben algún tipo de ayuda del Estado colombiano en Chile, señalaron que ni la embajada ni el consulado se preocupa ellos:

“A la embajada no le interesa el refugiado porque... el Presidente de la República ha dicho que todo aquel que se ha ido del país, es un delincuente o es un terrorista, entonces la embajada no puede preocuparse de entre comillas delincuentes o terroristas... ésa es la política de Uribe...” (F. R., 04/08/08).

De esta manera queda de manifiesto el descontento que tienen los solicitantes de refugio hacia los encargados de ayudarlos, ya que no funcionan como ellos esperan, impidiéndoles llevar una vida tranquila.

RELACIÓN DE LOS RESIDENTES COLOMBIANOS CON LA SOCIEDAD CHILENA.

En términos generales, consideran que se han adaptado bastante bien a la sociedad chilena. Si bien existen bastantes cosas con las que no están de acuerdo, se han ido acostumbrando y han podido desarrollar sus vidas sin grandes dificultades.

La principal dificultad que se les presentó al llegar a Chile, tiene que ver con la forma de hablar de los chilenos:

“formas de hablar sobre todo que hay unas cosas... que muchas veces uno se confunde y no sabe que cosa estará diciendo” (E. R., 19/08/08).

Aunque se hable el castellano al igual que en Colombia, en Chile se utilizan muchas palabras creadas por los chilenos. El uso excesivo de chilenismos, dificulta el entendimiento de los colombianos que llegan al país, ya que deben aprender el uso de muchas palabras nuevas.

Otro elemento que se les hace difícil en un principio, es que en Chile hay algunas palabras y frases que toman significados completamente distintos a los que tienen en Colombia. Por ejemplo; *Te pasaste!* en Chile tiene una connotación positiva sobre alguna acción, mientras que en Colombia tiene una connotación negativa; *retar*, en Chile significa regañar, mientras que en Colombia es batirse a duelo; *juntémonos*, en Chile significa reunirse, mientras que en Colombia se usa cuando una pareja decide irse a vivir juntos; *tinto* en Chile se le dice al vino rojo, mientras que en Colombia es café preparado para ser bebido; entre otras más.

Al colombiano que viene a Chile, le cuesta comprender lo que un chileno les dice por las siguientes razones: a) consideran que cortan mucho las palabras, b) muchas frases que se utilizan normalmente terminan con una palabra a la que se le agrega *ai* -por ejemplo: *cómo estai, donde vai, que contaí, etc.-*, c) hablan rápido y d) con un volumen muy bajo.

En relación a los hábitos que han adoptado en Chile, la adopción de algunas palabras toma un papel relevante, ya que les permite facilitar la comunicación y agilizar la llegada con los chilenos:

“Uno tiene que acomodarse de todas maneras... no puede estar todo el tiempo explicando que quiere decir... ya con amigos chilenos... eso... yo hablo como colombiana porque ya me entienden lo que yo les digo” (C. S., 26/08/08).

Es importante señalar que la mayoría de los entrevistados, sostienen que la adopción de estas palabras y el uso de ellas, se realiza de una manera consciente y las utilizan sólo cuando comparten con chilenos. Al momento de compartir con otros colombianos, privilegian el uso de sus vocablos.

La mayoría procura mantener el acento, pero a medida que aumenta la cantidad de tiempo que llevan en Chile, algunos lo van perdiendo paulatinamente:

“hay algo que aquí me afecta ahora...mi novio me dice...yo que estoy perdiendo mi identidad... porque a él le encantan las colombianas igual... él me dice... yo quiero seguirte escuchando el acento colombiano... que hables como colombiana... que no pierdas tu jerga... se me ha pegado la chilena... te digo caleta... todo... o sea mucha cosa que... hasta hay cierto dejo que me ha cambiado... eso yo lo noto... y ese oy! no es colombiano...” (Z., 23/08/08).

“a mi ya se me perdió un poco el colombiano paisa como tal...me entiendes... yo por ejemplo cuando estuve en Colombia me decían... ah! este es chileno... no se qué... y acá en Chile todavía la gente me distingue el acento colombiano... eso es como o más complicado” (S.M., 26/08/08).

Otra acción que deben hacer para adaptarse de una mejor manera, es una modificación en sus pautas de comportamiento en la cotidianidad.

Una de estas modificaciones es a necesidad de una adaptación a los tiempos usados en Chile, lo que tiene que ver con los horarios para cada actividad en la rutina diaria. Comentan que se levantan más tarde porque la ciudad comienza a funcionar más entrada la mañana, y el inicio de las actividades diarias comienza después. Atribuyen esto a las estaciones del año, ya que ven que hay épocas en el año donde el día

comienza más tarde y en otras más temprano, a lo que se suma la importante variación de temperaturas.

Esto no sucede en Colombia, porque allá no existen estos cambios de luminosidad y de temperaturas durante el año. Allá existen las mismas condiciones climáticas los 365 días del año.

Otro aspecto que en algunos casos deben variar, es la manera de alimentarse. Deben adecuarse a nuevos alimentos y a las cantidades que se consumen.

Los hábitos de alimentación varían principalmente en los lugares de trabajo, donde los horarios de colación son diferentes a los que se manejan en Colombia. En Colombia existen 2 tiempos de colación más -a media mañana y a media tarde-. En Chile existe sólo la hora de almuerzo que divide la jornada de la mañana con la de la tarde, por lo que se deben habituar a estos nuevos tiempos.

Por una cuestión climática de Chile, deben acostumbrarse a no encontrar en el supermercado la harina de maíz para fabricar las tan importantes arepas, la variedad de frutas tropicales que existen en su país, la panela que se extrae de la caña de azúcar, etc.

Por otra parte han incorporado a su alimentación una mayor cantidad de verduras, la comida rápida, el pan, las sopaipillas, los choripanes; así como también el consumo más frecuente de bebidas calientes como el té.

Lo que si no cambian, es la manera de sazonar las comidas y de combinar los sabores. Privilegian el consumo de jugo de frutas natural y de marcas de alimentos que también se encuentran en Colombia.

También han tenido que adaptarse a la forma de pasarlo bien de los chilenos. Cuando se encuentran en un grupo donde la mayoría son chilenos, deben ajustarse a las conversaciones largas y beber permaneciendo sentados o quietos durante horas. El colombiano no se encuentra acostumbrado a esto, ya que su forma de pasarlo bien es bailar la mayor cantidad de tiempo posible.

En lo que respecta a los hábitos que han mantenido, destacan principalmente su comportamiento al relacionarse con las demás personas, sus hábitos de alimentación en su hogar, privilegiar el efectivo como forma de pago, la preocupación personal al momento de salir, maneras de vestir y la alegría:

“hábito así como de comportamiento o algo así ... la alegría, que es lo que yo creo que se te queda pegado... el tema de escuchar una canciónailable en cualquier lado, en el Lider y uno se la baila igual... me entiendes... aunque... uno colombiano yo creo que no tiene mucho... ese tema del miedo al ridículo... a nosotros no nos da vergüenza casi nada... sin quitar que podemos ser tímidos... porque podemos ser tímidos... pero tu ves a un colombiano bailando en cualquier lado o riéndose fuerte en cualquier lado... no hay una vergüenza al que dirán... por decirlo así... eso es bien bueno... bien... porque al final uno es como es y punto” (S. M., 26/08/08).

Una vez que ya se han familiarizado con este nuevo estilo de vida y con la forma de ser de los chilenos, logran identificar los espacios donde se les hace más fácil la interacción:

“En el sentido de trabajar el día a día, hace que impere un ambiente de confianza, y ya ese es un paso para que te inviten a tu casa, a un asado a un carrete, es muy sencillo” (A. A., 7/08/08).

Algunos de ellos relatan que cuando ya llevan un tiempo en el país, los cuestionamientos que realizan sobre el funcionamiento de la sociedad chilena quedan de lado, y dan paso a un interés por adaptarse lo mejor posible, viéndolo como un aprendizaje:

“era más hacerme el examen de que o te adaptas y lo disfrutas y eres feliz” “uno se enfoca mucho a que nosotros somos así, ustedes como son... todo... pero, ya disfruta uno más al otro, dentro de su concepto no me importa que sea, o sea si es indígena dígame como vive porque ya es la ansiedad de saber como es el otro... no como critico al otro... y dejas la crítica de y por qué lo harán así “(M. E. A., 30/07/08).

“... yo creo que uno tiene que adaptarse, aprender y disfrutar... entonces yo observo mucho... disfruto... admiro...igual pues algunas cosas que yo digo como que no en mi país se hacen así... y acá así... pero trato de entender por qué ustedes hacen las cosas así... lo respeto y

aprendo...y las vivo... y después uno puede cambiar el concepto... claro esto lo hacen así por el clima, por la estación, la ubicación por la costumbre por la... no sé...entonces... y es interesante... yo creo que si uno no vive esas cosas pues... si uno se va a quedar con la mentalidad de Colombia y todo no... igual la raíz siempre que se lleva y lo que te gusta... pero por ejemplo si he escuchado música chilena... ver noticias...ver la ropa que usan...probar alimentos... ver sitios turísticos... ver que hay en el cine...el teatro... observar todo... a mi me gusta mucho observar... mirar y aprender...” (M. E., 31/07/2008).

También sostienen que para que ocurra una real adaptación, tiene que existir una plena disposición para llevar a cabo el proceso. Recalcan que tanto colombianos como chilenos deben acostumbrarse a vivir con alguien que posee distintas costumbres:

“si el ciudadano, si la persona pone de su parte, se va a insertar fácilmente o más fácilmente... y más rápidamente... más rápidamente le va a ir mejor... es así...” “es un proceso de adaptarse uno a su entorno y que el entorno también se adapte a uno un poco... que de hecho al que le toca adaptarse es a uno, porque uno es el que esta acá... pero no, la gente también se va acomodando a uno... su entorno de trabajo por decirlo así... se van acostumbrando... por ejemplo acá en el condominio, al principio la gente no saludaba... o solo era el simple hola... pues entonces como yo digo... buenos días, buenas tardes, buenas noches...ya la gente dice... buenos días, buenas tardes, buenas noches... entonces ya... se dan cuenta que es algo más afectivo, como más el derecho de las cosas... entonces se adaptan un poquito... es lo mismo yo ya también me adapto a hablarles en chileno... porque si les hablo en colombiano me toca expresarme dos veces... uno se adapta” “aprendemos a comunicarnos que es el primer paso para la integración a la sociedad” (F. R., 22/08/08)

Consideran que una de las responsabilidades que tienen al momento de interactuar con la población chilena, es la de difundir su manera de ser como colombiano. Esto con el objetivo de dar a conocer parte de la cultura colombiana en el exterior:

“es una labor que uno también tiene... yo como colombiano que estoy aquí... tengo la labor... y yo creo que todos los colombianos la tenemos... de difundir lo que es mi cultura y que la gente la conozca... si les gusta bien y si no también... ellos... cada uno decide... pero yo creo que uno tiene esa labor en todo caso...uno no sale de su país a adoptar la personalidad del país donde llegó... uno tiene que defender lo que es... obviamente se adoptan cosas, pero no cambiar... no mutar... me entiendes... no cambiar del todo...” (S. M., 26/08/08).

Para finalizar, es necesario referirse al proceso adaptativo que realizan los solicitantes de refugio. En el caso de ellos, este proceso de adaptación se dificulta, debido a que no llegaron al país voluntariamente. Necesitan de un largo trabajo psicológico y emocional, que les permita hacerse a la idea que deben reiniciar su vida en un país distinto, y adaptarse lo mejor posible a la sociedad que los recibe. También consideran que necesitan una mano para poder recuperar la seguridad que han perdido, ya que sólo de esta manera, pueden iniciar una adaptación en las mismas condiciones que los otros colombianos que se encuentran en Chile:

“lo que pasa es que la gente, sobre todo el solicitante de refugio, el que está en estas situaciones... como es una cuestión forzada, como es una cuestión a las malas... como yo digo... yo no vine, me trajeron... normalmente tienen un pie en Colombia y otro acá... y si uno quiere posicionarse tiene que poner los dos pies juntos acá... obligadamente... si uno sigue con las añoranzas de... la familia de uno esta allá, los amigos, todo está allá... pero uno tiene que tomar conciencia y poner los dos pies donde está...y así va avanzar más rápido” “ “peleo, por medio de la fundación y lo que estamos haciendo por el solicitante de refugio, porque son personas que hay que ayudarlas, porque vienen con pánicos, vienen con temores, vienen con miedos... con un montón de cuestiones que a ellos si hay que ayudarlos a que pongan los dos piecitos... a ellos si, tanto nosotros, los compatriotas, como el Estado chileno, la Vicaría, que se yo... a ellos si hay que ayudarlos... que aterricen y que pongan los dos piecitos... a ellos si que no hay que dejarlos tirados así a la buena de Dios como se dice... porque van a hacer de muy difícil reinserción en la sociedad...” “el solicitante de refugio que viene a pie... por carretera, con hambre... llega en invierno con frío... es una persona que muy difícilmente si no se le presta toda la colaboración posible... no se va a reinsertar nunca y termina convirtiéndose en un problema social... para la sociedad chilena” (F. R., 22/08/08).

PROYECCIÓN DEL PROCESO MIGRATORIO QUE POSEEN LOS COLOMBIANOS EN CHILE.

Proyecciones de los residentes colombianos en general:

A partir de lo señalado en las entrevistas, son varios los motivos por los que los informantes decidieron salir de Colombia para establecerse en Chile, y su proyección en el país va en directa relación al cumplimiento de los objetivos que tenían al momento de tomar la decisión de emigrar.

Si bien su proyecto migratorio puede variar estando en Chile, ya que se les pueden presentar otras oportunidades o circunstancias mientras se encuentran en el país de residencia, es el cumplimiento del objetivo impuesto antes de salir de su país de origen lo que guía su estadía en el país.

En lo que respecta a quienes decidieron salir del país por motivos laborales, su situación gira en torno a cumplir las metas laborales que se han propuesto: proyectarse profesionalmente y ahorrar de dinero. Esto con la idea de ayudar a su familia en Colombia o para llevar a cabo su sueño de ser trabajadores independientes.

Algunas de estas personas no descartan la idea de seguir emigrando hacia otros lugares si Chile no les entrega las oportunidades que buscan.

En el caso de quienes llegaron a Chile con el objetivo de estudiar, es el perfeccionamiento en su área o aprender una carrera profesional lo que los motiva a residir en el país. Esto no quita la posibilidad de que se queden trabajando en Chile por un tiempo ejerciendo en el área en que se especializaron o en algún trabajo afín a sus intereses.

Sin embargo, el elemento en común que poseen todos los entrevistados, es su intención de regresar a Colombia en algún momento de sus vidas, ya sea para realizarse profesionalmente o laboralmente, o simplemente con la idea de envejecer en su tierra.

Ninguno de ellos manifestó su intención de quedarse en Chile de manera definitiva.

Proyección del proceso migratorio que poseen los solicitantes de refugio en Chile:

Para los solicitantes de refugio, es difícil hablar de un proyecto migratorio donde puedan realizar sus verdaderos intereses.

Debido a la persecución de la que son víctimas, lo único a lo que aspiran es a encontrar un lugar donde puedan vivir seguros y tranquilos. Esta sensación de tranquilidad y seguridad, no la tienen en Chile hasta que se les entrega su condición de refugiado en el país.

Es por este motivo, que algunos de ellos al encontrarse tanto tiempo sin obtener respuestas sobre su condición en el país, consideran la decisión de emigrar a otros países esperando que su situación mejore. Otros prefieren encontrar alguna manera de optar a alguna de las visas que entrega el Estado chileno, para mejorar en parte sus condiciones de vida.

Debido a esta constante incertidumbre, es que algunas personas tienen como proyecto a futuro fortalecer en Chile la organización de la que son parte, y generar instancias para que los colombianos se reúnan y ayuden a quienes vienen como solicitantes de refugio al país.

Todos tienen la intención de regresar a su querida Colombia, pero mientras su vida y la de sus seres queridos corran peligro, esto es prácticamente imposible.

De esta manera finaliza la exposición de las experiencias que han tenido en el país, las personas que aceptaron participar en este trabajo.

Una vez presentada la información recabada mediante diferentes técnicas, me propongo relacionar los datos obtenidos en las fuentes escritas y orales, con el objetivo de caracterizar la inserción social que han tenido los inmigrantes colombianos en Santiago de Chile.

CAPÍTULO VI: REFLEXIONES EN TORNO A LA INMIGRACIÓN COLOMBIANA EN CHILE

Hasta el momento, se han presentado las principales características de la inmigración colombiana que han sido identificadas a lo largo de esta investigación. A continuación, me propongo realizar una reflexión en torno a estas características con la intención de responder al objetivo principal propuesto.

LA ELECCIÓN DE CHILE COMO PAÍS DE DESTINO

La inmigración de colombianos a Chile, como la mayor parte de los movimientos migratorios, tiene como finalidad última mejorar la calidad de vida personal y familiar de quienes deciden salir del país.

Aquellos que deciden salir del país para estudiar, buscar empleo o ejercer un trabajo en el extranjero, toman esta decisión para capacitarse en sus respectivas áreas del conocimiento, hacerse de experiencia y/u obtener recursos financieros que les permitan desarrollarse de una mejor manera en cualquier lugar que decidan seguir con sus vidas en el futuro.

Por otro lado, aquellos que sienten la necesidad de emigrar por motivos de seguridad, llegan a su nuevo lugar de residencia con la esperanza de poder dejar atrás los temores, e iniciar una nueva vida.

Cuando los entrevistados se encuentran en el momento de tomar una decisión respecto a su futuro, la posibilidad de emigrar siempre se encuentra presente, argumentando que el colombiano medio se encuentra *familiarizado con la migración*. Esto se debe a que como se señaló en páginas anteriores, todos tienen a algún amigo, conocido o familiar en el extranjero al que le está yendo bien. En este sentido, el colombiano posee la percepción de que la persona que emigra, vuelve al país de manera exitosa, principalmente en el aspecto económico, lo que lo motiva a tomar la decisión de partir.

Si se revisan los movimientos migratorios de colombianos hacia el exterior, la mayor cantidad de ellos se encuentra en países “desarrollados” o en países limítrofes como Venezuela o Ecuador.

En el caso de la emigración forzada, los colombianos que aspiran a obtener asilo político en los países “desarrollados”, deben ser seleccionados en el exigente proceso que estos países poseen para obtener dicho beneficio. La otra opción es llegar a Ecuador, donde también se puede optar a la condición de refugio, y es el lugar donde se encuentra la mayor cantidad de refugiados colombianos por el conflicto armado.

En este escenario, Chile se ha posicionado como una nueva alternativa para la emigración colombiana, principalmente por las percepciones que tiene el colombiano de este país, antes de iniciar su proyecto emigratorio. Las características señaladas en páginas anteriores, hacen que Chile sea considerado como una alternativa real para personas que por diferentes motivos, principalmente económicos, no pueden realizar un movimiento migratorio hacia países desarrollados.

En el caso de aquellas personas que por motivos de seguridad deben dejar su país, ven en Chile la posibilidad de reiniciar su vida en un país estable económicamente; y aquellos que han sido víctima de amenazas por parte de grupos armados, suman a la condición económica del país, la ventaja de no estar establecidos en un territorio limítrofe con Colombia donde puedan ser ubicados más fácilmente. A su vez, las personas que debieron salir de Colombia por motivos de seguridad y necesitan optar a la condición de refugio en el exterior, consideran la alternativa de llegar a Chile porque saben lo fácil que es realizar una solicitud de refugio en este país.

A partir de lo señalado en el párrafo anterior, se puede señalar que estamos en presencia de una situación *migratoria mixta* en palabras de Castles y Miller (2004). Esto porque si bien existe la necesidad de salir del país, cuando se da la oportunidad de elegir el país de destino -ya sea para salir por primera vez o como lugar de reasentamiento- realizan el análisis de que lugar les puede brindar las mejores condiciones para recomenzar sus vidas. Es en este análisis, donde Chile toma cierta ventaja en relación a otros países latinoamericanos.

CARACTERÍSTICAS DE LA INMIGRACIÓN COLOMBIANA A CHILE

En relación a su comportamiento demográfico, las cifras presentadas en este trabajo señalan que en los últimos años, el número de colombianos que ha decidido establecerse en Chile ha aumentado notablemente.

Recordemos que esta percepción se fundamenta en los datos migratorios presentados y porque durante los últimos años, les es más común encontrarse con compatriotas en sus actividades cotidianas. Lo otro que hace evidente esta llegada de colombianos, es el aumento de población afrodescendiente que ha llegado al país como solicitante de refugio.

Al igual que las migraciones de colombianos en otras partes del mundo, los colombianos en Chile se caracterizan por ser una migración donde predominan las mujeres, por ser una población joven con un nivel educacional alto, y porque en su proyecto migratorio, sus parejas e hijos toman un papel relevante

La feminización de la inmigración colombiana a Chile, puede explicarse en el aumento de la cantidad de mujeres que llegan a solicitar refugio, por la cantidad de mujeres que acompañan a sus parejas en sus proyectos migratorios, y por mujeres que ven una oportunidad laboral relacionada con la promoción del cuerpo. La población joven con un nivel educacional alto, responde a jóvenes que en su mayoría tiene terminada su educación media y a un número no menor de profesionales y especialistas en algunas áreas, que llegan con el propósito de proyectarse laboralmente o académicamente. Y la relevancia que toman las parejas y los hijos en el proyecto migratorio, se explica porque la inmigración a Chile en gran medida es una migración familiar, que se refleja en la llegada de los solicitantes de refugio con sus familias -principalmente mujeres con sus hijos-, y en menor medida por la compañía de la pareja e hijos de quienes vienen con contratos firmados desde Colombia.

La emigración hacia Chile es un fenómeno reciente, que alcanza cierta notoriedad hace apenas unos cuatro años. Esto la diferencia de otros movimientos migratorios que

realizaron los colombianos durante los noventa, cuando se dirigían a otros lugares del mundo, para buscar mejores condiciones de vida.

Una de las diferencias que tiene la inmigración colombiana en Chile en relación a grupos de colombianos situados en “países desarrollados”, es el escaso envío de dinero por concepto de remesas.

Como se señaló anteriormente, más del 50% de los colombianos que reside en el exterior, se ubican en Estados Unidos y en España; y las remesas en los últimos años, corresponden a una parte importante del ingreso del país.

No existen cifras de la magnitud que poseen las remesas enviadas desde Chile, pero los residentes colombianos entrevistados para este trabajo, sólo envían dinero a Colombia cuando su situación económica se los permite. Esto se explica porque comparten la idea de que los sueldos en Chile no alcanzan para cubrir las necesidades básicas y tener la posibilidad de ahorrar o ayudar a económicamente a los suyos.

De esta manera, es posible interpretar que cuando esta inmigración se realiza de manera voluntaria, tiene una finalidad más laboral que económica: La prioridad es ubicarse en una posición laboral cómoda que permita llevar a cabo proyectos personales, donde la posibilidad de ayudar económicamente a sus cercanos en el país de origen, queda en un segundo plano. Esta idea se refuerza con la información entregada por los informantes, donde una de sus metas es el ahorro de dinero para convertirse en trabajadores independientes.

La inmigración voluntaria a Chile, se produce por un movimiento inicial de colombianos. Estas personas entregan información sobre el país de residencia a quienes se encuentran en su país de origen -principalmente familiares y cercanos-. De esta manera, a partir de las referencias entregadas por los primeros, otros deciden realizar el proyecto migratorio utilizando las mismas rutas, recibiendo la ayuda de parientes y amigos que se encuentran en el lugar de inmigración.

Ya instalados en el país, privilegian la construcción de redes sociales informales -no asociadas a instituciones- y de una extensión reducida. Estas redes son de una extensión

reducida, debido a que establecen relaciones sociales de confianza y cooperación con un escaso número personas. Por lo general, sus redes sociales no sobrepasan los 5 miembros. Los colombianos en Chile no cultivan relaciones de mayor cercanía con personas que no les brindan la ayuda y la confianza que necesitan para desarrollarse con tranquilidad.

Aquellos que deben salir del país de manera involuntaria, por lo general no utilizan redes sociales para iniciar su proyecto migratorio. Esto lo realizan por un tema de seguridad, con el objetivo de no involucrar ni a su familia, ni a sus seres queridos. Sólo en algunos casos, reciben la ayuda de organizaciones o instituciones como CARITAS INTERNACIONAL o la OIM para salir de su país. En su llegada a Chile, es la Vicaría de la Solidaridad, la institución que debería entregarles apoyo, pero no lo hace hasta que logran su condición de refugiados en el país. Desde la perspectiva de las teorías sobre migración que estamos utilizando -Sistemas Migratorios y Transnacional- estas organizaciones estarían dentro de las llamadas *mesoestructuras*, ya que relacionan a los individuos con el sistema estatal chileno, por lo que no corresponden a una red social propiamente tal.

De esta manera, los solicitantes de refugio deben construir sus redes sociales a partir de las relaciones sociales que puedan establecer en su nuevo lugar de residencia. Como no les es posible armar su red social desde su lugar de origen, deben construirlas en su nuevo contexto social, que para los efectos de este trabajo, corresponde a Santiago de Chile.

Las redes sociales basadas en la familia o en el origen común -en este caso la nacionalidad-, son las más utilizadas por los colombianos en Chile, ya que les entregan toda la información necesaria y las facilidades para establecerse al momento de su llegada. La información que entregan va, desde los pasos a seguir para realizar los trámites de su permanencia, hasta el traspaso del conocimiento cultural que los primeros inmigrantes logran obtener de la sociedad chilena; mientras que las facilidades que les entregan, corresponde a la ayuda que brindada por estas personas dirigidas a cubrir las necesidades básicas de los recién llegados, como alojamiento y alimentación.

Es posible afirmar que los colombianos prefieren acudir a sus redes sociales, antes que a instituciones u organizaciones que se encuentren disponibles para entregarles la ayuda o la información que necesiten. Esto se debe a la mala imagen que poseen algunas instituciones en Colombia, y porque por una cuestión de credibilidad de la información, privilegian los antecedentes que les entregan las personas de mayor confianza.

A partir de estas redes pueden obtener contactos que resultan vitales al momento de conseguir oportunidades en la sociedad a la que llegan, principalmente oportunidades de trabajo.

A diferencia de poblaciones de colombianos ubicadas en otros lugares del mundo, en Chile existen muy pocas organizaciones o redes sociales de ayuda creadas por colombianos para satisfacer sus necesidades dentro de la sociedad de acogida. Se sabe que existen algunas redes de profesionales, y una que otra organización, pero el general de los colombianos que reside en Chile, no las conoce o sólo tiene algunas referencias sobre ellas.

Desde mi punto de vista, los factores que podrían explicar este escaso interés por llevar a cabo iniciativas de asociación u organización en Santiago, tienen que ver directamente con el proyecto migratorio que han trazado. En primer lugar, consideran que pertenecer a una asociación u organización de colombianos, no corresponde a un requisito ni les entrega una ayuda significativa para llevar a cabo las metas que pretenden lograr en Chile; y, en segundo lugar, la mayoría de los entrevistados no tiene planes de quedarse en el país por mucho tiempo, lo que evita que tengan interés en pertenecer o formar una organización que les pueda servir de contacto para mejorar su situación en el país a mediano o largo plazo.

Se puede señalar entonces que lo que diferencia a los colombianos residentes en Chile de aquellos que viven en otros países, es el proyecto migratorio que han trazado para lograr sus metas.

Aquellos que han decidido partir hacia España o Estados Unidos, van en la búsqueda de recursos que le permitan mejorar la condición de vida de sus familias en Colombia, lo que les motiva a quedarse por un período de tiempo considerable en esos lugares. La

permanencia extendida en estos países, les obliga a buscar medios para insertarse de buena manera en la sociedad que los acoge, y así lograr las metas que se propusieron. Uno de estos medios, puede ser la pertenencia a organizaciones o asociaciones de colombianos en el exterior.

El caso de los colombianos en Chile es distinto. En la mayoría de los casos, su proyecto migratorio es motivado por proyectos personales -búsqueda de mejores oportunidades laborales o académicas-, o por motivos de seguridad. A diferencia de aquellos que ven en “países del primer mundo” su futuro, los colombianos en Santiago ven su residencia en Chile como algo temporal, por lo que no consideran como necesario su participación en organizaciones o asociaciones que les ayuden a su inserción social. Incluso las personas que llegan al país por motivos de seguridad, no se proyectan en Chile: sueñan con su pronto regreso a Colombia o pretender trasladarse a otro país que cubra mejor sus necesidades.

RELACIONES SOCIALES EXISTENTES ENTRE COLOMBIANOS EN SANTIAGO DE CHILE

Cuando se relacionan entre colombianos, privilegian los encuentros y las relaciones con personas con las que comparten proyectos migratorios e intereses comunes. Teniendo en cuenta como antecedentes la comodidad que les brinda reunirse “entre iguales”, la diversidad de la inmigración colombiana que llega Chile, y las diferencias de precios entre los lugares de encuentro que poseen los colombianos en Santiago, se puede decir que las diferencias sociales que existen en Colombia tienden a reproducirse en Chile.

Por otra parte, cuando se relacionan con otros colombianos con los que sólo comparten la nacionalidad, toman bastantes precauciones. El hecho de no conocer parte de su historia -no saber quién es ni por qué está aquí-, los hace llevar sus relaciones sociales con bastante cautela.

En algunos casos, esta cautela se transforma en distancia, haciendo visible situaciones de discriminación entre colombianos. Existe discriminación hacia la población afrodescendiente y hacia los solicitantes de refugio y refugiados.

Es importante señalar que en Colombia, existen fuertes estereotipos sobre la población afrodescendiente que influyen las relaciones que sus compatriotas poseen con ellos. Algunos de los entrevistados manifiestan que cuando una persona de estas características trabaja fuera del territorio colombiano y es exitosa económicamente hablando, este éxito se asocia al ejercicio de actividades ilegales -delictivas- o a trabajos sancionados socialmente como la prostitución. Estos estereotipos se reproducen en Chile, por lo que los afrodescendientes son víctimas de la discriminación de sus propios compatriotas incluso fuera de Colombia.

Por otra parte, gran parte de los colombianos prefiere evitar relacionarse con solicitantes de refugio o refugiados que se encuentren en Chile porque desconocen la situación por la que debieron salir de Colombia, y por el estereotipo que el gobierno de Uribe ha alimentado, que consiste en señalar de que la gran mayoría de los refugiados en el extranjero son terroristas.

De este modo se explica la discriminación que sufren los solicitantes de refugio y refugiados por parte de sus propios compatriotas. Esto ocurre tanto en Chile como en Colombia.

La mayoría de los colombianos llevan a cabo su proyecto migratorio privilegiando sus motivaciones individuales por sobre la socialización con otras personas. Aunque consideran que se hace necesario una instancia donde los colombianos puedan acudir si necesitan ayuda o información, esta instancia tiene que ser un lugar al servicio de las necesidades que se puedan presentar y no tanto un lugar para realizar vida social.

Personalmente considero que la sensación de inseguridad que existe en Colombia, ya sea por el conflicto armado o por los niveles de delincuencia, en estas situaciones se traslada a Chile haciendo que se encuentren pendientes de quien tienen a su lado. Esto puede explicar que no se relacionen frecuentemente con ciertas personas, hasta que el conocimiento que tengan de ella les de la seguridad de que no van a ser perjudicados.

Aunque no sea señalada como una de las razones principales por las cuales los colombianos deciden salir de su país, la búsqueda de seguridad influye en que varias personas decidan buscar una mejor calidad de vida en otros lugares, y es un tema que se

encuentra permanentemente en su discurso y en sus acciones. Desde mi punto de vista, esta búsqueda de seguridad, podría explicar en parte la prioridad de desenvolverse socialmente en Chile de forma individual, el escaso interés de organizarse para lograr ciertos fines y su dispersión al momento de buscar donde vivir. También el hecho de que eviten convivir con muchas personas, puede ser un signo de que la única manera de estar totalmente seguro, es desarrollarse individualmente.

Considero que la elección de esta forma de vida, puede ser una estrategia para buscar una salida a la situación de dualidad que se generó con el conflicto armado, y que actualmente caracteriza a la situación de violencia que existe en Colombia. Una de las características del conflicto armado, es su fuerte contenido político, separándose históricamente en 2 bandos: entre conservadores y liberales; entre paramilitares y guerrilleros o entre partidarios de la seguridad democrática y “terroristas”. A lo que me refiero, es que en ese contexto siempre se tiene la idea de que se está de un lado o del otro, por lo que siempre se termina siendo simpatizante de un sector y haciéndose enemigo del otro, con todo el peligro que eso trae consigo. Son los enemigos quienes sufren todas las acciones violentas por parte del grupo contrario.

Esto tiene sus orígenes en las estrategias que utilizan los distintos grupos en disputa, para legitimar sus puntos de vista y lograr sus intereses. Para Hobsbawn (1983), la finalidad de estas acciones violentas, es lograr imponerse por sobre el otro grupo, eliminando la resistencia a sus convicciones y generando terror en la población, señalando que esto refleja una suerte de “*desorden social*”.

El temor a ser víctima de esa violencia, es lo que provoca la constante sensación de inseguridad que caracteriza a la población colombiana. Taussig (1995), caracteriza esta sensación que se vive en Colombia como “*un desorden ordenado*”, en donde una situación que atenta a la “estabilidad”, a la “normalidad” del sistema -como es el caso del temor-, deja de ser una situación particular, para transformarse en algo cotidiano, en una sensación con la que se debe convivir. Lo percibe como “la normalidad de lo anormal”.

Creo que en Chile los residentes colombianos evitan organizarse o identificarse con un grupo determinado, para evitar hacerse de enemigos que puedan atacar contra su

seguridad o perjudicarlos en su inserción en el país. Pienso que esta determinación la toman teniendo en cuenta la cantidad de compatriotas que poseen en Chile, personas que manejan las mismas lógicas con las que ellos crecieron.

Esta dualidad también se manifiesta en sus inclinaciones políticas. En la inmigración colombiana en Chile, existen aquellos que están a favor de la política de Uribe, que por lo general se encuentran muy cercanos a la embajada, y aquellos que están en contra de su gobierno. Los que están en contra del gobierno no participan en las iniciativas que organiza la embajada, ya que realizan sus propias actividades.

La reproducción de las diferencias sociales, las causas de salida del país y la notoria división de posturas políticas en torno al gobierno del presidente Uribe, hacen que sea posible agrupar a los inmigrantes colombianos en grupos según su condición social, tendencia política y su condición de solicitantes de refugio o refugiados.

Considero que la juventud del fenómeno migratorio hacia Chile, junto a las características de su proyecto migratorio y la dificultad de los colombianos para socializar con sus compatriotas, pueden explicar la escasa formación de redes de información u organizaciones sociales. Esto porque la variable tiempo puede incidir en que no hayan logrado la confianza o el tipo de relación más adecuado para organizarse o establecer redes de información.

Esto no quita que en algunas oportunidades, se reúnan en lugares determinados o celebren fechas nacionales importantes con el objetivo de recrear en Chile parte de su folclore nacional o consumir comidas típicas. En estos casos, se hace evidente la reproducción de elementos culturales fuera de su contexto de origen, por lo que en estas situaciones se puede apreciar como la *desterritorialización* (Appadurai, 2001) caracteriza a la inmigración colombiana en Chile.

RELACIONES SOCIALES EXISTENTES ENTRE COLOMBIANOS RESIDENTES EN SANTIAGO DE CHILE Y SU LUGAR DE ORIGEN EN COLOMBIA.

A partir de la información entregada por los entrevistados, se puede señalar que los medios de comunicación como el internet o el teléfono, permiten la comunicación con personas que se encuentran en Colombia. Recordemos también que cuando quieren enterarse de las noticias que ocurren en su país, recurren a algunos sitios en internet o en el caso que les sea posible, se informan mediante canales de televisión colombianos o de noticias internacionales.

Estos antecedentes fundamentan el argumento de Castells (2001) cuando señala que las sociedades se encuentran conectadas por una *red* que generan los medios de comunicación. Internet, la tecnología que permite la comunicación vía telefónica y los satélites de televisión, forman parte de esta *red de información*.

En el caso de los inmigrantes colombianos en Chile, esta *red* genera los espacios sociales necesarios -espacios transnacionales- para que se mantengan relaciones sociales con sus seres queridos, ya que por medio de ella se producen las interacciones de significados necesarios para que estas relaciones se mantengan.

En otras palabras, es la red la que permite que se genere el llamado *campo de acción transnacional*, ya que permite que personas ubicadas en diferentes lugares se sigan relacionando e influenciando mutuamente. La perspectiva transnacional, aparte de centrarse en las relaciones entre Chile y Colombia, aporta con la idea de que los inmigrantes colombianos residentes en Chile mantienen relaciones sociales importantes con personas en su lugar de residencia y en su país de origen. Estas relaciones que se realizan en diferentes niveles, generan un espacio de intercambio de significados (prácticas y símbolos sociales, culturales, económicos, políticos, etc.), lo que trae diferentes consecuencias en los comportamientos de las personas que están insertas en la relación. Ejemplos de esta influencia que se pueden observar en este trabajo, es la llegada de colombianos a Chile debido a referencias de sus compatriotas que residen en el país, la introducción a Chile de productos que en su territorio no se encuentran – que traen cuando realizan viajes a su lugar de origen - y la reproducción en un contexto distinto de elementos culturales propios. Debido a las características de este trabajo,

sólo me es posible señalar, las influencias de Colombia en Chile. Sería interesante conocer la influencia de elementos chilenos en la sociedad colombiana.

Siguiendo con los conceptos de análisis que brinda la perspectiva transnacional, los colombianos prefieren establecer relaciones de características *translocales* y no *transnacionales*. A partir de la información recabada, es posible determinar que los colombianos en Santiago se relacionan más activamente con sus lugares de procedencia en Colombia, que con la representación institucional del gobierno colombiano en Chile -Embajada y Consulado-. Establecen lazos directamente con las personas que quedaron en sus lugares de procedencia y se encuentran pendientes de lo que allí ocurre; mientras que por otro lado, la mayoría de ellos reduce su relación con el consulado y la embajada a la obtención de documentos y a la realización de trámites, no a una relación tendiente a lograr una comunicación y una participación activa de las actividades que el gobierno realiza para su población que reside en el exterior.

Ahora sigamos con la llamada *red de información*. Otra característica de esta *red*, es que funciona como fuente de información. Castells (2000) señala que en la actualidad, ya no es necesario acudir a los lugares donde se produce la información para obtenerla, debido a que *la información queda absorbida en la red*. Esto queda de manifiesto en la información que es posible encontrar en los sitios web y en la señal de los canales de televisión, que pueden ser revisados o vistos en cualquier parte del mundo y por supuesto en Chile. Es así como los colombianos residentes en Chile, pueden informarse de las noticias que ocurren en su país, lo que también puede generar algunas influencias en sus actividades. Un ejemplo de ello, fue la marcha contra el secuestro realizada por diferentes colombianos alrededor del mundo el año 2008. Esta marcha tuvo una importante cobertura mediática, lo que motivó a un grupo importante de colombianos residentes en Santiago a participar en ella, generando una instancia de reunión de colombianos que no se realiza todos los años.

En el caso de la migración internacional, los medios de información y transporte poseen una gran relevancia, ya que son utilizados constantemente por los inmigrantes actuales, en este caso los colombianos residentes en Santiago, para reproducir su cultura. Esta reproducción cultural es importante, ya que genera lazos más fuertes con su lugar de origen y les permite tomar ciertas decisiones en torno a su vida en un país extranjero.

Por otro lado, teniendo en cuenta los antecedentes recopilados, es posible distinguir un *campo de acción transnacional* entre Chile y Colombia, pero no es posible señalar todavía que nos encontramos frente a *migrantes transnacionales*. Si bien existe un intercambio constante de significados e información entre ambos lugares que ejerce cierta influencia en el comportamiento de las personas que participan en la relación, en la mayoría de los casos, las decisiones que los inmigrantes toman en Chile no determinan el desarrollo de los sucesos que están ocurriendo en su lugar de origen. Puede que existan variaciones en la estructura familiar nuclear -específicamente en los roles que cada integrante de la familia debe realizar al tener un pariente directo fuera del país-, pero estas variaciones ocurren desde el momento en que la persona decide emigrar, no se encuentran determinadas necesariamente por las decisiones que ellos tomen en el exterior.

Lo que ocurre en este caso, es que las actividades o acciones que los colombianos realizan en Chile de manera individual o grupal en cualquier ámbito –económico, social, político o religioso-, no ejercen influencia directa en procesos socioculturales que se están llevando a cabo en Colombia.

Los autores de la teoría transnacional proponen que para que un grupo de migrantes pueda catalogarse como *transnacionales*, deben formar parte activa de la vida sociocultural en su lugar de origen. Estas características no fueron perceptibles en la información recopilada. En los casos que se presentan en este trabajo, sólo existe la transmisión de significados, pero el grado de influencia que poseen no necesariamente condiciona los procesos que ocurren en Colombia. Incluso pueden no verse afectados para nada.

Una explicación a ello puede ser el hecho de que el colombiano residente en Chile, mantiene relaciones con su lugar de origen de manera individual, de la misma manera que se desarrolla socialmente en su lugar de residencia. La poca participación en organizaciones o grupos sociales que tienen los colombianos en Santiago de Chile, puede ser la causa de que no existan grupos que tengan una participación activa en los procesos socioculturales que ocurren en su país de origen.

SOBRE LOS SOLICITANTES DE REFUGIO EN CHILE

A diferencia de las cifras oficiales entregadas por la Vicaría, en la actualidad las solicitudes de mujeres han aumentado considerablemente, teniendo como uno de los principales motivos, la constante llegada de población afrodescendiente que viene a buscar en Chile una oportunidad laboral y que ha visto en la solicitud de refugio, una manera de regularizar su situación en el país.

Estas posibilidades de trabajo para la población afrodescendiente -tanto para hombres como para mujeres-, se fundamentan en la demanda que existe en Chile de personas con estas características fenotípicas, para ejercer actividades relacionadas con la promoción del cuerpo. Entre la población colombiana se maneja la información de que una cantidad importante de colombianos en Santiago y en el norte de Chile, ejercen estas actividades motivados por las referencias que reciben en Colombia. De esta manera, el estereotipo que existe en Chile sobre las actividades que realizan los afrodescendientes en el país, se convierte para algunos de ellos en una fuente de trabajo real.

Por otra parte, la demora por parte de las autoridades chilenas en aceptar o rechazar las solicitudes de refugio, permite que personas que no han sido víctimas del conflicto, se benefician de la condición de solicitantes de refugio por un tiempo considerable. De esta manera, obtienen papeles para permanecer en el país alrededor de un año, pudiendo buscar con tranquilidad, nuevas alternativas para tener un buen pasar en Chile.

Debido a la demora en el resultado de las solicitudes de refugio y el “desconocimiento” del permiso de trabajo que se les entrega, estas personas deben realizar actividades laborales que no les ayudan a superar su situación de vulnerabilidad en el país. Esto es relevante, porque no nos encontramos con personas indocumentadas, estamos en presencia de personas que tienen documentos, pero que su situación en el país no se ha definido.

También es importante analizar en detalle el funcionamiento de las organizaciones que se relacionan con el refugio en Chile, principalmente a la Vicaría de la Solidaridad, ya que a nivel general de los solicitantes de refugio, se puede encontrar un malestar generalizado sobre su gestión.

Es de esperar que con la promulgación de la nueva ley de Protección a los Refugiados, los solicitantes de refugio y refugiados presentes en Chile, puedan mejorar sus condiciones de vida en el país.

Al analizar la situación de los solicitantes de refugio, es posible identificar dos características importantes que dificultan su integración y adaptación a la sociedad chilena: la primera tiene que ver con una sensación de inseguridad mayor que la que poseen sus compatriotas, dificultando aún más su interacción social; y la segunda tiene que ver con una fuerte sensación de desarraigo y nostalgia por su lugar de origen, lo que retrasa su adaptación social en Chile.

Teniendo en cuenta estas características, es posible señalar que las personas que han sido víctimas del conflicto armado en Colombia y se encuentran en Chile, poseen rasgos característicos de las *cuasi-diásporas* que habla Clifford (1999). Poseen historias personales recientes de dispersión, deseo de regreso, cierta alienación con el país que los recibe -en este caso Chile- y un apoyo sostenido a su tierra natal -Colombia-. También poseen una fuerte carga de emotividad, lo que caracteriza a estos movimientos como lo señala Castles y Miller (2004).

Sin embargo, considero que a partir de los datos obtenidos por este trabajo, no es posible identificarlos como una *cuasi-diáspora* en el sentido estricto del término.

Para Clifford (1999), los grupos *cuasi-diapóricos* fundamentan su identidad en la construcción de historias colectivas.

Desde mi punto de vista, la condición de *víctimas de la violencia en Colombia*, posee en su causa -el conflicto armado colombiano- una serie de particularidades que dificultan la construcción de una historia que sirva como base de una identidad colectiva.

El gobierno colombiano no acepta que existe una crisis humanitaria en su país: considera la situación de violencia en Colombia como acciones de terrorismo por parte de un grupo armado de izquierda -FARC -EP-, pero no la cataloga como consecuencia de un conflicto armado donde participan también otros grupos -como los paramilitares

de derecha-, que también utilizan la violencia como parte de su lógica de acción. Esto hace que el conflicto se politice, poniendo el énfasis en la ideología política de los grupos, y no en la situación humanitaria que viven las víctimas de la violencia generada tanto por grupos de izquierda como de derecha. Esta puede ser una de las razones por las que no existen programas por parte del gobierno para las personas que debieron salir de su país como consecuencia del conflicto, lo que indica que el gobierno colombiano no legitima su condición de solicitantes de refugio, poniendo un obstáculo para que esta condición sea un argumento que les permita consolidarse como grupo.

Por otra parte, en Chile se encuentran personas que fueron víctimas de amenazas y extorsiones por parte de todos los actores del conflicto, por lo que es posible encontrar simpatizantes de alguno de los grupos armados en cuestión e incluso miembros activos. No se descarta la posibilidad de encontrarse con personas que puedan enviar información sobre algunos objetivos militares, por lo que no comparten las experiencias vividas con cualquier persona, impidiendo se genere un discurso común en torno a la situación de los solicitantes de refugio y refugiados.

Finalmente es un fenómeno que se encuentra en desarrollo, por lo que se está en presencia de historias recientes de desplazamiento que la mayoría de las personas prefiere olvidar en vez de hacerlas parte importante de su biografía.

La negación por parte del Estado colombiano de la situación humanitaria que existe en su país debido al conflicto armado, la inseguridad que poseen en Chile los refugiados y los solicitantes de refugio al momento de compartir sus historias, y la decisión de algunos de ellos que prefieren olvidar este episodio de sus vidas; impiden que se configure una identidad social basada en una historia colectiva común.

De esta manera, sostengo que las personas que debieron salir de Colombia por ser víctimas directas del conflicto armado, poseen rasgos *cuasi-diaspóricos*, pero debido a su imposibilidad de generar desde ello una identidad social, no es posible hablar de ellos como una *cuasi- diáspora* actual en el sentido estricto del término.

PERTENENCIA Y LÍMITES GRUPALES: ELEMENTOS CULTURALES QUE IDENTIFICAN A LOS COLOMBIANOS RESIDENTES EN SANTIAGO DE CHILE.

La manera de identificar a sus compatriotas se asocia a elementos culturales de distinta naturaleza. Estos elementos podrían ser clasificados en dos tipos: aquellos que fueron creados conscientemente por los grupos para distinguirse de otros, y aquellos que a partir de la interacción con personas de otros grupos, se tornan visibles permitiendo que la diferencia se manifieste. Entre los primeros se encuentran los elementos asociados directamente al emblema nacional colombiano y aquellos originarios de alguna zona geográfica de Colombia; mientras que en la segunda categoría, se pueden ubicar las maneras de vestir, los acentos al hablar, los gestos corporales y el trato hacia las demás personas.

Si se siguen los postulados propuestos por Barth (1976), en un contexto sociocultural distinto como es la sociedad chilena, los elementos culturales y principios que rigen la vida de los *ciudadanos colombianos*, constituyen la identidad básica y más general que les permite a los colombianos categorizarse a sí mismos y a los otros. Entonces es a partir de esta categorización, desde donde los colombianos dan forma a la interacción social que tienen con miembros de su propio grupo y con miembros pertenecientes a otros grupos.

Esta idea se confirma con los antecedentes aportados por los informantes, cuando señalan que al relacionarse con un compatriota en Chile, las diferencias culturales entre colombianos de distintas zonas geográficas se dejan de lado, privilegiando los elementos culturales y principios que tienen en común por haber sido formados en el mismo país. En los principios que constituyen la nación colombiana, se reconocen y generan relaciones de comunión entre ellos.

En palabras de Hobsbawn (2002), la *vida pública del ciudadano colombiano* es el parámetro a partir del cual identifican a sus compatriotas e interactúan con grupos distintos. Hay que recordar que para Hobsbawn, es en la vida pública del ciudadano, donde las tradiciones inventadas de un país se hacen conscientes para el ciudadano común. Es en la vida cotidiana del individuo, donde se hace evidente el contenido de las tradiciones de una nación, como la bandera nacional, el “*sombrero voltia`o*” que

aunque sea originario de un sector de Colombia, es un elemento que identifica al país en cualquier parte del mundo-, las fechas y fiestas importantes -como el 20 de Julio y el Carnaval de Barranquilla-; y, por supuesto las formas de socialización, los sistemas de valores, de creencias o las convenciones que tienen que ver con el comportamiento.

Ahora bien, el concepto de nacionalismo descrito por Gellner (1997) se fundamenta en *tradiciones inventadas*, ya que señala que ocupa algunos elementos culturales creados de manera arbitraria. Es útil para este trabajo, ya que explica como políticamente hablando, los elementos culturales y principios que guían a la nación colombiana, fueron transmitidos y legitimados en todos los lugares del territorio colombiano con el objetivo de homogeneizar la población. Esto trajo consigo que las culturas locales, aquellas que aún se mantienen y reproducen en las diferentes zonas geográficas de Colombia, no sean identificadas por aquellos que no son colombianos como parte importante de la vida de un grupo particular originario de ese país.

De esta manera, el *discurso nacional* colombiano es la base de la identidad de los colombianos residentes en Santiago de Chile. Como lo señala el autor y se indicó en el Marco Teórico, cuando se realizan interacciones con personas de una cultura diferente y en un contexto cultural ajeno; la cultura en la que se les educó, se convierte en la base de su identidad. Para el caso que se está describiendo, Castro (1993) ayuda a contextualizar la propuesta de Gellner ya que para los colombianos residentes en Chile, el discurso común no es generado por un *proyecto de nación*, sino que es el reflejo de una nación consolidada en el tiempo con la cual se sienten plenamente identificados.

Esta identidad colombiana que se encuentra presente en los entrevistados, hace posible que se pueda hablar de un *nacionalismo a distancia* (Glick Schiller y Fouron, 2001). Los colombianos presentes en Santiago de Chile, constantemente realizan acciones y mantienen hábitos que los asocian a su país, sin encontrarse dentro de sus límites territoriales. Un ejemplo de ello, es que existen al menos dos celebraciones importantes en el año para los residentes colombianos.

Sin embargo, considero que en el caso de la inmigración colombiana en Santiago, este nacionalismo a distancia, se vincula con el territorio del país -aunque no se realice en él- y en los principios nacionales, pero no con el Estado, ni su gobierno. La definición

propuesta por Glick Schiller y Fouron (2006), asocia este nacionalismo al Estado y su gobierno, pero según la información recabada, las relaciones con el gobierno en vez de reunir al grupo, lo dividen debido a diferencias ideológicas.

Es así como este *nacionalismo a distancia* se basa en los recursos naturales que tiene el territorio colombiano y en *las características de su gente*, que actúan en base a sus principios nacionales constitutivos.

Existen elementos socioculturales que desde su punto de vista, conforman el “*ser colombiano*”. Estos son la alegría, el gusto por la “rumba”, el respeto, la mesura al momento de construir relaciones sociales cercanas, y la pasión que los mueve en cada una de sus actitudes y actividades. Estas cualidades también poseen su origen en los procesos de endoculturación y de socialización en los que fueron instruidos. Sin embargo, desde mi punto de vista, estas características se hacen más conscientes al momento de interactuar con un otro, ya que es esta interacción la que les permite compararse, y establecer el nivel de importancia de la presencia de estos rasgos en su diario vivir. En palabras de Barth (1976), estos rasgos son tomados en cuenta al momento de relacionarse con otro, no porque sean una “*diferencia objetiva*” de carácter cultural, sino porque los mismos actores -en este caso los ciudadanos colombianos- los consideran como *diferencias significativas*.

Es así como las características anteriormente descritas, ofrecen los parámetros para determinar la pertenencia al grupo, y los medios para indicar su afiliación o exclusión.

RELACIONES SOCIALES EXISTENTES ENTRE CHILENOS Y COLOMBIANOS EN SANTIAGO DE CHILE.

No es posible caracterizar la inserción de los residentes colombianos a la sociedad chilena, si no se realiza una discusión en torno a las relaciones sociales que establecen con la sociedad de acogida.

En este punto, conviene señalar que la mayor parte de las relaciones que los colombianos establecen con la sociedad chilena, se realizan en un nivel *microestructural*, es decir, entre personas de ambas nacionalidades; y sólo en algunas oportunidades -principalmente en las solicitudes de refugio, en aquellos casos que deben regularizar su situación migratoria o cuando requieren urgentemente de algún servicio que les pueda entregar el gobierno chileno u otra ayuda-, establecen relaciones a nivel *mesoestructural*, es decir, entre personas de nacionalidad colombiana y organizaciones o instituciones chilenas entre las que destacan la Vicaría Pastoral Social, el Instituto Católico para las Migraciones (INCAMI) y los ministerios del Interior, de Salud y Educación. Hay que señalar que el nivel *macroestructural*, condiciona las relaciones que pueden existir entre chilenos y colombianos, ya que es a partir de las políticas que posee el gobierno de Chile en torno al tema migratorio, desde donde se configuran los espacios de legalidad e ilegalidad y los procedimientos a seguir por las instituciones chilenas en función de las acciones que realicen los extranjeros en Chile.

La importancia de las relaciones sociales realizadas a un nivel *microestructural*, es que a partir de ellas se identifican las dificultades que los colombianos tienen al desenvolverse socialmente en Santiago, así como también se producen las percepciones que se hacen de la sociedad chilena.

Al revisar las experiencias de los colombianos que participaron en este trabajo, es posible señalar que en la mayoría de los casos, es en el contexto laboral o académico, donde se producen las primeras relaciones sociales con chilenos. La intención de concretar sus proyectos en Chile, los lleva relacionarse con chilenos en actividades que deben cumplir a diario, y es así como empiezan a ocurrir las interacciones de significados entre personas de grupos diferentes.

En otras situaciones -como en las actividades que realizan en su tiempo libre o cuando se organizan con alguna finalidad-, las relaciones con los chilenos tienden a ser circunstanciales, lo que no quita que en algunas oportunidades se puedan generar relaciones cercanas y permanentes.

Los entrevistados privilegian el establecimiento de relaciones sociales con chilenos en el trabajo o en su lugar de estudios. La principal razón que entregan para relacionarse frecuentemente con chilenos en su contexto laboral o académico, es la intención de lograr rápidamente sus metas en el país evitando cualquier distracción que los atrase o desvíe de sus planes originales. Cuando trazan su proyecto migratorio, se proponen lograr ciertos objetivos que guían su estadía en Chile, que en la mayoría de los casos, corresponden al ámbito laboral o académico. Temen relacionarse frecuentemente con chilenos en otros ámbitos, porque esas relaciones podrían desviarlos de esos propósitos originales, debiendo hacer una restructuración de su vida en Chile.

Creo que a estas razones, se le debe sumar la manera en que están acostumbrados a relacionarse con personas desconocidas. La intención de conocer a la persona hasta sentirse seguro al momento de relacionarse con ella, demanda más tiempo en un contexto que no es el de ellos, por lo que puede condicionar sus planes en el país de residencia.

Esta idea sirve para explicar también por qué privilegian relacionarse con otros colombianos. Si bien interactúan con mucha precaución en un comienzo, el hecho de ser compatriotas les facilita la comunicación, debido a que manejan códigos de socialización y elementos culturales comunes. Esto les permite disminuir los tiempos de conocerse y realizar una interacción social mucho más fluida.

Por otro lado, sus compatriotas también poseen ciertos planes en Chile que buscan cumplir de la mejor manera posible -dedicando gran parte de su tiempo a esa tarea-, por lo que no se convierten en una “amenaza”. Asumen que la relación social que establezcan con sus compatriotas, va a ser en determinados lugares y en tiempos acotados.

Considero que a partir de lo señalado anteriormente, se pueden apreciar los postulados de Barth (1976). El autor señala que los límites grupales son sociales, que es posible identificar los preceptos que regulan las situaciones de contacto, y que existe un conjunto de sanciones que prohíben la interacción de significados entre chilenos y colombianos en otros sectores, aislando así ciertos segmentos de cultura de posibles confrontaciones o modificaciones. En este caso, las sanciones se asocian principalmente a la pérdida de rasgos identitarios nacionales que poseen como colombianos, lo que puede traer como consecuencia, que no sean considerados como miembros del grupo por sus pares.

Esto condiciona las relaciones entre chilenos y colombianos a ciertos ámbitos de la vida cotidiana, dando forma a los límites sociales.

Claramente se señala que la mayoría de las relaciones frecuentes con chilenos se realizan en el ámbito laboral y académico, y que en otras situaciones, privilegian las relaciones con sus compatriotas. Es en estos espacios de interacción social entre colombianos y chilenos, donde ocurre la mayor parte de intercambios de significado entre personas de grupos diferentes.

Sin embargo, en otros ámbitos de la vida social -recreación, organización o construcción de redes sociales, reproducción de prácticas nacionales y culturales, etc.-, se privilegian las relaciones con compatriotas. Si bien no tienen problemas con que los chilenos asistan y participen en estas actividades, no están dispuestos a realizar una interacción de significados con otro grupo que traiga como consecuencia, la confrontación o variación de su manera de llevar a cabo estas actividades.

Por ejemplo, las actividades como el 20 de Julio y el Carnaval de Barranquilla, deben ser organizadas de la forma más tradicional posible para que no pierdan su condición de elemento identitario colombiano. Es por esa razón, que debe evitarse la incorporación de elementos extranjeros que poseen otros significados.

En lo que respecta a las personas, variar comportamientos como la forma de socializar con otras personas, realizar modificaciones en sus principios y valores, o en cualquier

otro elemento de lo que se considera el “*ser colombiano*”, genera una exclusión del grupo por parte de sus integrantes.

Aunque no estamos en presencia de un grupo étnico, ni de una relación asimétrica –de dominador/dominado– que se extiende durante años entre chilenos y colombianos, es posible utilizar en cierta medida, algunos de los elementos teórico-metodológicos entregados por Bonfil-Batalla (1988) en su Teoría del Control Cultural para analizar las relaciones entre chilenos y colombianos.

La situación en la que se encuentran los colombianos residentes en Chile, corresponde a una relación de dependencia en términos legales y en términos sociales.

Algunos colombianos se encuentran en una situación de dependencia en términos legales, debido a que no poseen visa de residencia y por lo tanto, no tienen RUT. Desde la perspectiva de la sociedad chilena, es importantísimo que se encuentren con su situación migratoria regularizada, ya que esto les permite optar realmente a un trabajo y a los derechos sociales que entrega el Estado. Aquellos colombianos que se encuentran indocumentados en el país, se encuentran en una posición realmente desventajosa, ya que al no estar reconocidos por el sistema, no pueden optar a los derechos sociales que el Estado entrega, y son objeto de discriminación y abusos de diferente índole por parte de algunas personas en el país. Su situación es crítica, ya que al no tener papeles, dependen de las personas que abusan de ellos laboralmente, y siguen a su lado por miedo a ser denunciados como indocumentados. Este es el caso de los solicitantes de refugio y de quienes deciden no tener o no renovar sus documentos.

Por otro lado, todos los residentes colombianos residentes en Chile se encuentran en una dependencia en términos sociales. Como se señaló en párrafos anteriores, con el objeto de lograr sus propósitos en el país, han debido adaptarse a las relaciones sociales construidas por la sociedad chilena para desarrollarse socialmente de manera adecuada al contexto, principalmente en ámbitos que son estratégicos para ellos, como lo son el ámbito laboral y académico. Como se señaló anteriormente, en otros ámbitos sociales –recreación, construcción de redes sociales y reproducción de rasgos identitarios nacionales–, tienen la posibilidad de un campo de acción mayor que les permite tener un poder de decisión o *control cultural*, que en otros ámbitos no tienen.

Es así como, es posible señalar que la manera en que llevan a cabo actividades recreativas, la construcción de redes sociales entre colombianos y la reproducción de rasgos identitarios nacionales, se sitúan como elementos culturales *propios* que forman el ámbito de la *cultura autónoma*. No existen elementos socioculturales en la sociedad de acogida que condicionen las decisiones que toman los colombianos en estos aspectos de su vida en el país.

Por otra parte, la teoría transnacional aporta el concepto de *bifocalidad* (Vertovec, 2006) que se refiere también a la manera como reaccionan los inmigrantes ante ciertas situaciones. Considera que los inmigrantes manejan un *doble marco de referencia* que guía su accionar, dependiendo de las circunstancias a las que se enfrenta en el país de residencia, posición social en la que se encuentra, y contexto en que se haya realizado el movimiento migratorio. Este doble marco de referencia -que para los efectos de este trabajo, se compondría por los parámetros socioculturales que guían la vida cotidiana en Colombia y Chile- es el que usan los colombianos en Santiago de Chile para determinar las situaciones en las cuales deciden interactuar con chilenos desde sus parámetros socioculturales, y en que circunstancias deben intercambiar significados socioculturales con la intención de llegar a un significado común.

La bifocalidad es la que les permite decidir en qué ámbitos privilegian la interacción con chilenos, y en qué circunstancias se debe estar dispuesto al contacto cultural con propósitos *adaptativos*. Por otro lado, es esta cualidad la que les permite a su vez, mantener lazos con su lugar de origen y reproducir sus elementos socioculturales en un lugar distinto.

Conviene recalcar que la posición social de los individuos, y el contexto en que se realizó el movimiento migratorio son elementos claves. En la mayoría de los casos, quienes no ven afectada su situación social, siguen frecuentando personas con similares características en Chile; mientras que aquellos que vieron su situación social modificada, deben aprender a relacionarse con personas diferentes a las que estaban acostumbradas a tratar.

Esta idea se relaciona con el clasismo presente entre los colombianos en Santiago descrito anteriormente. Creo que esta es otra razón por la que los colombianos en Chile, privilegian las relaciones sociales frecuentes con colombianos que posean sus mismas motivaciones y características. Se les hace más fácil establecer relaciones con personas similares que con personas distintas, ya que de esta manera evitan el tiempo que trae consigo aprender otros códigos de interacción social y se sienten más seguros.

A continuación, me centraré en los ámbitos donde existe una interacción constante con chilenos.

En el ámbito académico, las relaciones se producen principalmente a nivel de compañeros de programa de estudios, y por lo general, se reducen al horario de clases. El principal elemento al cual que los colombianos deben adaptarse, es a la metodología de enseñanza que se practica en Chile.

El ámbito laboral es más complicado para los colombianos y para los extranjeros en general, debido a que la sociedad receptora tiende a encasillar en ciertas actividades a los grupos de inmigrantes que reciben, impidiendo que opten a puestos de trabajo que perfectamente son capaces de desarrollar. Esto se debe a la imagen o los estereotipos que se tiene de los inmigrantes que llegan, producto de un desconocimiento general de las características que poseen los inmigrantes que arriban al país.

Esto se puede relacionar con la *cultura de estatus* propuesta por Linton y descrita por Bastide (1971), y con una de las características de la *desterritorialización* de la que hace mención Appadurai (2001). Los colombianos que vienen a buscar suerte al país, en un primer momento no pueden optar a trabajos para los cuales poseen calificación, debido al estatus y los roles que la sociedad chilena les destina a los extranjeros.

Esto se manifiesta en testimonios de algunas informantes, donde relatan que al momento de buscar trabajo, la oferta laboral que más se repite es la de asesora del hogar.

Es importante señalar que los colombianos en Chile, en términos generales, se encuentran bien considerados en relación a otros grupos de inmigrantes presentes en el

país. Algunas de las características positivas que les adjudican los chilenos-entretendidos, de buen trato, sociables-, les permite encontrar fácilmente trabajo y lugares donde habitar, y genera que sean mejor considerados que otros grupos de inmigrantes.

Por otro lado, el ofrecimiento de trabajos discriminados por la sociedad, como el caso de trabajos de connotación sexual a los afrodescendientes, responde a un estereotipo presente en ambos países. Estas situaciones permiten que se produzcan delitos como la trata de personas, donde se vulneran los derechos humanos de las personas afectadas.

Sólo una vez que pueden acreditar sus conocimientos en algún área en particular - mediante algún documento-, regularizar su situación migratoria y hacer visibles otros elementos de su cultura, pueden optar a otros puestos de trabajo que les ofrezcan mejores condiciones laborales.

Consideran que en Chile existe una burocracia excesiva, y que se le brinda una importancia determinante a los papeles y documentos. Estos documentos toman una gran relevancia la momento de buscar trabajo u optar a beneficios sociales.

En el caso de los estudiantes, se hacen necesarios para optar a becas. Ambas se relacionan en que si no se tienen los papeles requeridos, no se pueden iniciar los trámites o postular a los concursos para obtener lo solicitado.

En el ámbito laboral, al igual que en el académico, deben adaptarse a las condiciones que la sociedad chilena tiene para esos efectos. Deben adecuarse a los horarios, a la metodología con la que deben realizar sus actividades, a las condiciones laborales, a la estructura jerárquica y al trato que deben tener con sus compañeros de trabajo; con el objetivo de tener los conocimientos mínimos para optar a un trabajo y mantenerlo.

Una vez caracterizados los ámbitos de la vida social donde los colombianos están dispuestos a relacionarse constantemente con chilenos, es pertinente referirse a las circunstancias donde ocurre el contacto cultural.

La interacción de modelos culturales entre colombianos y chilenos, genera ciertos fenómenos y variaciones en los modelos originarios, lo que se manifiesta en la forma de

actuar de los individuos ante ciertas situaciones. Debido a las características de este trabajo, la información obtenida se centró en las variaciones que han sufrido algunos elementos culturales colombianos con el propósito de permitir un adecuado desarrollo social en un contexto distinto. Hay que recordar que en este contexto social, predomina el modelo sociocultural chileno, por lo que el contacto cultural se realiza a partir de una relación desigual.

La información recabada, entrega datos sobre variaciones en los elementos culturales que tienen que ver con la lengua y la comida principalmente. En ambos casos, han debido incluir en su vida cotidiana *elementos culturales ajenos*.

Aunque ambos grupos se comunican por medio del castellano, existe una diferencia importante en cuanto a las palabras que se utilizan en el diario vivir, y a los significados de las palabras. Los colombianos residentes en Santiago, han debido aprender el uso de palabras que nunca habían escuchado -sobre todo chilenismos-, y también atribuir otros significados a palabras ya conocidas.

Según los conceptos de Linton en Bastide (1971), el significado de las palabras, corresponde a un elemento cultural difícil de transferir a cabalidad, debido a las ideas que agrupa a su alrededor.

Sin embargo, el correcto uso de estas palabras les permite hacer más fácil la comunicación con los chilenos, sin la necesidad de manejar la totalidad de sus significados. Esto se confirma con los testimonios de los entrevistados al señalar que utilizan conscientemente estas palabras para comunicarse con ellos, por lo que se podría señalar que existe cierto dominio de los usos y significados de estas palabras. En términos de Bonfil-Batalla (1988), estas palabras que ayudan a la comunicación entre ambos grupos, corresponderían a *elementos culturales ajenos*, y pueden ser situados en el ámbito de la *cultura apropiada*, ya que son utilizados conscientemente por los colombianos como una herramienta que facilita la comunicación con los chilenos.

Otro aspecto interesante de señalar, es que debido al constante contacto con chilenos, algunos de los residentes que llevan un tiempo considerable residiendo en el país han experimentado variaciones en su entonación al hablar. Estas variaciones perfectamente

identificables por chilenos y colombianos, hace que se encuentren en una situación interesante: sus compatriotas consideran que ya no hablan como colombianos y los chilenos los siguen catalogando como colombianos. Se puede señalar entonces que debido a estas variaciones, su entonación al hablar ya no actúa para sus compatriotas como un claro elemento identitario.

Las variaciones culturales que tienen que ver con la comida, se refieren principalmente a la adecuación de algunos platos típicos importantes en su dieta, debido a la inexistencia de algunos ingredientes en el mercado nacional. Ni siquiera en los restaurantes especializados en comida colombiana, se logra comer un plato con *el sabor que tiene en Colombia*.

En palabras de Linton en Bastide (1971), algunos elementos culturales culinarios han debido sufrir importantes variaciones en su forma, lo que afecta su función cultural principal, que es la de representar a su lugar de origen. El hecho que las comidas típicas no estén preparadas con los ingredientes que corresponden, hace que pierdan fuerza como elemento identitario de la región geográfica en que fueron creados, y por lo tanto, que no sean tan reconocidos como suyos por los miembros del grupo.

Sin embargo, al encontrarse en un contexto social que no es el propio, el hecho que no sea posible utilizar los ingredientes originales no afecta ni la preparación del plato, ni las maneras de consumirlo. En ningún caso dejan de sazonarlos o consumirlos *a lo colombiano*. La comida corresponde a uno de los elementos representativos de Colombia en Chile, permitiéndoles sentirse conectados con su país. No renuncian a la idea de reproducir y transmitir su cultura por medio de la comida, aunque tengan que utilizar los ingredientes que tienen a mano. La utilización de otros ingredientes en la elaboración de los platos, debido a los recursos que entrega el contexto en el que están inmersos, puede ser vista como una utilización de *elementos culturales ajenos*, con una finalidad necesaria para los integrantes del grupo. Por este motivo, al igual que el lenguaje, puede ser considerada como parte de la *cultura apropiada* de los colombianos residentes en Chile.

La necesidad de realizar variaciones en su modelo sociocultural original, tiene su origen en las dificultades que han encontrado al desenvolverse socialmente en Chile. Con el

objetivo de hacer más fácil su vida en el país, se han visto en la necesidad de realizar ciertos cambios en aspectos que pueden manejar, como lo son la lengua y la cocina.

A las dificultades anteriormente descritas -como el desconocimiento de algunas palabras y significados, y la inexistencia de alimentos importantes en su dieta-, es necesario agregar una que no fue manifestada por los entrevistados, pero que es posible identificar al momento en que comparten sus experiencias: el desconocimiento de algunos códigos de socialización utilizados en Chile.

Por el hecho de haber sido formados en un contexto cultural distinto, manejan valoraciones y procedimientos para relacionarse con otras personas que no necesariamente coinciden con los utilizados por los chilenos.

El colombiano se caracteriza por tener un trato muy cortés. Hay que recordar que si bien el colombiano toma bastantes precauciones al momento de relacionarse con alguien, no tiene dificultades en iniciar una conversación o interactuar con desconocidos.

Al chileno en cambio le cuesta iniciar una conversación con alguien que no conoce si no posee alguna referencia previa de la persona.

Creo que tanto para chilenos como para colombianos es importante conocer a quien se tiene enfrente para iniciar una relación de manera segura. Sin embargo, al colombiano se le hace más fácil iniciar una conversación, mientras que el chileno se siente más seguro con una referencia previa.

Un elemento característico de la sociedad chilena que les cuesta entender, es el *doble sentido* que se usa en algunas situaciones, principalmente en algunas bromas que los chilenos les hacen al encontrarse con ellos. Estas bromas por lo general hacen referencia a los estereotipos que se tiene del colombiano, siendo la que más se repite, es la de su asociación con las drogas.

Considero que en la mayoría de las oportunidades, los chilenos realizan este tipo de bromas no con la intención de ofender, sino con la intención de romper el hielo y hacer más fluida la interacción. Puede enviar un mensaje que si se lee con el significado

estricto de las palabras, es ofensivo; pero el sentido de la oración puede pasar a ser una broma, dependiendo de quien o diga y de la forma en como se diga.

Sin embargo, por el hecho de no entender el sentido que el chileno le brinda a la intervención, que se explica en un desconocimiento de algunos códigos de socialización, el colombiano se siente ofendido. El colombiano cuando señala algo o dice algo, lo hace con el significado estricto de cada una de las palabras, independientemente de quien lo diga o en la situación en que se diga. Lo positivo es positivo, y lo negativo es negativo, por lo que al escuchar frases con este *doble sentido*, las traducen como ataques a su persona.

Creo que el chileno no lo hace con la intención de ofender debido a que si existiera una discriminación real, se haría presente también en otras situaciones y sería perceptible para todos los colombianos. Recordemos que la mayoría de ellos señaló no sentir discriminación por los chilenos. Aquellos que sí la han sentido, ha sido por otras características que no necesariamente tienen que ver con su nacionalidad, sino por sus características fenotípicas o por las actividades que desempeñan en el país.

Otra diferencia que se puede observar entre chilenos y colombianos, es la forma como se relacionan con personas con las que poseen un nivel de confianza. Para los colombianos, el nivel de confianza es directamente proporcional al trato que existe hacia la persona, es decir, a mayor nivel de confianza mayor cuidado al relacionarse con la persona. Los chilenos en cambio, cuando están con una persona con la que sienten un grado importante de confianza, no ven como necesario un trato muy cordial, dándose la licencia de tratarlos de una manera más descuidada.

La diferencia en los códigos de socialización que manejan ambos grupos, se hace evidente al momento que interactúan e intercambian significados personas pertenecientes a dos grupos distintos. Si se aborda desde la perspectiva de Berger y Luckmann (2005), estamos en presencia de un intercambio de significados entre personas que poseen dos esquemas tipificadores distintos, por lo que existe una interferencia en la comunicación que produce lecturas erradas por parte del receptor. El receptor por desconocer los códigos que dan sentido al mensaje, los lee desde sus

propios significados haciendo una lectura que no coincide con el mensaje enviado por el emisor.

En ese momento se hace necesario realizar una negociación de significados, con el objetivo de que ambos puedan manejar los mismos códigos para entender el mensaje.

Esta negociación de códigos y significados puede ser vista como un proceso de *contacto cultural* en palabras de Fortes en Bastide (1971), donde ambos grupos deben realizar ciertas variaciones para lograr llegar a un entendimiento, aunque en este caso son los colombianos quienes deben transar más. Esta negociación de códigos, corresponde a uno de los procesos de aculturación de mayor complejidad, porque hace referencia directa a elementos culturales que dan sentido a ciertas actitudes y maneras de actuar ante ciertas situaciones.

Merece la pena señalar que los colombianos que conocen estos códigos utilizados por los chilenos los utilizan sólo cuando se relacionan con ellos. En otras situaciones siguen ocupando los códigos con los cuales fueron formados, por lo que es posible decir que el conocimiento de los códigos de socialización chilenos les sirve como estrategia para desenvolverse de mejor manera en Chile, pero que en ningún caso modifican su configuración sociocultural original.

Considero que las principales dificultades que los colombianos identifican en su estadía en Chile, surgen en el momento que sus elementos culturales más valorados entran en contradicción con los elementos culturales chilenos. Al entrar en contacto ambos elementos culturales, el proceso de aculturación se les hace sumamente complejo. También existe la posibilidad de que no estén dispuestos a llevar a cabo el proceso aculturativo manteniendo esas contradicciones.

A partir de la interacción entre colombianos y chilenos, no sólo es posible identificar las dificultades que tienen que sortear los inmigrantes, también es posible identificar las percepciones que se hacen de la sociedad donde residen. Hay que señalar que son las experiencias vividas en Chile, lo que les permite confirmar o desechar la información sobre los chilenos recibidas por terceros, y crearse su propia percepción de los chilenos.

Si bien las personas que fueron entrevistadas pertenecían a diferentes regiones de Colombia con formas de ver la vida de manera distinta, coinciden en la mayoría de las apreciaciones sobre la sociedad chilena. Esto se podría explicar porque a pesar de criarse en lugares con rasgos culturales distintos, comparten una serie de parámetros comunes que les permite evaluar su situación social en un lugar extraño, permitiéndoles obtener resultados similares o coincidir en esa evaluación. Considero que esto ocurre debido a que estos parámetros comunes o *esquemas tipificadores* en palabras de Berger y Luckmann (2005), son compartidos por todos los colombianos, por lo que forman parte de los símbolos o prácticas semirrituales, que constituyen la *vida pública del ciudadano* colombiano en su diario vivir. En otras palabras, el inmigrante colombiano evalúa a la sociedad chilena mediante el sistema de valores que la nación colombiana entrega a sus habitantes.

Desde mi punto de vista, lo que más les afecta en su proceso de socialización en el país, es entender y practicar una nueva manera de relacionarse con las personas.

SOBRE LA INSERCIÓN SOCIAL DE LOS COLOMBIANOS EN SANTIAGO DE CHILE.

La mayoría de los inmigrantes colombianos se encuentran dispuestos a participar activamente sólo en el ámbito laboral y académico. Esto ocurre debido a que su vida en el país de residencia gira en torno a estos dos ámbitos: ya sea porque corresponden a las razones que motivaron su migración a Chile, o a que gracias a su desarrollo en estas áreas, pueden obtener los recursos económicos necesarios para mantenerse en el país.

La decisión de insertarse sólo en algunos ámbitos de la vida social chilena, la explican mediante la exclusiva dedicación que entregan al cumplimiento de los objetivos que se han trazado en Chile, y al fuerte sentimiento de pertenencia a su lugar de origen que los insta a volver a su país. Su proyecto migratorio condiciona la manera en como se desenvuelven en Chile, y la mayoría de los entrevistados, tiene intenciones de regresar a Colombia en algún momento. De esta manera, no ven como necesidad hacerse parte de la sociedad chilena y les basta con llevar una vida tranquila que les permita lograr sus metas en Chile.

A lo largo de esta investigación, no fue posible obtener antecedentes en bibliografía, ni experiencias de vida que permitan comprobar si este deseo de residir en Chile sólo por un tiempo, realmente se cumple.

En la decisión de interactuar sólo en algunas situaciones sociales con los chilenos, creo que el aspecto cultural también influye en gran medida. A la explicación que ellos entregan fundamentada en su proyecto migratorio, se le deben agregar las diferencias culturales que existen entre la sociedad chilena y la colombiana. Puede ser que estén dispuestos a negociar o modificar circunstancialmente su forma de socializar, pero sólo cuando lo creen realmente necesario.

Un elemento interesante que queda de manifiesto en esta investigación sobre la inmigración colombiana en Santiago de Chile, es su opción de desarrollarse socialmente de manera individual. De esta manera, la inserción social es una iniciativa individual y no grupal, lo que se evidencia en la escasa participación en actividades colectivas.

Por otra parte, las agrupaciones creadas por colombianos, no fueron creadas como una vía para insertarse socialmente. La función de estas agrupaciones, es la reproducción cultural de Colombia en Chile.

Para determinar si los inmigrantes colombianos se encuentran insertos socialmente, es necesario referirse a una serie de elementos que permiten describir el nivel de participación que este grupo posee en la sociedad chilena. Recordemos que la inserción social, corresponde a un *“estado definido por la cantidad y calidad de participación que poseen los individuos en su entorno general”*.

El primero de ellos, tiene que ver con el ejercicio de sus derechos sociales. Como en el caso de la mayoría de los inmigrantes extranjeros, los residentes colombianos en Santiago pueden ejercer los derechos que les garantiza el Estado chileno, siempre y cuando se encuentren reconocidos por las autoridades, es decir, al encontrarse en la condición de documentados. Sólo teniendo en su poder las visas de residencia, se encuentran en condiciones de ejercer sus derechos y acceder a los beneficios que los servicios públicos entregan.

Por otro lado, en el caso de los solicitantes de refugio, el hecho de que se les entreguen documentos que los habiliten a residir en el país de manera permitida, no les garantiza el acceso a otro tipo de derechos o beneficios sociales. Sólo con la visa es posible acceder a la cédula de identidad para extranjeros, que les permite acceder a un contrato de trabajo y a ser beneficiarios de los servicios sociales públicos.

De esta manera, sólo aquellos colombianos que se encuentran dentro de las cifras oficiales, tienen la posibilidad de reclamar y ejercer ciertos derechos, ya que se hacen visibles para el sistema estatal. Por lo tanto, para el Estado Chileno, sólo se encuentran insertos en la sociedad chilena aquellos migrantes que tienen regularizada su situación en el país. Tienen la capacidad de ejercer cierta influencia, pero la disposición para hacerlo depende de ellos, por lo que pasa a ser una decisión personal que los propios migrantes tomarán dependiendo de sus necesidades.

El segundo elemento que se debe abordar, corresponde a la obtención de medios económicos que permitan cubrir las necesidades primarias. Para el caso de los colombianos residentes en Santiago, este elemento se relaciona con el ejercicio de los derechos sociales. Teniendo la cédula, pueden optar a un contrato de trabajo que les garantice sus derechos laborales, entre los que destaca el hecho de que su sueldo no puede ser inferior al salario mínimo establecido por ley.

La mayor parte de los colombianos residentes en Santiago se encuentran en condición de indocumentados, por lo que se encuentran imposibilitados de reclamar los derechos laborales legales que les permitan cubrir adecuadamente sus necesidades básicas.

Es sólo una pequeña parte de los colombianos residentes en el país los que se encuentran reconocidos por el Estado chileno. Por lo tanto, es este reducido número de personas el que poseen todas las herramientas que brinda el Estado chileno para satisfacer sus necesidades primarias.

La posibilidad de obtener alguno de los permisos de residencia se ve truncada debido a los costos de dichos permisos, y a la poca claridad entre los inmigrantes de los trámites que deben realizar. Cualquiera de los permisos de residencia -exceptuando la visa sujeta a contrato y las solicitudes de refugio donde se deben transar ciertos derechos- poseen

un alto costo en dinero para quién está recién llegado al país y no trae consigo una cantidad de recursos económicos que les permita cubrirlo.

En este punto, es importante destacar los procesos de regularización migratoria que ha estado llevando el gobierno de Chile para aquellos extranjeros que deseen conseguir su documentación en el país, ya que durante estos períodos, el Departamento de Extranjería entrega mayores facilidades a aquellos inmigrantes que cumplen con los requisitos y deseen regularizar su situación en el país.

El tercer elemento consiste en mantener actividades sociales y laborales que favorezcan procesos personales de identificación y autoafirmación. Para el caso que aborda este trabajo, no se identifican actividades laborales que ayuden a su identificación y autoafirmación. No obstante, los colombianos residentes en Santiago se reúnen en torno a ciertos lugares y fechas donde pueden recrear sus hábitos y costumbres, lo que les permite autoafirmarse e identificarse como colombianos, reproduciendo así su cultura.

Esta identificación y autoafirmación siempre va dirigida a su lugar de origen, no al lugar de residencia. En el transcurso de la investigación, no encontré ninguna señal de identificación con la sociedad chilena, lo que no quita que realicen esfuerzos y tengan la disposición para insertarse en ella de la mejor manera posible, con el propósito de hacer su vida más llevadera. Aunque hayan decidido quedarse en el país por un largo tiempo y valoren algunas características de la sociedad chilena, en ningún momento se evidencia algún tipo de conexión con Chile. Su principal preocupación es mantener ese fuerte lazo con su Colombia natal.

Creo que este fuerte sentimiento de pertenencia a su lugar de origen, caracterizado por la constante reproducción de su cultura y la nostalgia que sienten por su país, impide que se sientan parte de una sociedad en la que no crecieron y de la que hacen en la mayoría de los casos, sólo un lugar de paso.

El cuarto elemento que se debe tener en cuenta según la definición de inserción social propuesta para este trabajo, es el disponer de un entramado relacional. El entramado relacional que poseen los colombianos en Santiago, se compone de redes sociales pequeñas donde se privilegian las relaciones con compatriotas o con personas de su total

confianza: con las que interactúan en los lugares que frecuentan en su vida cotidiana y con las que comparten los mismos intereses y características sociales.

En su gran mayoría, mantienen relaciones de confianza con un pequeño número de chilenos, por lo que se puede señalar que el entramado social que construyen en Chile, no está dirigido a lograr una inserción en lo que respecta a establecer relaciones de confianza con personas o grupos del lugar de residencia.

Por otro lado, no se pudo apreciar la existencia de un puente de comunicación efectivo y confiable entre los colombianos residentes en Santiago, y las instituciones u organizaciones chilenas encargadas de velar por su estadía en Chile. De este modo, se llega la conclusión de que las instituciones creadas para acoger y asesorar a los extranjeros que llegan al país, no prestan una ayuda significativa a la población colombiana que busca insertarse lo más pronto posible a la sociedad chilena.

El quinto y último elemento que se debe considerar, es la carencia de elementos estresantes de origen externo – cultural, como xenofobia o algún tipo de discriminación. Los colombianos residentes en Santiago, se encuentran conscientes de algunos estereotipos existentes en la sociedad chilena, pero en términos generales no se sienten discriminados.

De esta manera, es posible señalar que como colombianos no se sienten excluidos por la sociedad chilena. Hay estereotipos que los afectan debido a que se les atribuyen características que no son bien vistas por la sociedad, pero que no afectan el desarrollo de su vida social en el país.

Aunque estos estereotipos no son los suficientemente fuertes como para excluirlos de la sociedad chilena, constantemente intentan separarse de ellos, entregando argumentos que los alejen lo más posible de ellos. Se sienten molestos cuando se les atribuyen ciertas características negativas como pueblo, cuando son sólo algunas personas las que encajan con esas descripciones.

Definitivamente esa es una estrategia que utilizan para evitar seguir siendo catalogados desde los estereotipos que se les han creado, y para lograr insertarse rápidamente a la

sociedad. Esta estrategia se complementa con la opción de insertarse individualmente, que también busca impedir que algunas características cuestionables de algún grupo, les sean atribuibles también a ellos.

Podría resultar contradictorio el hecho de que se caractericen como un pueblo donde la dignidad humana es lo más importante, y a la vez, se mantenga durante más de sesenta años una situación de violencia tan cruda. Cuando existe una fuerte disputa entre posturas ideológicas distintas, cuando se está en presencia de un suceso de *desorden social* en palabras de Hobsbawm (1983), la manera más radical de llamar la atención y controlar a un pueblo donde el respeto hacia las personas constituye un pilar fundamental en su proceso de socialización, es atentar contra la integridad física y psicológica las personas. Debido a la duración que ha tenido el conflicto armado en Colombia, la violencia se legitimó como una herramienta de control y de amedrentamiento que posee una gran efectividad, siendo utilizada constantemente por los actores del conflicto, del narcotráfico y la delincuencia. Esto ha generado una serie de estereotipos a nivel internacional, de los cuales los inmigrantes colombianos en Chile intentan alejarse por medio de las estrategias señaladas anteriormente.

El hecho de que su migración se haya realizado de forma voluntaria o involuntaria, no incide en la manera que tienen de enfrentarse a la sociedad chilena para lograr su inserción. En lo que sí ejerce cierta influencia, es en los tiempos que demoran en lograr sus documentos y una interacción adecuada con los chilenos, ya que la sensación de inseguridad que los solicitantes de refugio traen consigo desde Colombia, puede hacer que este proceso demore más tiempo.

Teniendo en cuenta los cinco elementos básicos para que se produzca la inserción social, se puede señalar que en términos generales los colombianos residentes en Santiago de Chile no se encuentran totalmente insertos en la sociedad chilena.

Considero que la explicación a ello se debe a factores anteriormente señalados, como la escasa cantidad de colombianos que poseen sus documentos de residencia; la escasez de redes sociales con personas, entidades o grupos que puedan facilitar su proceso de inserción y la inexistencia de identificación con la sociedad en que residen.

CONCLUSIONES

Durante el desarrollo de esta investigación, al revisar información sobre el comportamiento de los fenómenos migratorios durante el siglo XX y constatar las variaciones que este ha tenido a lo largo del tiempo, queda de manifiesto una característica del fenómeno migratorio que es necesario de destacar: la migración es un proceso social dinámico.

El fenómeno migratorio se encuentra determinado por el contexto histórico que viven las personas de los diferentes lugares del mundo. Son esos procesos históricos, los que determinan las características que van a tener los movimientos de población: definen en la mayoría de los casos los motivos por los cuales las personas emigran a otros sectores, entregan las condiciones mediante las cuales pueden llevarse a cabo los movimientos de población y entregan los parámetros mediante los cuales los migrantes deciden los lugares de destino.

Esta característica de dinamismo que poseen los movimientos migratorios, hace indispensable que las personas que se preocupan de estudiar el fenómeno, deban estar al tanto de la mayor cantidad de factores que puedan alterar el carácter de los flujos, como pueden ser los procesos económicos que se viven, las políticas gubernamentales, desastres naturales, situaciones de inseguridad, etc.

Las relaciones históricas que han tenido los países también influyen en parte los movimientos migratorios. Sin embargo, considero que esto se da mayormente entre los países que tuvieron colonias en el extranjero, y no se aplica a otro tipo de migraciones como la latinoamericana, donde es la situación actual, la que determina las características de los movimientos.

A continuación, considero relevante detenerse en los motivos que poseen las personas para abandonar sus lugares de origen en la actualidad. Independientemente de que las migraciones se produzcan dentro o fuera del territorio nacional, el principal motivo es la búsqueda de mejores condiciones de vida. En la literatura existente sobre los

movimientos migratorios, es posible apreciar que esa búsqueda de mejores condiciones de vida, no se reduce sólo al tema económico, también es importante la búsqueda de una mejor formación académica, obtener puestos de trabajo en su especialidad, seguridad, reconocimiento entre sus pares, etc.

Las condiciones de vida que son consideradas como ideales y a las cuales la mayoría de las personas del mundo pretende llegar, radican en un ideal de progreso basado en los valores y principios occidentales. Estos principios y valores, han sido difundidos por el mundo gracias a la expansión del sistema económico mundial.

La información obtenida en este trabajo, permite confirmar el papel que tienen los medios de transporte y de comunicación en el fenómeno de las migraciones internacionales. Por medio de ellos, las personas ubicadas en diferentes latitudes pueden comunicarse con otras ubicadas en otros sectores del mundo, y así conocer “una parte” de la realidad que se vive en otros lugares del mundo, lo que puede incentivar la decisión de emigrar. Además, “*La red de Información*” que caracteriza el mundo actual (Castells, 2000), posee un papel protagónico en la dirección que toman los flujos migratorios a nivel mundial, ya que aparte de mostrarles una pedazo de la realidad que ocurre en otros lugares, les muestra cuáles serían los lugares del mundo “más adecuados” para satisfacer sus diferentes necesidades.

De esta manera, se han difundido por el mundo los valores que imperan en la estructura social occidental: el individualismo y el éxito asociado a lo económico. Por este motivo, aunque las condiciones de vida no correspondan sólo al ámbito económico, éste si tiene una importancia gravitante en la vida de las personas.

La difusión de estos valores por el globo, ha hecho que otros sistemas de valores de carácter tradicional pasen a un segundo plano, dando paso a la pérdida de estructuras sociales y formas de producción utilizadas por años.

El hecho de buscar mejores oportunidades en un lugar que no es el de origen, deja de manifiesto las desigualdades existentes entre los distintos lugares del mundo en diferentes ámbitos. Desde mi punto de vista, la mayoría de las personas asume que los países más apropiados para satisfacer estas necesidades o al menos tener mayores

posibilidades de suplirlas, son los países occidentales con economías desarrolladas, lo que refleja la fuerza que sigue teniendo el etnocentrismo occidental en nuestros días. Esto explicaría que gran parte de las migraciones internacionales de carácter regional se dirijan en la actualidad hacia los llamados “países del norte”, en un fenómeno denominado migración “sur – norte”.

En el caso particular de las migraciones de latinoamericanos, no todas las personas pueden llegar a materializar su viaje a los países del norte por diferentes razones, entre las que destacan el aspecto económico y las políticas migratorias de estos países. No todos pueden costearse un pasaje hacia Europa o América del Norte, ni cumplir con las condiciones que estos países exigen para ingresar al territorio. Por esta razón, aparecen en América Latina países que son vistos como alternativas viables o países de tránsito para las personas que buscan mejorar sus condiciones de vida.

Teniendo en cuenta el proyecto migratorio que van configurando, las políticas migratorias de los países y las condiciones macroeconómicas que estos poseen, países como Argentina, Costa Rica, La República Bolivariana de Venezuela, y en este último tiempo Chile, se han posicionado como alternativas de segundo orden. Alternativas de segundo orden porque no poseen las “condiciones ideales” que buscan los migrantes para cumplir con sus propósitos, debido a que sólo cumplen en parte las características buscadas.

En algunos casos, cuando logran obtener cierta estabilidad en estos países, evalúan la posibilidad de viajar a países donde consideran que existen mejores oportunidades para conseguir sus propósitos.

Es interesante señalar también, que aunque en la mayoría de los casos, la migración intrarregional se caracteriza por ser transfronteriza, ya es perceptible que hay flujos migratorios que han ido aumentando como es el caso de los colombianos en Chile, que no cumplen con esta condición.

Otro elemento importante de destacar, es que esta investigación permite confirmar una vez más, la importancia de las redes sociales en los movimientos migratorios. Las relaciones de confianza y cooperación influyen cada una de las decisiones que realizan

los inmigrantes en su circuito, condicionando desde la elección del lugar donde van a ir a buscar suerte, hasta las personas con quienes los inmigrantes se van a relacionar. Las redes sociales también pueden generar consecuencias a largo plazo, como facilitar los movimientos migratorios hacia algún destino o ayudar a consolidar un establecimiento definitivo de los inmigrantes en el país de residencia.

Tampoco hay que dejar de lado, que los migrantes privilegian las redes sociales por sobre las instituciones que los lugares de acogida poseen para ciertos fines. Como señala Hannerz *“las redes en parte trascienden los grupos e instituciones duraderos, y en parte cubren otras áreas del paisaje social”* (Hannerz, 1986: 199). Se les hacen más útiles en ciertas situaciones donde necesitan ayuda, y poseen una credibilidad mayor que algunos grupos o instituciones. La identificación de estas redes sociales y su alcance, ayuda a entender la lógica con la que funciona el grupo estudiado en un lugar que no es el suyo, pudiendo incrementar aún más el conocimiento que se puede obtener de éste.

Ya discutidas las causas de los movimientos migratorios en la actualidad y el papel de las redes sociales en los movimientos migratorios, me interesa detenerme en las interacciones que realizan los inmigrantes con la sociedad que los acoge.

Independientemente de sus proyectos y motivaciones personales, al optar por llevar a cabo parte de su vida en un contexto sociocultural distinto, se ven en la necesidad de interactuar con personas que poseen hábitos de vida diferentes, y por lo tanto, interactuar con personas que poseen otros códigos de socialización.

Los colombianos en Chile, corresponden a un grupo de inmigrantes que buscan su desarrollo en un contexto social que no es el propio de manera abierta, privilegiando una interacción importante en diferentes ámbitos y niveles con la sociedad que los acoge. Al igual que otros grupos de inmigrantes provenientes de países de la región, como es el caso de argentinos y peruanos, interactúan en gran medida con la población chilena, buscando un cierto nivel de inserción social que les permita desarrollarse adecuadamente. No se constituyen como grupos cerrados.

Esto puede ser una tendencia de los movimientos migratorios actuales, caracterizados por realizarse en el contexto de la globalización y por tratarse de una migración intrarregional. Ambos factores permiten que existan más elementos sociales y culturales comunes entre los grupos que interactúan, a diferencia de otras migraciones que llegaron a Chile en décadas pasadas, que optaron por constituirse como grupos más cerrados. Ejemplo de ello, fueron los palestinos, que tomando la decisión de establecerse definitivamente y luego de un importante choque cultural, fueron abriéndose poco a poco a la sociedad chilena. (Hanus y Silva, 2006).

Una de las estrategias que deben llevar a cabo los inmigrantes en su lugar de residencia, consiste en decidir el modo con el que van a interactuar en un contexto sociocultural distinto. Deben optar por relacionarse con este nuevo entorno sólo cuando es necesario, o bien tener la disposición de participar en su lógica de funcionamiento, con la idea de mejorar su calidad de vida y el de su entorno social. También es relevante identificar hasta dónde están dispuestos a intercambiar significados en una interacción sociocultural.

Esto permite conocer los intereses reales que posee un grupo en el lugar que eligió vivir, pudiendo identificar con claridad su proyecto migratorio.

El modo en que se va producir dicha interacción social, es condicionado por los motivos que tuvo cada una de las personas para migrar a otro país, y por la posición social -tanto económica como de estatus- en la que el migrante se ubica en el país de destino. Estos factores permiten investigar las estrategias que tienen inmigrantes de una misma nacionalidad para relacionarse socialmente en un país distinto, y caracterizar las relaciones sociales que establecen con sus propios compatriotas. Esto porque los motivos de la migración y la posición social en la que se ubicará en la sociedad de residencia, determinan las características de los diferentes contextos sociales a los que van a llegar en el país de residencia, y por lo tanto, las personas con las cuales van a relacionarse.

Esta forma de aproximarse al fenómeno, corresponde a un primer acercamiento para identificar las diferencias que existen dentro de un grupo de inmigrantes internacionales.

Los migrantes internacionales no corresponden a grupos homogéneos, se componen de una serie de grupos distintos que van a relacionarse con la sociedad de acogida dependiendo de su situación en el país de residencia, que va a ser determinada por su posición social, motivo de la migración y redes sociales que posea.

Sólo con la identificación de las diferencias existentes entre ellos, se puede realizar una descripción más certera sobre su vida en el país. De esta forma es posible aportar con nuevos antecedentes a los estudios sobre la migración internacional, que se caracterizan por tratar a los grupos de inmigrantes como grupos homogéneos.

También es importante señalar, que como se trata de dos grupos que entran en interacción, se deben tener presente las influencias que los inmigrantes realizan en su nuevo entorno, y cómo las personas originarias de esos lugares reaccionan ante esas influencias. Es necesario que exista una comunicación entre los significados, valoraciones y pautas de conductas que poseen los representantes de ambos grupos. Sólo así pueden lograr una interacción fluida que les permita entenderse, determinar ciertas conductas y construir los espacios sociales que cada grupo ocupa en el contexto social en el cual se interactúa.

Como en cualquier interacción entre grupos distintos, es posible distinguir los elementos comunes que poseen las personas que los hacen configurarse como grupo en ciertas circunstancias y con ciertos motivos. Para el caso de los inmigrantes internacionales, son los elementos alusivos a su nacionalidad, los que los configuran como un grupo distinto a los que pueden formar las personas originarias del país.

Aunque las identidades corresponden a discursos que reflejan parcialidades de los grupos, y que se encuentran en constante reconstrucción dependiendo de las relaciones que tengan con otros grupos (García Canclini, 1999), el hecho de que ése discurso tenga a la nacionalidad como un elemento fundamental de sus vidas en otros contextos socioculturales, pone de nuevo en discusión la importancia del sentimiento nacional en la vida de las personas. En el caso de los colombianos en Chile, como en cualquier otro tipo de migraciones de carácter internacional, el sentimiento nacional funciona como uno de los elementos que reúne a los connacionales en cualquier lugar del mundo. Son los elementos de carácter nacional, los que conforman parte de la identidad de estos

grupos en el exterior, ya que materializan el sentimiento de pertenencia a un lugar y a un conjunto de personas con los que se comparten los mismos principios y valores.

Aunque en el aspecto político-administrativo, el Estado-nacional ha perdido cierta relevancia en este mundo globalizado debido a que han surgido nuevas figuras que guían o fiscalizan el accionar de los gobiernos estatales -como los tratados comerciales o los organismos supraestatales como la ONU- ; la nación y el sentimiento nacional sigue siendo un elemento relevante para las personas. Muchas veces se justifican en él para crear movimientos políticos o como en el caso del grupo estudiado en este trabajo, para diferenciarse de un otro. Es así como para algunos grupos de inmigrantes internacionales, los valores y elementos culturales en los que se funda su sentimiento nacional, generan una frontera que los separa de las personas originarias del lugar de residencia, una frontera que no es territorial, sino que es una frontera que se forma al identificar quienes pertenecen a su grupo y quienes no. Esta diferencia es la que condiciona su relación y comportamiento frente a un “otro”.

De esta manera, al menos en el estudio de la migración internacional, el sentimiento nacional corresponde a un punto de análisis necesario para poder entender el comportamiento que los migrantes poseen en sus nuevos lugares de residencia. Esto porque corresponde a una herramienta para mantener valores y elementos culturales que son considerados relevantes para el grupo en su interacción con un “otro” y como base de su identidad en un país extranjero, al menos mientras sigamos en presencia de inmigrantes de primera generación.

Es necesario hacer hincapié que en algunos casos, como en el caso de la migración colombiana en Chile, la necesidad de constituirse como un grupo de características nacionales aparece sólo en ciertas ocasiones con fines determinados, como lo es la reproducción y difusión de la cultura nacional de su país.

El hecho de compartir la nacionalidad, no necesariamente indica que van a utilizar estrategias grupales para poder interactuar en la sociedad de acogida. Como se señaló anteriormente, la inserción social se produce teniendo en cuenta otros factores como el proyecto migratorio, la posición social y las redes sociales.

La constante interacción cultural que realizan los migrantes, puede generar en ellos situaciones de pertenencia múltiple, debido a la posesión de elementos socioculturales de su lugar de origen y de la apropiación de otros elementos culturales de la sociedad de acogida.

Para el caso de otro tipo de migraciones, otros serán los elementos que aglutinen a las personas como grupo y les brinden identidad, manteniéndose el sentimiento de pertenencia a un lugar geográfico. Se puede señalar que la nostalgia por el lugar de procedencia, es característico de las personas que realizan movimientos migratorios.

La interacción entre grupos distintos también tiene entre sus consecuencias el enfrentamiento de estereotipos, y en algunos casos, de actitudes xenófobas. Merece la pena señalar que las actitudes xenófobas por parte de las sociedades de acogida no responden a todos los grupos por igual. Los inmigrantes provenientes de ciertos países tienen más tendencia a ser víctimas de xenofobia que otros, pero no sólo la nacionalidad determina el carácter de estas conductas. Junto a la nacionalidad, las características fenotípicas y la ocupación que tienen las personas en el país, son factores que influyen al momento de ser víctimas o no de xenofobia. Es necesario tener en cuenta estos tres factores al momento de estudiar quienes son víctimas de esas conductas.

También es importante resaltar que los estereotipos que de cierta manera alimentan las conductas xenófobas, no necesariamente son generados en los países de acogida. En algunos casos, los propios migrantes traen estereotipos de su país de origen y los ponen en práctica en el país de residencia contra sus propios compatriotas. Con este antecedente, no se debe entender a priori que los estereotipos son generados únicamente en la sociedad de acogida, puede ser que hayan sido adoptados desde otras latitudes.

Por otro lado, los datos obtenidos en esta investigación, permiten establecer que en la inmigración actual a Chile, no es posible detectar un grupo que haya logrado la condición de minoría étnica, como ocurre con otros grupos de migrantes en los llamados países desarrollados. El concepto de minoría étnica, se define como grupos a los que se les ha asignado una posición subordinada en la sociedad por parte de los grupos dominantes, sobre la base de marcas socialmente construidas desde el fenotipo, los orígenes o la cultura.(Castles y Miller, 2004).

Creo que esto tiene como principales motivos, la juventud de los movimientos migratorios a Chile, las motivaciones que tienen estos grupos para elegir a Chile como su país de destino, la similitud entre los rasgos culturales que poseen los países de la región y la forma de interacción social que en la actualidad privilegian los grupos de inmigrantes .

La juventud de los movimientos migratorios al país, y los motivos que tienen para llegar al país -donde no está dentro de los planes establecerse-, impiden que hasta el momento, nos encontremos con una presencia distintiva de inmigrantes de segunda generación que se configuren como un grupo socioculturalmente distinto plenamente identificado por la sociedad chilena. Para el caso de Chile, esto es sólo perceptible en las migraciones que ocurrieron hace más de 50 años, como lo es el caso de las inmigraciones de palestinos, alemanes y yugoslavos. La similitud de rasgos culturales entre los países de Latinoamérica -como el lenguaje, valores y formas de relacionarse- y la preferencia por una forma de interacción social abierta, permite que las personas de diferentes nacionalidades interactúen en diferentes ámbitos de la vida social, sin encontrarse todo el tiempo en una “situación desigual”. Los estereotipos y las conductas xenófobas de la sociedad chilena, no han sido tan implacables con algún grupo como para marginarlo por sus por sus características nacionales como una minoría étnica.

Finalmente, es posible señalar que los resultados obtenidos en este trabajo, permiten identificar una serie de situaciones que pueden ser interesantes de abordar en otros trabajos con una mayor profundidad. Me refiero a la relevancia que posee la posición política en las relaciones existentes entre inmigrantes de un mismo país; realizar estudios exploratorios de los inmigrantes según su posición social, ya que fue posible percibir ciertas diferencias en su comportamiento en el país respecto a compatriotas que están en otras condiciones; estudios en profundidad sobre la situación de los refugiados en los países de llegada, la situación de los inmigrantes en regiones, por nombrar algunos.

La literatura en torno a los fenómenos migratorios, se preocupa principalmente de los motivos de salida y de las estrategias que utilizan los migrantes para desarrollar sus objetivos en contextos que no son los suyos. Sería interesante avanzar en

investigaciones que den cuenta sobre las problemáticas que enfrentan estas personas cuando regresan a su tierra. Luego de haber estado durante un tiempo en otro contexto que no es el suyo, al que se acostumbraron de cierta manera, regresan a su lugar de origen que en la mayoría de los casos, ya no posee las mismas características que tenía hace un tiempo atrás.

La Antropología Social posee una serie de herramientas teórico-metodológicas, que son de gran ayuda para el estudio de las migraciones internacionales. Su desarrollo teórico sobre relaciones interétnicas, contacto cultural, fronteras, entre otros; junto a sus herramientas metodológicas dirigidas a la observación y comprensión “del otro”, que permiten una caracterización más fina de los grupos de migrantes, pueden realizar importantes aportes que permitan lograr avances significativos en el tratamiento de las migraciones en diferentes niveles: político, económico, sociales y culturales.

BIBLIOGRAFÍA

1. Anderson, B. (1991) **Comunidades imaginadas. Reflexiones sobre el origen y difusión del nacionalismo**. México: Fondo de Cultura Económica
2. Appadurai, A. (2001) **La modernidad desbordada: dimensiones culturales de la globalización**. Montevideo: Editorial Trilce.
3. Bastide, R. (1971) **Antropología Aplicada**. Buenos Aires: Amorrortu.
4. Barth, F. (1976) **Los grupos étnicos y sus fronteras** México: Fondo de Cultura Económica.
5. Bello, M. (2006) “*El desplazamiento forzado en Colombia: acumulación de capital y exclusión social*”. En G. Ardila (Ed.), **Migraciones, transnacionalismo y desplazamiento**. Bogotá: Colección CES.
6. Berger, P. L. y Luckmann T. (2005) **La construcción social de la realidad**. Buenos Aires: Amorrortu Editores.
7. Castells, M. (2001) **La Era de la Información Volumen I La Sociedad Red**. Madrid: Editorial Alianza.
8. Castles, S. y Miller M.J (2004) **La Era de la Migración: Movimientos internacionales de población en el mundo moderno**. México: Universidad Autónoma de Zacatecas.
9. Clifford, J. (1999) **Itinerarios Transculturales**. Barcelona: Editorial Gedisa.
10. García – Canclini, Néstor. (2001) **La Globalización Imaginada**. Buenos Aires: Editorial Paidós.
11. Gellner, E. (1997) **Naciones y Nacionalismos**. Madrid: Alianza Editorial.
12. González, A.M. (2006) **Inmigración colombiana en Chile: Estudio de caracterización, sociodemografía y autopercepción**. Santiago de Chile: Organización Internacional para las Migraciones.
13. Guarnizo, L.E. (2006) “*Migración, globalización y sociedad: teoría y tendencias en el siglo XX*” En G. Ardila (Ed.), **Migraciones, transnacionalismo y desplazamiento en Colombia**. Bogotá: Colección CES.
14. Hannerz, U. (1986) **Exploración de la Ciudad**. México: Fondo de Cultura Económica.
15. Hanus, D. y Silva, X. (2006) **Aculturación y Reelaboración de la Identidad de Inmigrantes Palestinos en Chile**. Tesis para optar al título de Antropólogo. Santiago de Chile: Universidad Academia de Humanismo Cristiano.

16. Hernández Sampieri, R, Fernández, C y Baptista, P. (1998) **Metodología de la Investigación**. Colombia: Editorial McGraw-Hill.
17. Hobsbawn, E. (1983) **Rebeldes Primitivos: Estudio sobre las formas arcaicas de los movimientos sociales en los siglos XIX y XX**. Barcelona: Editorial Ariel S.A.
18. (2002) **La Invención de la Tradición**. Barcelona: Editorial Crítica.
19. (2007) **Guerra y Paz en el Siglo XXI**. Barcelona: Editorial Crítica.
20. Organización Internacional para las Migraciones (2006) **Glosario sobre Migración**: OIM.
21. Pineda, B. (2003) **Desplazados y Desplazadas: La reconstrucción de su tejido social. Una experiencia viva en Ciudad Bolívar**. Red de Promotores de Derechos. Bogotá: Gráficas CGR.
22. Rojas, J. (2006) “*Desplazados: Ni seguridad, ni Democracia*” En G. Ardila (Ed.), **Migraciones, transnacionalismo y desplazamiento en Colombia**. Bogotá: Colección CES.
23. Soler, C. (2004) **Dinámica reciente de la migración intrarregional: los colombianos en Santiago de Chile (1990 – 2003)**. Tesis para optar al grado de Magíster en Estudios Sociales y Políticos Latinoamericanos. Santiago de Chile: Universidad Alberto Hurtado.
24. Taussig, M. (1995) **Un Gigante en Convulsiones: El mundo humano como sistema nervioso en emergencia permanente**. Barcelona: Editorial Gedisa S.A.
25. Taylor, S. y Bodgan, R. (1996) **Introducción a los Métodos Cualitativos de Investigación: La búsqueda de significados**. Barcelona: Editorial Paidós.
26. Tumba, E. (2007) **Apuntes de Clase Diplomado Política Migratoria y Extranjería**. Santiago de Chile: Universidad Miguel de Cervantes.

Recursos Electrónicos:

27. **ACNUR.** Agencia de la ONU para los Refugiados.

www.acnur.org/paginas/?id_pag=8363
28. Bonfil-Batalla, Guillermo. (1988) **La Teoría del Control Cultural en el estudio de los procesos étnicos.**

www.ciesas.edu.mx/Publicaciones/Clasicos/Articulos/Teoriadelcontrol.pdf
29. Cárdenas, M. y Mejía, C. **Migraciones Internacionales en Colombia: ¿qué sabemos?** WORKING PAPER SERIES-DOCUMENTOS DE TRABAJO. Septiembre 2006. N ° 30.

<http://www.iadb.org/intal/intalcdi/PE/2009/02989.pdf>
30. CEPAL. (2006) **Migración Internacional, Derechos Humanos y Desarrollo en América Latina:** CEPAL.

www.eclac.org/publicaciones/xml/8/26608/LCW98-migracion.pdf
31. **DANE.** Departamento Administrativo Nacional de Estadística de Colombia

www.dane.gov.co/daneweb_V09/index.php?option=com_content&view=article&id=307&Itemid=124.
32. **Departamento de Extranjería y Migración.** Subsecretaría del Interior. Ministerio del Interior. Gobierno de Chile.

www.extranjeria.gov.cl
33. García Castro, M. (1993) “Identidad Nacional y Nacionalismo en México” en **Revista Sociológica.** Año 8. Enero – Abril.

www.lie.upn.mx/docs/Diplomados/linealter/Bloque1/identidad/lec3.pdf
34. **Human Rights Education Associates.** Guía de estudio sobre refugiados.

www.hrea.net/index.php?doc_id=845
35. Levitt, P y Glick Shiller, N. (2006) “*Perspectivas Internacionales sobre Migración*” en **Repensando las Migraciones: Nuevas perspectivas teóricas y Empíricas.** Portes, A y DeWind, J. (Coord).

www.migracionydesarrollo.org

36. Martínez, J. (2003) **El Encanto de los datos: Sociodemografía de la Inmigración en Chile según el Censo de 2002**: CEPAL.

www.cepal.org/publicaciones/xml/2/14312/lcl2046-P.pdf

37. Pérez, F. (2005) **La entrevista como técnica de investigación social. Fundamentos teóricos, técnicos y metodológicos**. *Extramuros* (online) Mayo, Vol. 8, no.22 (citado 24 Septiembre 2009), p. 187 – 210. ISSN 1316-7480.

www2.scielo.org.ve/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S1316-74802005000100010&Ing=es&nrm=iso

38. **Periódico El Tiempo de Ecuador.**

www.eltiempo.com.ec/noticias-cuenca/12657-acnur-da-documentos-de-refugiados-a-50-000-colombianos-en-ecuador

39. **PROYECTO ONBIDE.**

www.onbide.net/es/PDF/insercionsocial.pdf

40. **RADIO 1812.**

www.radio1812.net/es/themes/undocumented_migrants.

41. **SJR-Colombia.** Servicio Jesuita a Refugiados – Colombia

www.desplazados.org.co

42. Vertovec, S. (2006) “*Transnacionalismo migrante y modos de transformación*” en **Repensando las Migraciones: Nuevas perspectivas teóricas y Empíricas**. Portes, A y DeWind, J. (Coord.).

www.migracionydesarrollo.org

43. **Vicaría de la Pastoral Social y los Trabajadores.**

www.vicaria.cl/refugio

ANEXOS

ANEXO N º 2 : TABLA DE ENTREVISTADOS

NOMBRE	OCUPACIÓN	ESTADO CIVIL	CONDICIÓN MIGRATORIA	LUGAR DE ORIGEN	TIEMPO EN EL PAÍS (AL MOMENTO DE LA ENTREVISTA)
1) G.R.	INDEPENDIENTE	SOLTERO	REFUGIADO	BOGOTÁ	1 AÑO
2) C.M.	INDEPENDIENTE	SOLTERO	S. DE REFUGIO	BUCARAMANGA	1 AÑO Y 4 MESES
3) P. B.	ESTUDIANTE	SOLTERA	ESTUDIANTE	BOGOTÁ	6 AÑOS
4) J. S.Q.	MÚSICO	SOLTERO	PERMANENCIA DEFINITIVA	BOGOTÁ	6 AÑOS
5) L.H.	ESTUDIANTE	SOLTERO	DOBLE NACIONALIDAD	BOGOTÁ	8 AÑOS
6) Ci. M.	INDEPENDIENTE	SOLTERA	TURISTA	CALI	2 MESES
7) V.M.	INDEPENDIENTE	SOLTERA	TEMPORARIA	CALI	1 AÑO
8) J.C.	EMPLEADO	SOLTERO	DOBLE NACIONALIDAD	BOGOTA	4 AÑOS
9) M.L.	EMPLEADA	CASADA	TEMPORARIA	MEDELLÍN	4 AÑOS
10) M.L.E	ESTUDIANTE	SOLTERA	TEMPORARIA	BUCARAMANGA	1 AÑO Y 4 MESES
11) A.V.P	ESTUDIANTE	CASADA	TEMPORARIA	BARRANQUILLA	1AÑO
12) L.F.T	ESTUDIANTE	CASADO	TEMPORARIA	BARRANQUILLA	2 AÑOS
13) M.C.	ESTUDIANTE	SOLTERA	ESTUDIANTE	PUTUMAYO	3 MESES
14) A.M.T.	ESTUDIANTE	SOLTERA	ESTUDIANTE	SANTA MARTA	5 MESES
15) E.	INDEPENDIENTE	CASADO	REFUGIADO	CALI	2 AÑOS Y MEDIO
16) M.E.A.	FUNCIONARIA BANCARIA	CASADA	TEMPORARIA	RIO NEGRO	4 AÑOS
17) M.E.	PROMESA DE TRABAJO	SOLTERA	TEMPORARIA	RIO NEGRO	3 MESES
18) A.A.	INDEPENDIENTE	SOLTERO	ESTUDIANTE	MEDELLIN	1 AÑO Y 6 MESES
19) E.R	ESTUDIANTE	SOLTERO	ESTUDIANTE	RIOHACHA	5 MESES
20) A.R	FUNCIONARIA UNIVERSIDAD	SOLTERA	PERMANENCIA DEFINITIVA	LLANOS OCCIDENTALES	5 AÑOS Y MEDIO
21) G.F	FUNCIONARIA UNIVERSIDAD	SOLTERA	ESTUDIANTE	ANTIOQUIA	1 AÑO Y 6 MESES
22) Z.	EMPLEADA CAFÉ CON PIERNAS	SOLTERA	TEMPORARIA	CALI	1 AÑO Y MEDIO
23) C.S	MUSICO	SOLTERA	TEMPORARIA	BOGOTA	2 AÑOS Y MEDIO
24) S.M	MUSICO	SOLTERO	PERMANENCIA	MEDELLIN	8 AÑOS

			DEFINITIVA		
25) A.M	INDEPENDIENTE	CASADO	S.REFUGIO	TOLIMA	3 AÑOS
26) B.P	INDEPENDIENTE	UNION LIBRE	S.REFUGIO	BOGOTÁ	3 AÑOS
27) B	INDEPENDIENTE	CASADA	S.REFUGIO	BARRANQUILLA	2 AÑOS Y MEDIO
27) F.R	CONSERJE	UNION LIBRE	S.REFUGIO	BOGOTÁ	3 AÑOS

ANEXO N º3: PAUTA DE ENTREVISTA

Nombre, Edad, Ocupación, Estado Civil, Condición Migratoria, Tiempo en el país.

1. ¿Por qué motivo tomó la decisión de emigrar de su país?
2. ¿Por qué eligió a Chile como su lugar de destino?
3. ¿Cuáles eran sus aspiraciones al llegar a Chile? ¿Se cumplieron? ¿Por qué?
4. Según su apreciación. ¿Cuáles son las características principales de los colombianos que llegan a Chile? (llegan solos o acompañados, de que sectores de Colombia, con que motivos, algunas diferencias entre ellos)
5. Según su apreciación. ¿Ha aumentado en el último tiempo la inmigración de colombianos a Chile? ¿En qué lo ha notado?
6. ¿Cuáles son las principales actividades laborales que realizan los colombianos en el país?
7. ¿Existen grupos u organizaciones formales o informales de colombianos en Santiago? ¿Cuál es su opinión al respecto?
8. ¿Cuáles son las instancias de encuentro que tienen los colombianos en Chile? ¿Tienden a reunirse regularmente? Según su opinión. ¿Qué elementos explicarían esta tendencia?
9. En general, las relaciones sociales de mayor confianza (amistad, noviazgo, parentesco) ¿son construidas preferentemente entre colombianos o no necesariamente? ¿Por qué? ¿Qué ocurre en su caso personal?
10. Generalmente, ¿en qué situaciones construye relaciones sociales con chilenos? ¿Cómo es su relación con los chilenos? ¿Por qué?

11. ¿De qué manera mantiene el contacto con sus cercanos y su lugar de origen en Colombia? (Contacto telefónico, Internet; lectura de noticias, consumo de producto colombianos)
12. Personalmente ¿Qué elementos culturales o hábitos colombianos mantienen durante su estadía en Chile? ¿y el resto de los colombianos que conoce?
13. ¿Considera que ha adoptado ciertos hábitos chilenos? ¿Cuáles y por qué motivo?
14. ¿Cuáles han sido las principales dificultades que ha debido enfrentar al establecerse en Santiago? (situación migratoria, discriminación, dificultad para encontrar trabajo, lenguaje, etc)
15. ¿Cuál es su percepción de la sociedad chilena en general?
16. ¿Cuáles son sus planes para el futuro? ¿Quedarse en Chile o volver a Colombia?

ANEXO N°4: APUNTES DE ENTREVISTAS INFORMALES REALIZADAS A CIUDADANOS COLOMBIANOS RESIDENTES EN CHILE.

1) G.R , Refugiado, 1 año en Chile, Artista- Diseñador gráfico, Bogotá.

Santiago: Las diferencias económicas se encuentran marcadas por sectores completos de la ciudad, no por barrios, como en el caso de Bogotá.

Características de los colombianos y de Colombia: Hábiles y ágiles para cumplir con responsabilidades y con los tiempos, existe una fuerte conciencia ciudadana (preocupación y respeto por el otro). Colombia es un país rico en cultura, manifestaciones artísticas, y se practican las costumbres nacionales.

Violencia y Respeto al otro: En Colombia se cuidan los unos a los otros, debido a un cansancio generalizado por los años de violencia, hasta en algunas oportunidades llegar a tomar la justicia con las propias manos. A delitos graves, medidas drásticas. Cada persona realiza lo que estima conveniente y no es juzgada, siempre y cuando respete a los demás. Existe un cuidado máximo en el respeto y en la crianza de los jóvenes. Se realizan acciones concretas para ocupar a los jóvenes en acciones que benefician a los lugareños. La celebración, la festividad es utilizada como escape a los problemas.

Comercio: se privilegia la atención a las personas. Atender bien trae consigo mayores ganancias. Se privilegia el efectivo por sobre otras formas de pago.

Percepción de Chile y los chilenos: País de los trámites y los papeles (burocrático), poca preocupación por el otro, escasa participación ciudadana, individualistas. Comportamiento según la época del año, en invierno apagados y en verano, con más carisma (Estaciones del año influyen). Enaltecimiento de la madre como pilar familiar y es el padre quien castiga o prohíbe. Policía preocupada de casos sin importancia. Trato entre los menores es violento y sin respeto. El chileno es bueno para endosar responsabilidades en vez de acatarlas. Existe un respeto de los chilenos hacia los colombianos, en el sentido de que no los molestan. Existe muy poca actividad cultural y todo funciona a partir de proyectos y remunerados. Poca preocupación por los desvalidos. Enfermedades como la fobia a las personas (fobia social y las tribus urbanas, las conoció acá en Chile. Es un país donde la sociedad juzga las actividades realizadas por los otros. La juventud posee mucho tiempo libre y no existe relación entre grupos etáreos (entre jóvenes y adultos). Necesidad de los jóvenes de expresarse. “Abacanados” dejan la escoba y creen que nadie se da cuenta.

Motivo de la migración a Chile: Proyectar su carrera internacionalmente, llegando por la recomendación de una amiga. No ha cumplido sus expectativas porque considera que la actividad cultural en Chile es escasa. El negocio es bueno solo por temporadas. Realizó actividades de obrero, servicios en una bencinera y como relacionador público en un restaurant.

La inmigración a Chile corresponde a una inmigración de tránsito: El objetivo es obtener la residencia definitiva o la doble nacionalidad, para tener una regularidad migratoria y seguir su carrera en Europa.

Planes a futuro: visitar Argentina para verificar el campo laboral y regresar a Colombia. Venir a Chile por las temporadas de verano.

Dificultades en Chile: Lenguaje, uso de algunas palabras y el volumen. Poco entendimiento en un principio.

Organizaciones de Colombianos o grupos de colombianos: no conoce, solo la comunidad en Internet de chilombianos. Tiende a reunirse con colombianos por el hecho de compartir los mismos códigos. Considera que el chileno no acoge bien a la gente que posee problemas, es poco receptivo.

2) C.M., solicitante de refugio, 1 año y 4 meses en el país, Bucaramanga **Motivo de la inmigración a Chile:** Búsqueda de metas personales (oportunidades económicas), llega al país por el gusto de viajar y conocer. La percepción que se tiene de Chile, es la de un país estable económicamente. Un amigo le recomienda que conozca Viña del Mar.

Acentos y costumbres varían en cada ciudad de Colombia.

Características de los colombianos que llegan/Lugares de donde provienen la mayoría de los inmigrantes Colombianos: Medellín –la gente de Medellín tiene fama de viajera-, Cali y Buenaventura. Existe una cierta discriminación con la gente de Buenaventura, por temas raciales y porque tienen fama de oportunistas.

Características de los colombianos en Chile: los colombianos establecidos en Santiago, corresponden a gente emprendedora, con ganas de asumir riesgos. Poseen en su mayoría, cursada la enseñanza secundaria. La mayor parte de los profesionales, llega con contactos hechos y con oportunidades de trabajo seguro. Principalmente profesionales de la Salud Bucal.

Organizaciones o grupos de colombianos: No conoce, ha buscado pero no ha encontrado asociaciones. Los colombianos se reúnen en eventos privados con mucha publicidad, en locales que organizan dichos eventos. Los reúne el ambiente de fiesta. Se reúnen los grupos de conocidos que son grupos pequeños. Las razones posibles de que no existan estas asociaciones, es el tiempo y el dinero. El tiempo se enfoca a las actividades que vienen a realizar, solo se interesan cuando oro lo propone.

Relaciones con los chilenos: Muy buenas, no ha tenido problemas. Le gusta que se note la diferencia.

Relaciones sociales más estrechas: no depende de la nacionalidad, sino de cómo se construya la relación. Se ha hecho de amigos por ofrecer ayuda.

Apreciación sobre el aumento de la inmigración colombiana: “El nuevo siempre quiere contar que es nuevo” e inmediatamente surge la pregunta” ¿Cuánto tiempo lleva acá?”. Por otra

parte el que llegue, siempre y cuando le vaya bien, invita. Considera que el número de personas que llega se mantiene constante.

Referente a las actividades que realizan y a su inserción al ámbito laboral: Depende de cada persona si son flojos o verracos. En el caso de los afrodescendientes si salen del país y les va bien, la gente tiende a asociar que están ligados a la prostitución.

3) P. B., 6 años en Chile, Estudios en Danza y Gestora Cultural.

Motivo de la migración de Chile: Estudios de pregrado en Danza.

Organizaciones o Asociaciones de Colombianos: No conoce de organizaciones formales o asociaciones de solidaridad a los nacionales. Consulado no realiza actividades. Las relaciones entre colombianos se producen entorno a “hitos”, como fiestas tradicionales, carnavales y en tiempos de esparcimiento. Puede ser que no existan las condiciones para que se generen organizaciones.

Características de los colombianos: colombiano es apegado a sus costumbres, existe poca apertura a adoptar costumbres extrañas. No establece relaciones cercanas con facilidad, como los chilenos (relaciones de amistad). Esto es porque están acostumbrados a una situación complicada de violencia y de persecución. Colombia es un producto de bienes culturales neto. La gente crea cultura en todo momento, cultura patrimonial y manifestaciones de arte. El arte surge del común de la gente.

Característica de la migración colombiana: La mayoría tiene intenciones de volver. La violencia es un factor importante al tomar la decisión de emigrar, sin la necesidad de estar amenazado directamente. Motivos de la emigración tienen que ver con una preocupación por la situación de violencia y la necesidad de mejorar la propia condición. La política privilegia el conflicto antes que las reformas sociales.

Hábitos chilenos que ha adoptado: Algunos modos en el habla o actividades por una necesidad de comunicación. Actividades como tomar el té.

Relaciones con chilenos: Mujeres más abiertas a conocer personas diferentes, mientras que los hombres prefieren las relaciones con colombianas (las encuentran más maternas).

4) J. S. Q., 26 años, soltero, permanencia definitiva, 6 años en el país, Bogotá.

- Amenazas se asocian a grupos paramilitares y la delincuencia común se aprovecha de ese clima de hostilidad.

Motivo de la migración: Búsqueda de una mejor formación profesional en Ingeniería en Sonido. No cumplió sus expectativas, ya que encontró que la educación en esa área no era tan especializada como esperaba. Terminó su carrera y la ejerce como productor de eventos.

Características de los colombianos que llegan al país: Preferentemente solo y con contactos en Chile. Familias por lo general llegan después. Las personas que llegan con su familia, son

aúllos que deben dejar Colombia por el desplazamiento, principalmente personas del área rural y del puerto. Proviene principalmente de ciudades grandes como Cali, Medellín, Bogotá, Cartagena de Indias. Vienen también empleados de empresas colombianas grandes (Terpel, Avianca, Leonisa, Bancos Españoles) que llegan a trabajar a niveles de gerencia.

Existe un clasismo arcado, abandono a minorías por su condición social.

Colombia es un país regionalista: Paisa, costeño, bogotano, de los llanos. La influencia geográfica es latente e influye en los hábitos de las personas de cada región. a) Zona Andina: Centro y sur de Colombia, existencia de cordones montañosos que forman los Andes posteriormente. Bogotá. b) Amazonas c) Llanos Orientales: Frontera con Venezuela y zona plana. d) Caribe: Costa Atlántica, Cartagena de Indias, Barranquilla e) Selvática y Costa Pacífica: Buenaventura, concentración de afrodescendientes. Zona donde se ubicaban las minas de oro y los esclavos.

Movimiento migratorio en los últimos años: Ha aumentado hace unos tres años. desde esa fecha se ha topado con más colombianos.

Actividades laborales que realizan: dependen de la forma en como llegan y motivo migratorio. Considera que la burocracia presente en el país, en cuanto a papeleo y trámites, dificulta las oportunidades de trabajo.

Organizaciones de colombianos presentes en el país: No conoce grupos establecidos, sólo algunas fundaciones y amnistía internacional. También sabe de la existencia de grupos de gente acomodada que se juntan y realizan labores sociales “Damas Colombianas”.

Relaciones sociales: Posee una buena relación con los chilenos , no se siente marginado. La calidad de las relaciones las asocia con los caracteres de las personas, que con la nacionalidad.

Formas de comunicación con Colombia: Internet, lectura de diarios.

Hábitos: Privilegia productos colombianos y mantiene ciertos hábitos culturales, como la comida, la preocupación por la temática indígena y su cultura.

Hábitos chilenos adoptados: Tomar vino y en el lenguaje algunas palabras para hacer más efectiva la comunicación.

Dificultades en su estadía en el país: El clima que varía mucho, en los lugares de esparcimiento que se privilegie el alcohol por sobre el baile. Principalmente el carácter de a gente, el trato con el otro y la autoreferencia.

Apreciaciones generales sobre Chile: Considera que la educación secundaria es débil en Chile, a partir de su experiencia con compañeros en la Universidad. Ve a los chilenos como una sociedad temerosa, que les cuesta decir las cosas, llama su atención los niveles de depresión, las malas vibras. Lo asocia a repercusiones de la dictadura. Considera que existe un fuerte consumismo y endeudamiento. Considera que el chileno es irrespetuoso con los demás latinoamericanos y es chupamedias con los gringos y los europeos. Esto lo asocia a la falta de educación de las personas que manifiestan estas actitudes.

Planes a futuro: Regresar a Colombia antes de fin de año.

5) L. H., 23 años, soltero, 8 años en Chile, Bogotá.

Posee la nacionalidad chilena debido a que su mamá es chilena. Llega a Chile a los 15 años y posee tres hermanos colombianos.

Estereotipo de mujeres afrodescentes asociadas a la prostitución, es recurrente también en Colombia.

Motivo de migración: Llegan al país buscando seguridad. Su padre era comerciante en Bogotá y su pizzería fue asaltada constantemente. Su padre es administrador de empresas. Llegan al país y viven tres meses con sus abuelos maternos, conoce a la familia de su mamá en Chile y considera que su período de adaptación duró tres meses.

Primer acercamiento con Chile fue a través de un almanaque, donde coincide la imagen que se tiene de Chile con un país de prosperidad económica.

Comportamiento de la migración de colombianos a Chile: Comienza hace unos 8 años aproximadamente y considera que ha aumentados en los últimos años.

Actividades laborales que realizan los colombianos en el país: Actividades variadas. Posible limitación y encasillamiento de las actividades que pueden realizar los colombianos, tiene que ver con el desconocimiento de los grupos. Se tiende a limitar o encasillar a las personas distintas con ciertas características que los derivan a actividades particulares. (L.Hernandez).

Organizaciones colombianas: No conoce de la existencia de organizaciones o grupos. Conoce algunas oportunidades donde se reúnen los colombianos, pero su familia no las frecuenta. Cree que su papá no visita regularmente los lugares o actividades asociadas a Colombia, para evitar un sentimiento de nostalgia.

Relaciones sociales: “Con chilenos pero no tan chilenos” buena onda. Le es indiferente la nacionalidad, y lo que prima es el carácter. Existen dificultades para confiar en los colombianos que se conocen acá, ya que no se conoce su origen y su historia. “El hecho de que dos personas compartan historias comunes entre países, que sean connacionales, crea una instancia donde se saltan pasos necesarios para conocer gente”.

Formas de comunicación con Colombia: Internet y teléfono, dependiendo del familiar con el que se necesite comunicar, adquisición de productos colombianos (café y ropa). Consumo de productos nostálgicos y no viaja seguido. Solo una vez en estos años.

Hábitos colombianos: Se van perdiendo por un tema de adaptación en el colegio. Se cambia a partir de los estereotipos presentes, por las burlas de los compañeros “ A lo mejor cuando uno es más chico, no valora sus raíces”. Se pierde por circunstancias aunque se mantienen en el ámbito familiar. Antiene el acento cuando habla con su padre.

Hábitos chilenos: Vocabulario, dejar de jugar en espacios públicos.

Percepción de la soc. chilena: Ayuda y consideración en un primer omento por parte de los chilenos, no es algo que se extienda. Diferentes códigos para dar a entender que se puede establecer relaciones de confianza. Comentarios ofensivos se utilizan para dar a entender la confianza.

Planes a futuro: Padres tienen la posibilidad de irse. El debe terminar su carrera, ya que en Chile tiene las facilidades para estudiar, ya que su familia esta dispuesta a costearle sus estudios. La gente pobre no puede estudiar en la Universidades caras, en cambio acá existe becas y créditos. Por ahora sus intenciones no son irse a Colombia.

6) Ci.. M., 20, soltera, turista, Cali, 2 meses.

7) V. M., 18, soltera, 18 años, sujeta a contrato, Cali. 1 año y 3 meses.

Percepción de los chilenos hacia ellas: Alegres, respetuosas, bonitas, cariñosas, atractivas. A los chilenos les gustan los colombianos.

Motivo de la migración: V: Búsqueda de trabajo. En un principio, no tuvo buenas experiencias, le costó establecerse. Veía a Chile como un país mejor económicamente, de ahí el motivo de su emigración.

Características de los colombianos que llegan a Chile: En su mayoría vienen a buscar trabajo. En el caso de las afrodescendientes, se sabe que “son cotizadas por los chilenos”. Prima a idea de pensar a futuro y la intención de escalar socialmente, buscan no depender de nadie económicamente, dejar de ser empleados. Consideran que a mayoría de los colombianos que vienen a buscar suerte, se dedican a delinquir y a traficar. Proviene generalmente de ciudades grandes como Cali o Bogotá.

Comportamiento migratorio: Ha aumentado en el último tiempo, se reconocen en la calle. Se encuentran más fácilmente con ellos en la calle y se reconocen.

Actividades laborales que realizan en Chile: Depende de la condición que posean, los motivos de la migración. Ellas trabajany cuando tienen posibilidad de mandar dinero, envían a su madre.

Organizaciones formales, lugares de encuentro: No conocen organizaciones o grupos. Creen que esto no ocurre porque la gente viene mentalizada a trabajar. Algunos lugares de encuentro como la Havana Vieja.

Relaciones sociales: Consideran que los colombianos buscan colombianos, no son desconfiados. Prefieren en las relaciones de pareja, relacionarse con colombianos, debido a la manera en que se maneja la vida en pareja, y por la cultura similar.

V: Los colombianos aman su país.Valoran mucho más su país estando afuera, cuando se está en Colombia se deja pasar algo.

Su relación con los chilenos, se reduce principalmente a las a relaciones laborales o a contactos que deben tener para poder desenvolverse en la sociedad.

Contacto con Colombia: Contacto con seres queridos mediante teléfonos. Se encuentran pendientes de la noticias, de lo que ocurre en Colombia y privilegian las marcas de Colombia.

Hábitos colombianos que mantienen: Los colombianos consienten a la familia y ellas lo siguen haciendo.

Hábitos chilenos: Considera que no han adoptado hábitos chilenos. Sólo han adoptado ciertos hábitos de manera consciente para comunicarse y desenvolverse en concordancia con el medio. NO han tenido mayores dificultades al establecerse en Chile, sólo el entender algunas palabras.

Percepción de los chilenos: Se sienten insertas sin ningún problema. Atribuyen a la dictadura el carácter poco alegre de los chilenos, al sufrimiento ocurrido en esos años. Poco sociables, no saludan mucho, poco cordiales. Desconfiados de los otros, poco transparentes con sus intenciones (esconden sus reales intenciones, al acercarse a una una mujer por ejemplo). Al realizar ciertas acciones, buscan retribuciones al respecto. Chilenos son acogedores. Búsqueda de complemento entre hombres y mujeres, al pagar las cuentas por ejemplo. Mujeres buscan ser independientes. En Colombia, no todas las mujeres, las menos, buscan ser independientes. (las bonitas no tienen la necesidad de ser independientes). El chileno es poco cuidadoso con su presencia al comparalo con el colombiano. Son más abiertos de mente en el tema de la homosexualidad).

8) J. C. 29 años, Soltero, Bogotá, 4 años en Chile, posee la doble nacionalidad.

Hábitos colombianos: Colombiano usa objetos (prendas de vestir) que los identifica como tales. Tiempo y Medio ambiente impide que se mantengan. Existe poco tiempo y el clima y la sociedad es muy distinta para que se mantengan. Aca se acostumbró a ir a las ferias libres.

Motivo de la migración: Encontrar trabajo en su área: Administración de Empresas y lograr solvencia económica.

Características de los colombianos que llegan a Chile: Búsqueda de solvencia económica. En su mayoría legan solo solos y luego traen a su familia. Proviene de ciudades grandes como Medellín, Cali.

Actividades laborales que desempeñan los colombianos: Existe discriminación por nacionalidad y por ocupación. Los trabajos dependen de los papeles que se tengan, que aquí poseen costos altísimos. Al momento de encontrar trabajo, prima la experiencia laboral en el país y la documentación. Esto complica el panorama a la gente que viene llegando.

Comportamiento migratorio: Ha aumentado en el último tiempo. El costo de la vida se ha hecho más caro, y el dólar se encuentra más bajo. Eso ocurre en Diciembre de 2007. Eso aumenta a migración de Colombia.

Organizaciones o agrupaciones: No ha escuchado de organizaciones establecidas y los lugares de encuentro son los restaurantes colombianos conocidos, la celebración del 20 de Julio. Son solo algunas instancias.

Relaciones sociales de confianza: Dependen del carácter de las personas. El chileno es más calculador, pero más amigo. Colombiano es más competitivo. El colombiano es mucho más cercano a la moralidad, la colombiana es más exigente y medida.

Contacto con Colombia: Vía Internet, es difícil contactarse en realidad. Toma en cuenta las noticias de Colombia. El manejo de la guerrilla lo asocia al mantenimiento de sistema político. Prefiere en algunos casos el producto propio y en otro los extranjeros.

Percepción de los chilenos: Chilenos son calculadores, pero más amigos, sedentarios, no les gusta salir mucho. No separan los estados de ánimo. Sensación de que siempre están incómodos. Mezclan el trabajo con estados de ánimo. Falta de consciencia ciudadana y consideración por el otro (reacción ante delincuencia). Sociedad muy consumista. Sociedad muy parecida a la norteamericana, sobre todo en la comida (Comida rápida).

9) M. L.: 4 años en Chile, llega con su familia a reunirse con su esposo. Por motivos laborales. Falsas expectativas. Cree que ha aumentado la inmigración de colombianos por lo que ve en el lugar en que trabaja. **Considera que los colombianos poseen ciertos cuidados son los solicitantes de refugio.**

10) M.L.E., 27 años, soltera, Visa temporaria (ex visa estudiante), 16 meses en Chile, Bucaramanga. Profesora de Inglés.

Motivo de la migración: Estudios de maestría en Género y Cultura. Llegó con una compañera. Supo de la maestría vía internet y por recomendaciones. Posee cierta afinidad con a persona que se vino. No se han cumplido a cabalidad sus expectativas, debido a que académicamente hablando, la educación privilegia la teoría por sobre la práctica. Tenía la imagen de que Chile poseía una economía estable y cree que existe discriminación por nacionalidad.

Comportamiento migración colombiana: Ha aumentado. Lo evidencia en el grupo de amnistía, en la Universidad, ha aumentado el número de profesionales (Odontólogos, optómetras, odontólogos). Prefiere la medicina colombiana por servicio y confianza. Mayoría viene a buscar suerte.

Organizaciones o grupos de colombianos: Amnistía, Asociación de Mujeres Regugiadas de Colombia. Algunos programas de la Embajada. El colombiano en general deposita en la embajada la función de reunirlos. Se reúnen en algunos lugares de esparcimiento dependiendo de algunos intereses personales. Debido a la influencia de Amnistía, existe cierta prevención con colombianos.

Actividades Laborales que realizan: Ella posee un trabajo para poder mantenerse acá en Chile, no le alcanza para enviar dinero. La gente que bien a trabajar, en la mayoría de los casos se queda. La migración en su mayoría, se origina debido a la inserción laboral, ya que acá existe una mayor oferta y menores índices de cesantía relacionándolo con Colombia. También los sueldos son más altos.

Relaciones sociales: Prima el carácter de las personas, mas que la nacionalidad. En algunas personas, prima el espíritu nacionalista. Las relaciones con chilenos, se producen en el trabajo, en la Universidad. En ambientes donde se desenvuelve, estas se van dando.

Contacto con Colombia: Centro de llamados colombiano, más económico, una vez por semana, revisa las noticias regularmente y no viaja seguido.

Hábitos colombianos que mantiene: Comidas y cocina. Paltos típicos. Mantiene el estilo personal. Frecuenta los lugares de café. Matiza la comida.

Percepcion de los chilenos: Hablan rápido y utilizan muchos modismos (dificultad en un principio), discriminan al extranjero al momento de buscar trabajo. Demasiado directos (palabras y modo), Santiaguinos: individualista, poco cordiales, condicionados por los “ambientes, por las situaciones”(actitudes según el contexto, su carácter es en relación al ambiente), fomes.

Planes a futuro: Terminar sus estudio y regresar a su país por tierra, ya que tiene la intención de conocer América Latina (Cuzco), plan b: postulando a doctorado en USACH.

11) A. V. P., 29 años, profesora, casada, Visa Temporal, 1 año en Chile, Barranquilla.

Motivo de la migración: Acompañar a su esposo, venir a estudiar mediante una beca. Posee un trabajo de 3 meses con contrato. Se están cumpliendo sus aspiraciones de estudiar y consolidarse.

Características de los colombianos que llegan al país: En su mayoría llegan solos, pocos se traen sus familias. Gran parte llega a estudiar. Vienen a realizar trabajos calificados y no calificados. Proviene en su mayoría de las ciudades grandes como Cali, Bogotá, Medellín, Depto Choco, Buenaventura.

Actividades laborales que realizan: Hay bastantes profesionales. Mientras estudian, pocos ejercen su profesión. Algunos profesionales no ejercen su profesión, pero se encuentran cómodos con su sueldo. Han llegado bastantes odontólogos.

Organizaciones o lugares de encuentro: Como comunidad colombiana no. Por lo general se privilegian los grupos pequeños de amigos. Influye mucho el carácter y la tendencia política. Existen algunas desconfianzas.

Relaciones Sociales: Indiferencia con la nacionalidad, prima el carácter, la personalidad. La necesidad de inserción obliga a relacionarse y seguir conociendo chilenos. Influyen también las imágenes de los chilenos que les entregan algunas referencias colombianas. Las relaciones con chilenos se realizan en estudios y trabajo. Comparte con la gente de la Universidad y relaciones de cercanía. El contexto donde se desenvuelven.

Redes sociales: ¿ A quienes se dirigen al momento de buscar trabajo o vivienda? Se privilegian los conocidos antes que los conductos regulares. Por un tema de experiencia, en Colombia es igual.

Hábitos colombianos: La comida, las reuniones familiares. El colorido en la decoración de las casas.

Contacto con Colombia: Internet, los canales por cable. Consumo de plátanos, y de ciertas marcas en algunos productos (Maggi).

Habitos chilenos adoptados: Algunas comidas como pan, sopaipillas, choripanes, y algunas palabras para agilizar la comunicación.

Percepción de los chilenos: El hecho de ser inmigrante en un principio trae consigo ciertas dificultades, aunque el aspecto físico les ayuda (el hecho de no tener ciertos rasgos que permitan discriminación: indígenas o afro). El chileno es celoso con las personas extranjeras. Considera que los jóvenes son agresivos al expresarse, como que van más rápido. Los códigos de respeto son distintos. Son pasivos, y prevenidos, disfrutan estando con gente distinta, aunque a veces son egoísta.

Importancia de su suegra en su adaptación: Ella le enseña cosas o datos que agilizan su inserción. La familia de su marido es su familia acá.

Existe cierto cuidado con las relaciones que se establecen con los refugiados.

Planes a futuro: Quedarse 5 años. Tener hijos acá, pero no criarlos acá. Plazo para armar familia. En 5 años viaja a Colombia si o si, y ahí decide si se queda.

12) L. F. T., 29 años, abogado, casado permanencia definitiva, 2 años, Barranquilla.

Motivo de la migración: Por razones de seguridad, ya que era defensor de derechos humanos en Colombia. Posee familiares acá, su madre y su hermano, que llegaron al país por motivos económicos hace cuatro años. Trabaja hace 4 meses dictando clases y de reemplazo en un Centro de Atención al Migrante.

Características de los colombianos que llegan a país: el 80% llega por motivos económicos, el 10% lo hace para cursar sus estudios y el otro 10% lo hace por motivos políticos. Principalmente vienen de los departamentos de Antioquia, Costa Pacífica y Bogotá. Los que llegan, comienzan a invitar gente. Existe una red de conocidos, la gente no llega en el aire, siempre lo hace con conocidos o parientes. Existe una visión de Chile como paraíso económico. Primera oleada, corresponde principalmente a profesionales (área salud – medicina) generalmente. Segunda oleada, se caracteriza por gente que ha recibido buenas referencias del país, y llega a buscar suerte en varios oficios. Principalmente obreros.

Algunas dificultades en la inserción: Los trámites es difícil hacerlos sin el rut. El proceso de adaptación dura entre 4 y 6 meses, y Chile no es un país atractivo para los refugiados.

Comportamiento del flujo migratorio: Ha aumentado mucho. En el último año se acelera, siendo aproximadamente la sexta población extranjera. Se nota en la calle, donde son identificables sus connacionales.

Grupos u agrupaciones que identifica: Aministía, en la Embajada el círculo colombiano, ASOMURCO (refugiadas colombianas). Algunas veces en la parroquia italiana. Motivo de la dificultad para reunirse: No queda tiempo y las personas vienen con tras perspectivas, también las diferencias ideológicas. La desconfianza y la prevención.

Relaciones sociales: Preferencia por colombianos para establecer amistades. Las diferencias culturales son marcadas. El colombiano es más extrovertido y gusta de su música. Algunas colombianas conocen chilenos por internet. Las relaciones con chilenos, son principalmente relaciones contextuales. Sin bien no existe discriminación ni agresiones, cuesta establecer relaciones con chilenos.

Contacto con Colombia: Vía Internet y llamadas esporádicas. Siempre esta pendiente de lo que ocurre en Colombia. Pocas noticias internacionales en Chile.

Hábitos colombianos: Comidas, comida más condimentadas, harina de maíz. Escuchar música del país, existencia de elementos representativos en casa, mantener las formas de hablar. Mayoría de las personas cuando puede enviar dinero, envía alrededor de un 10% de su sueldo.

Hábitos chilenos adoptado: Consumismo. Adquisición de cosas, tarjeta de crédito. Se hace partícipe de créditos de consumo. Palabras particulares para agilizar comunicación.

Percepción de la sociedad Chilena: Falta transparencia, se descargan con terceros. Poco cumplimiento de la palabra. No hay respuesta a curriculums, impuntualidad. Introvertidos y reprimidos.

Planes a futuro: En Octubre entrevista para optar a doctorado y beca CONICYT. Búsqueda de trabajo fuera de Santiago.

13) M. C., 37 años, soltera, depto. Putumayo (vivió en Bogotá antes de venirse a Chile), 3 meses en el país, posee visa de estudiante.

Aspecto laboral: Al colombiano le es rápido encontrar trabajos de medio tiempo. Ha tenido malas experiencias con su empleadora actual, por el hecho de no tener contrato de trabajo. Impositivos por ese hecho. Se ve en la necesidad de trabajar, porque se encuentra estudiando sin beca. Considera que existen demasiadas leyes que impiden que la puedan contratar en su especialidad de de educadora religiosa (necesita validar su título y un permiso de la vicaría para poder ejercer como educadora religiosa). Cree que “aquí se necesita un permiso por todo y para todo”. Tiene intenciones de buscar un contrato de trabajo y su empleador no genera relaciones laborales adecuadas.

Motivo de su inmigración a Chile: Cualificarse en la maestría, para acceder a mejores remuneraciones y mejorar profesionalmente. Se ha cumplido sus expectativas entorno a los estudios, no así en el aspecto laboral. Chile brinda oportunidades para seguir su plan de estudios. Tener estudios fuera de Colombia le es un valor agregado.

Características de los colombianos que llegan al país: Llegan por motivos laborales de ciudades grandes y pequeñas. Profesionales y no profesionales. Los profesionales que encuentran trabajo se quedan, los que no regresan. Por los no profesionales, existe trabajos de baja calidad. Dependiendo del caso, vienen acompañados por amigos o la pareja. En otras oportunidades cuando le está yendo bien, traen a su familia.

Vivienda: Conseguir vivienda se les hace difícil. Por lo general se realiza por medio de contactos con colombianos que se encuentran acá. El momento de la llegada es difícil, porque no tienen una buena acogida.

Percepción de la cantidad de colombianos existentes en el país: Considera que hay varios. En su trabajo, frecuentan unos treinta. Se vienen a trabajar o ya vienen con un trabajo y la mayoría se queda. En el sector de barrio Brasil, se pueden encontrar bastantes, bastante afrocolombiano.

Actividades laborales: Depende de la condición migratoria y nivel profesional. También depende si vienen con “problemas de la defensa de la vida”. Consiguen trabajos estables algunos (los profesionales principalmente) y consiguen trabajo en el área de los servicios. Las personas que no tienen un título, trabajan donde se puede ubicar.

Grupos u organizaciones: No ha sabido. Considera que la embajada es la que maneja posibles instancias de encuentro.

Relaciones sociales de mayor confianza: Se han intentado noviazgos con chilenos, pero la cultura es distinta, la manera de llevar la vida íntima es distinta, por lo que se originan ciertos problemas. En relación a las amistades, son poco frecuentes con chilenos. Considera que se necesita un mayor tiempo de conocimiento.

Situaciones en las que interactúa con chilenos: En el ambiente laboral y estudiantil. No posee un ambiente más favorable a las relaciones con chilenos. Considera que existe poca acogida, el extranjero tiene muchas dificultades para asentarse, no encuentra instancias de inserción. Se inician las relaciones a partir de la desconfianza.

Contacto con Colombia: Teléfono e Internet. Lee las noticias que ocurren en su país y se conecta a partir de productos que vienen de Colombia, principalmente las comidas “dulce de guayaba”

Hábitos colombianos que mantiene en el país: Ayuda la relación con los colombianos. Mantiene las palabras, el trato con cercanía, la calidez. Un trato simple, sencillo, elegante y hábitos de limpieza.

Hábitos chilenos: Incorporación de verduras a la dieta.

Dificultades al establecerse en Santiago: El cambio de horario (forma en que se realizan las actividades en relación al tiempo) y clima.

Percepción de la Soc. chilena: El colombiano posee un espíritu festivo distinto existe una mayor variedad de festividades, se practican las fiestas de conglomerados. En Chile no. Chile es

una sociedad más individual. Inicialmente duros y con desconfianza hacia los extranjeros. Luego que se les conoce mejor, muy buena gente. Poseen un nivel académico bueno. El chileno al colombiano le valora su desempeño laboral.

Planes a futuro: Defender su tesis y conseguir trabajo. Un trabajo que garantice potenciar su nivel profesional. Si consigue este trabajo, piensa quedarse un tiempo.

14) A.M.T., 27 años, 5 meses, Abogada, Visa Estudiante, costeña.

Organización o agrupación: Lugares de reunión en la Universidad. Otros lugares de reunión responden a INCAMI y Grupo Amnistía.

Aspecto laboral: Cuesta encontrar trabajo. Existencia de una saturación laboral y mal remunerado. Se agudizó hace 10 años atrás. La palanca o pituto, se transforma en el factor determinante a la hora de encontrar trabajo. Existe un poco satisfacción laboral.

Relaciones sociales de mayor confianza: En un principio relación con colombianos (con compinches). Luego recibió una buena acogida por parte de chilenos cercanos a la iglesia. Posee grandes amigos de esa característica, mejores experiencias con cristianos.

Los conocidos brindan una mejor acogida al momento de la llegada (contactos colombianos)

No considera a la violencia como un factor determinante para la salida del país. Señala que los colombianos poseen una mayor resiliencia, se sobreponen a los problemas.

Percepción de la sociedad chilena: Se siente acogida. Considera que los chilenos son más tranquilos, poseen una idiosincrasia distinta, y percibe que son más respetuosos de los espacios de cada persona. Menos cohibidos para los afectos (pololos), mucho consumo de píldoras (principalmente antidepresivos), vida individualista, descomplicados al momento de hablar o vestir. A los chilenos les gusta andar con personas alegres. Respetuosos, buenos para enseñar, no se integran mucho en un principio, pero después de un tiempo, se entregan.

Contacto con Colombia: Vía internet y vía telefónica, con sus seres queridos. No se siente atraída a estar informada sobre los acontecimientos que ocurren en su país.

Dificultades: Sentimiento de soledad en algunas oportunidades.

Hábitos colombianos que mantiene: Búsqueda de grupos de personas, bañarse a menudo, la preparación de comidas, mantener términos colombianos al momento de hablar.

Hábitos chilenos: Más descomplicada al momento de salir a la calle, tomar bebidas calientes, a Ha sentido el estrés. Disfruta el enfrentarse a una cultura nueva y participa en ella tal cual Considera su estancia, como un aprendizaje.

ANEXO N°5: ENTREVISTAS REALIZADAS A CIUDADANOS COLOMBIANOS RESIDENTES EN CHILE.

A continuación, se presentan las transcripciones completas de algunas de las entrevistas realizadas para la construcción de este trabajo.

1) M. E. A, casada, 4 años en el país, vive con su familia en Chile, posee visa temporaria, funcionaria bancaria, procedente de Río Negro. Fecha 30/07/2008.

D: Por qué tomó la decisión de salir del país?

M: Estábamos en Bogotá, estábamos bien... yo trabajaba también y un día me dice... tengo la opción de irme a Chile... por un concepto de que el grupo Santander estaba fusionando su parte tecnológica en tres puntos básicos... México hacía todo el tema de procesamiento, Chile todo el tema de desarrollo...y le creímos el cuento y nos venimos...

D: Y eso hace cuánto tiempo fue más o menos?

M: 4 años... 4 años ya..

D: y la condición migratoria que tiene usted acá, es una visa temporal, de ejecutivo...

M: No... nos venimos con una visa de trabajo... de mi esposo... como yo era profesional independiente... yo era profesional que trabajaba, que no era la esposa... pedí una visa temporaria, que me facultaba para poder trabajar independientemente... y eso me facilitó para poderme vincular al banco... sino no, no hubiera podido trabajar, me hubiera quedado dependiente... y así lo hice...

D: Según su apreciación ¿cuáles son las actividades hacen los colombianos que usted conoce acá? Actividades laborales...

M: De todo lo que he visto...como en todos los estamentos... hay gente que viene, porque de verdad viene como profesional valorado en un contexto... o sea en Chile se valora la profesión colombiana... se valoran los médicos, se valoran los odontólogos, se valora... el ejecutivo de empresa... y ahí hay un muy buen número, de ejecutivos muy bien posicionados, en muy buenos niveles en muchas empresas... que he estado en contacto con ellos... también hay otro grupo de gente que ha visto una opción de estudio, una alternativa de estudio, donde no tienen ni que aprender otro idioma... que tiene muy buena aceptación en el país al regreso, porque está enfocado a ciencias políticas a ciencias humanas a... que igual pueden ir a Colombia a seguir haciéndolo bien y se consiguen muy buenas becas en cuanto a esos temas... sociales... hay mucho estudiante haciendo maestrías en química, en derecho... en carreras que uno dice... que simpático que lo hagan porque nosotros en Colombia nos enfocamos más a una economía de producción... la parte social se encuentra mucho en Chile...no sé si por la problemática que ustedes han tenido antes... o porque de verdad ya está la institucionalidad...

D: Más que en Colombia se encuentran esas especialidades?

M: Sí... si y con mucha beca, entonces para el estudiante que está terminando una carrera... que puede tener la opción de tener una beca por 3 años, que puede ir a otro país, que puede tener su manutención... su vivienda su parte económica asegurada... es una excelente alternativa... ahora... también esta el tema de visas... no todo el mundo tiene el acceso a una visa americana o a una visa en Europa entonces dicen... en Chile necesito mi pasaporte, puedo estar en esto, puedo estar en Argentina igual... y se facilita mucho más la vida... no estás... y estas a la misma distancia de Europa y no tienes ningún problema... y otra parte de la gente que Chile ha acogido como refugiados... que la iglesia ha sido muy solidaria con la iglesia colombiana y ahí han habido varios convenios de embajada de recibir mucho, mucho... se ve mucha gente que está migrando de Colombia como refugiada, que ahí hay un tema social que también nos

involucra por solidaridad... mire llegaron 20 familias más, llegaron 100 familias más... la embajada los mantiene a todos... por lo menos a nosotros nos cuenta... que está llegando al país y que necesitan ayuda... pero el concepto que más nos gustó que el colombiano era bien aceptado como profesional en Chile, que no era discriminado socialmente...

D: Era bien evaluado...

M: Sí... y eso nos entusiasmó...

D: Y la gente que se viene... se viene sola en un primer momento o ya se vienen con la familia?

M: Mira si es el profesional... nosotros tenemos muy marcado el tema de familia, o nos vamos con la familia o no nos vamos... por lo general las mujeres somos las machistas, la mujer es la que sigue al esposo, apuesta por una familia... es el centro de la familia... y si hay estos cambios, por lo general el que viaja siempre cuenta con que puede estar apoyado en mí y tener un grupo familiar... grupo familiar, esposa e hijos... pero yo creo que es, es más por familia... aquí no llega el colombiano que llega a Miami, o llega a Estados Unidos a hacer cualquier cosa... no... el colombiano que llega aquí es porque tiene... como una meta clara de que él quiere realizar, excepto los refugiados obviamente que vienen bajo un sistema de respaldo económico además desde Colombia... o sea porque ya se han creado convenios, ya se han creado alianzas, ya se ha creado apoyo... y ahí opera esto... pero por lo general colombiano que llega a Chile, es un colombiano muy bueno... que ha llegado el último tiempo... narcotráfico... y en eso es muy triste porque el chileno no se ha dado cuenta de la repercusión tan grave que tiene en la sociedad... esta mañana escuchaba en las noticias... no! si el problema de Chile es muy distinto al de Colombia... pero así empezamos... así empezamos nosotros... que decíamos... no! pero es que no estamos tan graves, no pero es que estamos bien... y no... así empezamos, el narcotráfico entró y no hemos podido salir de eso... uno dice... cómo sacar algo que es tan productivo... no lo entiendo y de verdad no lo quiero entender... pero sé que hace mucho mal socialmente...

D: Y del tiempo que lleva acá... ha aumentado la cantidad de colombianos que han llegado?

M: Muchos más... muchísimos...

D: De cuánto tiempo más o menos?

M: En los 2 últimos años... hay mucho colombiano... de hecho la embajada dice que hay gente que ya no se inscribe, que ya no está inscrita que ya no... primero había un control y nos decían... somos 4000, somos 5000, somos 7000... ahora vamos en 8000 inscritos... que es lo que tengo los datos del consulado... pero sé que hay muchos más colombianos aquí...

D: Y cuáles son las instancias de encuentro que tienen acá? existe alguna organización de colombianos donde se reúnan recurrentemente? o que hagan proyectos para colombianos acá?

M: Mira... hay como varias cosas... en la embajada, hay un grupo de damas colombianas... que cumplen un fin social y más de interacción social... a mí no me queda tiempo de interacción social, de ir a un almuerzo... no, no porque trabajo... me encantaría, pero no tengo esa instancia... las damas colombianas tienen un tema muy lindo, y es el de apoyo a escuelas chilenas, y escuelas de discapacitados... ahí tiene un proyecto precioso... hay otra instancia en que nos reunimos, y es todo lo que la embajada promueve, tenemos un día cultural, un día del joven combatiente... tenemos otros días... y la fiesta colombiana... todo lo que se ha hecho el 20 de Julio une mucho... esta vez hubo una marcha adicional pero siempre los 20 de Julio, hay fiesta... hay donde unirnos, donde encontrarnos con gente... lo demás no... es como los amigos que tengamos, uno o dos amigos cerca y ya... no hay más instancias donde llegar... hay sólo 3, 4 restaurantes colombianos, son buenos... no de la calidad que uno espera, pero también porque los alimentos son distintos... también son, también cambian... pero igual se disfruta, o sea si quieres ir a comer algo colombiano está... están las instancias para hacerlo... pero no es... vamos allá porque allá vamos a encontrar un grupo de colombianos, no...

D: En cierta forma cada uno está más preocupado de hacer su trabajo, de sus planes personales...

M: Sí... porque cuando tu sales del país, es una proyección personal... ya no hay una proyección familiar, ni una proyección social... es más de que estoy arriesgando muchas cosas, dejar todo lo que tienes, todo

lo que cultivaste por muchos años... por creer en algo... por creer en algo que de verdad vale la pena, sólo el hecho de cambiar y de interactuar culturalmente.... ya eso enriquece... el hecho de romper fronteras, el hecho de entender que hay gente que piensa y vive diferente a uno... y que aunque hablemos el mismo español, es un español totalmente diferente.... la forma de ver las cosas, de sentir las cosas, de expresar el afecto... todo eso hace que uno se enriquezca mucho, pero ya se vuelve eso una meta personal... no un fin social, no... a no ser de que estés en un proyecto de Estado y son muy pocas las personas... si hay colombianos que están con el Estado, no se refleja tanto socialmente...

D: Cuando llegaron acá... tenían algún amigo...

M: Nadie, absolutamente nadie... yo creo que los primeros amigos, amigos que hoy tenemos... llegaron como a los 4 o 5 meses de estar acá en Chile... al principio... por lo menos yo, que llegué y que a los 3 meses me ubiqué laboralmente... los 3 primeros meses no tenía con quien hablar, no tenía con quien tomarme un café... y los colombianos que conocía eran muy pocos, no había mucho... la embajada tenía un fin de atención a todo el que llega, saca una visa o al que saca un permiso... si vas al consulado tampoco es donde hacer amistades, porque es buscar que opciones hay... y ahí empieza uno, es como a detectar que oportunidades tengo para estar aquí en Chile, yo creo que depende de cada persona como se enfoca... no teníamos a nadie... mis hijos afortunadamente llegaron a un colegio donde consiguieron sus amigos, al segundo día ya estaba bien cómodos, tranquilos... mi esposo había cambiado de escritorio, fue fácil, seguía trabajando en su tema... pero para mí, querer involucrarme socialmente... saber donde había una peluquería, donde volver a empezar... costó... y acercarme socialmente a la gente, a pesar de que soy abierta, también costaba... porque el chileno es reservado, no por desconfianza, sino por sistema de vida... no le presta atención al que no es su amigo... entonces era entender ese choque cultural al que estaba entrando... pero que igual me he ido acomodando... lo disfruto, ahora lo disfruto...

D: Cómo se ubicó laboralmente acá ? lo hizo en su carrera?

M: No... bueno la carrera mía me ayudó... yo creo que más me ayudó todo el tema, toda la historia laboral que tenía en Colombia... pero igual... en mi caso... no en el de mi esposo... era volver a empezar en muchas cosas... es volver a... porque nadie te conoce la historia... o sea yo nunca había trabajado en el sector financiero y llegué al sector financiero, porque era la única conexión que tenía...

D: Qué estudió usted?

M: Yo soy profesora de Comercio Exterior y tengo especialidad en relaciones industriales, todo el tema de recursos humanos... y soy especialista en gerencia aeroportuaria... no podía ubicarme en el sector público, porque tenía que ser ciudadana chilena, no podía concursar para un cargo público... entonces lo que haces es tener una cantidad de alternativas, que tienes que ir tachando y decir... la opción que tengo es esta y aquí me voy a enfocar... ... hay un tema que no pasa en Colombia, la mujer gana igual que el hombre, por ejercer el mismo cargo del hombre y aquí no pasaba eso... o sea... aquí socialmente la mujer no está posicionada a pesar de que tengan una presidenta... no está posicionada, o sea tú miras cualquier empresa... los directivos que hay mujeres son muy pocos... yo venía de un nivel directivo... no podía llegar a un nivel directivo cuando el mismo chileno no lo acepta en sus mismas mujeres... había que volver a empezar... me costó, el primer año me costó mucho... mucho... que no entendía como la misma mujer en el mismo cargo, no ganaba lo mismo que el hombre... no podía entender como los metros de las oficinas, eran los mismos para la mujer que para el hombre, no podía entender que el hombre chileno te dijera... pero es que la mujer está es en la casa... cuando lo que hacemos las mujeres trabajadoras es, no solamente cargar con todo lo de la casa, porque adicionalmente lo hacemos, más los hijos, más al mercado, más aportar a relación de pareja económicamente, como sentimentalmente ya se está dando... no entendía mucho ese concepto... los primeros meses luché contra el sistema, luché porque no aceptaba de que no se me valorara como profesional, se me valoraba como mujer, pero no como profesional mujer... me afectó mucho... pero bueno... decidí ser independiente... también montar una empresa...

D: Y ese es el negocio que me decía de las frutas... de la importadora de frutas...

D: Ése negocio lo tiene con su hermana?

M: Es el que ella atiende...

D: y ella está acá?

M: Sí esta acá también... yo soy una socia... ella es que la maneja, yo solamente le digo... y cómo nos fue?... no puedo hacer nada más, el banco me absorbe... la verdad laboralmente no tengo tiempo, yo soy una mamá... entonces yo llego, recojo a mis hijos, voy por mis hijos... abro la nevera, veo si hace falta pan, veo si faltan huevos... eso no lo hacen los hombres... no porque no queramos que lo hagan los hombres, sino porque como le digo, las mujeres en Colombia somos maternalistas... somos felices... haciéndolo... es también otro tema cultural...

D: Y de repente necesita enviar dinero para Colombia?

M: No afortunadamente no es necesario... mando plata para Colombia para pagar mi seguridad social, mis beneficios... la plata que mando para Colombia, es para beneficio personal, porque tengo propiedades que debo mantener, tengo cosas que debo hacer... pero no que esté mandando plata para que alguien más esté bien no... no lo tengo que hacer... a no ser que uno quiera ayude a la familia no por obligación, sino como un regalo que uno quiera hacer... hacemos regalos...

D: Volviendo al tema más social, esas relaciones de amistad existen con chilenos? o prefiere hacerlas más con colombianos en el tema de relaciones de amistad más cercanas...

M: El primer año tu buscas lo que se te parece a ti, porque estas luchando contra cosas que no quieres cambiar... yo creo que los 6 primeros meses, más yo que mis hijos y mi esposo... después de eso, era más hacerme el examen de que o te adaptas y lo disfrutas y eres feliz, que entrar en un sistema, que también lo mirábamos de depresión, de infelicidad, de qué me toco, de qué... no... y a mí lo que la vida me ha dado, lo que Dios me ha dado a mí, es oportunidades... no me ha dado castigos, yo no estoy en Chile por un castigo, ni porque me tocó vivir... sino porque yo lo elegí... y al elegirlo tengo que estar agradecida con la vida, con Dios... entonces ahí asumes que es lo mismo estar con chilenos o con colombianos, lo que importa si es que el rato que estés compartiendo con la otra persona lo compartas bien y rico... ahora no solo con chilenos y colombianos ...y ha sido muy bonito también, que la vida nos ha puesto en sitios donde nos hemos encontrado con brasileros, con argentinos, con mexicanos, con venezolanos, con peruanos, con uruguayos, con españoles... y todos hemos estado muchas veces en el mismo sitio,...y terminamos bailando cada baile de cada país, cantando cada cosa de cada país... nos gusta mucho la música, entonces eso hace que seamos más abiertos a conocer del otro... ya no nos preocupan tanto esas cosas de que y por qué hará esto así... yo ya no estoy pendiente de si se vistió o no se vistió, si comió sino comió... no, no me interesa eso, a mí me interesa es que si yo salgo con alguien yo la pueda pasar bien, compartamos un rato rico, intercambiamos nuestras cosas... obviamente uno se enfoca mucho a que nosotros somos así, ustedes como son... todo... pero, ya disfruta uno más al otro, dentro de su concepto no me importa que sea, o sea si es indígena dígame como vive porque ya es la ansiedad de saber como es el otro... no como crítico al otro... y dejas la crítica de y por qué lo harán así... y hay cosas que sabemos que de Chile no aprenderíamos... la depresión, el vivir triste, el quejarse... yo no estoy dispuesta a eso... porque creo que ustedes no saben el país que tienen... y eso lo digo cada que puedo... cada que puedo lo digo... yo creo que este es un país que... de gente que hace todo con mucho esfuerzo, porque sembrar una uva requiere de esfuerzo, dedicación, disciplina... lograr un cultivo en Chile es muy difícil y en eso se les ve tenacidad, se les ve empeño, se les ve esfuerzo de años... pero en otras... por cosas simples de la vida se dejan morir... y no... eso no lo voy a aprender... voy a aprender de ustedes... todos lo días, saco las cosas buenas de ustedes... las cosas malas, simplemente como esencia de vida, la arrugo, la boto a la basura y no me sirve... y lo que no me sirve me estorba... o sea creo que una vida más sencilla, porque no vivimos muchos años... porque hay que vivir el día no me voy a complicar la vida... entonces digo... que saco de los chilenos bueno... son muy disciplinados, hacen la tarea, tienen grandes esfuerzos y lo hacen, tienen buen sentido del humor, aunque no lo crean... con los años el aprendido todo sentido del humor que tienen... disfrutaban las cosas...a eso me he dedicado a hacer en Chile... a hacer bien la tarea, a trabajar... pero ese ganarte la confianza, ganar la credibilidad creo que tampoco es solo un problema de Chile, es un problema de todo el que recibe un extranjero... por qué... porque no tiene la historia de nadie... hacer amigos en otro país cuesta... yo creo que el 80% vivimos los 4... mi esposo, mis 2 hijos y yo... solos... vamos al cine solos, vamos a comer solos, vamos a misa solos... y crecemos solos... comemos todos los días a la misma hora juntos para hablar de todo lo que nos pasa en el día... pero lo disfrutamos igual mucho... y los momentos que tenemos con otras personas, pero así... de disfrutarlos mucho, mucho...

D: Entonces de que salgan con amigos no es muy recurrente...

M: No... porque ni siquiera con los mismos colombianos, por qué... porque el chileno tiene ya su propia vida, tu no puedes irrumpir en la vida de un fin de semana del que tiene papá, mamá, abuelos, hijos... no... no sería prudente... entonces aprovechas esas instancias en la semana... y los colombianos, yo no tengo a historia de los colombianos... entonces me da lo mismo... no lo mismo, obviamente con un colombiano tengo muchas más anécdotas que hablar y hablamos de política, hablamos de toda la parte social, hablamos de todas las instituciones que hay en Colombia... pero... igual no tenemos la historia, no es lo mismo que el compañero de colegio que te sientas aunque pasen 10 años y te vuelves a sentar con él y es como si no hubiera pasado un día... esa historia es importante en las personas... ese saber de dónde eres, para dónde vas, por o menos para los colombianos es muy importante... y cuesta entender... empezar una relación a los 40 años de cero... no... porque ya no estoy en época de conquista, ya estoy en época de mantener muchas cosas... y de tener una buena vejez... entonces que hago... estoy cultivando una buena vejez...

D: Y alguna otra dificultad aparte de las que me comentaba a la momento de insertarse?

M: No... porque no tengo problema en comer lo que me pongan... siempre hemos estado dispuestos a comer todo... eso es poco típico de un colombiano, un colombiano siempre quiere comer lo mismo... como nos pasa a todos... o sea yo creo que el español anhela su comida... todos anhelamos... a mi no... a nosotros nos criaron distinto, porque hay que probar para saber si me gusta o no... probamos... la comida chilena es muy sana... muy sana... eso nos ha favorecido muchísimo... y cuando quiero comer algo especial, pues lo hago...

D: Y el tema del castellano por ejemplo, que a veces cuesta entender un poco, algunos modismos...

M: Costó, pero como somos una familia práctica, uno de los hijos nos enseñó un día... entonces como a la semana decía, ya entendí... porque no entendíamos, de verdad era como si nos hablaran en chino... hablan muy rápido... hay 3 palabras que ustedes usan mucho... quita el ya po, quita el won, porque no es el huevón es el won, y quita el cachai... y lo que escuches... era lo que estaban diciendo... entonces... cuando tu empiezas a hacer un barrido... uno dice.. ah! ya... y ahí empezamos como a despejar y a entender lo que nos decían... todavía me pasa que digo... que es eso... pero indudablemente ya soy traductora... si viene un español o un colombiano ahora, le digo esto es tal cosa... esto es tal otra... todo lo llamamos distinto... es una red de palabras que no... al principio yo decía... si existirán en la real academia y sí si existen... pero no están en el día a día de cada uno... y bueno, lo aprendimos, nos lo aprendimos... de verdad... entonces la verdad dentro de ser prácticos, había que hacerlo... y como estamos en Chile hay que aprender de Chile... también nos criaron en Colombia con un concepto que al país que fueres has lo que vieres... sino estas jodido y te tienes que regresar a tu casa...

D: Y algún hábito colombiano que mantenga acá?

M: Como arepas todos los días... tomo jugo de frutas todos los días, con el almuerzo y con la comida... rezamos todos los días...

M: Hablo diario con mi familia, diario... por teléfono, porque los oigo... porque los siento... porque si me hablan por el timbre de voz, se que tienen sé como son... tengo mi televisión colombiana, mi antena colombiana... entonces en la mañana veo noticias chilenas...

M: Yo tengo una isla pequeñita en mi casa... yo creo que tenemos muchos hábitos como colombianos, la comida no es... excepto del arepa... no hago platos especiales sino cada que es una ocasión especial, el resto como lo que hay en Chile, compro lo que hay en Chile... no traigo nada que no sea 2 o 3 chocolates que traigo cada año que se van en un mes... no más...

D: Viaja seguido para allá?

M: No... viajo cada año o cada 6 meses... como que Diciembre que es el mes más familiar para nosotros, lo viajo... pero el resto del año no... esa es mi vida... me he adaptado mucho, mis hijos mucho más...

D: Ellos llegaron pequeños acá?

M: De 11 y 12 años... ahora tienen 16 y 17... no llegaron de 13 y 12 años... los amigos que tienen aquí son los amigos que van a ser para toda la vida...

D: Y algún hábito chileno que crea que haya adoptado o ninguno...

M: El café... el tomarme el café con algo, nunca lo hacía... nosotros tomamos mucho café, pero el tener que salir de la oficina a tomarse un café afuera... sabemos muy bien la teoría del vino, no hemos aprendido a tomar vino... seguimos tomando ron... pero hemos aprendido mucho del vino, de los cultivos de Chile, de que se hace en Chile, más porque venimos expectativos a temas de oportunidades de negocio... ... me encanta llevar vino a Colombia, llevo mucho pisco... les encanta el pisco... aprendí a preparar toda la parte de los sour, soy experta en Colombia en eso... las empanadas... esas me encantan... pero más por saber la variedad de tipos de empanadas... porque cada país tiene una empanada distinta... entonces la de aquí es... la empanada de nosotros es de maíz, la pasta es de maíz... no es de harina... pero por dentro es lo mismo... después de que esté la masa por fuera... adentro de una empanada cabe lo que sea... que incluí por ejemplo en mis asados en Colombia, el choripan... muy simpático... si hacía el chorizo, ahora si hago choripan... que más hago... aprendimos a esquiar... eso es muy bonito nos convertimos en unos expertos esquiadores... me encantan los termales... me gusta mucho de Chile, saber que tengo la playa a una hora y que puedo irme y sentarme en un malecón... algo que me cuestioné mucho cuando llegué aquí... yo siempre pedía vivir en una urbanización cerrada que se dice condominio... pero es que aquí no roban, acá no le va a pasar nada si tiene una casa en una calle... después de 4 años, me he dado cuenta que hice una mejor elección al vivir en un condominio, aunque una casa es pequeña... y eso me da el índice de robo que ha aumentado en Chile... antes la gente no consideraba siquiera que se te fueran a entrar a la casa... que te fueran a robar tu auto fuera de la casa... y hoy sí... y eso es lo que el chileno no se da cuenta que está perdiendo en temas de seguridad... en un condominio sabemos quiénes son los vecinos, nos reunimos a conversar los problemas de la comunidad... en una casa independiente tu vives y chao... eso es algo que está empezando a tener valor en Chile, y que en Colombia tiene mucho valor...

D: Los departamentos... yo vivo en un departamento y no tengo idea a quien tengo al lado... no sé... los vecinos...

M: Conocer al otro no es por chismosear, cómo viven y cómo lo hacen y por envidia... es por protección personal... es por saber quien es tu vecino... que hace tu vecino, a que se dedica tu vecino... porque lo que hace el vecino me perjudica a mí, o me beneficia a mí... nunca pensamos que podemos enfermarnos y a quién llamarías tú... tocarías la puerta del vecino, porque es lo más rápido que tienes... si ni siquiera lo conoces... como lo vas a ir a molestar, te dejas morir... entonces es de sentido social, es más de aprender del otro, no de estar pendiente del otro... que a veces el chileno, cuando está pendiente del otro, descuida lo propio... porque esta pendiente del otro... y cómo lo hizo? Y por qué lo hizo?... no... es aprender del otro, que cómo lo hace para poder vivir en armonía... porque no estamos volviendo un país impersonal e individualista... yo creo no solo Chile... nos está pasando en muchos... y sobre todo en las ciudades grandes... entonces si no tenemos esa conciencia solos, pues los hijos van a ser iguales, las familias van a ser iguales... los viejos van a morir solos... y perdemos la esencia de sociedad... en las oficinas nos pasa lo mismo, hay gente en el mismo piso, que no sabe lo que hace su compañero de trabajo... que no tienen idea... pero porque ya somos individualistas... y nos pareciera que si preguntamos que hace el otro, es que nos estamos entrometiendo en la vida del otro... y no es eso... es estar preocupado por el otro, es un sentido de querer saber quien es el otro... si yo pregunto... cómo sigue la mamá del otro... no es porque quiera saber cómo viven, si está bien o mal... quiero saber... es el sentir que el otro se sienta también bien... y que el otro está bien... y que si puedo ayudarlo pues lo ayudo, sino no... pero yo creo que... eso no es un problema de Chile... eso del individualismo no es un problema de Chile... es un problema de las grandes ciudades y que las personas estamos adoptándolo porque es muy fácil vivir así... ... hay 2 cosas que me impactan mucho de la gente chilena... que tú no lo hiciste y me pareció simpatiquísimo... es que no me preguntaste ni dónde vivo y ni qué cargo tengo... porque todos te preguntan dónde vives y qué cargo tienes... y eso te dice quien es esa persona... y eso es falta de sentido social.. porque no importa dónde viva, ni que cargo tiene... porque hoy tienes ese cargo, pero mañana no lo tienes... los cargos no nacieron con uno, ni las cosas nacieron con uno... entonces eres menos persona porque no tienes, o porque no eres importante en un cargo hoy... eso a mi me cuestiona mucho, del deterioro social y aquí se siente mucho eso..

D: A uno le cuesta de cierta manera darse cuenta de esas cosas, pero es muy común que uno cuando conoce a alguien pregunta eso... nombre, ocupación y dónde vive... y debe ser porque a diferencia de ustedes que tienen la conversación a flor de piel, a nosotros nos cuesta establecer relaciones sociales, somos más retraídos...

M: No... yo creo que no es eso... ustedes nos son retraídos... lo que pasa es que a medida que uno va hablando se abre con el otro... y no es retraído... es encerrados en sí mismos... el retraído, no le importa el otro... lo que pasa es que cuesta compartir con el otro... el saber que esta a dieta, que la mamá esta enferma, que el papá se murió, que el abuelo no fue... eso es solidaridad con el otro... entender al otro es entenderlo en un contexto general es un concepto de vida mía... y si no puedo hacer eso con el otro, ya... no está en la lista y listo... pero si voy a estar compartiendo con el otro tengo que saber con quien vivo, que hace... por qué esa persona es callada... una persona es callada no porque no quiera hablar... una persona es callada porque tiene otras cosas en que distraerse personalmente... lo hago porque no quiero perder mi esencia o sea... porque somos así, los colombianos somos así... pero todos los días agradezco ser colombiana, porque digo... y si quiero que me quieran así! ... y no me conozco en otro contexto... de verdad he disfrutado mucho estos años en Chile... la he pasado supremamente rico, he aprendido mucho, he conocido mucho de Chile... de las costumbres, de lo que hacen, de lo que no hacen... de que por qué Chile... pero yo creo que lo que está en Chile, no es menos de lo que está pasando en el resto del mundo

D: Y los planes que tiene a futuro?

M: Quiero vivir aquí y quiero envejecer en Colombia... quiero terminar mi vida con mi esposo... ese es mi plan... anhelo mucho estar cerca de mis papás, verlos envejecer... pero sé que los hijos...son... estamos aquí o allá e igual seguimos queriendo... no importa donde estén... lo que si quiero es tener una buena vejez acompañada con mi esposo... entonces quiero tener una buena vejez tranquila en Colombia... tengo claro el sitio donde voy a perecer, todo... espero poder llegar a ese día... porque una cosa es lo que yo quiera y otra cosa es lo que Dios quiera, y lo que me tiene programado... pero quiero envejecer... morirme en Colombia.. y vivir en cualquier parte el mundo... creo que después de haber pasado por Chile, soy capaz de vivir en muchas otras partes... esta es una buena... porque no sé si solo vivir en Chile... sino porque, porque aquí hay mucho retos sociales que superar... de pronto el americano te acomodas a ciertas cosas, o al europeo... y aprendes a hacer individualista, todo... pero aquí hay una mezcla de europeo con latino y americano con latino... la economía es totalmente americana... no me digan que son europeos... netamente... americano consumen como el americano... viven al día como el americano... están endeudados como el americano..., al europeo por los paisajes lindos que tienen... tienen unos paisajes europeos soñados, ahí si son europeos... y lo latinos que son, y que se rehúsan ser... o sea... son muy latinos...tienen igual la esencia de familia muy bien conformada... en los pueblos se vive tal cual como vive un latino en cualquier parte de latinoamerica... se lucha por el día a día... se quiere formar hijos que estudien... o sea... hay mucho concepto de familia, igual al latino... pero es una mezcla simpática, muy simpática... y de la que se aprende mucho... todo lo que te he dicho, y lo que no me gusta no lo hago.

2) A.A., soltero, estudiante y trabajador independiente, 1 año y 6 meses en el país, procedente de Medellín. Fecha 7/08/2008.

D.: Por que tomaste la decisión de emigrar de Colombia?

A: La motivación mía principalmente parte por motivación profesional. Siempre dentro de mi proyecto de vida, ha estado el estudiar, capacitarme, y reobtenido la oportunidad de viajar a España, bueno me presenté me negaron la visa ...Por razones económicas, luego empecé a ver otras posibilidades la opción era volver a intentar España, por que igual las condiciones económicas habían mejorado un poco, México y Chile, por que hay que reconocer que Uds. Se venden bien hacia fuera en ese sentido... también por el proceso que ha tenido Chile, especialmente en los últimos cincuenta años

D: A qué te dedicas?

A: Yo soy licenciado en educación con especialización en administración educativa, pero siempre en el área humanística, me llama mucho la atención. Y desde ahí el proceso que ha tenido Chile, que tiene que ver con lo social, bueno con lo político y con toda la configuración que hay alrededor de eso fue muy interesante y llama mucho la atención un país que ha pasado de un lado a otro, si, que también se vende

no como un país del tercer mundo ni del primer mundo segundo mundo como le llaman algunos otros como le llaman el laboratorio del mundo, el leopardo, los tigres asiáticos, el leopardo de América, etc.

D: Y eso te llamó la atención?

A: Si, y bueno se me presenta la oportunidad conozco algo de la universidad, conozco uno o dos académicos que han pasado por acá, leo gente que aparece dentro de la universidad y digo bueno me presento y las circunstancias en ese momento, dada la universidad donde yo trabajaba y lo que hacía se me hizo favorable para hacerlo y me presente. Luego las circunstancias que yo creía que eran buenas, no jugaron a favor mío de tener un ingreso aquí en la universidad no en términos de economía de estabilidad que yo tenía ayá me cambiaron y se me convirtieron como en una apuesta personal bajo esas circunstancias me voy o me quedo y bueno y esa fue prácticamente la razón.

D: Y desde el tiempo que estás aquí... has notado un aumento en la llegada de colombianos a Santiago?.

A: La respuesta sería subjetiva por que, nosotros siempre nos buscamos, sucede en todas las nacionalidades no solamente los colombianos y tienes tus afectos lejos, entonces el afecto se convierte en tus amigos bueno y no es desconocido para uds. que insertarnos en el medio chileno es algo complicado entonces es un círculo cerrado y uno busca su círculo y empiezas a frecuentar lugares donde hay colombianos actividades, un colombiano llama mas colombianos entonces decimos ah es que no somos tan poquitos, se utiliza mucho el termino que en que lugar del mundo no hay un colombiano haciendo algo. Siempre hay un colombiano en el lugar mas inhóspito entonces yo no te puedo decir, si ha aumentado o no ha aumentado debes remitirte a las estadísticas a informes especializados sobre eso pero dentro de mi percepción conozco mas colombianos por supuesto que sí y llamémoslo en un círculo.

D: Más colombianos que chilenos?

A: Por ahí por que tampoco he sido de la lógica de aislarme y si encontró colombianos solo andar con colombianos bueno yo como experiencia de vida, yo comparto con todas las personas entonces trato de hacerlo muy equilibrado, si en actividades puntuales como fiestas, actividades religiosas, comidas, la comida es algo que convoca tanto. Pero para estudiar leer o trabajar con chilenos.

D: Te parece que las redes sociales se van armando positivamente, que está la intención de buscar gente...

A: Si y además eso te favorece a ti, al momento de buscar oportunidades laborales he de poderte ubicar, salir a pasear, por supuesto.

D: Más que otras instituciones que podrían haber acá? Como una bolsa de trabajo?

A: Por ese lado en lo personal no veo que funcionen mucho...

D: Es mucho más efectivo el contacto personal?.

A: Si es mucho más efectivo voz a voz yo diría que es de todas las culturas, aquí le dicen el pituto, es mas importante al momento de ubicar un empleo la palanca. A mi la palanca me ha funcionado mucho mejor

D: Y por lo que has visto... Cuáles son las principales actividades laborales que los colombianos vienen a hacer acá?... o te has centrado más en el círculo de los que vienen a estudiar?

A: No... mira aquí hay de todo bueno no es desconocido que muchas de las colombianas, vienen en condiciones irregulares y se dedican al negocio de la prostitución, si es que se puede llamar negocio al subempleo, al empleo informal, pero también hay profesionales, en el caso del estudio, niños colombianos que están en condición de beca y como en el caso mío que estudiamos y trabajamos. Pero en otras universidades en oficios desde garzones garzonas, como dirían Uds. Hasta gerentes de empresas multinacionales, de hecho yo ahora estoy trabajando con alguien de una multinacional, y es colombiano, está muy bien posicionado, conozco también gente que ha hecho empresa acá y les ha ido bien, y otros que han tratado y les va mal, y otros que estamos tratando. Si hay de todo, pero si me parece que hay un buen concepto del colombiano.

D.-. En general...

A: Si en general, es que no se si es correcto decirlo, en las mujeres pero dejando de lado el caso de las mujeres que me parece muy complicado el tema de la prostitución hay una buena opinión de la gente de Colombia, comparado con otro tipo de emigrante emigrantes de otras nacionalidades especialmente con el caso de los peruanos .

D: Que es como el caso más representativo....

A: Si es mas representativo, bueno si lo hace un chileno lo hace el peruano también nosotros creo que no no es tan evidente en ese sentido incluso sabiendo que nosotros somos de hacer muchas cosas tenemos muchas facetas acá conocidas.

D: En ese sentido se les hace un poco más fácil acá?

A: Será que las circunstancias de nuestro país, en el cual las sobrevivencia es un tema muy importante, somos creativos, compulsivos, buenos para hablar, y eso nos va abriendo puertas te va dando distintas posibilidades, es raro ver un colombiano que te dice que llega a un lugar y lleva 20 años haciendo lo mismo siempre va a rebuscar y mas y mas por la región en formar empresas en buscar independencia económica puede ser eso eso lleva como un suavizarte por así decirlo

D.: Volviendo al tema que tiene que ver con la organización... de que manera se agrupan? En organizaciones formales o informales entre colombianos o es solo por un tema de idiosincrasia que tienden a reunirse?

A: Yo conozco organizaciones de tipo formal aunque no pertenezco a ninguna de ellas

D: Por ejemplo alguna que tu conozcas?

A: ASOCORIN...Hay otra organización que no recuerdo el nombre pero si recuerdo otra asociación

D: Pero hay alguna cantidad importante?

A: No en el caso mío no las conozco...bueno y la reunión de los colombianos es mas por temas puntuales tu armas tu circulo de amigos en muchos casos se forma en un circulo de afectos y de familia y ya de ahí para allá hay temas puntuales, que alguien organiza una fiesta, que bueno encuentro de inmigrantes en la parroquia italiana, que está la celebración del 20 de julio, como ese tipo de cosas cuando juega la selección ese tipo de cosas.

D: Pero no es algo constante...

A: Constante si, pero con tu circulo de amigos te diria que nos reunimos cada 15 días.

D: Y por qué crees tú que ocurre?

A: Creo que sucede por el tema del trabajo que te absorbe, el tema de sobrevivir, el estar en función de trabajar, de buscar mejores condiciones economicas, muchas de las personas que vienen para acá envían dinero a sus familias en Colombia queda poco tiempo para eso ves, si tu estudias también te absorbe si trabajas y estudias mas complicado, tiene que ver mas con eso.

D: En el caso tuyo... tus actividades son para mantenerte acá o para enviar dinero a Colombia?

A: Para mi las circunstancias han sido especiales, yo no conocía que había beca entre las universidades, y yo me vine sin beca y yo me vine haciendo un préstamo a través del instituto colombiano para el fomento de la educación en el exterior ... y tuve problemas con todo lo que se refiere al desembolso con todo aquello , inicialmente la sobrevivencia, luego el tema de los estudios, luego para tratar de ayudar a la familia en Colombia, pero no he tenido etapas donde he estado trabajando, he estado recibiendo algo de dinero y he hecho eso, pagar la universidad sobrevivir acá, también tuve la oportunidad por la universidad de viajar a España entre diciembre y febrero de este año, también eso demandando gastos. El

tema de tratar de colaborar con la familia en Colombia, entonces todo eso. Pero hay etapas que son difíciles, ahora estoy con el tema de armar empresa acá con el dinero que se pueda recoger, pero lo académicos los pagos no se retrasen ahora tengo un tema complicado, para que pague los dineros, y no he tenido de donde, y me dicen que quieres seguir estudiando, y solamente puedes optar a la beca de alimentación, y muchas son las circunstancias. Tanto como eso tanto como para lo otro, si quieres ir al cine, o vas al paseo ahumada, es uno o lo otro.

D: Cuáles son tus planes de empresa? Se trata del café? Cuéntame un poco más de eso...

A: Si, se trata del café, también tiene que ver mucho con la circunstancias de vida que he tenido, yo vengo de una zona soy antioqueño, a pesar que ya no tengo el acento bueno creo que ya perdí mi acento. Desafortunadamente, pero si tengo el espíritu para eso. Soy paisano es aquel que hable con mucho gente, habla fácilmente piensa en negocios incluso a veces nos vamos mas allá fantaseando. Eso he tratado de aprovecharlo acá he hecho muchos contactos, trabajé en Santiago, vendí café en thermo, en el invierno, fue la primera empresa formal que tuve... me dio para comer, para comprar un carro, no tenía patente, permiso de trabajo, asumí las complicaciones, de haberme venido de Colombia jugándomela. Y aquí recibí la cuenta de mis compañeros, muchos me compraban por solidaridad, todo eso, el tema del Transantiago ya no pude trabajar... digitando, haciendo encuestas, ayudantías aquí en la universidad, ya este año cuando regrese, trabajando el tema del Transantiago, y luego se presenta el tema del café, que ya había comenzado en Colombia, y armar una especie de sociedad hemos tenido ene complicaciones con eso por factores de la cultura del café acá he la competencia, los precios el mercado chileno, que es un mercado pequeño... estamos tratando de diversificar todos estos productos, aprovechando, también la crisis del maíz, traer arroz, estamos viendo, porque el tema de alimentar a Chile es bien complicado, el dinero para hacer todo eso, buscar los créditos... los clientes que te den una carta de crédito todo eso, son temas complicados que no hemos hecho intercambio en las ferias, hasta casting de tv.... participar en comerciales como extras, compañeros me dicen como hasta eso has hecho. Yo hice una lista durante este año, he hecho como 14 actividades distintas...

D: Solamente en este año?

A: Sí, de vender... vender café en las estaciones del metro, para financiar el viaje a España, montamos una fiesta, si, una fiestas, que mas, bueno y ahora, anexo al tema del café como la empresa particular, el tema como supervisor en una empresa, que es el trabajo mas formal que he tenido, es una buena oportunidad con un ingreso fijo, pero también te cansas de eso....

D: Y el tema del café pasa a un segundo plano ahora que tienes un trabajo más seguro?

A: Secundario en el sentido de que, que pasa hacer mas lento, yo dedicarle 7 días a la semana 24 horas al día en el sentido de que... nosotros hicimos el estudio de mercado en terreno, la cultura del café chileno esta manejado por el precio y no por la calidad ...también cambiar esa cultura, va hacer algo lento... una vez que esto se fortalezca, y el tema empiece ha circular obviamente, lo vamos a retomar pero en este momento es como el plan b.... el plan a tener un ingreso fijo y después de ese ingreso fijo es empezar de nuevo.

D: Y volviendo al tema de las relaciones sociales, ahora me quiero referir a las relaciones sociales de más confianza, las relaciones de amistad más fuertes de compinche, de partner... es posible establecerlas acá? O se realizan principalmente entre colombianos?

A: Se da... tengo muy buenos amigos chilenos, en buen chileno, gente que es la raja, la raja en el sentido de la colaboración inicial oportunidades, en lo laboral en lo social, como te decía al principio es difícil entrar a ese circulo pero cuando tu logras entrar al circulo se te abren muchas puertas

D: Y en que sentido dices que es más complicado, por una cuestión de costumbre o de comunicación?

A: Yo creo que de costumbres, es que el tema cultural es algo potente, primero por lo lingüístico en que bueno a nosotros nos ven en el buen sentido como muy alegres muy fiesteros, muy conversadores, si muy alegres, eso atrae, pero en el sentido malo, todavía no ve muchos, como la parte violenta, agresivos, la parte del consumo de drogas, también les preocupa el recelo, tu vas a una fiesta, compañero, como esta el pito, no falta el desubicado dirían ustedes... El comentario pero tampoco es algo que marque fundamentalmente, pero está ahí...

D: Pero igualmente debe molestar?

A: Si, claro que choca, tú entras al medio laboral pero ya el paso para entrar al círculo social.... es muy corto, se rompe como el límite...

D: En que sentido?

A: En el sentido de trabajar el día a día, hace que impere un ambiente de confianza, y ya ese es un paso para que te inviten a tu casa, a un asado a un carrete, es muy sencillo los que toco a los compañeros de estudios, comparten con los chilenos, eran los colombianos por un lado los extranjeros por otro, inicialmente compartíamos el saludo dentro del respeto, y terminado el semestre al final del semestre hicimos una actividad integral, donde la pasamos super bien, en un ambiente de familiaridad y lo que te decía, entablamos relaciones de amistad muy interesantes, yo te diría que las relaciones en la universidad son excelentes, y en lo laboral pasa igual,

D: Y en lo laboral qué es lo que más difícil? El tema de los papeles?

A: Sí, el tema de la documentación...

D: Es prioritario al momento de buscar trabajo?

A: Si, por que me preguntaban por los papeles, si nos interesa y les mostraba que era estudiante, y no... y aquí el tema de la documentación es muy importante. Y puntualmente complicado

D: Y una vez superado el tema de los papeles, se hace un poco más facil?

A: Se te van dando, pero el tema laboral en Chile está complicado, pero para todos, y yo entiendo hay mucha gente que dice que nos discriminan que no les dan un empleo que no les dan la oportunidad, yo los entiendo en el sentido, que si yo soy chileno, puedo dar prioridad a un chileno entiendo que se las de...hay colombianos que se impactan mucho por ello, y lo mismo sucede con los chilenos que van a Europa...son los trabajos mas pequeños y mal remunerados, pero igual se quedan, por que uno espera lo que el país le estaba dando... en Colombia yo era docente de una universidad y ademas rector de un colegio, no puedo esperar eso y mas todavía, es una falta de respeto...nada sacamos nada con achacarnos, tenemos que tener una capacidad de adaptación, uno es colombiano en muchas cosas pero ante el medio social te frenas por que ya tengo un estatus en lo profesional, en lo social, y hacer esto sería como mal visto....pero cuando yo llegué nadie me conoce antes de no hacer nada y hacer algo que no vaya contra mis principios....trabajar en la calle, todo es valido, se me presenta una oportunidad, aquí estoy y entonces así es eso, así lo veo yo.

D: Cómo mantienes el contacto con tus seres queridos en Colombia?

A: Bueno Internet, via Messenger es importante cuando uno tiene acceso al computador en un locutorio, prendiéndole velitas, para poder llamar, ya que la llamada cuesta 70 pesos para poder llamar a Colombia un minuto, en ocasiones, hay colombianos que no tienen los 70 pesos para la llamada...en el caso de tener acceso al computador, el Messenger, el Skipe, son herramientas maravillosas.... el correo humano que funciona muy bien, que cada compatriota que viaja, trata de mandar sus encargos. Su artesanía, una fotografía, el tráfico es brutal, el que dice viajo para Colombia llega un compatriota a pedirte llévame este paquetito ... así por el estilo, y de Colombia hacia acá es lo mismo.... a mí me han llegado arepas, y no congeladas frescas, y las recibí en el metro y con unas compañeras nos comimos las arepas, es la forma de estar en comunicación y mandar cualquier detalle. Pero siempre el deseo de volver a su país, todavía no se ha dado la oportunidad.

D: Dejaste algo pendiente donde estabas anteriormente? En la Universidad quedo pendiente alguna actividad más formal?

A: Sí, asesorías con amigos, un grupo de estudio que teníamos allá muy interesante, también con el tema de la rectoría, pero va pasando el tiempo te vas desligando, y ya, te insertas en este medio, todo el mundo sigue su vida, uno la de uno, entonces eso...

D: Y estas al día con las noticias que suceden en Colombia? Entrás a Internet a saber de tu país?

A: Para mí es sagrado revisar el periódico el tiempo, la Internet dos veces a la semana y si tengo Internet todos los días los titulares, y la revista semana, la revista cambio, lo que está pasando en el país.

D.: L. F. me mandó unos artículos de la Revista Semana, que tenían que ver con el tema de la violencia y el secuestro...bastante interesante... Es una Revista de denuncia o periodística?

A: Es una revista de publicación semanal que trabaja temas de investigación periodística, fundamentalmente, una es la investigaciónel reportaje, y otra la opinión, en el caso del periódico. El Tiempo marcan la pauta de la información en lo que tiene que ver con la prensa escrita. Además escucho radio, que tenemos la oportunidad de tener las dos cadenas mas grandes... ingreso al portal, y es en línea, hay una que se llama luciérnaga, es una mezcla extraña entre realidad y ficción algo así como una versión de radio, de lo que piensas como caiga quien caiga, pero en radio. Ahí me entero del futbol.

D: Volviendo a los hábitos culturales... has adoptado hábitos chilenos?

A: Como por ejemplo dormir hasta tarde, tomarse un té como recordando, tengo un cargo de conciencia tremendo, se me levantaban unos juicios tremendo con respecto a la hora de despertarse en Colombia, la gente a las 3 de la mañana se levantan para llegar a trabajar a las 6, llegar acá donde la ciudad empieza a funcionar a las 9 de la mañana al principio te asusta, ver que los malls empiezan a funcionar a las 11 de la mañana, dios mío que estoy haciendo, full de perezoso, pero te habitúas,

D: Y por qué tan temprano? Se trabaja hasta las 3 o 4 de la tarde?

A: No el pueblo colombiano, es trabajólico, se trabaja mucho hay gente que entra a las 6 de la mañana y está volviendo a las 9 de la noche a su casa y ese es un ritmo de mucha gente, se trabaja mucho. Muchísimo

D: Aquí les debe haber sido más complicado para ustedes, porque todo empieza tarde....

A: Sí, pero aquí en invierno la gente se levanta a las 7 por el tema del frío, hasta las clínicas. A comerse el pan duro como Uds. A no alcanzar a tomar el té, bueno somos animales de costumbre yo te diría que podría responderte estas preguntas cuando me valla de chile, tal vez allá me hagan falta las sopaipillas, las marraquetas.

D: Y en algunos términos por un asunto de comunicación?

A: Sí, es por un tema de supervivencia, no cachas ni media hueva, y ya te dicen que eres pesado, y ya uno maneja varios términos, pero yo trato de no usar términos chilenos no se si es un tema de identidad nacional. No se si sería correcto, decirlo así pero, gusta mucho como hablamos nosotros, procuro no utilizar, pero cuando estoy entre chilenos el ya ya ya ya cuando hablo con mi familia en Colombia, ya ya ya ya, términos que no usaría y que dios me ayude como cachai poco sonoro, epítetos, el Po, la hueva, por que esos te sirven Paratodo

D: Tiene más utilidades que la vaina?

A: Sí, es mucho mas general que la vaina, y la vaina es de la costa....

D: Hay otra cosa que te haya llamado la atención, o que te haya costado acá?

A: En realidad la cerveza... la cerveza me encanta, y la presentación en envase de litro me parece excelente, nosotros tomamos la cerveza en envases de 50 cc. Imaginate envase de un litro es excelente.

D: Y es por un tema que se mantiene helada?

A: No, no te podría dar una respuesta, siempre la conocí así. Así que no tengo una respuesta argumentada.

D: Y que otra cosa aparte de la cerveza?

A: Bueno el transporte público para toda persona que viva en stgo.

D: Qué hábitos colombianos mantienes acá ?

A: El café, el extrañar la dieta colombiana, tomar café muchas cosas, todo tiene que ver con la gastronomía la música, diarios revistas,

D: En el aspecto laboral... las formas de trabajar son similiares?

A: En cantidad de trabajo o en La manera de trabajar

D: En las dos... me interesaría saber de las dos...

A: El colombiano trabaja muchísimo la misma estructura laboral, creo que el chileno trabaja menos tiempo pero más efectivo, depende del áreas, procesos mas técnicos, cambia la manera de trabajar.

D: Y en el trato laboral?

A: Aquí es mas vertical, en Colombia es mas horizontal, igual hay excepciones, pero aquí es mas vertical, poca relación.

D: Qué percepción tienes de los chilenos?

A: La percepción es buena, en el sentido yo siento que hay oportunidades, es un pais donde se apoya al que quiere estudiar, difícil de entender, hoy en día, son muy ochenteros, por la manera de vestir, esta (...) en ese tipo de cosas, hay buena gente...

D: Cuáles son tus planes a futuro?

A: Terminar mi magíster, mi tesis...

D: Allá o acá?

A: No acá, ya decidí que me quedo un tiempo más acá. Por el tema de los negocios, por sentirme bien afectivamente, bien, creo que lo más difícil ya pasó, en el momento mas difícil no me fui, ahora no, pero mi destino es volver a Colombia.

3) A.R., 33 años, Administradora Pública , Soltera, Residencia definitiva, 5 años y medio en Chile, Departamento Llanos Occidentales. Fecha: 21/08/2008.

D: ¿Que te motivó a salir de Colombia?

A: Cuando yo decidí venirme, fue porque me gane una beca... una beca para hacer un master en Ética Social y Desarrollo Humano...aquí en la Universidad Alberto Hurtado... esa fue mi motivación...como pensar en algún día ...en migrar a algún lado...Chile no estaba entre mis prioridades, no existía porque uno sueña en irse a Europa a otro lugar...quería irme hacia el lado de Asia...entonces esto como que se me presentó una oportunidad y bueno... y cuando se me dio la tomé...

D: ¿Siempre tuviste la intención de emigrar?

A: Sí, siempre tuve la intención de hacer estudios de posgrado fuera de Colombia..eso sí lo tenía claro...era como una búsqueda... pero no era América Latina, y si en América Latina hubiera pensado de pronto en irme a Brasil o México...pero no... no es donde quiera sino donde la vida lo necesita...

D: ¿y cuáles eran tus aspiraciones al llegar acá? ¿Tenías alguna aspiración en particular? ¿Idea de lo que podía ser?

A: Bueno...tú sabes que los títulos engañan mucho lo que realmente tienes...yo no me siento disconforme con el master de ética, pero si hubiera querido mas herramientas prácticas que teóricas el master de ética entrega muchas herramientas teóricas, pero es muy difícil pasar lo teórico a lo práctico pero que también es un gran conocimiento, por que al terminar el master por lo menos puedes entablar una conversación a nivel mas profunda conocer mucho mas la realidad latinoamericana y bueno eso es relevante también, bueno yo soy administrador público y siempre quiero estar en el área de las ciencias sociales, no de la administración neta, por que la administración neta es bonita pero pierdes el sentido, el sentido humano a mi el master de ética me daba las herramientas en las cuales yo quiero estar, que es en la área de las ciencias sociales.

D: .Pero como en la parte práctica quedó algo pendiente

A: Si falta mucho, pero era algo que yo me proyecté el master no ofrece eso, algo que yo buscaba, de todas maneras no lo miré bien y creí en otra cosa, pero el master como está, está para herramientas teóricas.

D.: Y según la apreciación tuya y respecto a lo que conoces acá como cuales serían siendo las características principales de los colombianos que se vienen acá, me refiero a lugares de origen, solos o acompañados, tienen intenciones laborales, de educación o depende mucho de la historia de cada uno.

A.: No sé... Mira En el círculo que yo me muevo la gran mayoría viene con la intención de hacer master ya sea definidos por dos años. Ahí yo no podría decirte en la generalidad de los colombianos, cual es su busca no lo conozco, vienen en busca de hacer un postgrado y con posibilidad de retornar, según lo que yo conozco, en mi promoción que éramos como 10 colombianos haciendo master en diferentes áreas, y quedo solo yo, todos regresaron, todos traen su historia, en el caso mío las proyecciones mías no era quedarme, pero los escenarios cambian, y bueno y las condiciones también cambian.

D.: Por que decidiste quedarte?

A: Bueno, tengo una hija una hija ya tiene cuatro años, bueno para mi ya no soy Arelis sino que soy Tayra y Arelis, bueno siento que chile brinda mas posibilidades que Colombia, yo quiero a Colombia, y algún día regresar, pero nosotros estamos cansados de la rueda que no tiene fin del círculo que pasan los años y no cambia se sigue en lo mismo, mi sueño era tener un hijo para esa sociedad, si dios me da la posibilidad de tener a mi hija que es lo mas sagrado que tengo, y por que no intentarlo acá, bien de verdad y como dicen que los niños nacen con el pan debajo el brazo, a mi me sucedió ha sido difícil estar sola con ella bien, pero de todas maneras siempre he tenido como tenerla bien, bueno tengo la posibilidad de ir cada dos años a Colombia, bueno ya no es un pasaje si no son dos, mientras no tenga la posibilidad de irme no voy a estar aquí por lo menos cinco seis años mas estaré, bueno si mi hija está mas grande sabes que mamá quiero irme para Colombia, bueno me voy, pero ya es otra condición que ella sepa donde está que tenga las dos posibilidades por eso estoy acá o si no yo ya me habría ido

D.: que parte de Colombia eres tu?

A: Yo soy del Meta a dos horas y media de Bogotá. Soy de los Llanos Orientales

D.: Más menos del tiempo que llevas acá has notado que la migración colombiana según tu parecer, está constante, ha aumentado, disminuido o está igual.

A.: Mira yo siento que ha crecido mucho cuando yo llegué, era muy difícil identificar, en la calle identificar a un colombiano,...

D.: o sea ya se están identificando en la calle?

A.: Los ve con prendas colombianas el tono de voz la forma de vestirse de los hombres las mujeres, uno dice este no es de aquí, la combinación de colores, como piden las cosas como saludan, es más fácil, ir a un restaurante y escuchar a un colombiano haciendo un pedido o bien a comprar un par de zapatos, y una colombiana esté cotizando lo mismo, me ha pasado, yo si he notado que el índice si ha subido

D., Mas menos en cuanto tiempo has visto un cambio notorio dos años tres años

A.:Yo creo que hace tres años atrás, y hay un estudio que se hizo, que lo tiene Flavio que es un brasilero que trabaja en una parroquia de os inmigrante y el tiene como las estadísticas de las migraciones, nosotros estamos muy bajo, estamos igual que la migración norteamericanos, 10.000 colombianos, 10.000 gringos, creo que estamos por ahí con los españoles, argentina, Perú por ahí nosotros estamos por el séptimo lugar, en ese sentido no podemos saber la transparencia, puede ser gente que no se registre, es como el consulado que no se registren.

D.: Mas menos de que características son las personas que han migrado, por lo que me han comentado ha habido una migración fuerte de la gente de buena ventura que se nota por ser afrodescendientes principalmente, o no es tanto por el tema genotípico.

A.: Yo no se fíjate son visiones distintas, de acuerdo a quien se mueve, pero para mi los negritos que los veo en la calle son colombianos, pero cuando uno los escucha hablar no son colombianos hablan otro idioma, por que hay gente que está llegando de África, haitianos, uno cree que son colombianos pero no lo son. Yo no sé eso lo desconozco.

D: Tu lo asocias, a como piden las cosas, la combinación de colores algunos gestos?

A.: Es que al colombiano, uno lo identifica, por que es bastante regionalista, cargan una manilla, los aretes las camisetas. Con Colombia, Cuando yo veo una mujer arreglada pienso que es colombiana, por su estilo o bien argentina o brasilera, pero el brasilero se nota, la mujer colombiana siempre tiene las uñas pintadas, está como muy pendiente, De eso, nos lo enseñaron desde niñas, tu no vas haber una colombiana en chancleta, en la calle no por favor, como le dicen ustedes en chalas no es como eso, hay ciertos dejos que tenemos que son característicos, como el voz el oistes, el pues que utilizamos mucho el tono de voz, culturalmente ya somos distintos por regiones tenemos tradiciones distintas, comidas distintas, tonos de voz distintas. Formas de comportarnos distintas. Igual los que uno mas se relaciona nos podemos identificar

D.: y en el tema de las actividades laborales

A.: En el circulo que yo me muevo se dedican a estudiar, algunos si consiguen trabajos, conozco trabajadores sociales que se insertan fácilmente, administradores que se insertan fácilmente que trabajan por temporadas y se van además dejan familias y se van. De la promoción de hace dos años, hay dos que se quedaron y se ubicaron laboralmente... Pero yo no veo al colombiano al que yo conozco, vendiendo sopaipillas en la esquina o haciendo trabajos de tercera categoría, sin discriminar, ese trabajo no, yo no veo esa tendencia, lo que llega aquí a chile, hice la consulta en el consulado, está llegando el profesional especializado por lo tanto es fácil que se inserte, en el mundo laboral no como gerente, pero como de apoyo asistente, y hay gente que va haciendo carrera y la característica es que somos muy trabajadores entonces fácilmente encantan y se quedan, conozco gerentes colombianos está el de Nestlé y de varias empresas importantes de alto rango, y la acogida que se siente en ciertos sectores no es discriminatoria pero en ciertos sectores, como las categorías mas bajas del chileno es xenofóbico increíble, no te arriendan un departamento cuando uno habla, y el tono de voz es distinto. No te arriendan pero gente culta y mas elevada, cero problema te reciben perfecto compites de igual a igual para un cargo, no hay discriminación me parece que la U.A.H acoge a todo el mundo, no salgo de aquí es como mi casa, estudio, trabajo, no duermo por que no me lo permiten he estado mucho tiempo acá.

D.: Eso me ha llamado la atención que hay muchos extranjeros tomando el magíster

A: Y aquí trabajando en la facultad de economía, hay como tres o cuatros argentinos economistas súper bien posicionados, tu sabes que los argentinos tienen un plus y el argentino ché aquí estoy yo. Igual los

uruguayos, colombianos somos los menos. La Universidad contrata abre las puertas al extranjero sin problemas en otras universidades No. Así tengan los papeles al día te rechazan, bueno pero uno también sabe que hay esa condición, y se sigue buscando.

D: Pero me llamo la atención que en los estratos mas bajos, socialmente mas bajos, se sentía la xenofobia será que tienen miedo, o mas distancias

A.: Mira yo, lo he experimentado, a nivel secretarial, algunas secretarias de aquí de la universidad tienen envidia, se mueren de la envidia, hacen comentarios como qué vienen los extranjeros a quitarle los puestos a los chilenos, jamás lo va a recibir de un decano de un jefe de área, en los pocos círculos en que yo me muevo colombianos hacen este tipo de comentarios, y uno empieza a averiguar que hacen, donde viven, y precisamente coincide...la empresa donde yo estoy viviendo es de la tercera edad yo pensé que era distinto, me hacen una persecución constante, la viejita no duerme mirando por el ojo biónico. Quien entra y quien no entra, se sufre por que los extranjeros van, por que los colombianos van, aquí a mi departamento, bueno que la vieja no duerma, yo sigo mi vida, y trato de no inmiscuirme en nada pagar lo que corresponda, ojala que yo pagará mas, es que tanto extranjero típicamente es una manifestación. si fueran chilenos no pasaría esto, estoy viviendo en el centro, pero si viviera en un edificio nuevo donde hubieran profesionales, donde hay otro tipo de gente, no sucedería, ya que cada cual vive su vida. Pero igual uno tiene que ser conciente, que esta no es nuestra realidad, asumir que en cualquier momento puede suceder este tipo de cosas. Y que podemos hacer. Lo uno o lo otro, ellos se cansaran de ver tantos colombianos entrando a la casa o yo ya no les pongo cuidado, si la pobre vieja está sufriendo que se tome un vaso de agua, no puedo llevarles el ritmo. En ese sentido hay varias cosas que son típicas de ese tipo de estatus, esa es mi percepción, como las manifestaciones que escucha a los demás compañeros, ha es que me pasó esto yo les pregunto donde trabaja que hace, que profesión tiene donde vive, estación central hacia abajo. Yo ya se lo que sucede, y yo soy súper buena la señora que me cuida la niña la tengo desde que ella tenía 8 meses, es un ángel, y yo le agradezco a dios de haber encontrado a esa señora, por suerte he tenido gente linda.

D.: Y cuando llegaste acá, como fue la etapa para establecerte acá, venías con un contacto desde allá, tuviste que llegar a buscar donde quedarte.

A: Por suerte no, cuando yo llegué a Stgo. Tenía una colombiana que estaba haciendo el magíster de ética, que mi jefe, le había pedido que por favor me ubicará una habitación y ojala fuera donde ella vivía yo llegue a vivir a media cuadra de la universidad. En la casa de la conferencia, yo trabajaba en la pastoral de Villavicencio, por la iglesia, entonces como que de allí no me he movido de cierta manera uno se protege llegué a esa casa habían condiciones estrictas, como poder entrar a tu pololo, no hacer fiestas, no podía fumar, habían cosas que para mi no eran problemas y que para mi encajaban con los requerimientos de esa casa, ahí viví cuatro años, casi cinco años, no, igual cuando quede embarazada no fue por obra del espíritu santo, tenía una relación pero no me rechazaron todo lo contrario me acogieron gente súper súper especial es un sacerdote que se llama miguel torres, un amor, estuvo pendiente de nosotras hasta el día de hoy, si yo necesitara de ese curita es como un tata para nosotras. Me fui de esa casa, porque la conferencia acabó el INPRU que era el instituto de pastoral rural entonces al acabarse el INPRU pues tendrían que cerrar la casa, por eso me fui, o bien todavía seguiría ahí. Y bueno por cierto era una etapa que también debía cerrar una etapa esa casa era para estudiantes.

D: Y respecto al tema de organizaciones sociales o asociaciones gremiales. Sabes tu de la existencia de ellos, de grupos, de acogida, participación ciudadana o simplemente de grupos que se reúnan a hacer actividades sociales.

A.: Yo que sepa, hay una organización de mujeres, que están en el programa de protección... bueno, ellas están organizadas, tienen una cooperativa o una organización, no entiendo muy bien. Sé porque uno de mis compañeros las asesoraba un poco en el tema organizacional, pero es la única organización que yo sé. Se estaba pensando, en hacer una organización de profesionales, pensando en crear una bolsa de empleo, como el primer contacto que tuvieras cuando llegaras.... Era una propuesta bien linda...pero tú sabes que para que parte desde el ente oficial, desde el ente público... eso es una politiquería horrible... Yo a eso no le (...) entonces algunos de mis compañeros estaban, estuve mirando, pero al final lo que trataban de hacer era reunir a la comunidad colombiana como campaña para que votara por un político que estaba de candidato... entonces dije no, yo con un monigote no.

D: Eso era una iniciativa del consulado, de la embajada?

A: Sí... De la embajada. Entonces no participé más en eso...Ahorita están volviendo a tomar el tema...se llama red amigos Colombia en Chile, algo así...y están pidiendo datos, no se que cosa...entonces yo no veo como la oferta atractiva...pero... yo creo que si hubiera una organización privada, sin ánimos de lucro... quien hiciera ese trabajo sería bastante interesante. Igual... llegar a una cultura como la chilena no es fácil para el colombiano...no es fácil... es una cultura bastante cerrada tradiciones distintas, hablamos con códigos distintos, entonces en ese sentido, yo creo que sería súper bueno que lo hagan... hasta el momento no sé en que va eso... yo creo que sí.... Eso tendría que caminar... pero por lo menos yo me aislaré... no me interesa.

D: No hay muchas organizaciones entonces?

A: No...

D: Cómo que no hay mucho afán de reunirse... por que crees tu que ocurre eso? Siendo que están en un lugar distinto, donde se podrían dar las condiciones para buscar nexos...

A: Mira... nosotros desde la experiencia que manejamos, el grupo de la UAH (Universidad Alberto Hurtado)... con alguna gente de la Católica, que están haciendo master en la Católica... nos reunimos... bueno yo creo que igual.... Siempre hice como un puente ahí....por algo nos reuníamos.... Últimamente como estoy haciendo el MBA... no me queda tiempo y lo que menos quiero es ponerme a desperdiciar tiempo....vida social ahora porque... no está....pero....ellos se reúnen... de vez en cuando....se reúnen unos 20 o unos 15, dependiendo de la gente que este por ahí flotando....pero por lo general nosotros tratamos de ... Sabes que está un colombiano... los chicos que vienen hacer master en economía... que es gente distinta a la gente de las ciencias sociales... uno trata de integrarlos...de invitarlos... de que vamos a hacer una reunión... que se yo....y se reúnen a comerse un pedazo de carne ... que se yo....pero así como muy informal. No una cuestión establecida....pero por lo general sí.... Cuando tenemos ganas bailamos cuatro o cinco horas seguidas... lo pasamos súper bien....poco trago porque igual la plata escasea... y lo pasamos bien... y ya ... cada quien a su casa... entonces en ese sentido nosotros siempre manejamos como esa cercanía... unos con otros... y tratamos pues de ayudarnos...para mi los colombianos, yo recibí mucha solidaridad de los colombianos....y de algunos chilenos...y de algunas familias chilenas que para mi siguen siendo como mi familia...entonces si a mi me preguntan sobre los chilenos... yo hablo de ellos dos... que son como mi familia... pero en ese tema de la solidaridad... yo creo que los chilenos o lo que yo experimenté, fue una solidaridad grandísima.... Hay algo que en los chilenos esta súper desarrollado que es el tema solidario... solidario no en la cotidianeidad, lo que yo siento es que no son solidarios en la cotidianeidad, sino solidarios como en ese hecho puntual... te ayudan en lo que tengan y dan lo que más puedan... y ya... se desaparecen... no puedo decir que esas personas que fueron solidarias las he vuelto a ver....conservo la amistad de unas pocas...pero del resto no... en ese sentido... por eso te digo que estoy muy agradecida con Chile.... Me han ayudado muchísimo en el tema de la niña... cuando entré a estudiar el diplomado, y no tenía con quien dejar a la niña, más de mis compañeros de todas las nacionalidades me sobraron...todos los fines de semana que yo tenía clases... Tayra estaba en casa de un chico o una chica...yo dejaba todo listo y Tayra feliz...yo tuve un caso de una persona que fue linda conmigo...y como que el tema de la solidaridad en la cotidianidad, es peligrosa para mí... te dan algo, pero tu quedaste endeudado... para el colombiano no es así...puede ser alguien sea solidario conmigo, pero no significa que tu me tengas que devolver... yo soy solidario y otro será solidario conmigo... me entiendes... no hay como eso implícito que ah! Me hizo una paleteada entonces estoy en deuda...asi se maneja...

D: ¿ cá los favores se deben?

A: Eso... para mi era.... A sufrí la lloré pero la aprendí... Tuve el caso de una señora que fue muy solidaria y yo no pude... ni si quiera con ella... con la hija...no pude hacer lo que la hija quería...porque no podía...y le dije sabe qué? No puedo... porque yo ya estoy en otra área y no puedo ayudarte en esto...pero si me dejas, tal vez te ayudo mañana o pasado mañana, tal vez ocurra... yo no entendía, esa mujer se enojó y dijo que ... y me echó en cara hasta los pañales que le había dado a Tayra...no podía creer eso... si me hubieran dicho... de la mitad de mi sueldo, pago los pañales que me habían dado...que no es mucho... pero no tanto eso, sino el gesto de la persona...entonces decía pero bueno... si así son...es lo más caro que he podido recibir... entonces aprendí que cuando me ofrecen algo, digo no muchas gracias...porque no estoy dispuesta a pagar.... Ahora si yo estoy dispuesta a pagar.... lo recibo... es

como la dinámica que se maneja o te insertas en ella.... O mejor quédate por afuera... pero uno aprende...

D: Debe costar... porque uno que esa metido acá y que ha vivido acá toda su vida... no se da cuenta de esas cosas...entonces cuando conversas con gente de afuera, que tiene otra forma de vivir, otras formas de enfrentarse a ciertas cosas...te vas dando cuenta de cómo vives tu en el fondo....

A: Sí es como un espejo para ustedes...Otra cosa que me parece insólita... de verdad... yo lo comparaba con una experiencia que vivíamos nosotros en Colombia que... si tu quieres que alguien no vuelva a tu casa... préstale plata....te vuelves su enemigo... y nunca más te saluda...entonces... yo soy muy buena para eso... yo pienso que si la plata la tengo...no la necesito y otro la necesita.... Por que no la puedo pasar?...no la regalo pero por lo menos la presto....que a otro le sirve.... Pero se enojan....me dicen A. te pago en un mes...ni porque fuera corta de los cinco sentidos...para no entender que en un mes tengo que ir a cobrar... o ni siquiera cobro, espero que pase el mes y a la primera semana le digo... oye fijate que necesito la plata... se enojan... yo digo esto me parece absurdo...entonces... nos ponemos a hablar y me parece gracioso que el chileno me diga...A. al chileno no le preste plata...nosotros no pagamos...somos lo más tramposos...yo no puedo creer eso... puedo creer que hay algunos tramposos pero... cuando empiezo a contactarme con los colombianos que trabajan en el rubro de las flores, y con los chilenos que trabajan en el rubro de las flores... me dicen: A.o primero que usted tiene que hacer es no de nada fiado, porque lo que usted da fiado se perdió...me lo dice un colombiano que lleva nueve años en el medio... le digo M., no lo puedo creer...dijo... A. es una cruda realidad, si usted quiere manejar buenas relaciones con la gente... no fie, porque la gente no paga y es tu enemiga... entonces para que perder la amistad... entonces no fie...es un sistema totalmente distinto al nuestro... después conversé con un chileno que lleva años en el negocio y me dice Arelis como chileno le digo... no fie, porque el chileno no paga...son muy pocas las empresas serias, si usted va a empezar a fiar, te vas a quebrar...yo digo que por qué ustedes no tienen el hábito de que si alguien les presta o fia es para pagarlo?... y me dice... algo tenemos en nuestros genes que no pagamos... nos encanta hacer la pillería...pero bueno... cada sociedad tiene sus cosas...

D: En el tema de las relaciones sociales de mayor confianza, estamos hablando de relaciones de amistad, noviazgo... a raíz de lo que me comentabas denante cuál es la tendencia? Se establecen siempre con colombianos, con chilenos, la nacionalidad no interesa....depende de cómo se construyan las relaciones o hay algún factor cultural que influya en términos de si esa relación va para bien o va para mal...

A: No sé... mira... lo único que uno sabe es que cuando tu estás fuera, las relaciones que se dan son muy profundas...y yo ya llevo cinco años...ver como sufren enormemente, pero las relaciones que yo he visto...es entre colombianos, entre venezolanos, colombiano – venezolano, colombiano – chileno, mexicanos - colombianos... pero muy poco colombiano con chileno. Muy poco... porque hay una cuestión que... no sé... si tu me preguntas...cómo definirías a un hombre chileno... no te puedo decir mucho porque nunca he salido con un chileno...yo lo que puedo decir es lo que las colombianas me han contado...no por experiencia propia... pero hay una cuestión que desde la visión de las mujeres que yo te cuento...es como el nivel de indiferencia que ustedes manejan...el colombiano es... como te digo yo... es un hombre muy galante, muy conquistador, muy amable, muy caballeroso....que te monta los cuernos a los dos o tres meses eso es cierto... pero en los espacios que tu vives en la relación se siente una princesa...y punto. Que son dolorosas también las pérdidas, pero nosotras con las colombianas que hablamos del tema y que ellas experimentan las dos cosas, me dicen... es terrible, es terrible saber que una esta casada con el esposo... o el esposo solo le ve todas las partes negativas.. que les dice que es horrible... que esta gorda... que fea...el colombiano jamás te va a decir eso...así sepa que pareces una nevera, un refrigerador, cuadrado por todos lados... luego va y le dice ah tan bella...eso es ...si a mi me dijeran que esta con una nevera... yo me desdoblo... o sea cómo se te ocurre decirme eso... es como decirle usted está como un camión o algo así...y decirle todos los días a la persona eso... no... uno termina deprimido...haciéndose quizás que cosa para parecerle bien al otro... entonces yo creo que en ese sentido las colombianas sufre mucho...de la indiferencia y de la frialdad que existe... pero las llaman las 24 horas y yo les digo... pero como es posible... ellas dicen eso es lo horrible que ellos tienen... llaman las 24 horas yo no sé para que...llaman dónde estay? cómo estay?... bueno en mi trabajo... entonces pa` que me llama...conozco 10 casos... de 10 mujeres... ninguna me dice estoy plena... yo tengo que volverme bruja, para poder estar a la par... cuando uno es bruja... animal y de todo ahí marcha super bien...y yo en las relaciones que veo de las parejas de chilenos...yo no puedo vivir una situación de esas...viven bien y todo pero ella ella no es capaz decirle... amor si vas para la cocina, tráeme el agua que quiero más té... no... ella ordena...está el otro sentado, tomándose la taza de té...tráeme el agua... y el otro se para a buscar el agua... tu crees que si uno le hace a un colombiano una cosa de esas...que crees

que le va a decir... no pero espérame...por lo menos pídamelo el favor...yo no te voy a traer el agua... estamos en igual condición... yo no te voy a traer el agua...pero si tu le dices al colombiano amorcito tráeme el agua que tu estás más cerca... el colombiano te trae el agua...cuando uno vez las estadísticas de violencia intrafamiliar entonces la cuestión es distinta... Había un cura mexicano... nosotros analizábamos mucho este tema desde el área social y de la discriminación de la mujer...y me decía A.... yo... nunca había escuchado tanto maltrato a la mujer...como aquí en Chile... en México se maltrata...pero es que aquí son campeones... y yo decía pero tan raro... en Colombia el maltrato a la mujer es altísimo también...pero yo creo que en lo público y en lo privado...aquí como que en lo público... yo mando.... Como que la mujer saca como... jamás se nos ocurriría a nosotras...aquí es como normal...y dicen que para poder andar bien una tiene que ser bruja...pero yo digo... una relación, donde se desafían los poderes...eso es un infierno...eso para mí no es una relación... yo no tengo porque estarle mandando al otro lo que tiene que hacer ni que el otro me mande...es una cuestión mutua... Entonces de que estoy con Tayra me dicen ...Oye porque no te consigues un chileno y yo les digo vayan y lo consiguen ustedes...déjenme así...Las relaciones de las chicas que llegan... yo las veo así y porque lo viví.... Una se siente más sola que el uno... sabe que es usted y usted...entonces yo creo que cuando se dan ese tipo de relaciones...son relaciones supremamente fuertes...bueno, algunos se casan... yo conozco tres parejas que se han casado que hoy en día viven súper bien..

D: Y en las relaciones de amistad ¿Ocurre lo mismo? O se comparten algunos otros códigos...

A: en el tema de los amigos...en mi caso personal... a pesar de tener la influencia de gente...de Colombia y de otros países... la relación con los chilenos es para mí mucho más fuerte...si tu me pones a escoger con todos los que tengo... yo voy a escoger a la familia chilena...porque son mi familia yo la siento como mi familia...igual cuando tomo la decisión de quedarme en Chile... tomé la decisión de hacer otro tipo de vida...y en ese sentido... yo me siento con toda la plena confianza de compartir con ellos...además sé que no es gente flotante...las relaciones aquí es de gente flotante... están dos años, se van y chao...los que se quedaron en tu corazón quedaron y los que no... pasaron... entonces creo que no hay un vínculo para decir...de los colombianos que conozco tantos me llegan... no... te ayudas, te sirves y ya...y de las amistades que se tienen tratar de que compartan los vínculos con nosotros...no sé si hablar de códigos que sean más fáciles... no sé...de la experiencia mía sí... de las familias que son mis amigas...yo siento que sí... que hay espacio de escucha...de acompañamiento y espacios afectivos profundos...entonces hay una cosa que yo siempre voy a decir de los chilenos...es que...el chileno es muy cerrado, pero las personas que te abren la puerta de verdad, la puerta del alma, te la abren de par a par...esa es la experiencia que yo tengo...no te mienten... la sensación es que siempre están tratando de aparentar cosas que no son... realidades que no existen...pero cuando logras pasar esa puerta... usted sabe realmente como es la familia...son sinceros contigo... te dicen sabe que yo no estoy de acuerdo con esto...no me gusta esto... en cambio en las otras no... parece que todo está bien cuando es mentira...en ese sentido... yo opino eso...que cuando la abren de verdad...y que hay muchas cosas que uno tiene en común...pero tienes que tu... hacer todo un trabajo...hasta que llegue como a ese punto...pero sí...

D: en que otro tipo de ambientes tienes relaciones con chilenos...aparte de tus amistades? En relaciones sociales o va en relaciones cotidianas, hacer un trámite... en la cotidianidad.

A: Las relaciones más comunes serían las relaciones en el trabajo... que ciertamente son ambientes... mira fíjate yo...la chica con la que yo trabajo que sería mi jefe inmediata es igual... es un amor...trabajamos súper bien... tuve una jefa chilena y fue lo peor... lo peor que me haya tocado esa mujer... de hecho renuncié...pero hay un contraste para mí...entre amor y odio... porque unos días te trataba bien y al otro te daba un sablazo que uno no sabía a que atenerse... pero es un tipo de persona, no puedo decir que es una generalidad...he tendido en general buenas relaciones con la gente de la Universidad... súper amables... usted cumpla lo que tiene que cumplir...y ya... En lo parque... no...yo creo que un chileno jamás se va acercar a ti a hablarte, tendría que yo acercarme... y eso... porque lo miran a uno de medio lado, con desconfianza.... Entonces...para que...no... yo hablo con mi hija... con la persona que esté y ya...no se da el espacio... en odontología siempre voy a buscar un colombiano...por la forma como atiende...por el trato...yo fui a un consultorio y me atendieron como si yo fuera (...) le dije señora sabe qué? Yo a usted no le vengo a pedir que me regale la consulta, yo tengo plata para pagarla, y por lo tanto yo exijo, que usted se siente y me diga que es lo que tengo... muchas gracias pero me voy...y me fui.... otra característica de acá, el tema de la atención es pésimo... usted va a un supermercado y casi te ladran... y eso que uno lleva la plata...cómo es posible... yo no sé si a ustedes les pasa pero es lo más común..

D: Es que es común...

A: Tu vas a un almacén, tu puedes probarte lo que quieras... y nadie te dice te gustó la prenda?...nada...usted entro y salió del almacén como algo súper impersonal...Para nosotros ese el primer contraste cuando tu llegas...ir a la feria... es todo un aprendizaje... donde la chica no te deja escoger los tomates, o te vende cualquier cosa...yo digo cómo es posible, me voy para otro lado... pero donde me voy?... y ahí me pregunto dónde me voy si te van atender en todos los lados igual... así y todo me doy el trabajo... y aunque me salga \$50 más... y si me atienden bien, voy donde ese señor siempre... aunque sabes ... yo he notado que esa tendencia a cambiado... al menos en los supermercados... cualquier problema te dicen... espéreme un momento, que llamo al jefe...igual tienen que ir cambiando porque cada vez están llegando más extranjeros y hay muchas más empresas extranjeras también, entonces o cambian o se quedan sin clientes...En Colombia tu vas a comprar un par de zapatos o un jeans... como somos las mujeres de pretenciosas que nos medimos miles jeans... para compara al fin uno, o no compramos...la chica te baja todo el armario si es posible y tiene la posibilidad de medirse todos esos pantalones...y decirla a la chica muchas gracias!, pero la verdad no degusta ninguno...el proveedor pensando en eso dice: yo sé que se fue bien atendida, ella vuelva... y uno vuelve...pero aquí si te atienden mal... tienes que volver porque no hay de otra...pero esta cambiando...y de hecho he escuchado que han traído ejecutivos de Colombia para que dicten charlas de estrategias para la atención al cliente...

D: De que manera te comunicas con tus cercanos en Colombia?

A: Todo el día estoy conectada a Internet, todo el día...y me preocupo de saber quien está en la red...entonces tengo mi grupo de familia y nos dejamos mensajes sobre lo que estemos haciendo... estamos siempre en contacto... nos llamamos...por medio del Skype...el tema de la comunicación es bastante fluido... ahora voy a intentar ir siquiera una vez al año... porque es caro... es más caro que ir a EEUU, es carísimo...un pasaje Stgo – Bogotá cuesta entre U\$800 y U\$900...pero sí me ha costa el tema del transporte... estoy pendiente de las noticias que ocurren allá.... Reviso el principal periódico que es El Tiempo...miro los titulares sé como van... miro CNN en Español...siempre estoy pendiente de lo que pasa...

D: Tienes algún proyecto que estés manejando desde acá?

A: Laboralmente estoy desvinculada...y tampoco no quiero....no quiero estar allá y estar acá... quiero enfocarme en un sólo lugar... tengo muy buenas ofertas de trabajo sí, pero por ahora no...me quedo a ver que pasa...

D: Cuáles son las principales diferencias que notaste, las principales dificultades que tuviste, o lo que más te llamó la atención cuando llegaste?

A: La principal diferencia que noté es como se visten...como se arreglan... o sea se visten todos de negro, de gris....si estás viendo como de mujer no... el tema de las uñas...el pelo...no se lo arreglan...no sé... la comida...yo no como casi comida chilena... la señora Gloria aprendió a cocinar como yo...y ella me prepara la comida como la mía y come como yo...el saludo... yo cuando llegué subí a un ascensor y saludé Hola! Buenas Tardes! He hice el loco porque nadie me saludó...eso como los primeros días... la música....solamente suena música en Septiembre.... Fuman mucho...fuman en todos lados...esos fueron los primeros contrastes que encontré de primeras...

D: Has adoptado algún hábito de acá?

A: Yo creo que sí...tomar té...la forma de comer... las cantidades de comida según las horas y lo que se consume...por ejemplo tomar onces en la tarde y no cenar. El desayuno leche con Kellog's..... y me siento bien... ya no puedo sentarme a comer esa cantidad de comida que comía antes...

D: Pero es por un tema de hambre o por un tema tiempos? Que los tiempos son más cortos?

A: Los tiempos son más cortos también...son mucho más cortos... por tiempo también, pero lo incorporé, sin darme cuenta... porque podría levantarme más temprano...El cachai creo que no lo voy a incorporar, ni comerme las s.... lo que si digo a veces es el me cachaste?... que es una forma que tienen ustedes...no creo que otras.... Mi hija si habla de cachai, de guata,...pero mi hija aprendió a manejar las dos cosas...a mí me habla de estómago y no me habla de cachai.... Me entendiste mamá... con la señora Gloria hable

de guata... y me da risa porque habla distinto con cada una... a mi me dice mamá cachai? Yo le digo qué?... mamá entendiste?... que se yo... mamá me duele la guata? Dónde?... mamá me duele el estómago... sabe hacer esa diferencia... el tema de decir tío o tía me parece bonito.... Me gusta... cuando fue a Colombia a todos les decía tío y tía.... Y me preguntaban y Tayra por que dice tío?... lo que pasa es que en Chile a los adultos se les dice tío y tía... pero obvio usted no es su tío... porque tío se le dice sólo al hermano al hermano de la mamá... lo demás muy poco... Otra cosa es que no bailan... se mueven, pero no bailan... dicen estuvimos en un carrete y lo pasamos la raja... la raja es una palabra que yo no entiendo... que es pasarlo bien... es irse a sentar, tomar una cantidad importante de botellas de vino, de cerveza... emborracharse y la pasaron la raja... entonces yo voy a una fiesta de ustedes... yo ya me quiero ir... si nos reunimos en un lugar es para pasarlo bien, reír, bailar, comer, echar chistes que se yo... ahí la pasamos bien... porque si nos vamos a sentar a tomar... para eso me llevo el vino y lo tomo en la casa.. Otra cosa que cambia, son los tiempos, ustedes en verano son una personas y en invierno son otras... yo voy para la calle, los hombres te echan piropos, hay piropos indos y otros nada que ver, pero son otros, y la misma persona... puede ser por el tema de la estaciones... no sé... en Colombia no tenemos eso... en Colombia te echan un piropo todos los días... con el invierno uno tiende a cubrirse mucho más... En verano todos somos amigos y todos lo pasamos bien... en invierno no... estamos más estresados...

D: Alguna otra palabra que hayas adoptado por el tema de la comunicación?

A: Algunas que me gustaron yo creo... y otra cosa que incorporé también... que también es un martirio... el hecho de estar pendiente de las uñas, del pelo... yo me relajé aquí con eso... y cuando llegué allá... mi madre me dice que vaya a la esquina... porque allá hay 2 0 3 señoras por cuadra que arreglan las uñas... vaya que le arreglen las uñas... vaya que le hagan un masaje en el pelo... una mascarilla... como ese tipo de cosas sí las perdí... el maquillaje... aquí uno se relaja... aquí uno es bello... Aquí no se hace creo yo por n tema de costumbre... no por un tema de rostros... aquí no se arreglan... se producen... por ejemplo para ir a un matrimonio... están preocupados del accesorio... cuando veo a un hombre en la calle de terno... digo yo... que hombre tan precioso, dónde trabajara?... porque... yo he visto acá que vienen a trabajar en chancletas... y no te hablo de las uñas, por favor..

D: Para ir cerrando... ¿cuál es la percepción que tienes de la sociedad chilena?

A: Bueno que me dice Chile... para mí tiene muchísimas cosas positivas, en cuanto... siento que en nivel de educación están bien rankeados... en nivel de magíster... significa mi hija... significa las cosas bonitas que he vivido, significa seguridad... para mí Chile es orden... yo admiro eso... en que son muy cuadriculados con la norma, eso me encanta... nosotros somos mucho más al lote como dicen ustedes, ... acá una cebra... la respetan... en Colombia... muévase que si no le echo el auto encima... para mí Chile es orden... pienso en disciplina y en todo lo bonito que me ha pasado... en general es eso y lo que llama la atención que te decía el tema del supermercado, que no te atienden bien... es secundario, aprendes a vivir con eso... si me hablas del chileno, yo pienso en... que tienen los pantalones llegando a la rodilla... pero porque así se visten.... Pero es en cierto sector... porque tu vas a Las Condes, de Escuela Militar hacia arriba, es otro tipo de gente que yo por lo menos... no la veo.... para mí Chile es esto, para mi Santiago es esto... no conozco otra cosa... cuando vas hacia allá cambia todo... hasta el color de piel... tu vas para allá y ves gente divina... y te preguntas y estos por que no van al centro?... pero como yo vivo acá, en este Chile de clase media... entonces para mí es eso... pero más arriba yo no veo ese tipo de gente que veo acá... las mujeres super ordenadas, pulcrísimas, es otro tipo de persona... pero bueno...

4) Z, 25 años, soltera, 1 año y medio en el país, visa temporaria, procedente de Cali.
Fecha: 23/08/2008.

Z: ...entonces me dijo... no! vente, vente que yo te ayudo... entonces bueno yo... descanse 15 días de ese viaje.... Y me fui a buscar trabajo... y me fui para Suecia... porque me contaron que había un restaurante que se llamaba Tierra Colombiana... entonces fui... y me hicieron la entrevista... don V., el dueño... y quedé... empecé a trabajar como garzona allá... duré como mes y medio... después fui promotora de un restaurante chileno que se llama Atacama... pero como yo de comida chilena no entendía mucho... entonces me costaba, o sea me aburrí... después trabajé en Macondo... como promotora y anfitriona... arrastrándole gente a mediodía para que almorzara... con un sombrero voltiao y bien sexy así en la esquina... con ropa bien sexy... y en la noche era anfitriona... con ropas típicas colombianas... en todo caso en Suecia trabajé 3 meses y medio... me fui para Vitacura a trabajar como manicurista y pedicurista... en un centro de estética... duré 10 meses en eso... igual... bueno las cosas ya no... yo

pagaba este departamento, entonces me salía costoso... bueno algo que tenemos los colombianos, la inmigración es que nos gusta vivir bien... a diferencia de otras inmigraciones... sí me entiendes... como que viven 10 o 15... en una pieza... nosotros no... o sea si este... bueno si podemos compartir departamento, no más por 3... como para mermar gastos, pero... nos gusta vivir bien... no salimos de nuestro país para venir a vivir peor que allá... no al contrario... nos gusta progresar y ganar, igual se manda porque mira... el colombiano trabaja y ayuda a su familia... sea como sea... gira plata para Colombia... así somos nosotros... yo trabajo y lo que hago... mando para allá... trabajé... bueno como te decía en Vitacura

D: Y lo haces todos los meses o cuando se puede juntar un poco?

Z: Mira... anteriormente lo hacía...semanal... pero ahora lo hago cuando puedo, ahorita mi prioridad... es ahorrar... cierta parte de lo que hago en el día... lo ahorro... lo cambio y ahorro diario... para mí... entonces el resto, más el sueldo base entonces para pagar cosas...para mandar a Colombia precisamente hago un giro... Yo de Vitacura... me quedé 2 meses sin trabajo y bueno... conocí un chileno...que es stripper... convivimos... bueno él hasta ahora vive ahí... pero nada... fue interesante igual... pero la cultura...a ver... el problema aquí se estigma mucho a la mujer colombiana, pensando que la mujer colombiana es... a ver... se imaginan cosas que no son de nosotras... que somos muy liberales, de mente abierta, muy libertinas diríamos... porque somos caribeñas entonces se imaginan cualquier cosa... pero la colombiana no es así...tenemos un país... un país en la televisión, en cuestión de televisión que tiene mucho más... son más conservadores que aquí... nosotras somos sexys para vestir en la calle, nos gusta mostrar, que nos echen piropos... por ejemplo si voy en la calle y me echan un piropo, yo me volteo y me le río al caballero que me lo echa... o sea... no tengo problema... pero eso no quiere decir que a mí me guste la vida fácil, o cosas así... yo ahora trabajo en un café con piernas... pero por qué...porque yo considero que Chile tiene una economía estable sí... pero tiene un sueldo mínimo...horrible... entonces yo... bueno puede ser que sí... yo por ejemplo si viviese con mi papá y con mi mamá... el sueldo mínimo... rico! Listo!... yo vivo con él...pero como yo estoy acá sola... yo me vine sola...yo tengo que velar por mí... hasta un café que me tomo y me vale...entonces yo no puedo ir a trabajar por un mínimo....

D: Y las aspiraciones que tenías, las expectativas que tenías.... Se te han ido cumpliendo o no?...

Z: Mira...ha sido complicado... aunque no creas... por lo que te digo no es un país donde uno gane dinero como para darse oportunidades... por ejemplo estudiar , entrar no! porque aquí es costoso... entonces yo estoy trabajando para pagar mi apartamento, para comer, para mandar para Colombia...no queda para ahorrar...entonces por eso muchos dicen... no!, yo me voy de este país... porque vienen con otros... piensan que Chile ahora es como Estados Unidos de Sudamérica.. o como muchos que se van para España o a Estados Unidos... a ganar en euros o dólares... (...) entonces, igual que los peruanos, que el fin es devolverse a su país... no sé para comprar se una casa o un negocio... y quedarse... porque el colombiano no sale de su país porque quiere>... mi país es... te lo digo yo que conozco Ecuador, Perú... <mi país es hermoso... muy bonito, es muy bonito... yo sé que los extranjeros van y se enamoran... el calor humano que se vive allá a pesar de ser un país muy violento... donde se asesina mucha gente.. pero tenemos una atención al público mejor que acá... somos más cálidos... en las estadísticas somos el segundo país más feliz del mundo... imagínate... a pesar de que tenemos 50 años de guerra interna aquí tu no ves ningún chileno que se queje de un colombiano... que somos antipáticos... al contrario... dicen que los colombianos somos super simpáticos... somos así, tenemos esa... tenemos una caída, pero le echamos para adelante... mira aquí algo que se queja...puede ser la depresión, yo encuentro que aquí la gente es muy bipolar... que son muy... uy si están en invierno, son de un genio... si están en verano, son de otro... entonces yo que vengo de un solo clima, de un clima, de un clima super cálido donde nos mantenemos acelerados, con las pilas puestas siempre porque hace calor... llegar aquí a un país donde tu entres a una tienda, a un museo... a una multitienda... y no te atienden... no porque te discriminen sino que es con todo el mundo... aquí no tienen esa cuestión (..) de que yo les estoy haciendo un favor a ellos por comprar... aquí uno se sube a un ascensor y la gente no saluda... no te dicen buenas tardes... son cosas que chocan... eso sí choca... y... a veces me daba rabia....yo ahora trabajo... en un café con piernas y todos los días... constantemente... tengo que estar repitiendo la historia de mi vida porque...todos los días me están preguntando... de dónde soy, si soy chilena, por que te viniste, si estoy acostumbrada, que te gusta, que no te gusta... entonces mira... yo ya tengo la facilidad de contestarte porque... de que estaba en Vitacura, de manicurista... mis clientas cuando iban... siempre me preguntaban lo mismo entonces yo ya estoy... entonces mira... yo ya te conté que hace 6 meses atrás, me daba rabia... ya no... ya me acostumbré...

D: El discurso está armado...

Z: Sí... ya... por qué te viniste... te viniste por la violencia en Colombia?... no... yo soy investigadora judicial y sé que tanto afecta eso en el país... pero mira para mí es... complicado... sabiendo que yo tengo una carrera profesional, estar trabajando acá en un trabajo que no es bien visto en la sociedad... porque no es muy bien visto...eso es un mundo aparte... eso tiene su bajo mundo... es complicado... y es complicado entrar una extranjera ahí... y que me reciban bien... y que de pronto no me vayan a... no a discriminar sino a caer mal... porque de pronto yo puedo ser competencia para ellas... porque entonces el chileno es el que quiere ver otra cosa, cosas diferentes... no solo chilenas... entonces adaptarse a es grupo... es otro tipo de gente que se ve allá... entonces como para mí... yo tengo mucha cosa que contar... cuando tenga nietos... muchas cosas que contar que he hecho en mi vida... de garzona aquí, manicurista, después de haber sido secretaria... si me entiendes?... entonces es un cambio...porque yo donde trabajo, no pienso quedarme mucho tiempo... sino mientras... porque tengo proyectos, como tener una peluquería un negocio... eso...entonces quiero ahorrar dinero... aprovechar...

D: Similar al negocio donde trabajaste antes como manicurista?

Z: Sí... similar... pero con peluquería...porque sólo tenía que ver con manos y pies... bueno, masaje si tenía... pero quiero una peluquería y esas cosas...

Sí... aunque no tienen nada que ver con mi carrera sabes...pero yo quiero... pero es que la criminalística no se puede... igual trabajar aquí en investigaciones es complicado, no porque no tenga a capacidad... al contrario... tengo la experiencia, mejor que la que puede tener aquí un estudiante de criminalística... pues yo vengo de un país que es violento... donde yo hice pasantías en un cuerpo de investigación en Cali....donde Jueves, Viernes y Sábado... se hacía levantamiento de cadáveres... entonces tienes experiencia de campo... entonces bueno de pronto mis proyectos... bueno estudiar inglés o mandarín... no sé... pero la criminalística la dejé de un lado... no porque yo me haya rendido... no... pero sé que aquí no, si es eso me tengo que volver a mi país... pero no me quiero volver... estoy tranquila, quiero traer a mi familia... pienso radicar a mi familia... somos 4... una hermana que va a cumplir 18 años, mi mamá y mi papá...soy la mayor... los extraño, los adoro... y más que yo... y (...) que su hija haya cogido maletas y se haya venido por tierra...entonces ya estoy acá... he aguantado hambre sí... he pasado por cosas complicadas...porque de pronto... no consideraba pasar por crisis económicas. ... al principio sí... hubo un tiempo que estuve en depresión... nunca me había dado... nunca... pero supe y lo acepté que estaba en depresión... porque me levantaba y me enfermaba mucho... me enfermé mucho... entonces en esa época yo tenía... a ver estaba con un contrato de trabajo... no estaba ilegal, yo nunca he estado ilegal... ahora tengo visa temporaria... pero en todo caso no estaba pagando FONASA, entonces no podía ver un médico.... para mí era complicado entonces...fue complicadísimo... como... cumplí 2 meses... 2 meses donde fue duro, duro... sin conocer...bueno ahí es donde... sacas fuerzas y... y la gente dice... cómo te levantaste de la depresión? No fuiste a un psicólogo, a un psiquiatra?... no, no necesité... lo acepté que estaba en depresión, porque me levantaba y no tenía ganas de nada... tenía un muro en la pared... yo decía bueno... que hago?... a qué vine?... pero era por refugio de la crisis que tenía...(..) vivía en República en una pensión... en un cuarto muy bonito... después decidí pasarme a este edificio... entonces las cosas han ido cambiando... entonces yo creo que va en la mentalidad de cada persona, de querer progresar... de trabajar honradamente... sin exralimitarte... entonces, yo sé que más adelante voy a tener lo que yo quiero... porque sé que Chile me lo puede dar...sé que sí porque en parte de manicure y esas cosas estéticas... por lo menos aquí es muy apetecido, la colombiana es muy apetecida... porque allá en mi país es, bueno la estética es muy buena... nosotros nos hacemos las uñas... pues... acá es más complicado... un hombre no se hace las manos porque lo ven femenino... pero eso ya ha entrado, la gente se ha ido... el hombre chileno ya ha empezado arreglándose las uñas... por que?... porque cada día (...) más inmigrantes... de otros lados con culturas diferentes...por eso ahora... el chileno quiere ahora aprender a bailar salsa... ya es más visto... salsotecas que se llaman... entonces yo creo que de aquí a 5 años Chile va a ser diferente... ya van a empezar a cambiar la mentalidad... el chileno no es frío... no digamos que frío, frío no...porque si fuera frío yo ya me habría ido de aquí, porque me han recibido super bien... yo aquí no he tenido problemas de discriminación, para nada... al lugar que yo llegaba... ay tan bonito! que habla... yo no encuentro al chileno antipático, para nada...lo que pasa es que... ustedes tienen un... a ver... yo creo que fue por la parte del gobierno que ustedes tuvieron...como se llama... la temporada de Pinochet... yo creo que eso les afectó mucho a ustedes... porque ustedes.... tenían toque de queda, tengo entendido...entonces yo creo que eso afecta...nosotros nunca hemos tenido eso... entonces, por eso creo que nosotros somos un poco más... es diferente porque nosotros tenemos 50 años de guerra interna... entonces ustedes como que... no sé como que les da vergüenza hacer muchas cosas...

viven mucho el que dirán... por ejemplo en las mujeres si uno viste en la calle muy sexy, la gente te mira feo... o sea tanto las mujeres y los hombres... se idealizan cosas de que esta mujer hace cosas que... Oh por Dios trabaja en un night club!... entonces yo cuando recién llegué tuve ese choque... porque las mujeres de mi ciudad... son osadas para vestir...entonces cuando yo llegué aquí... en el metro... con pantalones descaderados, petos cortos... porque para mí eso era normal...y yo veía que la gente aquí... y ahora... obvio que ya lo sé que tanto hace eso... entonces ya mi manera de vestir ha cambiado porque ya sé...uno se va adaptando... en la comida... si me he adaptado... ya hasta el arroz lo he olvidado... porque nosotros comemos arroz todos los días...ya me gusta el pan.... al principio no me gustaba porque es diferente...ya tomo vino para la cena... nosotros no tenemos cultura de vino... somos cultura de...no de ir a un carrete... ahora los carretes... son diferentes... ustedes tienen carretes, nosotros somos de rumba ... pero el ustedes para ustedes es ir a un pub, tomar cerveza y chupar, chupar y chupar...y emborracharse en un rato... para hablar, hablar y hablar... pero no salen a bailar...entonces nosotros no... nosotros nos sentamos... ustedes toman todo con coca – cola... nosotros tomamos el trago puro... pero nosotros salimos a bailar... es diferente...no mantenemos en la mesa... entonces son como... cosas diferentes... por ejemplo donde salgo yo a rumbeo... Tierra Colombiana... o de pronto voy al Ilé Habana, sitios cubanos y me gusta... para seguir así... como en mi casa... por eso no extraño mucho esa parte de Colombia... tengo muchos amigos colombianos... la colonia colombiana es muy unida...entonces... vez que hay una actividad... todo el mundo pega para allá...

D: Cuáles son las actividades que vienen a hacer los colombianos acá?, actividades laborales por ejemplo... o depende mucho del motivo que hayan tenido para salir...

Z: Sí... depende del motivo... pues si tienen profesión o no tienen profesión... muchos vienen con trabajo o les dan residencia definitiva rápido o visa temporaria rápida... mientras que el que no tiene profesión... tiene que esperar a que le hagan un contrato... para tener visa sujeta a contrato... mientras que al profesional no, le dan visa temporaria ya... que no necesita tener un contrato...entonces si es dependiendo... hay mucha gente refugiada que sale del país por el problema de la guerrilla...entonces... yo creo que es diferente... hay mucha niña...hay de todo igual ya..

D: Es variado en el fondo no es que se pueda encasillar... no sé si será tan así...pero por lo menos el chileno promedio...encasilla por ejemplo a los peruanos... el peruano que viene... si son mujeres vienen de nana o vienen de albañiles los hombres... en el caso del colombiano no es así... es como mucho más variado....

Z: Si... y el colombiano yo encuentro que tiene una imagen aquí... de ser muy educado...mira o trabajé en un sector aquí en Vitacura... donde se trata con mucha gente de dinero, muy culta que sale... y ellos mismos dicen que los colombianos somos muy cultos... no tanto cultos, educados... tal vez por nuestra manera de hablar...entonces y de actuar porque se imaginan muchas cosas... de pronto aquí los peruanos tienen mucha mala fama, porque pelean... no sé son desaseados...nosotros no... porque igual yo conozco Perú... y son culturas diferentes... entonces no digo que todos los colombianos que vienen aquí son unos santos... porque hay mucha gente que veo las noticias... cayó una red de colombianos narcotraficantes... y digo ay! No por Dios... para mí eso es doloroso no quiero....

D: Y las principales características de los que vienen aca? En el sentido de que llegan solos o acompañados, se vienen con las familias, vienen de algunos sectores particulares si vienen de ciudades grandes o vienen del campo...

Z: Mira... yo tengo así ya... como analizado esto... la gente barraquillera, la costeña... vienen mucho los profesionales odontólogos... y hay una colonia grande...de pronto la de Buenaventura se vienen a hacer... bueno las mujeres a trabajar en café con piernas... de pronto a hacer cosas que no deben hacer....

D: Pero vienen a hacer específicamente eso o es porque no están acá las condiciones...

Z: No vienen a eso... mira es dependiendo de cada cosa... mira... los costeños...se echan el aviso... mira acá puedes trabajar de odontólogo, yo te ayudo y... tran... de vienen, yo tengo mucho amigo odontólogo acá...los de Buenaventura, como que las nenas se avisan... si es que estoy trabajando en un café, estoy ganando tanto... entonces es dependiendo... yo... no vine por eso... porque yo...tengo contactos de Chile hace 8 años atrás... por bueno... digamos los familiares no...y me dicen y quién te dijo a ti de Chile? Por qué?...bueno digamos que porque mi padrino tenía ganas de que viniera a estudiar acá... no que porque alguien me dijera que acá era bueno... hay gente que está porque le dicen que acá es bueno...

además no tienen visa...entonces el colombiano tiene las puertas cerradas en muchas partes por problemas de narcotráfico... entonces les dificulta mucho viajar... entonces como Chile no tiene visado, entonces entran, trabajan... muchos entran y se van... es por eso yo creo... es dependiendo de cada... hay mucho empresario... hay quienes no van a montar en Colombia una empresa porque les da miedo... entonces prefieren venir a montarla acá...

D: Pero por o general, las personas que se vienen, vienen de ciudades grandes...o vienen...

Z: Más que todo ciudades grandes... yo no conozco toda la colonia colombiana, pero las personas que yo conozco... de ciudades grandes...

D: y como que los de cada ciudad, tienen sus características... los de Barranquilla son odontólogos... y se pasan los datos..

Z: Sí... los de Bogotá... son de pronto como los ingenieros en informática... que yo veo mucha gente de Bogotá... hay hasta gerentes entonces... bueno sí...ahí dependiendo...

D: La gente de Medellín buena para los negocios?

Z: Los paisas sí... es la parte de Colombia de la gente buena para negociar...aquí ya hay mucho paisa...

D: y algunas diferencias que hay entre ellos porque me decían que... dependiendo de la zona geográfica son...prácticamente países distintos dentro de uno..

Z: Sí... tenemos diferentes acentos... nosotros tenemos...los caleños, pensamos diferente a los paisas...o de pronto los pastusos o a los rolos que son los de Bogotá... o cachacos que también se les dice a los de Bogotá...

D: A ver con los pastusos me perdí?

Z: Los pastusos son los del sur... 2 regiones después de mi ciudad...los pastusos son como los sureños... y aparte... póngamole que son como los gallegos de España...que cualquier broma, que el tonto es el pastuso... y aparte tienen un dejo muy chistoso... que para nosotros en Colombia es super feo... que hoy uno dice...puede estar muy lindo el mino...y uno dice pero abre la boca y la embarran... hablan feo, feo, feo... no es que modulen mal... pero tienen un acento feo... pero el pastuso es muy trabajador, es muy inteligente...en las pruebas de Estado... son los que siempre puntúan en las carreras... son muy inteligentes... no tienen nada de tontos... los paisas son como la gente pujante de Colombia...la gente que vende hasta la mamá... porque así decimos... un paisa vende hasta la mamá... y se han encontrado paisas vendiendo camellos en Egipto... ellos para los negocios la tienen (...), como hay mucha descendencia judía, árabe entre ellos... los costeños... por ejemplo los del norte, los del atlántico... hablan muy similar a los puertorriqueños... tienen otra jerga diferente que yo voy allá y me quedo mmm... aparte tienen otro dejo, otras costumbres...son más rumberos, más alegres... los de Bogotá son los capitalinos... entonces son los pesados...nadie quiere a los rolos, los rolos o los cachacos... el cachaco y el costeno, no se la llevan... el de Bogotá y el de Barranquilla no se la llevan... porque son diferentes... habla muy bien, es muy bien expresado... G. es rolo, de Bogotá... entonces es medio... entonces yo... soy de una ciudad muy rumbera...Cali esa ciudad para rumbea... Cal es de la gente más descomplicada que hay... somos muy similares a los costeños del atlántico...Cali es afamado por las mujeres bonitas... nosotros tenemos hasta (...)... nosotros decimos: Cali es Cali, y lo demás es loma...mi región se llama el Valle del Cauca y mi región es Cali... pero nosotros para ofender a los demás decimos Cali es Cali, y lo demás es loma... Cali es la sucursal del cielo... Medellín tiene otras cosas... la ciudad de las flores... de mujeres muy bonitas... yo tengo...ascendencia paisa... entonces yo tengo sangre paisa también... yo no tengo rasgos muy caleños... muy, muy caleños no...Cali es mezcla de negros con blancos, entonces... mucha gente mulata... entonces, sí es diferente... mira mi país tiene leyes para cada región, porque los de Medellín, piensan diferente... actúan diferente... los de Cali diferente... mira los de Cúcuta que es límite con Venezuela, hablan similares a los que colindan en frontera con Venezuela... entonces los de Cúcuta te dicen ..Hola chamo! Te hablan como los venezolanos... cantado... los tolimenses hablan diferente...Uy... los de la Amazonía, Putumayo, Caquetá... la costa pacífica... yo pertenezco a la costa pacífica... el negro de Buenaventura... el moreno de Buenaventura, habla diferente al moreno de la costa atlántica...ya entonces son diferentes, tienen diferente pensamiento... hay un departamento, que es entero de negros que es el Chocó... entonces bueno...en fin... Popayán es una

ciudad, que es de mi región pero hacia el sur...es una ciudad muy culta... es la ciudad que más presidentes de Colombia ha dado... y es super pequeña, la ciudad blanca, la ciudad cultural de Popayán... aquí he encontrado gente de Popayán... yo viví 6 años en esa ciudad... que el clima es como estamos en estos momentos, más frío que templado... Medellín es la ciudad de la eterna primavera... como que estuviera aquí el clima en primavera... mi ciudad, como si estuviera en verano siempre...Barranquilla peor.... Bogotá... uy hace frío siempre...llueve uy... allá no hay estaciones... entonces está rico porque tenemos un tiempo de verano, un tiempo de invierno... para mí en el verano eso que se anochecía a las 8 o 9, para mí eso era muy extraño...porque siempre en Colombia van a ver 12 horas de noche y 12 horas de día... en eso siempre y la ropa va a ser siempre... porque llueve... son lluvias tropicales, con truenos y todas esas cosas...

D: Lo otro que me he dado cuenta, de que son muy regionalistas...

Z: Sí... todos... tu pregúntale a cualquier... en Colombia hay de todo... nosotros somos... mira... hasta mi pololo es argentino... y el dice: sí... si sé que en tu país todo es mejor que nosotros... y yo le digo sí... nosotros los colombianos... hasta en la misma Colombia... Colombia es pasión...nosotros cargamos la amarilla de Colombia... y no es por estar afuera... dentro de nuestro país también cargamos cosas colombianas... el colombiano se siente orgullosos de ser colombiano...eso... si yo hubiese vuelto a nacer, me hubiese gustado volver a ser colombiana... porque mi país tiene todo lo que tu quieras... desierto, nevados perpetuos...lo que tu quieras...como dicen lo que embarra es la gente no... y nada en esta vida es perfecta... todo... que no hay....

D: lo otro que me ha llamado la atención es que cuando yo pregunto...de dónde son... primero me dicen el nombre del departamento... es primero el departamento y después la ciudad o el pueblo...

Z: O la capital... sí... pues es que allá... por ejemplo... mi departamento... se llama el Valle del Cauca... y la capital es Cali... yo soy de Cali pero...y mi departamento tiene varias ciudades... yo soy de la capital del valle del Cauca.... uno acá como que pierde...vos sos del Valle del Cauca y yo soy de Antioquia... nosotros... acá no hay rivalidades...para nada... uno ya es sólo Colombia...en Colombia si se nota mucho eso.

D: Me han contado que a veces cuesta entender que una persona de la costa se case con una del centro... en el sentido de cómo se entienden... porque son culturas distintas...son formas de pensar entonces... eso ya llama mucho la atención allá...

Z: Exactamente... llama la atención que un costeño...hasta había una novela que se llamaba "la costeña y el cachaco", no sé si aquí la pasaron...cómo una costeña con un cachaco... con un rolo... si es diferente... el costeño mantiene tomando cada 8 días... mientras que el rolo no... el rolo es más calmado porque es de clima frío... entonces la gente de clima frío allá... se mantiene más tapadita...entonces son como más calmados... nosotros los de clima más cálido...pues una caleña... no creo que hay mucha diferencia... porque yo soy del interior igual... San Andrés.... Tenemos isleños nosotros también...también tienen otro tipo de personalidad porque... porque son mezcla con ingleses, jamaquinos... tu ves gente mulata...morena... negros que vienen con los ojos verdes o azules y ellos aparte son bilingües... porque va mucho turista y no sé... los abuelos son ingleses...entonces mira... es otra cultura... tenemos indígenas, más que aquí en Chile... entonces hay cabildos de indígenas, donde sólo los indígenas gobiernan eso...mira aquí,... yo encuentro que la parte indígena está muy olvidada aquí.. en nuestro país tienen su voz y su mando... pero aquí creo que solo tienen... los mapuches es...nosotros tenemos chibchas... esos ya no existen no... pero los que hay ahora son los guambianos...mira sabes lo que es lindo... mi yo que ahora estoy fuera de mi país... saber que hay guambianos... y que todavía se visten con sus trajes típicos, y tienen sus cabildos, sus cosas... en la costa atlántica también están los guayú... que son de la Guajira... de esa parte... tenemos los (...) que son indígenas nómadas... que en el mundo quedan ya pocas tribus nómadas... mira y ahora que uno sale de su país... como que...uno estando... como que no valoras muchas cosas... pero estando afuera... me gustaría tomarme un agua de panela...algo que se hace con caña de azúcar... eso es una bebida... que se hace con algo que se parece a la chancaca, que no tiene nada que ver con la chancaca... pero es algo similar... los plátanos verde que se fritan... que acá uno igual ya los encuentra en el Líder... mucha cosa que uno... igual puede encontrar.. por el mercado peruano que es grande... entonces ya tú puedes encontrar fríjoles...harina de maíz.. para hacer arepas... pero no es lo mismo...que no hay nada como comprar el maíz trillado como se compra y ponerlo a remojar... cocinarlo y molerlo en la máquina.. que es harina... porque esa harina bien procesada y no es lo mismo comerse una arepa como me la comía yo

en mi casa... es diferente... el sabor es diferente... no esto... es como las hacen en Venezuela... porque también las hacen en Venezuela...Y otra cosa... que depende de cada región el plato típico... en mi ciudad, en al Valle del Cauca... en mi región... es muy común el sancocho de gallina... y hay una ciudad o un pueblo que se dice Ginebra... entonces los sancochos de gallina de Ginebra... entre la gente es famoso el sancocho de gallina de Ginebra...los tamales (...)... el cholao... el cholao es un raspado de unos cubos de hielo de una máquina... que lo muele lo raspa y le va sacando como la escarcha... entonces eso lo forman... y le echan fruta...colorante...es parecido al granizado pero es diferente...es algo parecido... pero no... es mucho más rico el cholao... están las empanadas vayunas... de Medellín, la bandeja paisa... que eso sí es muy conocido... en la costa atlántica, la arepa de huevo... el boyo yuca... son... no sé... está el tamal tolimense...la humita... que ustedes le dicen a humita... nosotros la comemos dulce... a la humita le decimos envuelto de choclo... y se come con queso...entonces es rico... el pastel de choclo... mira aquí de comida... que aprendí... porotos granados... mucha cosa... cocino a lo colombiano... dentro de lo que se puede encontrar... pero igual la sazón no se pierde...nosotros cocinamos diferente...sazonamos diferente... comemos carne diferente... pero en eso ya me adapté... como en eso de la carne $\frac{3}{4}$ que le llaman...

D: Tú me decías que el colombiano acá es bien unido... tu conoces alguna organización o asociación de colombianos acá...

Z: Mira... hay una que la organiza la embajada... pero esa es... no es que sea cerrada pero tienen una organización... pero es como todos los colombianos cuicos que viven acá... todos los que viven en Vitacura... La Dehesa... hay mucho (...) de dinero acá... entonces reúnen las damas colombianas... todas son adineradas... todas son de plata... tienen proyectos...piensan montar un proyecto de fútbol algo así... la misma Vicaría... la Vicaría no sé si la has escuchado... en la Vicaría tu puedes encontrar muchas personas... porque ellos son los que ven la parte del refugio de los colombianos... que les toca escuchar por que se vinieron... y creo que ellos tienen actividades...

D: Entonces como que las instancias de reunión... más que de organizaciones propiamente tal son de...

Z: Rumba...

D: Claro.... Es como del tema del carrete... de juntarse a pasarla bien un rato...

Z: Vamos al mismo sitio... entonces la gente se va conociendo...igual lo mismo uno va haciendo amistades...así? Tal.. entonces nos vemos en tal sitio... vas a salir a rumbea? ... a Tierra Colombiana...

D: y el contacto entre ustedes se mantiene? En ese sentido o es solamente mientras se reúnen y después lo que termina la fiesta... cada uno para su casa y hasta la próxima vez será...

Z: depende de que tanta amistad hagas...

D: Siempre la relación fuerte prima... en el sentido de que tanta amistad hayas logrado con esa persona... no es de que ah! Voy a llamar a este colombiano que una vez me lo tope...

Z: Sí... y eso que hay colombianos aquí que no les gusta meterse con colombianos...también hay de todo como que ya no... también prima mucho que tan afín eres y todo el cuento...

D: y en el tema de las redes sociales...en el sentido de que se están ayudando si alguno tiene algún problema... o de que si viene otra persona de afuera se dan el dato de quien lo podría acoger...una persona que viene de Colombia hacia acá...

Z: Sí puede ser...si claro...

D: Es algo amplio o es más bien cerrado... en el sentido ocurre más con las amistades...

Z: Yo creo que más de las amistades...no es tanto que... sí! Yo te acojo una persona que no conozco... no... nosotros somos como desconfiados igual en ese sentido...en ese caso...

D: Como que tiene que estar la relación mucho más fortalecida?

Z: Sí... claro... si no que se vengan 20 y yo... o 5... yo acá no... tiene que ser que uno conozca y todo el cuento sí...eso sí...

D: Esas son las instancias donde se reúnen mas que nada las fiesta, carretes, rumba

D: No es que se integren tampoco los grupos... o sea ya... vamos a hacer una gran reunión tal día del grupo de las damas, del grupo del fútbol, la gente de PRISA que a lo mejor debe tener algún grupo por ahí...

Z: No sabes que no... no...la gran reunión es las fiestas patrias...esa es como la gran reunión y eso que...yo creo que la gente de clase más alta no va... ellos tienen su reunión aparte...entonces..

D: En ese sentido esta como muy dividido?

Z: Sí...sí... en Colombia... yo creo que mucho más que acá... es clasismo es fuerte... y eso que haya se conoce mucho más una persona, por su físico si tiene dinero o no... allá no se niega...como decimos... el porte rico no se niega... no es como acá...que uno a veces de pronto ve dice bueno sí este tiene (...) tiene dinero... no..

D: Claro... porque acá uno ve el clasismo y de hecho en la ciudad está muy marcada la zona donde vive la gente con plata y la que no tiene plata....

Z: Igual en mi país... igualito... también está super marcado... super super...y eso que allá hay otra clase social aparte que son los mafiosos... esa gente que tiene mucho dinero pero no tiene porte de rico...que tu sabes que manejan mucho poder y mucho dinero...

D: y eso en qué se identifica? En la forma como hablan, como se visten?

Z: los mafiosos?

D: O una persona adinerada...o de una persona a lo mejor de clase media..

Z: Sí... como habla, su facha, su tipo de piel... todo... como se viste... una persona de dinero allá se conoce...que del común uno sabe... si este tiene (...) de ser rico... o no este es mafioso... y eso que allá hay mafiosos que son de buena familia... el cartel de Cali era un cartel fino en comparación al cartel de Medellín que era gente pobre... lo que sucede allá es que la gente con dinero... (...) la gente con dinero...en la ciudad todavía hay mafia... por eso es violenta... hay mucha inseguridad, porque hay mucho narcotráfico... y eso para mí es normal... convives con gente que...no sé... o no convives... pero (...)un amigo allá que de pronto pertenecía a un grupo... no de las FARC ni eso... pero de pronto que trabajan con narcotráfico... cosas así...

D: Pero no es que por el hecho de estar afuera, o ser colombiano... esas diferencias sociales se acorten...

Z: Se acortan un poco....igual existen... porque los de clase alta no se juntan... no van a Tierra Colombiana y no van a Macondo... ellos no ellos para nada... yo conozco en parte... porque cuando trabajé en Vitacura... muchas señoras se iban a hacer las manos allá...

D: pero no es que compartan todos juntos?

Z: No... no tampoco es así....

D: Siguiendo con el tema de las relaciones sociales... ahora con el tema de relaciones sociales de mayor confianza que se pueden establecer... noviazgo, amistades fuertes.. un posible marido... cómo lo ves en ese sentido... por lo general el colombiano privilegia al colombiano?, o de otro lugar... o hay cierta tendencia con chilenos...que la nacionalidad es importante... o depende como construyas la relación... o existen ciertos hábitos como que inciden en que esa relación funcione o no funcione....

Z: Mira... yo tengo experiencia porque...conviví con un chileno... yo decía...que no me llamaban la atención los chilenos... no por su físico, porque yo encuentro al chileno atractivo físicamente... pero por la manera de ser...que lo encontraba menos cariñoso... de pronto...yo vengo de una ciudad muy rumbera entonces para mí prima mucho que un hombre sepa bailar... o sea de que uno salga a bailar... y mantenga

su rumbeo caleño como decimos nosotros...que sepa bailar eso a mí me encanta... yo encontraba... el chileno es poco el que baila igual... estoy diciendo salsa, merengue... bueno esos ritmos...

D: Bueno pero el chileno igual baila poco... independientemente del ritmo...

Z: Sí... exactamente baila poco... y para nosotros eso... el que un hombre baile como es muy sexy...entonces hubo personas que por ese lado no me entregan como pareja... puede ser como amigo ... yo decía que eso es algo que no tienen nada que ver para una relación pero no sé... o sea apenas yo lo veía bailar...me desencantaba... como que no... no sé... yo creo que eso puede ser algo hasta tonto pero... por eso conocí al stripper... como baila, aparte tiene una facha bien... pero no congeniamos en genios... no... fue por una cuestión de carácter...

D: de carácter más que de hábitos para llevar una relación?

Z: De carácter... porque a veces es interesante que... que un chileno y una colombiana... o un chileno y... porque se comparten culturas igual... no es de choque... entonces yo creo que es de carácter igual...con él fue carácter... Yo ahora tengo un novio argentino... y nos llevamos super bien... pero es por el carácter... porque aparte... no sé de pronto... la persona con la que salgo ahora tiene un carácter como el mío... pero a lo positivo... y el otro era similar a mí también pero a lo negativo... ya como que chocamos mucho... lo encontré agresivo... yo encuentro que aquí... el hombre chileno es más calmado, pero como que se traga mucho las cosas, se guarda mucho las cosas...después explota...después termina matando a la mujer... hay mucho femicida y eso me aterra... te lo juro... yo no puedo (...) que aquí una persona mate a su esposa por celos... o que se suicida porque ya no me quiere... yo encuentro... mira... te voy a decir una cosa... yo que (...) mucho a mis amigos colombianos cuando de pronto tienen una novia chilena dicen...no yo no vuelvo a tener novia chilena... y yo por qué?... porque son catetes... dicen... y aparte... si de pronto la dejan de llamar empiezan... si tu no me quieres yo me voy a tirar del doceavo piso... como que son muy depresivas... eso encuentro yo... por las cosas que me dicen... eso le ha pasado a amigos míos... o que de pronto son muy infieles las chilenas... entonces como que ellos van, y cuando yo me encuentro con colombianos como que se quejan de eso...

D: Me ha llamado la atención eso y por eso hago la pregunta vez que puedo... una de las primeras personas con las que conversé fue con G.... y el me lo comentó... en esesentido que era difícil establecer relaciones entre colombianos y chilenos... por diferentes razones... y conversaba con una persona de Tolima, que era también por como se llevaba la relación en las demostraciones de cariño... en un parque...

Z: Uy! sí... en el metro!... eso es horroroso... besándose... nosotros en Colombia no nos besamos así porque eso es mal visto... o sea uno dice... pero por Dios llévatela al motel...aquí lo... uy! pero por Dios... mira yo a veces encuentro contradictorio esto que... miran feo a una mina que vista sexy... pero no eso de que topón... o que en la televisión... pasen mujeres semi en pelotas...que eso en mi país no se ve...y otra cosa... otra cosa que iba a recalcar de que es diferente... por que no... porque yo encuentro que el chileno es mentiroso... muy engrupidor...

D: Mentiroso en el sentido de que... dice muchas cosas hasta que te nubla de cierta manera...

Z: Sí... de que te amo... que yo no te dejo... yo creo que en todas partes hay mentirosos pero yo encuentro que todavía aquí queda...aquí hay mucho hombre como que puede tener mujer, hijos y lo niega... como que yo te amo... te adoro... nos vamos a casar y es mentira... el colombiano no... el colombiano si tiene mujer te o dice...mira... tu sabes a que juegas... yo tengo mujer, tengo hijos... tu me gustas, pero no te pido amor...así es allá... tú sabes a lo vas...el hombre chileno no es capaz... y aparte... acá hay otra cosa, otro factor importante... que tu sales de pronto con amigos jóvenes chilenos...y tú tienes que pagar la mitad de la cuenta... porque aquí hay feminismo, no sé... pero para nosotras las colombianas eso es horroroso... que en nosotras tienen que gastar todo...si yo me paso una hora arreglándome, alistándome... para vérmele bonita a él... para que después yo tenga que pagar la mitad de la cuenta... para eso yo salgo sola... y salgo con mis amigas... en eso a veces a habido choque... gracias a Dios he encontrado chilenos... desde un comienzo les digo, si tu me invitas yo no pago... porque el colombiano gasta todo, el colombiano es muy caballero en ese sentido... no sé si será muy machista... el colombiano es más machista que el chileno... puede llegar a ser hasta más celoso que el propio chileno... porque encuentro que el chileno aguanta muchas cosas... yo fui pareja de chileno...soporta muchas cosas... hasta que llega un momento que sacan la mano y tenga, y le pegan a uno... es que el colombiano

no... el colombiano es tajante...no le gustó algo... te lo dijo... así somos nosotros... yo soy de temple con mi pareja... yo decir no me gusto esto ,esto y esto... ya tómallo o déjalo...no nos guardamos las cosas... uno sale a rumbear a una disco o a un pub chileno y uno ve... 5, 10 mujeres solas bailando...niñas bonitas y todo... pero las va a sacar a bailar un hombre... no gracias!...prefieren bailar solas...entonces yo no entiendo eso...se van a bailar entre ellas... pero mira... yo voy de pronto a bailar a una disco... me sacan a bailar y yo voy a bailar... pero que pasa... ya después el mino piensa que me gustó él... porque como yo le acepté... entonces ya aquí como que la nena escoge con quien... si de pronto es con él... entonces salen a bailar y no sé...

D: Eso también me lo comentaban... sobre todo en el tema del baile... como acá se baila poco... el baile se asocia a que tu quieres algo más con esa persona... me decían que allá bailar es bailar nada más...

Z: Exacto... yo salgo contigo a bailar no porque tu me gustas, sino porque quiero bailar...y como que el chileno como que... mira yo ahora los analizo a ustedes, porque ya en este año y medio los analizo... en el sentido de que...el hombre que de pronto es lanzado... como que viene y te dice bailamos... o que viene y de pronto te conversa... uno dice este se cree bonito, o este cree que le voy a decir que sí... está convencido... porque el hombre chileno es tímido... por más bello que sea... no... porque no les gusta a ustedes que les digan que no... no la voy sacar porque me plancha que me diga que no... entonces como que se retraen... mientras que el colombiano no... el colombiano... la saco a bailar y si me dice que no, que más da... entonces yo encuentro eso... por eso si un hombre me sale así... yo ya hasta lo miro feo porque yo ya sé como es... al principio no... entonces por ejemplo si uno ve que ese hombre es lanzado uno dice... este no... es mujeriego... si lo hace conmigo lo hace con todas... si me entiendes... no es como el colombiano... porque el colombiano es abierto con todos... no es porque sea mujeriego o algo así... es una cuestión de caracteres... si... mira... algo que tenía problemas con mi pareja... con mi ex pareja... porque todo al que me llamaba... hola mi amor cómo estás mi corazón... y el me decía... por qué corazón... y el mi amor... aunque sea un amigo tuyo... al que a mí me llame... y me decía y que tal que a mí me llame una mina, y le esté diciendo mi amor... yo sí...yo me enojaría... sabes por qué me enojaría? Porque su cultura no es de tratar a una mujer así... si tu la tratas así, es porque ya tu pinchas con ella... mi cultura es de sí mi corazón, mi amor... y a veces he estado hablando con mujeres... que es amiga o amigo... Z... es que tu eres lesbiana... que le dice mi amor y mi corazón... y yo no... es una forma afectuosa... pero a pesar de que nosotros cuando hay confianza... aparte porque nosotros en Colombia saludamos de mano, no de beso... es hola cómo está? Y tratamos de usted... entonces es como en parte respeto... cuando se tiene ya más confianza, somos más abiertos y tratamos más afectuoso...

D: Y en el tema de las relaciones de amistad... de establecer relaciones ya más fuerte...

Z: Yo para serte sincera... yo tengo poco amigos chilenos... poco... no porque no me agrada para nada... yo estoy agradecida de estar acá... porque me ha dado trabajo, me ha abierto puertas...pero no sé... porque a lo mejor yo soy de la colombiana que busca el colombiano... como que me aferro más a mi gente porque estoy sola... ya los colombianos que tienen familia acá... como que...son más propensos a tener amigos chilenos...yo no, yo como estoy sola como que me aferro a los colombianos como para sentirme más...

D: Por una cuestión de seguridad puede ser?

Z: No tanto por una cuestión de seguridad...sino de familiaridad... de seguridad no porque ustedes a mí... no me inspiran inseguridad... es que ni en la calle... yo ando a veces a las 11, 11:30 y no me da inseguridad... me siento muy tranquila acá... igual encuentro que los chilenos son buena onda... son personas bien... a ver... que tienen diferencias sí... en carácter... son bipolares... depende el clima si cambia... son depresivos... como pueden ir al siquiatria... el chileno va al siquiatria como ir al odontólogo para nosotros... todo al siquiatria... yo tengo un problema sentimental... voy al siquiatria... nosotros no a que voy a ir al sicólogo o al siquiatria si yo no estoy loco...

D: Eso también mucha gente me lo recalcó... el tema de la depresión, la fobia social lo vinieron a conocer acá... la persona que medicamente está en depresión, se encuentra realmente enfermo.

D: Cómo mantienes el contacto con tus familiares allá?

Z: Por teléfono... al principio era cada 8 días y seguido... ahora no...ahora cada 2 semanas... ya como que... uno va haciendo su vida acá...no es que uno se olvide... me hacen falta enormemente... pero al menos ya estamos más tranquilos... hay algo que aquí me afecta ahora...mi novio me dice...yo que estoy

perdiendo mi identidad... porque a él le encantan las colombianas igual... él me dice... yo quiero seguirte escuchando el acento colombiano... que hables como colombiana... que no pierdas tu jerga... se me ha pegado la chilena... te digo caleta... todo... o sea mucha cosa que.. hasta hay cierto dejo que me ha cambiado... eso yo lo noto... y ese oy! no es colombiano.... Si me entendés?... yo te digo ya... ése es chileno...de alargar las palabras...y no puedo, de verdad que no sé por qué...entonces cuando me reúno con colombianos y digo ya... ya no... y claro! por supuesto!... entre nosotros ya no... entonces yo les digo... pero bueno si yo me pienso quedar aquí... ya no no hay problema...Y nosotros ocupamos mucho el me entendés?... entonces para los otros colombianos... si yo te entiendo si no soy bruto...pero eso del cachai? Para ustedes... para el caleño es me entendés... tenemos jergas como... que oiga! Mire vea...o mira ve... para todo es el ve... o el oiste... me traes tal cosa ois?... el ois, el ve,.. el me entendés... es de los caleños... y el paisa.. es típico... es el ave María home... ellos no dicen hombre... dicen ave María home pues... utilizan mucho el pues... el costeño es...eche esa vaina!...

D: A veces te metes a internet a ver noticias... estas conectada con lo que pasa allá?

Z: Sabes que no... nada, nada, nada... sólo con la familia... les pregunto que pasa pero como que ya...cansada de todos los días sentarme a ver un noticiero y ver violencia como que...acá lo que critico... es que una se sienta y es pura farándula... porque acá las noticias son farándula... entonces allá es diferente... te invito a que te veas “ Sin tetas no hay paraíso”... es una novela... un largometraje colombiano...esa es la realidad de la mujer colombiana que de pronto que es de escasos recursos y pero que es bonita... entonces se aprovecha de eso... se consigue mafiosos para que la pongan más bonita, se prostituyen... es una realidad bien dura... el problema es que el chileno no lo entienda... y se malinterprete esa novela y piense que todas las colombianas son así... en Colombia hubo polémica... porque es sobre Pereira... la ciudad de las mujeres pereiranas...que son muy famosas allá en Colombia porque dicen que la mujer pereirana es sorda...tu le dices se sienta y ella se acuesta... tienen fama de ser uy! tremendas las mujeres...entonces es sobre las mujeres pereiranas... entonces en Colombia...(...)la polémica... la iban a vetar... porque ellas decían que por qué les estaban haciendo mala fama...pero eso fue de la vida real... que para ascender... la mujer...tienes que tener unos pechos de silicona... para poder ser alguien en esta vida, prostituirse... no... eso de que en mi país ser fea es un pecado si me entiendes? ...entonces por eso nosotras muchas salen... se pone bonita en todo... entonces por ejemplo yo ahorro... para que de aquí a un año más... poner lo que me hace falta... lo que tengo y lo que no...pero no porque yo lo vaya a utilizar para prostituirme no... sino por mi ego... pasa que nosotros, tal vez parecido a las argentinas... desde los 15 años se empiezan a operar... acá no acá... pasa lo contrario... las mujeres después de los 40 años empiezan a retocarse... entonces para mí eso ya es como ridículo...

D: Volviendo al tema de los hábitos que se te habían pegado...hay algún otro hábito chileno que se te ha pegado aparte del lenguaje?

Z: Fumar... fumar... porque aparte en Colombia la mujer no fuma mucho, toma más bien... pero no fuma está mal visto... allá ven fumando a una mujer en la calle y te miran feo...la mujer no fuma casi... fuma en una discoteca... pero al hombre colombiano no le gusta que la mujer fume, entonces te prohíbe que fumes... es problemas... entonces acá fumo mucho... es mal visto...se encuentran... como que te te dicen... vos fumás más que puta presa... eso esta más en la mujer que tiene una vida libertina, y le gusta el carrete, como que para otro lado... entonces fuma mucho...porque es una cuestión de salud también... los cigarros allá son más económicos que acá eso sí... pero acá fumo mucho... llegué a fumar una cajetilla diaria y todo el cuento...

D: Muchas palabras me decías que también habías adoptado...

Z: Caleta digo yo... chuta...

D: Eso fue algo inconsciente o fue por un tema de comunicación...

Z: Inconsciente... inconsciente... son cosas que se me han pegado porque... no sé...por el trato con la gente... porque trabajo... muchas parejas de chilenos me dicen... no... yo tengo pareja chilena y vivo acá hace 7 años y tu no me ves pegado... yo le digo...pero no es porque yo quiera...porque aparte yo mi identidad yo no la quiero perder, yo me siento orgullosa de ser colombiana... pero son cosas que se van pegando a diario... pero bueno... ya estoy tratando de ...acoplando...como que escucho a mi familia o voy donde un amigo que tiene Direct TV...tiene el canal Caracol o RCN... que son canales colombianos

y escucho... dejos así o frases que ya se me han perdido a mí... por ejemplo este man no tiene fuerza... man es un hombre...no sé que otra... un colombiano no se enamora...se traga... a veces decimos... ese man esta más tragao...el colombiano no molesta... el colombiano es cansón... no es molesto...es mamón entonces son cosas que uno ya...

D: y que otros hábitos se te han ido pegando... me decías que el tema de las comidas... tratas de seguir cocinando igual...

Z: Pero igual... se come mucha comida chatarra... y me subí 12 kilos aquí, ya he bajado 8... pero subí 12 kilos...porque comía mucho pan, mucha pizza... en Colombia hay mucho jugo natural, mucha cosa natural... acá no... a ver que otro hábito se me ha pegado...aparte del lenguaje... pues yo creo que...

D: A lo mejor la forma de comer o las cantidades que se come por el tema de los tiempos... como que los tiempos se te van acortando... la vida es más acelerada... no sé...

Z: Sí... el tiempo se te va rapidísimo...la forma de comer... si... igual mucha cosa chilena se me ha pegado... pero... he dejado de tomar café... como lo preparaba antes entonces...

D: Y hábitos colombianos que mantengas acá?

Z: Hábitos colombianos... la forma de cocinar... de vestirme... muchas cosas...bueno yo soy muy vanidosa... de arreglarme los pies cada 8 días... como soy manicurista de mantener bien mis manos esas cosas no las olvido... eso lo encuentro importante... la simpatía de una persona colombiana...

D: y alguna dificultad que has tenido al estar acá? Buscar pega, obtener papeles, discriminación...

Z: No... nada... yo he tenido suerte...tengo visa temporaria, trabajo... nada... discriminación tampoco... se me han abierto las puertas hasta del Banco Santander para trabajar...en la parte estética... al contrario...ni para trabajar donde yo trabajo...que son muy top...son muy decentes...donde necesitan minas que...que no te van a aceptar porque sí... me han abierto las puertas...es complicado trabajar... porque son seleccionadas las niñas...porque igual la clientela que va allá son exigentes... va mucho gerente de banco, va mucho ingeniero...donde yo voy... no va gente... es puro profesional más que todo... es horario galería... yo trabajo de 2 de la tarde a 8... y ahí yo tengo más conocimiento de los chilenos.... porque ahí conoces el otro... conoces el doble estándar...

D: Eso me gustaría que lo desarrollaras un poquito más... porque mucha gente me ha comentado de ese doble estándar... de hecho la pregunta que viene ahora es cuál es la percepción que tienes de los chilenos?

Z: Que sí son doble estándar...en que cosa... yo digo en el gremio de los cafeteros...si se puede decir así cierto...tú pregúntales si van a un café con piernas... Uy! yo no voy donde esas fulanas...porque si todas son tatatatata... y allá van y te suben a un pedestal...ay! Que tu eres la reina, la diosa...como que yo a veces los cacho, los veo de fuera... están mirando para todos lados y ...tun... se meten así... como si quisieran ser invisibles... yo digo entonces para qué? hay muchas cosas en ese sentido... que yo considero que es como un doble estándar del hombre chileno... el doble estándar en que los considero calientes en ese sentido... morbosos...calientes y morbosos...al chileno yo lo tengo por caliente y hasta más caliente que el colombiano... es muy poco el colombiano que vaya allá...para puro ir a ver una mina en hilos, en colaless así... prefieren... no sé... ir a un nightclub tal vez...pero el chileno es caliente si...porque son capaces de darte propina de \$10.000, \$5.000 o \$7.000...por de pronto por pasarte la mano en la cola... si me entiendes? hay unos que ni siquiera te ponen una mano encima... y te dan \$5.000 o \$3.000 de propina... donde yo trabajo...el cliente asiduo no va... porque le dejes tocar o porque le bailes...va porque se enamora de ti... porque se conversa...va porque le gustaste como persona....porque quiere sacarte de ahí, porque se ilusiona y va todos los días, te regala flores, te regala discos, que no me han regalado... y yo les digo es que tengo pololo...no vuelven... es complicado... lo mismo las nenas, que se prestan para muchas cosas... el café es una puerta para la prostitución... se te abren muchas puertas... muchos hombres con dinero, que te ven joven... entonces va mucha gente mayor a esos cafés... es muy poco el joven que va... van de 40 hacia arriba, de 35 hacia arriba... van pocos jóvenes y cuando van... uno los beba como dicen ustedes.... allá van solo hombres hechos y derechos casados...solteros que andan buscando una nena ya...

Z: Mira... yo encuentro al chileno bueno para comer... son amorosos... ustedes son amorosos... yo encuentro que aquí el tema estético prima mucho...el colombiano es exigente... pero puede que el colombiano sea más exigente para tener una novia...es exigente porque le gusta que la mujer vaya al gimnasio, que se cuide...que se produzca... aquí el chileno no es tanto... pero en relación de aceptar gente de fuera... ¿cuál es tu facha?... con el extranjero... yo digo que al peruano... no se le acepta por feo aquí... porque a una nena... a una misma nena del café... le dijeron... es peruana?... y la nena... uy! cómo yo... que tú me ves que yo tal cosa... se ofendió... que acaso yo le parezco peruana... si me entiendes... es por eso... yo lo veo por el lado estético... los encuentro mentirosos... los prefiero como amigos... para salir a carretear y reirme...pero como pareja no... prefiero de pareja a un colombiano o por ahora un argentino... yo encuentro que el chileno es muy buen papá... mas que el colombiano... yo encuentro que se ponen felices, son muy dedicados que los niños... o tengo amigos chilenos que son separados... el Domingo... es que así le guste la nena con la que esté, pero el Domingo es de su hijo... yo encuentro que al chileno se le amarra con un hijo... al colombiano no... al colombiano se le espanta con un hijo...yo lo encuentro mucho más responsables... son más caseros ustedes... no son tanto de carretear cada 8 días... son de carretes de casa de familia... yo encuentro que el chileno es bueno para casarse... no para tenerlo de novio... para casarlo ya... para tenerle un hijo... eso yo encuentro que sí... porque es de la casa... pero no, de novio no.... porque de novio pues si sabe bailar... si le gusta ir a tomar aguardiente, ron así rico... aparte no encuentro que sean fríos no... encuentro que son amorosos...

5) C.S., músico, soltera, 28 años, 2 años y medio casi 3 en Chile, visa sujeta a contrato, procedente de de Santa Fé de Bogota. Fecha: 26/08/2008 y S.M., músico, soltero, 8 años en Chile, posee la permanencia definitiva, procedente de Medellín. Fecha: 26/08/2008.

D: En primer lugar cómo te llamas, tu edad, condición migratoria en la que te encuentras, saber cuanto tiempo llevas acá?

C: C. S., 28 años, llevo 2 años y medio casi 3... condición migratoria...tengo visa sujeta a contrato... a punto de ser definitiva ya... y vengo de la ciudad capital de Santa Fé de Bogotá...

D: Por qué tomaste la decisión de emigrar de Colombia?

C: Me vine de vacaciones... para Antofagasta... estuve un mes... entonces ahí como pude ver bien como era el cuento...más serio... como venía de paseo... ahí me di cuenta... que lo que yo veía como pobres así, de estrato bajo... no era tan terrible como en Colombia... porque por ejemplo... cuando yo vine por primera vez... veía indigentes, mendigos... pero con colchón... por ejemplo...o cuando viví cerca de la calle Portugal con... ahí donde queda la posta central... que se reúne gente ahí con colchones, tiene de todo... la calidad de vida, muy diferente.. muy diferente... entonces ahí uno empieza a pensar... claro! la estabilidad económica... es distinta... me daba cuenta que a mis amigos de Antofagasta por hacer poquitas cosas pagaban mucho más de lo que pagaban en Colombia... ya estuve las vacaciones... me volví a Colombia y ya...ahí dije sí me voy a ir a Chile... a probar suerte... porque estoy aquí probando suerte... y lo pensaba como por 2, 3 meses... si no resulta... me devuelvo... y me vine en el 2006... me vine en Enero de 2006... llegué a la terminal a las 11:30 de la noche... tomé un taxi con maletas y todo... lléveme a un hotel más cercano... el taxista de la terminal... a 4 cuadras de cobró \$5000... bueno... me quedé esa noche ahí... al otro día salí temprano... a buscar donde vivir... y arrendé una pieza amoblada... en Providencia... Manuel Montt... y ahí empecé y que hacer?... yo había cantado toda mi vida en Bogotá, llevaba 8 años cantando folclore... había hecho estudios de música pero no los había terminado... no los terminé... entonces eso va aquí en contra... pues si uno quiere buscar un trabajo como profesor, algo así no... grave... tienen que tener título acá... entonces... prácticamente llegue como bachiller... como con la educación media básica que le llaman acá...nada más... había hecho varios cursos de música... y había hecho investigación cultural... de tradiciones folclóricas colombianas de la costa atlántica... a eso me dedicaba yo... iba, viajaba... en la costa de Colombia... me la tengo clara... y bueno llegué acá... con lo que yo sé hacer... cantar y eso... nada... a buscar trabajo... 15 días de que no pasó nada... y llegué a aventurar... bueno después pasó una cosa muy rara... yo andaba con mi patriotismo en los primeros días cuando uno llega y sabe que va a quedar... anda más patriota que

nunca... entonces yo andaba con mi mochila terciada así...aros acá... iba por la calle... con mi mochila... y un tipo me grita de una Vann... colombiana!...yo volteo y miro... sí soy colombiana... pensé que me iba a subir... súbase... y yo... para qué me voy a subir a su carro!... Ay! No sé que ... lo que pasa es que nosotros somos músicos colombianos y esta noche va a haber un concierto... después de los 15 días que yo llegué... y yo... y un concierto de qué?... para ir... de música folclórica colombiana... me perseguía por todos lados... o sea tener que ser o tenía que ser... me perseguía por todos lados... y me dice... me voy a estacionar a la vuelta y se sube... y yo-... no! yo no me voy a subir en carro... cuando abre la puerta de la Vann... tambores... de todo...entonces... ah! Sí, yo voy... dígame dónde queda le dije porque yo soy cantante de folclor colombiano le dije... así la casualidad...en la Maestra Vida... yo ahí...deme las indicaciones... no sé que y yo llego... imagínate yo me vine para acá y yo no me traje ni una foto de mi mamá, ni de mi familia ni nada... pero me traje mi vestido, mi par de maracas... todo el cuento... llegué allá y esa noche estaban tocando... y como vieron que llegué con instrumentos... me subieron y me invitaron a cantar...quedé como una hora cantando de corrido ahí... ya tenía grupo a los 15 días... y desde entonces ya he estado de a poquito... ese grupo se llamaba La Ceiba... entonces super de a poco, presentaciones... me empezó a conocer gente... me conocieron los de Café Moreno... y me robaron y me sacaron de La Ceiba...y ahora todo super bien con Café Moreno...pero pues no podía vivir de eso... eventualmente salían conciertos, entonces yo empecé a buscar trabajo... lo primero que hice fue repartir volantes en la calle... duré como 20 días haciendo eso... después... me salió un trabajo en patronato... vendiendo... y me hice tan amiga de los dueños del local... tan amiga que después... dejaban el local a mi cargo y todo... hasta que ya después necesitaban el local porque se iban a dedicar a otro negocio... y ahora soy super amiga de ellos... pero básicamente mi trabajo es con el grupo... y a sido siempre así...como con el grupo...

D: Y en ese sentido como que se han cumplido las expectativas que tenías... o las aspiraciones que tenías cuando llegaste o no?

C: Lo que pasa es que yo salí de Bogotá... pensando que ya no iba a hacer eso... que tenía que buscar otra cosa para hacer... yo salí porque estaba cansada de trasnochar de la rumba... quería algo diferente... llegué a Chile y a los 15 días estaba en la misma... y ya han pasado 2 años y medio y sigo en la misma... como ya me he dado cuenta que eso es lo mío... ya no puedo... me perdí... yo creo que si me voy a la China me voy a encontrar unos músicos y va a seguir el cuento... y así... así ha pasado...

D: y por lo que has vista acá... en estos años que tienes acá... tu podrías señalar algunas características principales de los colombianos que se vienen para acá?... si llegan solos o acompañados... si vienen de algunos sectores particulares de Colombia...

C: Características... a ver por ejemplo... sé que hay mucho profesional odontólogo que se viene para acá... porque pues allá corre el chisme que aquí los odontólogos son super cotizados, los odontólogos colombianos... sé de muchos que se vienen con pareja y todo a instalarse... como que van a la fija a trabajar... profesionales y mucho odontólogo... y se vienen como con su familia ya... montan su consultorio

S: Algunos que vienen solos y después se los traen...

C: Después se traen a todos los demás... bueno hay otros como yo que a probar suerte...y de esos yo creo que ahí es donde se dividen... donde se dan... no los manos... sino los que toman un camino como bien turbio, bien raro... los otros que les va bien... sí... yo pienso que la gente de Colombia es como trabajadora... camelladora...

D: Pero tu crees que eso... ahí donde está el desvío...en el sentido de que unos toman el camino más turbio y los otros que no... es por un tema de dificultades al llegar acá, es por un tema de que ellos están acostumbrados a hacer ese tipo de negocios...

C: Yo pienso que es adonde lleguen también...que es adonde lleguen... porque cuando yo llegué... como a los 8 días... me dijeron... hay unas monjas que ayudan a la gente... las monjas de la capilla italiana... ellas tienen un centro donde llega mucho inmigrante colombiano... peruano... de todo...yo fui allá a buscar trabajo... entonces llegué allá porque en las tardes, salían trabajos... no me salía nada de trabajo... entonces me fui para allá... pero qué es? Para nana... bueno no fui de nana... pero cuando iba allá... conocí a colombianas que... una negrita una vez de dijo... y usted por qué no se mete en un café con piernas? ... o sea como que es el camino fácil también... es que es diferente... porque depende también la

gente... creo yo... su educación también... que lo que quieran ver por lo fácil o... querer vivir mejor también...

D: Tú dirías entonces que es como un complemento entonces de al sitio que llegan y la educación que traen...

C: Yo pienso que tienen que ver hartito... sí... por ejemplo esa señora traía negritas... chocoanas o caleñas... y decía... no me dan \$10.000 por negrita que traiga... para la prostitución... se dedicaba a eso... cuando yo me vine... en el bus venían como 15 negritas... niñas como 12 años a 16... y uno dice todas negritas para donde van... y esa señora me contó que le pagaban \$10.000 por negrita que... no sé si es verdad... y me decía... métase a un café con piernas?... prefiero meterme de nana... o sea yo nunca tuve el problema por lo de nana... sino que me daba nervios, me daba nervios porque yo ya conocía la familia chilena... cuando estuve en Antofagasta, viví con todos los chilenitos ahí... los chilenitos, pero bien con cariño... super buena gente, pero es gente... un poquito obsesiva, me parece a mí... ahora... los chilenos son obsesivos... que sí hizo el desayuno es un despliegue de cosas en la mesa... y todo tiene que ser con platico, con el cosito, con yo no se qué... complicado...

D: Mucha formalidad en ese sentido...

C: Demasiada formalidad...nosotros no tanto... eso la verdad a mí me complica>

D: Del tiempo que llevas acá... has percibido que ha aumentado la cantidad de colombianos que hay aquí?

C: Sí... Sí...

D: Más menos como de cuánto tiempo atrás?

C: Cuando yo llegué...no me topaba con ni uno...debe ser porque yo también estaba desubicada... no tenía idea...pero con nadie... con nadie... y de un tiempo para acá... mire colombiano, mire colombiano, mire otro colombiano... por todas partes... en los almacenes, en los restaurantes mucho colombiano... eso... los centros de llamados... uno empieza a relacionarse...

D: Estas constantemente topándotelos en la calle y se identifican...por los rasgos, por como hablan, un gesto característico...

C: Uf... yo los escucho respirar y sé que es colombiano...como hablan sí... uno los identifica si hablando por teléfono... él es colombiano... también por como se visten... por ejemplo... los hombres colombianos tienen como un peinado que es como característico, se cortan el pelo como igual porque todos... Pepe mi pololo, que es peluquero sabe...ese es colombiano por el corte...como que es bien bajito aquí delante, se dejan un jopito y se aplican mucho gel... como gomina... uno lo ve y dice ese debe ser colombiano por el peinado típico... o los costeaños... pues porque son morenos y eso... pero bastante... por como camina también... uno diferencia también los morenos cubanos... los morenos dominicanos que también hay mucho acá... uno lo puedes diferenciar... las de Colombia son bien negritas... pues los cubanos son como morenos... los dominicanos también son como negritos morenos... por ejemplo... las chocoanas... las colombianas... son bien negras... y las trencitas...

D: Por lo que has visto... las principales actividades laborales que vienen a hacer o depende mucho de a historia que tengan... en el sentido de cómo llegaron...

C: De los que vienen probando suerte sí, depende... de los que vienen a la fija los odontólogos hay pero cantidades... yo creo que esteticistas también... y estilistas también... que más S. que mas llega de colombiano así...

D: mucho músico llega o no...

S: No... músico poco... yo creo que más que nada... relacionado con el área de la salud... llega mucho... la mayoría... empresarios, gerentes... los que están bien ubicados... mucha gente viene a probar suerte....

C: Franquicias... que... el resto la mayoría...

D: Pero la gente que viene a buscar suerte... no es fácil catalogarla? En el sentido de vienen a esto...

S: No...

C: Pero es que hay mucha gente que viene a probar suerte, pero ya es profesional...

S: Claro! hay mucho profesional y viene con su título a buscar puesto... homologar su título y buscar puesto... ejerciendo en lo que estudió... y mucha gente viene... gente que no tiene título... a esos les queda más difícil entonces... buscan posibilidades no más... no tienen de otra...

D: Claro porque uno compara otro tipo de migraciones... a lo mejor también es problema de uno que uno encasilla... pero por ejemplo el caso característico... el de los peruanos... tu asocias... si es peruano es nana y si es hombre es albañil... a lo mejor es una categorización que hacemos los chilenos como que los encuadramos... por eso la pregunta...

S: No... el colombiano... no hay algo aquí todavía que lo encasille en algo... creo que hay de todo... gente que está muy bien, empresarios... gente que se dedica a tener su microempresa... el caso de A. I. que tiene este cuento de las pulpas de jugo... yo ahora tengo una productora de eventos... nosotros tenemos la banda... cada uno como tratando de suplir lo que haga falta aquí en cuanto al mercado... pero el que no tiene la oportunidad de emprender un negocio propio...y no tiene un título por ejemplo... tiene que llegar a PRISA a tocar la puerta... yo creo que hay mucha gente aquí... si uno pudiera decir... dónde esta contratado la mayor concentración de colombianos... en PRISA... es una empresa de 1000 trabajadores...

C: Uno entra y se siente casi que en Colombia...

S: Son 1000 trabajadores y el tipo tiene 400 contratados que es lo que la ley le permite... a el le dan un porcentaje donde puede contratar extranjeros... y el tiene todo ese porcentaje contratado con colombianos... completo... entonces uno... es como muy frecuente... ah! Yo trabajo en PRISA... el colombiano... pero no tiene nada que ver... no es encasillar...

C: Debe haber mucho profesional allá que está trabajando....

S: Entonces...claro... no hay un trabajo que...hay mucho odontólogo... eso está lleno... sabes que hay mucho también fonoaudiólogo...en Colombia la gente estudia fonoaudiología y no tiene mucho trabajo, no tiene mucho campo de acción... aquí es una carrera muy bien remunerada... lo que pasa es que allá hay mucho fonoaudiólogo y aquí hay muy poco, porque hace poco se empezó a impartir la carrera como tal... y allá no hay... o sea un colegio allá no tiene fonoaudiólogo... con suerte tienen un psicólogo...me entiendes... yo creo que allá no hay tantos problemas de lenguaje como pudieran haber aquí... puede ser...no sé se me ocurre... pero... yo conozco casos de gente que allá no tenía trabajo y llego acá y se están ganando \$1.000.000 en un colegio...

C: De todas maneras... la gente que no tiene un trabajo y eso...pero lo consigue, porque es muy fácil... en Colombia son 500 personas para una opción de empleo... para una llegan 500 personas... aquí ya se ven cantidades grandes de gente que va a buscar trabajo... pero aquí uno... te lo digo yo porque he buscado trabajo así también... puede cambiar de trabajo cuando quiera...allá es super difícil...

S: Lo que pasa es que allá... la idiosincrasia del colombiano permite que sea muy bueno para el tema de servicio y la parte como manual... y la parte servicio más que nada... entonces... claro aquí yo encuentro que hay una falencia en ese lado y uno puede aprovechar eso... y eso mismo ha generado que se produzca necesidad de trabajo en ese ámbito... o sea por ejemplo... la C.... C... donde tu llegues puedes decir soy colombiana...

C: Les gustó como hablé y ta! Quédese...

S: Le pueden hacer el espacio... aunque no tengan el espacio o la vacante... o si está con mayor razón... puede que se la den más fácil a ella, que tiene como esa chispa para atender o... todo este cuento de facilidad de relacionarse...

D: Y esa falta de trabajo que hay allá puede ser uno de los factores que inciden a que la gente se venga...

C: Obvio... es que esa es la primera...

S: Yo creo que esa es la primera...

C: Más que la gente que venga a escaparse del conflicto y todo eso, la primera es el desempleo... claro

S: Sí...totalmente yo creo que también depende del sector socioeconómico que tenga... o sea la gente que tiene mucha plata allá... hubo un momento en Colombia que el peor pecado que uno podía cometer era tener plata... entonces veían que te estaba yendo bien y te amenazaban... y tenías que empezar a pagar vacunas que es lo que se llama allá... la vacuna es una plata que se le paga a la guerrilla para que no te secuestren y para que pueda funcionar tu empresa... entonces al final lo que la gente termina haciendo es... chao... me voy, manejo mi empresa desde afuera... hoy en día pueden manejar la empresa por internet si les da la gana... y no me arriesgo a que me pase nada... ese es uno... el otro es el colombiano normal, que sencillamente no consigue trabajo... y esta aburrido un poco de la monotonía, de la rutina de tener que ir a buscar trabajo... allá se hizo una modificación a todo este tema contractual con la empresa... y la empresa te puede sacar a los 4 años, para no pagarte una indemnización más cara después... me entiendes... entonces todo este cuento va generando que al final la empresa tenga más provecho sobre el trabajador y la gente se empiece a aburrir de ese sistema... en cambio aquí... todo el mundo sabe de lo que hablamos ahora de que Chile tiene... una estabilidad económica super fuerte... en el único país que yo he visto que el dólar baja es aquí... bueno en Colombia la gasolina es mucho más barata... pero... son cosas e cosas... bueno y está el otro sector que es como el más rural... campesinos... que esos yo creo que son... los que llevan a peor parte porque es gente que... de repente está con su plantación de papas por decir algo... y baja la guerrilla y dice... no! usted de hoy en adelante no va a sembrar papas... va a sembrar coca... y le voy a pagar en vez de... usted se gana 300 pesos por kilo de papa... yo le voy a pagar 2000 pesos por cada planta de coca que me salga... entonces el tipo... y si no lo hace lo mato... entonces al tipo no le queda otra que hacerlo... y al otro día le llega un paramilitar... Ah! Usted esta plantando coca... entonces usted es guerrillero... y lo mato... entonces al final el campesino... ahí es donde ocurre todo el tema del desplazamiento... se tienen que ir a las ciudades porque si se quedan en el campo o son guerrilleros o son paramilitares... pero no pueden ejercer su cuento como campesino... ahora ha cambiado mucho... pero hubo un momento que ahí fue donde se generó todo este desplazamiento a las ciudades... que es el fenómeno que le abrió las puerta al sicariato y a toda la inseguridad que hay... porque claro! llegaba esta pobre gente no tenían una casa... no tenían nada... que hago?... tengo que alimentar a mis hijos... voy a salir a robar... o me están ofreciendo tanta plata por ir a matar a una persona... me da lo mismo... tengo que alimentar a mi familia... y lo hace... me entiendes... eso fue cuando estaba todo el tema del cártel y todo este cuento...

D: Claro! una cosa va llevando a la otra... después no tienes donde arrancar en el mismo Colombia... hay que salir a Ecuador... a Panamá...

S: Claro!... Vámonos...

C: Claro y definitivamente piensa que lo mejorcito es Chile...

S: No solo eso... aparte que siempre está... no yo tengo un amigo que se fue... todo el mundo tiene un amigo que se fue... ese es el típico... yo tengo un amigo allá, yo tengo un tío que tiene un familiar... yo tengo esto, esto y esto...y al final uno... cómo esta la cosa allá...esta bien entro de todo... véngase para acá, que aquí algo se hace... efectivamente uno llega y algo se hace... aquí uno se las rebusca, aquí es más fácil el tema del rebusque diario me entiendes... y yo creo que efectivamente el tema del rebusque del colombiano va en el tema de los servicios... el tema de los servicios... sí lo que sea... nosotros no vemos a mal ir a trabajar atendiendo en una tienda... me entiendes... cosa que aquí de pronto puede generar un tema social, como... no que vergüenza ir a trabajar allá porque me van a ver lavando un plato... esa es la condición de extranjero que uno defiende... me entiendes... si yo tengo que ir a lavar un plato... para poder comer y poder conservar mi calidad de extranjero bien... que no vino aquí a pasar más mala situación que la que vivía allá, sino para vivir mejor... la voy a defender...

C: Todos los colombianos que yo conozco... siempre quieren vivir mejor... no van a llegar a hacer ... como lo que hacen los peruanos que viven hacinados todos en un cuarto... no sé cuanto duermen en un cuarto... no a nosotros nos gusta dormir bien... en una cama... ojalá solos..

S: La comodidad, la vida tranquila... el concepto nuestro no es arrendemos una pieza ente 20 y ahorramos toda la plata para mandar a la familia...cuando está la posibilidad se manda... cuando se puede se manda... pero nunca pasando por encima de la prioridad de que uno esté cómodo aquí... siempre la calidad de vida ante todo... porque nosotros venimos acostumbrados... aunque el país haya tenido muchos momentos de violencia... venimos de una calidad de vida muy agradable... allá la gente... yo creo que eso hace que la calidad de vida sea tan bonita... allá uno se levanta alegre todos los días... la gente te trata bien todos los días... me entiendes... siempre se escuchan noticias buenas también... noticias malas obviamente como en todos lados... pero la calidad de vida siempre es... tender a mejorar... no a tender a empeorar... entonces... uno viene acostumbrado a eso.... Y con un tema a valorar... lo que cuesta conseguir esa calidad de vida...

C: Y con dignidad... nosotros defendemos la dignidad...

S: La dignidad...

C: Porque nosotros al menos necesitamos una cama para dormir... mínimo... y comer bien... pero no meterse...

D: Eso tiene que ver un poco con el tema del respeto a las personas... a lo mejor... por lo que he visto esta super interiorizado... en el caso de ustedes que va... desde la calidad de vida hasta la relación...

S: El trato...

D: Hasta el trato de cada uno... entre ustedes mismos... puede ser algo que vaya de la mano...

S: Es un tema valórico... valórico-cultural... allá desde niño te enseñan... que al viejo hay que tratarlo bien... hay que respetarlo... yo a mi mamá nunca le voy a decir vieja hueona... como he visto que lo hacen aquí... me entiendes? ...

C: En Colombia... mi mamá estaba en un cuarto y me llamaba... C.!... y yo no le puedo decir qué... aquí es qué!... a mi me dice señora... yo soy su mamá... y yo le he enseñado así desde pequeñito... yo escuchado a Pepe y a él lo llama a mamá... qué!... así como que no me moleste... y yo... cómo le contesta así a su mamá... es su mamá...

S: Ese tema es bien complicado para nosotros... siempre nos enseñaron eso...

C: Somos muy respetuosos en general...

S: Siempre nos enseñaron el buenos días!... muchas gracias!...hasta luego!... entonces si uno piensa... si está ese trato con las demás personas... yo también me tengo que tratar bien... y por eso mismo no me voy a... si toca, toca... si toca ir a dormir a una colchoneta, sin frazadas por un tiempo tocó y listo... está bien... pero eso es por un tiempo... nosotros no nos vamos a quedar en ese momento por un tema de satisfacción por así decirlo... como ya... conseguí esto... y ya estoy viviendo en Chile... estoy durmiendo en una colchoneta tirado en el suelo... no... eso no va pasar...

C: Uno siempre va estar buscando lo mejor...

S: Buscando lo mejor... y todos los demás colombianos que hay aquí son iguales... yo todavía no conozco al primero que haya durado en una pieza arrendada... con unas 2 o 3 personas... más de un mes... o sea que yo creo que todos salen... a no ser de toda esta gente que obviamente viene en calidad de refugiados, que sinceramente están en una condición política difícil y personal... pero si se pusieran las pilas también lo lograrían hacer...teniendo un permiso de trabajo... yo creo que hasta sin permiso de trabajo uno se las rebusca...

D: Ahí habría que jugársela en la economía informal...

S: Claro!...

D: El otro tema que conversamos un poquito a la hora de almuerzo... el tema de las organizaciones... si conocían alguna otra aparte de las damas colombianas... o que tengan algún proyecto común...

C: Es va más que todo que uno hace grupitos... pero no que tengan de nombre organización... cierto?

S: Claro! esta... uno se mete a facebook... pone colombianos en Chile... y hay 3 grupos que son un buen medio de comunicación... entre nosotros pero que se... pero no es una red social con un fin que no sea... dar a conocer que yo tengo este servicio, que yo puedo hacer esto, que tal día hay una fiesta, que tal día esto que tal lo otro... o gente que está buscando pega... claro... facebook es una red social de por sí... pero no es una red social organizada... como tal ... me entiendes?... red social aquí mira... hubo una que se llamaba corporación amigos de Colombia... era la que manejaba C. M.... y no funcionó... por qué? ni idea... pero no le funcionó... y al final la dejó... y esta corporación era... tener una base de datos de todos los colombianos y lograr conseguirle trabajo al que no tenía... hacer esto... no sé por qué no le ha funcionado pero es complicado también...

C: No sé... por manejo... porque a mí me parece que funcionaría muy bien...

S: Bueno ahora el colombiano que te dijimos va a hacer una... bueno la tiene hecha... ayer presentaba el proyecto a la Embajada...

S: Hacer una red social... que tenga un fin social... no un tema de esparcimiento me entiendes... que eso es por ejemplo... las damas colombianas tienen una buena labor... yo encuentro que ellas con pocos recursos... porque no tienen recursos... la red como tal... ellas si tienen recursos... pero ellas tienen que conseguir... patrocinadores... conseguir su salón, hacer el evento para ayudarle a tal fundación... y muy bajo perfil, porque ellas no andan divulgándole a todo el mundo... Hola! somos las damas colombianas y queremos prensa porque estamos haciendo esta obra benéfica... muy calladas apoyan... ayudan... eso es muy bonito... pero ese es una red social de Colombia por así decirlo para Chile... pero no hay una red social de colombianos para colombianos... me entiendes... eso es lo que está haciendo Nelson ahora...

D: Consideran que eso falta?

S: Falta...

C: Y tampoco lo hacemos por lo menos...

S: No... yo creo que no hay... porque nosotros conocemos bastante aquí el gremio colombiano... la colonia colombiana por así llamarla... pero... falta... falta... yo creo que falta un cuento como que el colombiano llegue y tenga a quien acudir... que el colombiano antes de venir... pueda meterse a una página en internet y preguntar... que el colombiano pueda encontrar... si yo vivo aquí... necesito comida colombiana... tener el teléfono listado en una página me entiendes... un cuento social... que ya estamos hablando que ya somos como 15.000... y no es una colonia pequeña... estamos hablando que ya hay mucha gente... y que todos esos 15.000 tienen necesidades, tienen contactos y tienen formas de hacer contacto con otras personas para hacer otros negocios, otras empresas, otros servicios... y yo creo que hace mucha falta... si el N. logra hacer lo va hacer muy bien...

C: Muy bueno...

D: Pero siempre en el sentido de contactos... en la forma de cómo contactarse entre ustedes de satisfacer ciertas necesidades a lo mejor... de primera necesidad o de segunda necesidad... saber donde acudir en el fondo...

C: Claro! e ir donde los de uno....

S: Yo creo que el colombiano cuando llega aquí que uno... piensa en el consulado... en la embajada...

C: Y ya en el consulado qué... puro trámite... y en la embajada... cuándo...

D: Porque uno piensa que a lo mejor la embajada debería ser el lugar donde te podrían decir... ya necesito tal cosa... puedes ir tal parte...

C: Yo pienso que lo hacen...

S: Yo creo que lo hacen hasta cierto nivel justamente por lo mismo que hablábamos de las damas colombianas... aquí puede llegar un colombiano... que vino infiltrado por las FARC... estoy hablando cualquier cosa... y la embajada no puede llegar y recomendar a este tipo para ir a trabajar en PRISA... y que este tipo vaya a allá... y ver cuánta plata maneja el dueño de PRISA... y pasar el dato... oye este tipo está ganando no se cuántos millones de dólares anuales... hay que secuestrarlo... me entiendes... entonces yo creo que la embajada y el consulado tienen que ser demasiado cuidadosos con ese cuento porque...

D: Pero eso será por un poco de desconfianza a la institución, por desconocimiento....

C: Desconocimiento también...

S: Yo creo que desconocimiento, falta de recursos...

C: Y de repente como que uno no espera nada de ellos... cierto?

C: Lo que pasa es que una desde Colombia viene ya... con la idea metida en la cabeza de que las instituciones así...

S: institución política no te va a ayudar..

C: No te van a ayudar en nada... entonces como que a último sitio donde te interesa ir ... es a como a eso... uno va porque le toca sacar el papel ahí ...

S: Entonces una red social sería interesante...

C: Un apoyo gigante...

D: A lo mejor las redes están... pero son demasiados cortas en el sentido de que cada uno está en su ámbito...

S: No se masifica...

D: O se entiende más allá que en el círculo en el cual te rodeas... creen que es así?

S: Si... si es así...sí...

C: Llega donde uno es amigo, del amigo del amigo... y hasta ahí llegó...

S: O el tipo que hizo una fiesta y recogió e-mails y tiene la base de datos ahí guardada... y sería... pero no hay una... como una... en el inconsciente colectivo colombiano... no hay ninguna institución que le dé la mano hasta ahora...

C: Que nosotros sepamos no...

D: Y en el tema de las relaciones sociales... estamos hablando de relaciones sociales más fuertes...más cercanas...noviazgos... posible matrimonio... en el caso tuyo que tienes pololo chileno...

S: Yo también tengo polola chilena...

C: Él vive con ella y yo vivo con él...

D: Cuesta mucho llevar una vida en conjunto... cuesta mucho hacerse amigo de un chileno... existe una cierta predilección por el colombiano...

C: Existe predilección por el colombiano completamente... cierto S.?

S: Sí...

C: Como curiosidad... yo no sé... por lo menos en mi caso era... ah! La colombiana, la colombiana, la colombiana...

S: Bueno la colombiana de por sí... tiene una fama de caliente... no es verdad... o sea tienen fama de caliente, entonces... y yo creo que puede que ni siquiera la fama de caliente... se imaginan a la típica mujer morena, del trópico... porque la gente cree que Colombia es pura playa y sol... me entiendes... de hecho yo he dicho que soy de Medellín y me dicen y cómo es el mar allá a veces...

C: A mi también me dicen de Bogotá...

S: Claro! entonces... la gente de pronto... cree que Colombia es Cuba... una cosa sí... como...se imaginan a...

C: Como que hay agua por todos lados...

S: Entonces... se imaginan morenas, playa y rumba todo el día y no es así... bueno rumba sí... se hicieron esa idea de que la mujer de allá es ardiente... es de hecho... y bueno, yo no sé C.... te cuesta o no te cuesta el tema...

C: Cuesta mucho... por eso mismo porque uno es de mucha piel y el chileno es muy frío... entonces uno cree que no la quiere porque no le hace cariño nunca... son muy fríos...

S: Pero esas son las cosas que uno aprovecha... yo por ejemplo... aprovecho lo que el chileno no hace con la mujer... yo lo hago... cuando quiero enamorar una chilena... me entiendes... a mi por ejemplo... yo sé como es la personalidad del chileno... y ahí donde me tengo que meter para rellenar ese vacío, para impactar... me entiendes... entonces yo hablo y el hablado le llama la atención... pero si yo sé que por ejemplo, yo sé... que... al chileno a muchos les da vergüenza ser caballero...

C: Yo creo que como cualquier extranjero, yo creo que si estuviéramos en Colombia y llegara un extranjero... igual...

S: Claro! analizar donde están las ventajas de uno... porque igual es una selva el tema de... como conseguir una mujer, me entiendes... entonces no sé... Hola! Cómo estás?...tratarlas con suavidad y ya para ellas es eso... Oh! Tan suave que me trata... abrirle la puerta antes de que se suba al auto... Ay! Primera vez que me hacen esto... llegarle con un ramo de flores a la casa... A! tan lindo y no se qué... y así uno conquista...hasta ahí estamos bien... después mantener el cuento... más difícil que la mierda...

C: Los chilenos... por lo menos a mi me ha pasado... (...) y el papá de él...son personas... los hombres chilenos cercanos...son muy...como se dice... como el macho de la casa...

S: Machista...

C: El que nos protege... yo soy el que doy para todos, las cuido yo... sí es mucho machista... como que no puede faltar nada y que tiene que caminar por el lado de la pared y que no sé...

D: El machista sobreprotector...

C: Como que no se puede vestir con tal cosa en invierno... usted cómo tiene las uñas pintadas así?... eso es en verano... no en invierno... en el invierno se puede vestir de negro, café, de azul, de gris, de verde...por ejemplo...cómo va a salir así a la calle, que el maquillaje... son super celosos...son demasiado celosos... que si la mujer es para la casa y para hacer las cosas de la casa... ellos no entran a la cocina ni a nada... el colombiano sí, pero... que más...

S: También me pasa que siento...todo lo que el hombre ha generado en la mujer...como el chileno ha sido con ella machista, entonces está acostumbrada...a que la sobreprotegan... yo la quiero, la cuido, la respeto... pero no la voy a sobreproteger porque cada uno tiene su espacio, su privacidad, su independencia y cada uno tiene que valerse por sí mismo para ciertas cosas... ... les puede parecer raro... a algunas les puede gustar a otras les puede molestar... que uno sea o no sea como están acostumbradas... la chilena es muy aprehensiva, muy muy aprehensiva...demasiado acaparadora... en el sentido de estar pegado... de querer estar pegado constantemente a uno... y eso yo creo que es un tema cultural también... o sea... creo que encuentran un poco de cariño, o un trato distinto... y se apegan pero impresionante... cuesta... cuesta llevar...De hecho yo duré 2 años y medio con una colombiana y de aquí

en adelante llevo 7 años intentando con chilenas y la que más me ha durado... me duro... 7 meses... y ahora estoy... llevo 5 con la polola de ahora... pero cuesta... cuesta porque hay choques culturales todo el rato... por ejemplo... yo a veces saludo a la C.... Hola! Cómo estás?... nos damos un abrazo

C: Ah sí! Eso no lo soporta...

S: O que yo le diga a la C.... cuando hablamos por teléfono... ya bueno... cuídate...descansa bien hoy... te quiero... por decir algo... te quiero?... cómo que te quiero?!... ahahaha...

C: Es increíble para ellos... en Colombia nos tratamos así... Chao... lo quiero mucho... cómo que lo quiero mucho... que tienen ustedes 2... nos tratamos así...

S: Somos una raza que no tienen miedo a demostrar lo que siente me entiendes... entonces... cuesta que entiendan...

C: Que por qué abrazo a Sammy...

S: Entonces cuesta el tema... de compatibilizar las 2 culturas... nosotros somos gritones... somos...

C: Bulla por todos lados...

S: Bulla por todos lados... la rumba que vamos a bailar... somos prendidos... claro! a mi me ha pasado que uno entra a algún lado... Qué! no se qué! puede hablar más bajito...

C: En la casa todos los días... uy! C. que se enteraron hasta los de la otra esquina...

C: La comida...

S: La comida es distinta... a nosotros los colombianos nos gusta la comida agridulce... y tenemos platos agridulces metidos en nuestra cocina típica... y aquí no... aquí el sabor agridulce... no sé...y otra cosa que son tan cerrados para probar la comida... porque...

C: Uy! negados...

S: Me da lata que estoy preparando un patacón... lo conoces?... que es el plátano frito aplastado... uno esta preparando el patacón... pero cómo se va a freir un plátano?... pero si sabe rico... toma pruébalo... no que asco! Es que cómo se te ocurre que me voy a comer un plátano frito... pero pruébalo... no... no quiero, no quiero... y no quiero es no quiero y nunca lo probó y le parece asqueroso...

C: Y no les gusta que uno coma delante de ellos... por lo menos a mi me pasa eso... que uno coma delante de ellos cosas así... como eso... por ejemplo... a mi me gusta cuando me sirven la cazuela... partir un banano, fruta... banano, banano... y echármela dentro de la cazuela y comer así...

S: Eso es normal en Colombia...

C: Y yo lo encuentro riquísimo... en Colombia lo hacemos...

S: Con el plátano aquí en una mano y comiendo... eso es normal...

C: El queso dentro del chocolate...

S: Para que se derrita... uno se toma el chocolate y después saca el queso así derretido... y después se lo come... el...

C: Yo no sé porqué les incomoda... si el que se lo come es uno...

D: Es que es poco común... y en el caso que dices tú a lo mejor tu lo estás comiendo...pero es lo mismo que me dices de la tacita que todo tiene que ser tan formal...

C: No pero yo... está bien...

D: Cada espacio responde a...

S: Pero esa formalidad es tan aburrida...

D: Claro...

C: Mira... a mi me ha llegado a dar pereza... tomar once solo por ese cuento... tengo que sacar mil platitos... todas las cosas de la nevera...

S: Uno es más práctico, más rápido... me entiendes... vamos a tomar once... y listo, calentamos el agua... nos preparamos la cuestión ahí mismo... nos tomamos el café y chao.... Pero no... que la panera tiene que estar aquí, que el pan...

C: Con la mantequilla, con la mermelada...

S: No... chao... uno no tiene la costumbre para eso... de hecho allá no se toma once... se toma algo a veces... que se llama el algo...

C: Que es la de las ensaladas... a mi no me gustan las ensaladas... yo la única que como es la de zanahoria... y yo la aliño con qué...con azúcar, porque a mí me gusta la ensalada con azúcar... es rica... es deliciosa... les incomoda pero cantidades... porque la zanahoria como va a ir con azúcar, tiene que ir con limón...

D: Acá se asocia mucho que lo dulce es para postre...

S: Claro!

D: Terminaste de comer... la comida es salada, de partida... y lo dulce es para postre...

C: Eso me gusta de ustedes... el postre... en Colombia no se consume postre...

S: No se acostumbra...

D: Pero si se lo comen con la comida...

S: Otra cosa que cuesta aquí del tema de las relaciones de pareja... por ejemplo a mí como hombre... que la mujer chilena es un poco más descuidada con el tema de su presencia... ni siquiera voy al tema de flacas o gordas, porque eso es una cosa... de todas las mujeres... todas se sienten gordas todo el rato... eso ya lo tenemos claro...

D: Eso es universal...

S: Pero por ejemplo... yo cuando llegué aquí, decía estas mujeres de acá no se bañan... o qué?... porque en Colombia existe algo que debe ser como Argentina... como el culto al cuerpo me entiendes... en cambio uno llegar a este país, que si bien es importante, no es lo número 1... que estamos hablando que Chile en porcentaje... el 60% tienen sobrepeso... entonces uno llega acá...y se queda como analizando y... no me entraba en la cabeza, que una mujer saliera con el pelo así con colores y tomado acá con una moña, y yo decía... que pasa?...aquí algo pasa... por ejemplo con el tema de la depilación...hay mujeres que no se depilan por la sencilla razón de que...

C: En ese grupo de danzas que yo llegaba... ella bailando y levantaba los brazos y cuando levantaba los brazos... una bola negra... y yo qué?... es que ella está en contra de no sé que...

S: Allá la mujer que está en contra de la depilación... no le tocan un pelo... se queda soltera de por vida... yo he conocido varias que no se depilan... y para ellas es al contrario...como un placer decir... mira! Tengo más pelos que tú en las piernas... ah... que bonito...

C: Es que las chilenas son así... en serio...tengo amigas chilenas que me dicen... mira hasta donde me llegan los pelos... guacatela!...

S: De hecho allá... las mujeres... muchas se depilan enteras... enteras... y uno habla de eso con una polola... y dicen... a no! las que se depilan así son putas... todas las que se depilen...

D: Como trabaja en eso... tiene que tener buena presencia se tiene que depilar, pero una que no es así, no lo hace...

S: Claro!

C: Y en Colombia es super común... todas las que yo conozco...

S: Casi todas...

D: A mí me ha llamado la atención, el hecho de que... una cosa tan simple como que me han dicho que allá, los hombres se hacen las manos...

C: Se pintan las uñas, todo...claro...

S: Yo estaba trabajando en una empresa allá... y era requisito de mi jefe... y me daba la hora... para ir una vez a la semana a hacerme las uñas... me decía... imagínese usted ir a ver un cliente y llegar con las uñas comidas, o negras.... olvídense... allá.... según él... uno mira mucho las manos de la gente... y las manos de la gente hablan por sí solas... si es un tipo ordenado, si es un tipo desordenado, si es limpio, si no es limpio... si es confiable o no... vaya y hágase las manos... puede que sin brillo, esta bien... cada uno...

C: Generalmente se las pintan...

S: Sí... generalmente se dejan un brillante... cuando yo llegué a Chile, que tenía las manos hechas... todo el mundo me jodía que si era marica.... pero aquí...

C: A nosotros nos aterra que se saluden con beso...

S: Aquí son maricas para eso... pero se saludan de beso... los hombres... oye... yo a mi papá le doy un beso y listo... yo llevo 9 años acá y todavía se me acerca un hueón a saludarme de beso y yo me le corro... yo digo este hueón qué?... me entiendes... en Colombia...

S: Llega al punto que por ejemplo en Colombia... entre amigos no se tutean... en hombres...uno lo trata de usted, de vos... en Colombia, en Medellín... hablamos de vos... y vos que vas a hacer hoy? así... yo me acostumbé aquí... pero yo nunca le a decía a un hombre, amigo... oye tú que piensas de hacer esto...

D: Pero por qué? es despectivo?

S: No, no es despectivo... es por un tema como de respeto... como lo que hablábamos ahora me entiendes?...

C: Por ejemplo... a mí en (...) un señor me decía... pero no, no me trates de usted, trátame de tú...

S: Uno no lo puede forzar...

C: No puedo hacerlo porque... primero que todo cuando uno empieza a tutear es porque, ya es como amigo amigo... es como una relación cercana... pero alguien que yo conozco por primera vez... tutear...a mí me cuesta y yo también lo he aprendido acá... nosotros tratamos mucho de usted... por ejemplo... yo a mi mamá de usted... a mis abuelitos de usted... a mis jefes de usted siempre....

D: Y en el tema de las relaciones e amistad... de hacerse amigos más cercanos con chilenos cuesta igual o no? o cuesta menos que hacerse una pareja?...

C: Son amistades raras cierto...

S: Pasa que el concepto de amistad aquí yo creo que es distinto al concepto que uno trae de la amistad... mira primero nosotros tenemos un limitante grande que es el trabajo que tenemos... porque la gente se

imagina que el músico es el que está rodeado de mujeres, de amigos, de copete... y es todo lo contrario... porque mientras todas nuestras amigas y amigos carretean... nosotros trabajamos... entonces la gente al final se empieza a aburrir de llamarlo a uno... oye hay un carrete en la casa de no se quién... tengo que trabajar, tengo que trabajar, tengo que trabajar.... Entonces nosotros necesitaríamos amigos muy fieles para conservarlos de entrada y segundo... el concepto de amistad colombiano, es más de piel... es más de preocupación, es más de cómo estás?... de regalar una llamada casi al día para saber como estás... que hacemos...

C: Uno no es amigo de la rumba solamente... es amigo en todo momento

S: No es solo el amigo para carretear los fines de semana... que eso es lo que mas o menos yo he encontrado aquí o...

D: Claro... acá son más que nada amigos de salida... por eso puedes tener muchos amigos...

S: Claro! Pero el amigo, amigo como tal... el concepto de amistad... cuesta y cuesta hartito...

C: Yo por ejemplo no tengo amigos chilenos...

S: Por ejemplo la C. y yo, somos muy buenos amigos.... en ese contexto... yo tenía uno... si es amigo y ha sido buen amigo pero...pero lo que te digo... yo si tengo mi pega, que es complicada... pero igual estaba preocupado de... cómo estas? te hace falta algo?... el tipo ahora entró a trabajar y se perdió... y después se mandó un condoro más o menos... que uno como valor que trae inculcado no lo haría... cuesta... pero yo creo que son detalles de idiosincrasia que uno tiene que entender y aceptar... para que voy a ir en contra de la corriente si aquí son así... me entiendes... aquí cuesta el tema de amistad un poco más... no tanto conseguir porque claro!... compañeros de salida hay miles... si uno tiene plata van a llegar por todos lados, si uno tiene plata... si uno invita a un asado... te aseguro que yo pongo un mensaje en el facebook... asado hoy aquí... se me llena... pero te aseguro que al otro día nadie me va a llamar... oye viejo... te ayudo a limpiar la casa... te aseguro que ninguno me va a llamar.. mientras que allá el amigo hace eso... uno hace una rumba en su casa y al otro día, el amigo se queda ayudándote hasta que queda limpio... las veces que he hecho asados aquí con colombianos... la C. se queda, me ayuda a limpiar los vasos, agarra una cosa... entra y a organizar... que quede la casa tal como cuando llegaron... entiendes... y al otro día e preguntan si esta bien...

C: A ver que vamos a hacer....

S: Pero claro!, son conceptos un poco distinto...

C: Y la rumba que... aquí los chilenos en rumba... se sientan a tomar y hablar... y a escuchar música... eso... para nosotros... no... para nosotros el baile...

S: Para nosotros la rumba es muy distinta aquí... sí... y es de la música... nosotros en Colombia, muy rara vez en una discoteque... tu vas a encontrar pura música electrónica, o puro regueton o puro ochentero, que acá se quedaron pegados con el tema ochentero... uno allá va a bailar... y vas a bailar salsa, merengue, cumbia, algo ochentero, algo electrónico...

C: De todo un poquito...

C: Bueno no sé... en Colombia no es así... uno ya sabe, nosotros sabemos como somos músicos con cuales canciones la rompemos así...

S: Tenemos los caballitos de batalla ya listos ahí, debajo de la manga... listos para cualquier...

C: En Colombia se esta renovando todo el tiempo... no puedes quedarte...

S: Nosotros llegamos a tocar allá la peinetita... y no bajan a tomates del escenario... te aseguro... la peinetita es colombiana... esa canción es de allá, allá no existe ya... a ese nivel... pero acá la toca la sonora palacios y...

C: Y la tocaba hace 20 años acá me imagino...y van a seguir...

D: Y en que otro contexto establecen relaciones con chilenos... relaciones sociales con chilenos o muy poco?

S: Laborales...

C: Uno trata obviamente que si está en Chile... y tiene ideas desde Colombia... como compartir las cosas...

S: Mira... yo creo que por ejemplo... en el tema laboral... tratamos de demostrar un poco lo que es nuestra cultura... me entiendes... y en ese plano tenemos un acercamiento al chileno... tengo la labor... y yo creo que todos los colombianos la tenemos... de difundir lo que es mi cultura y que la gente la conozca... si les gusta bien y si no también... ellos... cada uno decide... pero yo creo que uno tiene esa labor en todo caso... <uno no sale de su país a adoptar la personalidad del país donde llegó... uno tiene que defender lo que es... obviamente se adoptan cosas, pero no cambiar... no mutar... me entiendes... no cambiar del todo... pero en que otro contexto se puede relacionar uno... laboral y personal... nosotros por ejemplo trabajamos con un chileno en la banda... nos ha ido muy bien... hemos aprendido bastante de él... el tema de la música... tocar cueca para nosotros es muy difícil, bailarla es imposible... y yo creo que uno encuentra lo mismo en los chilenos... tocar una cumbia como colombiano... difícil...

D: Y bailarla como colombiano, imposible...

D: Y algunos hábitos colombianos que mantengan por ejemplo...

C: A mi me pasa que cuando estoy con chilenos se me salen todos los chilenos... cuando estoy con colombianos... todos los colombianos... pero hay cosas que he decidido dejar... por ejemplo... nombrar a los pisos que ustedes dicen... bancas... nosotros les decimos bancas... si yo digo banca no me van a entender nunca, si yo digo piso... ya es distinto... yo todavía no me explico por qué le dicen piso a eso... para nosotros el piso es esto... el suelo...

S: Sí... el tema del lenguaje es más complicado...

C: Pero entonces ya uno adopta... pues para adaptarse

S: A uno en el banco es una consignación... no es un depósito... voy a hacer una consignación es depositar dinero...

C: Pero uno se cansa ya de explicar....

S: Yo creo que por ejemplo a mi nunca se me va a pegar el acento chileno 100 por ciento... a mi ya se me perdió un poco el colombiano paísa como tal... me entiendes... yo por ejemplo cuando estuve en Colombia me decían... ah! este es chileno... no se qué... y acá en Chile todavía la gente me distingue el acento colombiano... eso es como o más complicado

C: Uno tiene que acomodarse de todas maneras... no puede estar todo el tiempo explicando que quiere decir...

S: Claro...

D: En el lenguaje entonces es por un tema comunicacional... en el sentido de acercarte de hacer un poco más expedito el entendimiento entre las 2 partes...

C: De rapidez..

S: Obvio...

C: Pero ya con amigos chilenos... eso... yo hablo como colombiana porque ya me entienden lo que yo les digo... si les digo... no le digo palta, sino le digo aguacate porque ya saben que eso...

S: Claro! mi novia ya entiende todo lo que yo digo... o porque le tocó no más... hasta los insultos ya se los sabe... porque es lo primero que se aprende... pero al principio costaba, costaba mucho... de hecho al

H. el cantante de la banda... nosotros no estamos acostumbrados a saludar de beso... cuando te presentan a una mujer... hola! mucho gusto!... y queda uno así como que pasó...

C: Al principio yo quedaba... hola! mucho gusto... con la mano estirada y con el beso en la mejilla...uno primero da la mano, y después con confianza, da el beso...

S: Aquí se saluda de beso a todos... para nosotros el beso, el beso en la mejilla... es el pico...

S: El J.... J. que era el bajista de nosotros recién llegado... metió a su niña al colegio... llevaba a su niña al colegio... y a las 7 de la mañana llama el conserje... caballero!... sí cuénteme... acaba de llegar el gallo de la liebre por la cabra chica... no, no no... aquí no es... la niña se quedó sin colegio ese día...

C: El gallo, la liebre... la cabra chica...

S: Imagínate que a uno le digan eso... y uno esta recién llegando... cuesta... cuesta bastante... de hecho yo trabaje aquí como guía turístico y los gringos, por ejemplo que... hablaban un poco de español...me decían que ellos el único país donde no entendían el español... era aquí...

S: Complicado... porque claro... esta lleno de palabras que uno no maneja...

C: S.... si a usted en Colombia le dicen la dura, usted que cree?

S: No sé... lo que pasa es que uno asimila... si le dicen...

C: Uno relaciona...

S: Si ha uno le dicen la dura uno como que ya...

C: Pero al principio...

S: No sé... cuesta cuesta mucho... la polera... yo cuando en la vida le había dicho polera... camiseta... para nosotros esta es camiseta y la de manga larga camisa...

S: Por ejemplo... hábito así como de comportamiento o algo así ... la alegría, que es lo que yo creo que se te queda pegado... el tema de escuchar una canciónailable en cualquier lado, en el Lider y uno se la baila igual... me entiendes... aunque... uno colombiano yo creo que no tiene mucho... ese tema del miedo al ridículo... a nosotros no nos da vergüenza casi nada... sin quitar que podemos ser tímidos... porque podemos ser tímidos... pero tu ves a un colombiano bailando en cualquier lado o riéndose fuerte en cualquier lado... no hay una vergüenza al que dirán... por decirlo así... eso es bien bueno... bien... porque al final uno es como es y punto... no eso... no hay como una costumbre o comportamiento... que haya quedado... somos normales...

S: La comida sí... toda la razón... a mi por ejemplo, la adicción al pan, me parece fuerte...

C: Fuera de lugar...

S: Nosotros somos adictos a las arepas...al menos en Medellín... en Bogotá uno desayuna con arepa... almuerza con arepa y come con arepa... no puede faltar... la arepa en la mesa... eso es...pero uno al final se acostumbra...

D: De hecho acá la gente de baja condición económica... que no tiene recursos para comprar el almuerzo... es el pan y el té... con eso se vive...

C: Eso del té... al menos en Bogotá... somos muy chocolateros...

S: En Colombia también... chocolate con arepa...

S: Lo que es muy rico aquí el asado...

C: Acá lo rico son los pescados y mariscos... cierto S.? En Colombia son caros...

S: No... aquí hay mucha cosa rica... por el ejemplo el vino... yo en Colombia, nunca me llegué a tomar una copa de vino... porque no hay cultura de vino... no hay producción de vino, no hay... nunca alguien se sentó con uno a decirle... oye mira, prueba esto... no... entonces era como una cosa rara el vino hace un tiempo... ahora hay mucha exportación para allá... pero ahora ya tiene uno la cultura del vino por ejemplo... no la cultura de que sea un gran conocedor... pero sí la cultura de tomarse un vaso de vino y comerse una carne rica... se empiezan a adoptar cosas que toca...

C: A mi me gusta la señalización de las calles... me gusta la manera como... bien organizado...

S: El orden... a mi me gusta... el avance tecnológico que yo siento que hay aquí... aquí uno hace un trámite por internet que se demora 2 días... sin tener que moverse de la casa... nada... allá en Colombia, yo fui a sacar la cédula, la última vez que estuve... que fue hace 2 años... y me dijeron vuelva en un año... por el rut... o sea la cédula... aquí... te lo tienen en la semana... por decir algo... todo lo que es trámite... Chile esta mil veces más organizado y avanzado tecnológicamente... allá todavía es muy difícil tener banda ancha por ejemplo... aquí yo creo que cualquier persona puede acceder a la banda ancha...

C: Ahora que usted dice... cualquier persona puede acceder... esas cosas también me dan nervios acá... que cualquier persona tiene derecho a un crédito y el consumismo es aterrador...

S: Pero eso mismo genera oportunidades... yo por ejemplo... aquí hace 4 años tuve mi primer negocio que fue una academia de música... en Colombia yo tuve la idea por otros 4 años... y no pude... porque sencillamente no había quien me pudiera decir... sí... creo en tu proyecto anda y... en cambio yo llegué aquí... me aceptó una corredora de propiedades... creo que fue la segunda corredora... y dije... sabe que ví esta casa... me gustó... quiero arrendar... usted tiene algún papel... no... declaración de ingresos... no... blabla... no, no, no... pero tengo la plata... para pagar el mes de garantía, el mes de arriendo... y le puedo pagar un mes más... como para dejarle la seguridad... ya.. toma... y para arrendar la casa... no sé... toma cheque... aquí al cheque todavía le queda un poco de credibilidad... allá en Colombia, te dan cheque... uy... no te recibo un cheque a nadie... ni a mi abuelita le recibo un cheque allá... complicado allá... hay muchas cosas comerciales que han perdido... como creencia... ahora uno va al Parque Arauco con su sistema de tarjeta y todo este cuento... yo no sé como lo estarán manejando... pero... pero aquí hay cosas muy buenas y... los paisajes... tener la playa a una hora, tener nieve a una hora... tener de todo, si quiero calor me voy para el norte, si quiero frío me voy para el sur... si quiero playa, tengo todo un litoral... lo único malo que meterse al mar aquí es un castigo... usted se portó mal... se va y se mete al mar...

D: Es muy helado...

C: Se ve por todas partes que construyen carreteras... la tecnología...

S: Hay obras aquí...

C: Increíbles... que eso me daría a ver a Bogotá... para que no se volviera pueblito...

S: Yo cuando estuve en Colombia... lo encontré un pueblo... ahora... me costaba adecuarme otra vez al sistema... me costaba mucho... era como... cómo vive esta gente en este desorden... era cómo se demoran tanto para hacer un trámite... cómo hay tanta burocracia para... bueno acá más, pero... había burocracia para hacer cosas simples... no sé... hay cosas que son más atrasadas allá en general...

D: Cómo lo hacen para mantener el contacto con los seres queridos allá?... por internet, teléfono...

C: Por internet, aunque de repente llamo... a mi familia todos los días... con tarjetas...

S: Yo ya tengo toda mi familia aquí... no... está toda la familia por parte de mi papá allá, pero no tengo contacto... cuando hay que saludar o algo... por internet... bueno...

D: Y de repente revisar algún periódico de allá para saber que está pasando?

S: Sí, si... eso lo hace varias veces a la semana... por lo menos 2 veces a la semana me gusta saber que está pasando allá...

C: Uno a veces tiene noticias antes que los mismos colombianos... y yo como tengo familia allá... de repente (...) sabes... se murió tal persona...

D: Y viajan seguido para allá o muy poco?

C: Desde que salí no volví... pero ha venido mi mamá ya 3 veces...pero sí... pero sigue el contacto...

S: Yo estuve hace 2 años... pero en Bogotá... probando un trabajo... y de ahí no había ido hacía 6 años o 4 años... casi 5... y ahora no he vuelto y la verdad es que veo difícil volver....

C: Yo también veo difícil que vuelva...

S: Yo creo que esta va... y se queda... en todo caso... yo la veo más allá que aquí...

D: Tampoco tienen algo allá que estén manejando desde aquí? Un contacto, alguna pega...

C: No... ah bueno si yo estoy segura que yo llego allá y encuentro de inmediato....

D: Pero no es que mantengas algo desde aquí...

C: No... obviamente no puedo hacerlo...

S: Yo tampoco... nada...

D: Y las dificultades que han tenido acá... aparte de las que me han dicho... que no son dificultades... o cambios culturales mas que nada...

C: A mi me parece que cuando uno llega acá... como mujer sola... que busque ayuda con amigos... me pasó que... como (...) a una amiga colombiana... que en realidad era amiga de mi tío..... y ella esta casada con un chileno... y en los momentos que ella me empezó a ayudar... era como si el tipo... de ponerme lo que yo tenia que hacer... es que usted tiene que escribir así su currículum vitae... o si no, no le van a creer... y es que tiene que seguir con estas palabras o si no... no va a ser así... y es que tiene, y es que tiene... eso sí... siento que se imponen demasiado...

D: No era una sugerencia...

C: No, tenía... y como que lo que dicen ellos es lo que... ellos dicen es lo que es...

S: Yo no veo dificultad en eso... yo ahí veo oportunidad... porque uno tiene la opción de convertir esa dificultad o problema en una oportunidad para uno... lo que yo... lo que me da mucha impresión de la sociedad chilena... es la necesidad de generar enfermedades en ellos mismos... aquí todo el mundo esta depresivo, todo el mundo tiene estrés, todo el mundo tiene problemas mentales... es el mismo medio de comunicación... ha generado que la gente se enferme...

C: Y es increíble como se automedican... como saben todos los detalles de las drogas, de las pastillas...

S: Yo en 20 años que viví en Colombia... nunca me enteré que un amigo tuviera depresión, que alguien tuviera depresión...

C: Y que se considere enfermedad...

S: Claro! que se considere enfermedad y te den pastillas para eso... nunca, nunca... yo llegué a saber de gente que le da un bajón de vez en cuando como a todo mundo le da... pero yo llegué aquí... y empecé a trabajar en una academia de música como profesor... y me llegaban alumnos de 12 años... depresivos endógenos, con las venas cortadas a veces... o niños empedados con Ritalin hasta ya...

C: Y ésa era la otra... tómese estas pastillas... pero para qué me las está dando... tómese las, tómese las... que me esta dando vitaminas... para que... en Colombia a uno le duele la cabeza... y si no es muy, muy fuerte... no se toma nada... Ah! tengo dolor de cabeza pero ya se me va a pasar... si no es muy muy fuerte... acá no les puede doler pero ni un pelo, porque ya tienen mil pastillas...

S: Se tiene la necesidad de enfermar, eso me parece a mí... es la necesidad de enfermarse...

C: Eso me parece raro a mí...

S: Y buscan estudios que la contaminación, y que el plomo tiene que ver en la que la gente tenga depresión... yo creo que Chile es una sociedad que está muy muy...muy susceptible a lo que la televisión le diga... y a lo que la prensa le diga.... y a lo que todo medio de comunicación maneje... me entiendes... y yo creo que les falta tacto para ciertas cosas... de hecho... manejan tal mal la información que salen diciendo por ejemplo... que están pagando... que pillaron a tal persona robando cables de estos del alumbrado público, porque están pagando a \$1500 el metro... olvídate... al otro día van a robar en todos lados... en vez de tener cuidado con la información que dan... lo hacen abiertamente público... como para darle ideas a los demás...

C: Yo creo que no es ni siquiera eso como culpa de los medios... lo que pasa es que lo encuentran tan importante, que todos quieren hacer lo mismo...

S: Esa es la cosa... por ejemplo...el primer hueón que fue y le tiró un auto en reversa a una tienda... e hizo el tal alunizaje... cuántos alunizajes hubo después... en esa misma semana... muchos...

C: Eso lo de la depresión me da mucha curiosidad...

D: Mucha gente me comentaba que la fobia social, la depresión... la conocieron acá...

S: Y los ataques de pánico...

C: Y lo peor es que como que se le prende... por ejemplo... yo también a veces... o sé por qué estoy tan triste... que no se que...cuando mi mamá vino la primera vez... me decía... por qué la veo tan triste?... si usted se reía todo el tiempo, pasaba cantando... y yo llegué... ay! no la vida es tan triste... y de escuchar que todo el mundo tiene depresión, se va contagiando y uno empieza a sentirlo...y no había escuchado de que a alguien le den su licencia... su incapacidad decimos nosotros de 15 días porque tiene depresión...jamás... nunca... que más podrá ser... me parecen obsesivos en su vida diaria... no sé... lo que yo te digo por ejemplo... un día estaba en la cocina y quedaba un poquito de jugo... porque yo mantengo jugo porque me encanta... lo que quedaba en la jarra... pero yo estaba lavando los platos y quedaba un poquitito... para qué voy a sacar un vaso, y servir un vaso... por qué no me lo tomo de la jarra... pero sí hay vasos!... no son relajados.... son poco prácticos...

D: Cómo para ir cerrando... que planes tienen a futuro? Se quieren quedar acá...

C: Yo me quiero quedar acá... y obviamente ir a Colombia de vacaciones... ya no veo a Colombia como sitio para establecerme no...yo me quiero quedar acá... quiero conseguir una casa... no sé si voy a seguir haciendo esto, porque no sé hasta cuando va a durar... pero ahora estoy muy bien... cantando... con P., estamos bien con él... el tiene una peluquería... a lo mejor yo sigo haciendo lo mismo... a lo mejor se presenta la oportunidad de poner un local también... eso... pero seguir acá... a Colombia yo creo que no vuelvo... Sammy si se quedó aquí...

D: Le preguntaba sobre los planes a futuro que tienen?

S: Yo ya estoy establecido... yo quiero crecer como empresario... tengo una productora de eventos... hice una inversión ya inclusive en equipos... quiero poner otro negocio... quiero quedarme... juntar plata y de repente después... irme a otro lado... Colombia no sé si está dentro de la lista... no me cierro la posibilidad de nada... pero no sé si me gustaría quedarme hasta siempre para acá...me entiendes... me gustaría en todo caso... conocer otro lado... todo de acuerdo a las oportunidades y a las circunstancias que se den... pero no... estoy bien contento acá, me gusta... aparte toda mi familia es chilena... están todos acá... entonces...

D: Y siempre relacionado con el tema de la música?

S: Mira nosotros empezamos con un pub... ahí tuvimos Café Moreno como banda... después de Café Moreno... el pub no funcionó...quebró... porque teníamos un socio colombiano que nunca mando

plata... de ahí empezamos a trabajar en pubs... en distintos tipos de cosas en la calle Suecia... todavía la C. no estaba... se nos fue uno de los integrantes... nos metimos con otro, de ahí también empecé a trabajar con un grupo que se llamaba Cholo Mandinga... trabajé con ellos como 4 años... mientras... después tuve la oportunidad de poner una academia de música... la academia funcionó... me fui para Colombia... mientras estuve en Colombia la academia quebró... y volví... e hice la inversión en estos equipos que te dije y ahora estoy trabajando como productor... estudiando el cuento... y bien... contento... así que ya es como un camino que me he abierto y que me ha costado... y que gracias a Dios, a la vida y a todo y al esfuerzo... somos una banda reconocida en un círculo como la colonia colombiana y ahora queremos sacarle provecho me entiendes... ahorita vamos a estar invitados... ya hicimos una vez ahora de nuevo por el Parque Arauco... a hacer las noches del mundo... hemos logrado cosas que... cuesta y que otras bandas colombianas que hay acá no han logrado... para nosotros eso es un gran incentivo....

ENTREVISTAS A COLOMBIANOS SOLICITANTES DE REFUGIO Y REFUGIADOS.

6) A.M., Solicitante de Refugio, 57 años, casado, 3 años, Departamento de Tolima.
Fecha:30/07/2008.

A: Yo vine como solicitante de refugio y me lo negaron...después me acogí a la amnistía... también me la negaron...llevo 3 años aquí... en la actualidad estoy esperando el resultado de una reconsideración que pasé...que ya lleva 7 meses y no me han dicho nada... estoy cesante no he trabajado...

D: Y esa reconsideración se hace mediante la Vicaría?

A: No... directamente al ministerio...porque a la vez que ya me acogí a la amnistía... ya perdí...según lo que me dijeron ellos... el refugio..ya la Vicaría no tiene nada que ver conmigo...

D: Era una cosa o la otra....

A: Sí...como me negaron el refugio... automáticamente yo tenía que salir del país... eso hay un requisito ahí que... tiene un mes uno para abandonar el país...

D: Lo querían expulsar entonces... Y a eso se apela?

A: Claro eso se reconsidera...habiéndose acogido a la amnistía...

D: Esa fue la amnistía que hicieron en el verano... y por que se la negaron esa amnistía?

A: Por el hecho de que estaba... con una expulsión pendiente... sí... pero resulta que si a nosotros nos dicen que sí o sí debemos abandonar el país...nos vamos... pero al contrario... no nos dijeron nada... nos dijeron acójanse a la amnistía...y ahí les va a salir mejor... no nos fue para mejor... nos fue peor...pero si nosotros...prácticamente nosotros estamos legales porque tenemos una solicitud pendiente...pero para trabajar no podemos... entonces usted se imagina sin trabajar para vivir acá en Santiago...

D: Y ese problema que tiene usted le afecta a su familia también?

A: Lógico... acá nosotros somos tres... mi señora...yo y el muchacho...el menor...él está estudiando... estamos a mitad de año...cómo van a perjudicar a un muchacho así... que lo hagan perder un año de estudio... y por lo que llevamos recorriendo con este serían 2 años que pierde...no sé si es homónimo... no sé si es que me catalogan como delincuente...no sé absolutamente nada porque no dicen nada...y nosotros... por ahí hay 200 firmas de personas que nos distinguen acá...que certifican... que nosotros somos personas que no somos delincuentes...menos traficantes.... Nada nada nada.... simplemente nos dedicamos a trabajar... y no consideran nada de esas vainas...simplemente hay otro delito... tal vez que le digo yo delito... es que yo trabaje con las Fuerzas Armadas de Colombia... y yo llegué aquí con el ánimo... de habiendo asustado, habiendo correteado...pensé... que aquí están a favor del gobierno colombiano... mentira... esto es izquierda y no quieren nada con los gobiernos colombianos...mas bien... se procuran... están al lado de la guerrilla... entonces ahí me estrellé... porque no supe enfocar la

solicitud... yo la enfoqué por un lado... acusando a esta gente...y aquí no creen... aquí no creen las barbaridades que haces esa gente allá...hasta ahorita... está creyendo...para mí ya es demasiado tarde...

D: Y usted por este tema del refugio, tuvo en Colombia desplazamiento interno?

A: Sí... yo desplazado en Colombia...yo salí para Bogotá...y me acosaron tanto que... me tocó salir...nosotros dejamos todo allá tirado... nosotros somos perseguidos por la guerrilla... uno es objetivo militar esté donde esté... en el territorio colombiano lo encuentran lo matan...me decían ¿Cómo lo encuentran?... pregunta tan necia... ellos tienen computadores...ya la prueba está que tienen una cantidad de computadores... que por esos computadores están cayendo les están dando duro... ellos tienen mejores vías de información que el mismo gobierno...a usted le declaran objetivo militar en esta parte de Colombia... tan pronto lo ingresan a los computadores... el sistema ya...en todas fuentes tienen la información de que es objetivo militar...

D: Y en Colombia existe alguna entidad o ley que pueda amparar a las personas que están siendo amenazadas?

A: Hay... pero es tanta la cantidad de gente que necesita protección...que no alcanzan las unidades militares para proteger a todo el que pide protección... y por ahí yo tengo unas constancias en donde yo pido protección...y me contestan que cuídese que para eso sabe cuidarse... y solucionado el problema para ellos... pero es mucha la cantidad de gente que está en la situación mía...pide protección y.... es que mirándolo bien ... no se puede proteger a una persona así...ni siquiera en campamentos... ni siquiera en albergues nada de esas vainas... va llegando... lo sacan lo matan... y esa declaración de muerte... cuando a uno lo pasan como objetivo militar...eso lo cumplen más que en Estados Unidos la pena de muerte... ahí hay la posibilidad de apelar, allí no...allí fue declarado objetivo militar... lo siguen y lo siguen hasta que lo matan... ha habido unos casos de personas que a los 10 años regresan a Colombia... llegan y al otro día lo matan... allá es imperdonable

D: Entonces de ahí la necesidad de salir del país?

A: Yo a Colombia no puedo volver...desgraciadamente no puedo volver... yo llego allá y...tengo que estar corriendo a toda hora y donde me encuentran me matan... entonces eso no es vida...aquí volví a vivir... aquí volví a querer la vida...porque uno estando en el conflicto y estando peleando en el conflicto... a uno no le importa nada la vida...primero yo, segundo yo y tantas veces yo...y uno con un arma en la cintura y plata en los bolsillos tiene que hacerse respetar... no es como aquí... esto aquí es un paraíso...por ahí ví en la prensa que están comparando...el grado de delincuencia en Colombia que aquí.... Que es igual... no...no... esto es el paraíso...eso es ganas de molestar ganas de gastar dinero sin necesidad...lo que existe en Colombia es incomparable...sale unas cositas muy poquitas...que ya... ya no se pueden guardar...tienen que salir porque tienen que salir...pero lo que pasa allá... en la zona del conflicto...son cosas increíbles... a mí me hicieron 5 atentados...de esos 5 atentados no me creen ni uno...me mataron, me fusilaron a un hermano... mi mamá se murió de un infarto por la depresión al mes... mi papá también lo mataron... a mi familia la han ido matando poco a poco... amigos que han ido a preguntar por mí los matan porque si los dejamos vivos puede que se vaya... me les volé 2 veces...a mi me agarraron...hasta que... estando en la propia casa 2 o 3 meses encerrado mirando por la ventana...mirándolos que están al frente esperándolo a que uno salga... eso es tremendo... a veces lo agarran y con motosierra lo despresan...los cortan...yo tengo unos videos...de cómo destrozan la gente allá...dan ganas de vomitar...les cortan la cabeza los brazos...vivos... les meten ganchos y los cuelgan como si fueran un pedazo de carne...le quitan la cabeza... los miembros... todo...

D: Y las amenazas como empiezan? Empiezan de manera personal o empiezan por medio de las familias?

A: Cuando... hay varias clases de amenazas...las amenazas que son por dinero...que son por una vacuna que llaman allá...principian por llevarles correos humanos... que no me ha pagado la vacuna... que no tengo... le doy un plazo de un mes sino se muere... esas son las primeras amenazas... se cumple ese mes...se reúnen a renegociar... le bajan un poco la vacuna...y le dan otro mes... si no cumple...ya lo declaran objetivo militar...y en el caso de nosotros por ser militares de antemano saben... que ustedes son sapos, son del gobierno...van de una vez a matarnos... ahí no se amenaza.... En la población...hay un ex policía, un ex militar... madres de policías activos y ya los tienen en una lista...y van a ir a matarlos... ahí no le dicen a uno váyase porque.... No...de una vez lo van a matar...

D: y de ahí ya empiezan a perseguir a la familia en el caso de que no lo encuentren?

A: Ya no lo consiguen a uno siguen a los amigos y a la familia...por eso... yo le pruebo a usted le doy un teléfono del pueblo...de mi familia... y usted llama para preguntar por mí...y me van a negar...dicen que no saben... que yo no existo...y eso tal vez fue lo que sucedió allí en el ministerio... porque... allí usted llama y lo niegan porque no pueden hablar...de mí no pueden hablar allá... el que hable... se muere... lo matan...

D: Incluso estando acá? Fuera de Colombia?

A: Incluso estando acá...yo le doy el teléfono de algún amigo, de alguna persona de allá...que me conoce... y me va a decir... no... porque yo no puedo hablar nada...y es que no dicen nada...siendo nacido y criado allá... ya teléfonos en Bogotá hablan... pero tienen que identificarse que quienes son, para qué es...y todas las cuestiones... de lo contrario no...

D: Entonces de cierta manera es muy difícil para las instituciones certificar la situación?

A: Para mí... sí...es muy difícil... más sin embargo yo tengo constancias y de certificaciones ahí que yo no sé...por qué esta gente no las creyó...tengo la certificación de la personalidad del municipio...que llamaron allá...claro que ese personero como ya salió... se cubre ...va decir no me acuerdo... llamen más tarde...llamen otro día porque no encuentro la información...inclusive yo fui y le pedí una certificación al alcalde...y me dijo...yo no puedo dar certificaciones a tí de nada... a sabiendas... sabía el atentado que me hicieron...porque esa noche murió un poco de gente...y conocido y amigo del pueblo... y no me la quiso dar...hubo una certificación que me dieron los miembros de la junta de acción comunal... que cómo se llama acá... junta de vecinos...el presidente que me firmó eso y el fiscal... se murieron... los mataron...por haber dado esa información... no hay caso... los matan...Yo creo que el 80% de los refugiados que hay acá en Chile... en Santiago...no son refugiados... se vinieron por cuestión económica, o son delincuentes o se vinieron por otra cosa... pero no son desplazados...no son refugiados... que están haciendo estos solicitantes de refugio...cómo saben que investigan harto...entonces llegan y entran para que no se amarguen la vida los primeros meses...como solicitantes de refugio...después se consiguen un contrato de trabajo...renuncian al refugio y ya con el contrato de trabajo obtienen los documentos... es la estrategia que tienen para estar legales... y ahí están perjudicando a los que verdaderamente no podemos regresar al país...y también... por lo que yo sé...de 100 colombianos que llegan acá a Santiago...póngale que 10 vienen verdaderamente por refugio, son desplazados... los otros 90 vienen y... se hacen pasar por refugiados pero no son...entonces tan pronto ven que la cosa no es aquí... se regresan...ha habido gente que recibe su condición de refugiado y al otro día se van para Colombia...

D: El refugiado de verdad no puede volver...

A: No puede volver... estas personas vienen a ver como es la cuestión esta... anteriormente yo no sabía lo que era Chile...cuando estudias... nación Chile... tata ta... Cobre... no sabía absolutamente nada... cuando yo salí... salí desorientado... a Ecuador porque era... Venezuela no porque allá es prácticamente guerrillero todo eso...no sabía como era Ecuador... en Ecuador también hay guerrillo...y estando en Ecuador siguieron las amenazas...

D: Por qué para acá y para Perú no por ejemplo?

A: Perú es frontera... por aquí les queda un poquito más... inclusive...aquí hay varios guerrilleros que son reconocidos como Cuarán Collazos y un tal William... que son jefes...que en Colombia les pidieron la extradición y aquí los defendieron...pero que están haciendo estos señores... están...en el partido comunista están dando instrucción guerrillera aquí en Chile...el partido les ayuda con sus documentos con todas esas cuestiones...pero no saben el mal que están haciendo...porque acá en Chile lo que les interesa es que haya plata para tomar pisco... acá todavía no está tan agitado para tomar un fusil e ir a enfrentarse a pelear... aquí oyen el primer tiro y salen corriendo...esos que se matan por ahí es por la droga... que están vuelto nada...el narcotráfico es ... esa gente que va para allá a conseguir la basura que sale de la verdadera coca...entonces...allá no... allá es duro... y esta gente se está equivocando al darle protección a estos guerrillos...porque a la larga los perjudicados son los mismo chilenos...usted que tenga a sus hijos vengan y les laven el cerebro...y les muestren un arma de esas últimas que salen...y las armas hacen coger valor al ser humano... y poco a poco les van lavando el cerebro hasta que... ni Dios lo quiera formen una guerrilla acá...

D: Y esas personas que se vinieron de allá, que se sabe quienes son, se vinieron de allá porque tenían problemas legales?

A: Tienen problemas... son solicitados, tienen solicitudes de juzgados...y hay otra... que hay colombianos allá que son vivos... hay una institución que se llama... cuando uno esta desplazado y lo acoge la oficina nacional de solidaridad creo que es... el proceso 8000, es un proceso grande, de algunos políticos... solo papeleo... bueno una persona que ... en el último atentado que me hicieron...esta persona Carlos Julio Hernández Méndez..fue el que hizo la masacre...y cómo yo me volé...el no me podía dejar vivo a mí porque yo lo conocía... yo lo conozco...entonces se vino detrás de mí a Bogotá y... cuando me avisaron pues...yo pedí ayuda donde trabajaba...y lo capturamos y después el juzgado me llamó a la audiencia pública...ahí está la constancia...

D: Esto lo tenía que presentar en Ecuador?

A: Yo lo pedí para Ecuador porque en ese momento yo me vine a Ecuador... fue el primer destino... pero como no me solucionaron nada y no podía devolverme yo seguí...esta constancia no tiene nada que ver en Colombia en cuestiones judiciales... éste es el certificado judicial...esta es la constancia del fusilamiento de mi hermano...

D: El también trabajaba en el DAS?

A: El también trabajaba en el DAS... éste es el que me iba a matar a mí... el que se capturó...donde fui a la audiencia... éstas fueron las dos personas que murieron de la junta de acción comunal...sólo por haber firmado los mataron...ésta es una constancia de un ex alcalde...que me conoce hace años... ahí están los teléfonos...del Municipio de Ortega...

D: Bastantes documentos con los que se podría certificar...

A: Y nada... este es de la fiscalía de las constancias que puse por amenazas...ésta era para Canadá... pensando que Canadá era fácil para eso pero no me quedó tiempo...de pasarla... de la personería de Ortega...

D: Y de estas constancias no queda algún antecedente en alguna institución del Estado donde el gobierno de Chile pueda llamar... en el poder judicial

A: Sí... ahí están las constancias por amenazas... mire vea...

D: y por qué no?

A: Pero si todo eso lo hicieron... pero como le digo allá...allá no dan nada... mire esto dice aquí... unidad de atención a la población desplazada... ésta fue un a constancia que pedí para...hospital....aquí dice que estamos.... aquí está la última denuncia que puse en la fiscalía... todo esto... aquí hay otra constancia de un coronel que es de mi pueblo... pero no sé que pasó... cuando me contestaron me dicen que no son motivos para yo abandonar el país...cuando siguieron las amenazas en Quito... nosotros íbamos a esta iglesia... y ahí nos ayudaron con plata para poder salir del país porque nos iban a matar en Ecuador...esa gente se reunió y en un momentito recogieron un poco de dólares y hasta luego! Nos veremos.... Váyase que los van a matar...ahí están los teléfonos...

D: Y todo el movimiento lo hicieron siempre por tierra?

A: Si... porque en esos momentos uno no tiene de dónde sacar dinero...estas son las reconsideraciones... alcancé a hacer la solicitud para Canadá pero no la alcancé a pasar...

D: Y en Canadá también se recibe gente solicitante de refugio?

A: Sí... bueno eso ya estando acá...un patrón no me pagó 3 meses y después me amenazó que me iba a joder y no me pagó...le puse denuncia por amenaza...me pagó.. por ahí tengo el cheque... me dio un cheque y me lo dio chimbo...y muchas constancias de todas estas cuestiones...de que sí soy perseguido... no me creyeron y me lo negaron todo... entonces estamos esperando... esperando a ver si... nos podían acoger con la amnistía o un contrato de trabajo porque aquí... como ve... nosotros ya hemos establecido

algo...algo nuestro... nosotros ya tenemos cositas...ya estamos viviendo mejor que cualquier chileno acá...donde a mí me dejen trabajar...yo trabajo... yo soy camionero... me toco de camionero...y yo viajo para Brasil, para Argentina...y recibo un sueldito más o menos...y mi señora también tiene su trabajo... entonces tenemos algo dentro de las proporciones no.... sin pasar necesidades... porque póngale con los dos sueldos... un millón de pesos es bueno...para los tres es bueno...y más o menos nosotros llegamos allá....entonces...

D: Y por el hecho de que ustedes están amenazados también imposibilita el hecho de mandar dinero a familiares allá?

A: Es que yo no tengo familiares allá...y los hijos de mi señora ya están grandes... están aquí... el mayor está acá...y haya claro pero son profesionales... no necesitan plata... y el contacto existe pero por Internet...y teléfono...pero ya decir un viajecito para allá no...yo tengo un hermano allá que...que él descansó porque él es profesional y tiene un buen puesto también en el gobierno... y por causa mía casi lo matan a él...casi lo pillan...de cierta manera el está contento de que yo esté por acá...yo tengo mi casa tengo todo allá botado...mi señora también tiene un apartamento...de la finca... cuando yo estaba allá... la finca la negocié con un señor... y me dió una parte de la finca para poderme venir...y no me quiere pagar... se aprovechó...tenía una microempresa... todo eso se perdió... el auto me tocó venderlo pa`chatarra porque nadie me lo compraba...entonces fue duro...que vengo acá y sigo con el mismo sufrimiento porque acá sin papeles uno no es nada...

D: Y en el caso suyo que trabajó para el gobierno, acercarse al consulado, a la embajada para que haga alguna gestión?

A: Ya hice las gestiones...pero no hay nada que hacer... ellos no pueden hacer absolutamente nada...que me vuelva a Colombia... pero yo no puedo...

D: Pero pueden interceder?

A: Ellos no pueden interceder... ellos interceden siempre y cuando tengas algún accidente o caigas a la cárcel o que estés sufriendo por ahí... cosas de otra índole no de papeles...y lo primero que le dicen a uno es vaya a Colombia... usted tiene su patria...si eso yo lo supiera y estuviera seguro de que no me va a pasar nada... yo me voy a pie hoy mismo...pero la verdad es que yo me salvé 5 veces y no quiero seguir sufriendo en atentados... yo he estado en muchos atentados...he sido muy golpeado...yo... mi cuerpo ha resistido como 4 bombas grandes...

A: Francamente no sé que camino coger... y no de otro modo...nadie ve el problema mío...

D: Y en el caso de que no resulte la reconsideración sigue en pie la expulsión....

A: Pues claro!...a mi me llegan y me sacan.... Pero yo no sé que hacer...por eso yo creo que de cierto modo es un abuso a los DDHH...porque acá en Chile hay mucha gente escondida... que han cometido delitos de lesa humanidad y aquí están...y yo no he cometido ningún delito grave... ahí está el certificado...no se por qué la (...)... hago conjetura... yo estaba como solicitante de refugio pero en cuanto al trabajo yo salía dos veces mensuales del país...yo creo que debe ser por eso...

D: Por que falta una permanencia más constante en el territorio?

A: Sí... tal vez...o no creen que estaba trabajando... yo tengo constancia de la empresa en la que estaba trabajando... pero no sé que pasa...el pasaporte dice tripulante, tripulante, tripulante...que cómo trabajaba... uno se las ingenia para trabajar... mira yo estaba manejando (...) aquí esta la licencia internacional...ese es el pasaporte mío...está marcado... tripulante...tripulante... en todas partes...hay veces que se les olvida ponerles el sello, pero ellos ya me conocían...tengo el pasaporte lleno de timbres... a no ser que me estén confundiendo con alguien que trae drogas...el último viaje lo hice en Enero... me fui el 3 y regresé el 11...no sé...

D: y dónde trabajaba que pasó? lo despidieron?

A: Pues lógico porque..en cualquier minuto yo salgo y no me dejan entrar... voy con un camión, con un carro...imagínate el problema que se arma para recoger la mercancía...porque uno sella en los

libertadores y le dan seis horas para llegar a la aduana...y que me detengan allá... (...) debe ser una multa grandísima en dólares para la empresa... pero yo así no puedo trabajar... me cortó ahorita y tampoco me pagó...pues me robaron como dos millones de pesos...a uno lo tengo demandado...

D: Y cómo trabajaba ahí? Sin contrato con una promesa de trabajo?

A: Nosotros en la Vicaría...y el Ministerio nos da un permiso de trabajo...entonces yo presenté el permiso de trabajo, la licencia internacional y el pasaporte...me dan permiso para trabajar...yo pregunté que si yo podía salir del país por mi trabajo...si no tiene ningún problema... vaya... mejor...pero...si salgo no me dejan volver

D Y no se puede salir porque está como solicitante de refugio?

A: Claro... eso ha tocado porque la gente de allá no me ha dicho absolutamente nada...ni en la Vicaría tampoco me dicen nada...para la Vicaría mientras más gente salga para ellos robar mejor...porque se esta destapando una olla podrida en la Vicaría..hay mucho comentarios... hay un dicho que dice que cuando el río suena piedras trae... ese señor Guillermo de Vicaría...a las mujeres colombianas les esta pidiendo acostarse con él para sacar los documentos...esos son los comentarios de las mismas mujeres...y comentarios de allá de Extranjería que hay pasar primero para obtener los documentos...que hay que pagar...yo prácticamente... mis documentos y me dediqué a trabajar... por lo que no estaba al tanto de eso... para haber pasado el dinero... es que hay unos casos que son increíbles...que yo mismo la ayude a llenar el formulario..y a los tres meses tenga su cédula...y esa (...) no sirve para nada... pero bueno...

D: una cuestión inentendible...

A: O también digo que habrá un homónimo.. algún nombre parecido...pues queda uno con una incertidumbre... y con tantas pruebas...que uno no puede trabajar... si a mi me dicen... usted no puede estar aquí por esto, por esto y por esto...yo entiendo... (...) para irme...igual porque yo me voy de acá...yo no nací acá...que dicen que Chile es un país protector de los DDHH...y protector de gente que quiere vivir en paz...pero no es así...

D: Y los otros casos que usted conoce de refugio es mas o menos similar...o depende mucho de las historias de cada una de las persona..

A Eso de pende mucho de las Historias de las personas...mire prácticamente el que es refugiado...en Colombia... es la gente campesina...y ellos no tienen los recursos para salir del país...hay mucha gente que se saca papeles en la calle o donde sea... se aprovechan de la situación van dicen cualquier historia...a la oficina Solidaridad y entran como población desplazada... cuando tienen la población desplazada van a la ACNUR...y pasan esa constancia de que son desplazados...ahí hay unas ayudas... ellos van en búsqueda de todas esas ayudas...que le dan a uno tres meses de comida, un sueldito...pero esos ya piensan ... ya escuchan por ahí que...en tal país es fácil entrar entonces...alrededor de la oficina esa...hay gente con formatos de la guerrilla, mimbreitados... FARC-EP, los escudos y todas esas cuestiones...que amenaza quieren... y en la calle se la hacen... ya vienen firmadas con unos logotipos que ellos tienen firmados...con la firma de cualquier comandante guerrillero...y la hacen y la venden a \$500.000...allá hay hojas de periódicos... no conocidos sino regionales...donde sale una amenaza grande...que usted tiene que sacudirla para que le salga una sangre ahí... atentando ta ta... pero eso es mentira...entonces con eso vienen acá y...pero vienen aquí, vienen a delinquir...vienen a ver que sacan....usted va al caracol y eso esta (..) de colombianos que están comprando celulares robados....todo lo que sea robado ahí....

D: En el caracol de ahí de Catedral? Al lado de la Vicaría?

A: Sí... a los peruanos... los colombianos ya los desplazaron...un poco de negramenta ahí que...eso es delincuencia.... El delincuente de Colombia se conoce....porque el delincuente de Colombia tienen su dialecto propio...su jerga propia....allá va uno y lo que escucha esta (...)...pirobo...se le dice...a la cocaína....le tienen un nombre....cuando hay un kilo...un campesino de allá no se va a venir a hablar en un dialecto porque ni sabe hablar casi....

D: ha llegado mucho delincuente de un tiempo a esta parte?

A: no le digo que el 80% de los colombianos que llegan aquí no son desplazados...

D: Y eso ha ocurrido de un año a esta parte? O el flujo se ha mantenido?

A: Eso ha sido similar a países que uno voltee a mirar....hay gente de dinero en Colombia...que son los que pueden comprar todo... todo ese papelón que necesita el ACNUR para darle la protección internacional...gente de mucha plata... y manda toda su familia....allá llegan y A qué más?...PRISA es de un colombiano.... Ese señor se vino hace muchos tiempo aca huyendo de la violencia...ta..ta..ta....pero lo hizo cuando el cartel de Medellín....había mucho dinero... usufructuaron dinero para estos países del sur... PRISA es una empresa grandísima.... Sí la conoce?

D: Sí...

A: Este señor ahorita... va un colombiano a pedirle trabajo allá...lo primero que hace es investigarlo...si tiene... si tiene algún rol... alguna cosita con el Estado colombiano... no le da trabajo.... Se cuida mucho....hay otros señores que tienen una flotilla que son nuevos....que vienen de por allá de la costa...refugiados...refugiados con tanto dinero...y están comprando camionetas nuevas y tienen una empresa de turismo...unas camionetas para trasladar gente a los hoteles...unos transfer....y están comprando camiones... para comprar montar aquí una empresa aquí de camiones... y los compran de contado...un refugiado no va a ser capaz de traer plata para eso...un refugiado que va hacer capaz de pagar un avión y perder la de vuelta porque se quiere quedar aquí no es refugiado...en que se vino? En avión...ahí no más está la sospecha...un refugiado no puede hacer eso... porque a un refugiado lo sacan de su campo... lo sacan de su finca y tiene que dejar tirado todo...no le dan tiempo ni siquiera de vender sus animales, ganado...que lo matan se lo comen...lo sacan (...)...llega a Bogotá o cualquier ciudad y no conoce a alguien que le preste dinero.... los bancos no les prestan dinero... va uno a vender y no puede vender porque le ofrecen cualquier cosa.... Ese es el verdadero desplazado...acá algunos llegan como desplazados y se van a vivir a Las Condes...y obtienen los documentos.... Por qué? Porque hay plata de por medio...Mire yo he dado tantas...tantas entrevistas....acá a Chilevisión Noticias... a todas....y he dado más o menos unas tantas así pero....no quieren...no quieren poner cuidado... mire yo estoy en condiciones...yo no cobro ni cinco centavos... yo viajo con ustedes a Colombia y les voy a demostrar cuál es la verdadera cara de los desplazados en Colombia...porque yo en mi trabajo... eso es investigar...voy a las regiones...donde sí verdaderamente han sacado desplazados, para que vean las fincas abandonadas... donde los animales deambulan... para arriba y para abajo sin su dueño...pero hay otro que (...)... buenas residencias...buenos trabajos.... Se hacen pasar por campesinos y son profesionales....y se van para Chicureo.... A vivir...Mientras que la verdadera gente que esta sufriendo...yo no necesito que me regalen nada... sino que me den la oportunidad de trabajar... mi rut y mis documentos...aquí pueden investigar lo que quieran...no van a encontrar...princiando porque nosotros somos una familia que asistimos a la iglesia evangélica, mi hijo es adventista....

A: Entonces aquí... no sé que está pasando... será que Dios no quiere dejarnos acá o nos estará preparando una cosa mejor... no hay que hacer (...) al destino... pero lo que sí me es incómodo que no le digan a uno...usted no puede estar aquí por esto.... Esto y esto... que yo me canso de llevarles..... les llevamos firmas....cuántas firmas recogimos?...allí con la gente de la iglesia ...como ochenta... yo recogí... casi reunimos las cien firmas con eso que pasó allá...pero no hay caso.... Porque no nos está resultando absolutamente nada....a mí lo que me preocupa es el estudio de él...que ya es mitad de año escolar y ... es más... eso es lo que más me preocupa a mí...porque por mí ya me hubiera ido... yo quiero puro trabajar...nosotros... en la situación que estamos no somos malos... no somos gente delincuente...yo llevo siete meses sin trabajar...y todavía no se me ha provocado atracar... y con la experiencia que yo tengo....yo atraco a mí no me agarran... aquí al que atracan lo agarran a las dos cuerdas... yo tengo tanta experiencia en cuestiones delictivas....combatiéndolas...que uno sabe como son las cuestiones... pero uno no puede...uno que no está acostumbrado a eso no puede...en la noche vi un programa de ... de esos de cárceles...a un señor lo sacaron... llevaba treinta años cumpliendo condenas...

D: Sí lo ví.... Y cayó de nuevo al tiempo....

A: Por qué? Porque no hay oportunidades...la gente no lo ayuda...usted cree que porque una persona robó por necesidad es un delincuente...no... no es un delincuente...lo que pasa es la que sociedad lo obliga a hacerlo...y a este señor...(....) lo agarre el hambre y... y por qué... porque ese señor se

acostumbró...a que en la cárcel tiene comida...tiene todo...a qué salen a la calle?...si nadie les va a colaborar...

D: Claro! Tiene todas sus necesidades cubiertas ahí...

A: Lógico...en cambio nosotros en Colombia no...en Colombia el delincuente roba pa' robar... no para (...)...y tambien estan... estaban comparando Chile con Colombia en la delincuencia...jajaja... aquí una estudiante le echo agua en la cara a una vieja... a una ministra... allá un niño le puso 30 kgs. de dinamita aun ministro.... Lo voló...lo mató...allá también un niño de 14 años se subió a un avión y mató al jefe.... De esos que van echando agua... agarró una pistola y pa pa pa...en un avión lo mató.... Entonces....para que hacen comparaciones tan pendejas... deberían dedicarse a... A salvaguardar... a cuidar lo que tienen...nosotros no somos delincuentes...

D: y entre refugiados existe algún nexo, o agrupaciones de apoyo... o que ayuden al que está al lado?

A: No... uno cuando llega aquí... lo único que le puede ayudar a uno es la Vicaría...que es la representante de la ACNUR acá... pero resulta que la Vicaría...desvía muchos fondos para sus cosas personales...la Vicaría... de lo que da el ACNUR.... La Vicaría...creo que saca la mitad para la Iglesia... para asuntos de la iglesia... para otros programas... no lo dedica totalmente para los refugiados... entonces eso es lo que está peleando...todo lo que brilla no es oro...

D: y entre personas...entre ustedes se ayudan?

A: Entre nosotros... entre colombianos no existe esa cuestión porque todo mundo se cuida de todo mundo...aquí los peruanos están organizados... y de todas las colonias extranjeras están organizadas... la colonia colombiana que está organizados...son aquellos que le digo que vienen con dinero...porque por aquí... por lo menos el...Carnaval Internacional de Santiago...lo patrocinó unos colombianos de los que están acá...esmeralderos...coqueros... como un berraco...toda la plata la pusieron esa gente...qué cantidad de plata tienen para patrocinar una cuestión como esa... y fue una sola familia la que lo patrocinó... una sola persona prácticamente...allá les dicen esmeralderos...para no decirle coqueros...yo fui allá porque... como el hijo mayor de mi señora trabaja en PRISA...promocionando el ron viejo de Caldas...y le dieron unos pases de cortesía... y como no tenía a quien dárselos...dijo...quieren ir? Tengan... y fuimos allá... pero el despliegue de poderío... un despliegue de plata muy tremendo... muy tremendo... cuánto les costaría la traída de Joe Arroyo...es conocido y eso que no tiene la fama en América como la que tiene en Europa...ese cobra mucha plata...esos son los que están organizados...pero el desplazado... el auténtico refugiado... ése está escondido...así como estamos nosotros aquí... nos reunimos con F. o con B. que algunas veces voy para allá... pero...yo me cuido...y así hay mucha gente que verdaderamente está en peligro y no sale... porque aquí hay mucho guerrillo....

D: Y la relación con los chilenos también es cuidada en ese sentido?

A: Sí... yo por lo menos me cuido de mucha gente...yo me cuido mucho...

D: Entonces como que el tema de la nacionalidad pasa a un segundo plano y es un tema de seguridad personal?

A: Sí...y también hay gente chilena muy buena...prácticamente a amistades de nosotros son gente adventista...que qué mal le va a hacer a la gente... nada...

D: Pero ligado a la iglesia?

A: Ligado a la iglesia... y lo que he conseguido fuera de la iglesia son los que me han robado... los que me han amenazado... los que me han sacado con cuchillos de las empresas... (...) las personas aquí de pronto abusan mucho de la gente... abusan de los mismos chilenos... como no van a abusar de uno...

D: En Colombia es similar el trato con los empleados que acá? En el sentido de que el patrón igual abusa...

A: El que abusa allá se muere...allá un patrón... si hay patrones que abusan...pero a un trabajador que le llegue a robar...le llegue a quitar algo... y ve a sus hijos muriéndose de hambre... se llena de ira va donde el vecino a conseguirse un rifle y se lo presta... le dice me va a pagar o no...

D: Entonces le ha costado insertarse acá? No ha tenido las herramientas, las facilidades...

A: No...eh... nosotros somos personas que... llega L. a las 5 del colegio... yo no estoy trabajando ahí me toca a mí de nano... no como mucha gente que como uno es hombre... toca la vaina que prefiere irse a la calle a buscar (...)...y no hace nada en la casa...

A: No da para vivir... aquí dicen que hay plata...y donde hay plata compran de todo.... Lo que nosotros hacemos no es cualquier cosa...

D: Acá hay mucha gente que paga por aprender a hacer cosas manuales?

A: Claro...pero no... sin documentos no lo puedo hacer...una cuestión de estas es una obra de arte... este tiene tres años... cuando llegamos nosotros aquí lo hicimos...han salido algunos... pero no la cantidad que yo quisiera...pase por una feria artesanal allá en Mapocho...ahí en la Plaza Baquedano pasando el puente...pasando el Mapocho...donde principian los tomaderos de trago... había una persona pintando ahí... y me pude a mirar ahí...después le ofrecí la cuestión... y me dijo no... esto no se vende acá... esto es muy caro...lo que si sale es lo que cuesta \$2000 , \$3000... eso si sale tremendamente... esa vieja le puso un precio de \$30000... y nosotros lo damos en \$20000 en \$18000...

A: Uno viene acostumbrado a otras cuestiones... uno compra zapatos allá que duran 5 años... 6 años... se aburre uno con los zapatos y tiene que ocuparlos...aquí una posturita y sale...

D: Acá todo es más desechable...

A: Un tal curso de ... que enseña macramé...aquí llega un tipo que... lo digo por los choferes...un chofer lo cortan... y se muere de hambre porque no sabe hacer otra cosa...yo estoy acostumbrado a manejar pero a mí me echan y... yo soy técnico en cableado UTP... en sistemas... me meto a todo el cableado y dejo funcionando el equipo...soy electricista...y hago otras cositas que... uno sabe... en el momento que se queda uno por ahí...las pone a funcionar y...esta cuestión de la artesanía...ya... no me ha tocado robar.... Pero si me toca robar...me toca hacerlo porque no me voy a morir de hambre... así uno lleva para la casa y tiene una comida segura.

D: Y cuál es la apreciación que tiene de los chilenos en general? En el tiempo que lleva acá... si pudiera hacer una especie de diagnóstico...

A: Bueno mi apreciación de los chilenos...lo único que yo digo que los chilenos todavía no tienen los pies sobre la tierra...todavía están soñando mucho...en tanta fama de riquezas que les han dado en el exterior...tanta fama que le... porque uno ve personas, en los barrios en las partes más pobres de Chile... y ellos se sienten millonarios y no tienen que comer...entonces como que todavía no están tan aterrizados...el día que aterricen... que ni Dios lo quiera... les va a pasar como los venezolanos...los venezolanos en la década del 70 del 80... eran los reyes suramericanos... y mire...mire ahorita haciendo cosas para comprar una libra de arroz...entonces... el chileno todavía... el más pobre se siente millonario...y no tiene que comer...pero en general... hay gente buena...y hay gente despota, hay gente que todavía en relaciones humanas no tiene nada ni de respeto... aquí no se respeta a nadie...un muchacho de estos en Colombia...le contesta mal al papá o a la mamá y lo (...) a garrotes... que los voy a demandar por los derechos del niño y en los gobiernos alcahuetes ... si! Es que los gobiernos son alcahuetes...porque el gobierno dicen que no hay que pegarle a los niños...que no hay que no se qué... no señor... es que hay dos cosas muy diferentes...que es el maltrato y el castigo... y el ser humano es un animal de costumbre...si usted como ser humano... su papá le deja hacer lo que usted quiera...usted se acostumbró a hacer lo que usted quiera...pero si de pronto su papá le dice esto no se hace... usted no hace nada ... su correazo...usted lo deja de hacer... en cambio aquí no ...aquí...no fume porque le hace daño... pues va a la esquina saca su cigarrillo... viejo como le dicen aquí... viejo culiao...y aquí no hay respeto... los menores no respetan a los mayores... y en general la gente no se respeta...en los buses... lo pisan a uno y no se detienen a decirle disculpe...pasan porque pasan... yo no sé por qué no hay problema...allá no... allá es diferente...allá... aquí se insultan mucho... allá un insulto...en regiones... hay partes...que por un insulto... resultan dos o tres muertos...por un solo insulto...usted va allá con la

novia y la sabotean, le digan algo a la novia... el novio se devuelve saca su arma y ... muerto entonces por eso la gente se respeta mucho allá...hay excepciones pero... y es que el colombiano aquí...muestra esa diferencia que hay...en el respeto...en la forma de hablar...el colombiano si no se siente capacitado en hablar, en expresarse se calla más bien...y espera su oportunidad...pero el chileno aquí... más que todo los jóvenes...quieren tener la razón a todo momento...que eso tiene que ser así....yo no sé si el muchacho ha sufrido en el colegio por eso... usted a sufrido en el colegio por eso? ... Ah! Le han dicho coquero... en el colegio...

D: Qué otras cosas le han llamado la atención de acá?

A: la forma descarada... digo yo.... de los jóvenes de pololear...no se respetan... eso de que prácticamente hagan el amor dentro de una micro.... dentro de un metro.... Es que prácticamente estén ahí....hacen los movimientos por encima de la ropa...esos se ponen a (...) las caries horas...sí...a eso uno no esta acostumbrado... en Colombia...uno como padre encuentra a su hija enganchada encima de alguien... o al muchacho va y le llama la atención... por que eso? Por que no respeta...porque eso es mal visto allá...también hay excepciones...pero no con esa intensidad como lo hay aquí...hijoepucha... hasta viejos...hasta viejos por ahí en esas plazonas...encima del metro... a eso uno no está acostumbrado...no es bien visto.... Que el metro llega y se explayan ahí... se sientan en el piso...las personas vienen y los chocan... se chorean... se ponen bravos...a no...allá los muchachos... ven a un mayor y se paran automáticamente....mire señor! Así...de hecho L. cuando va en el metro no se sienta.... Para qué para pararme?...el más bien se va parado...el automáticamente da la silla... por qué?... porque uno le enseñó desde pequeñito...a que hay que hacer todas esas cosas.... Y en los colegios hay una...materia que se llama urbanidad...la disfrazaron ahorita de respeto al mayor... cómo se llama?... trata del respeto al mayor... y es una signatura que se pasa en el colegio... recalcan mucho eso...

D: Es como un manual de buenas costumbres?

A: Sí...un manual de buenas costumbres...convivencia...en mi época era urbanidad...urbanidad de Carreño... y se enseñaba también desde la casa...un viejito vea si lo puede ayudar... si va sentado párese y le da silla a la viejita, al viejito.... A la persona mayor...si va por la acera... bájese de la acera y déle el espacio a la persona que necesita el espacio...aquí no.... aquí lo empujan a uno...en eso y...en el comercio...la forma de atender al cliente...pésimo...pésimo...aquí llega uno y se detiene a preguntar un precio...y de pronto el papelito yo no lo había visto... mire seño cuánto vale? Ah! Usted mire el precio...lo regañan a uno... lo retan...allá no... desde que a usted le vieron intenciones de entrar...lo recibe una niña de minifalda...lo atiende la barraquera.... Le saca cuánta mercancía usted le pida...así no lleve absolutamente nada cuando salga.... A la orden señor! gusto en haberlo atendido...sí aquí no saben vender... aquí no saben atender...allá a usted le quitan la camisa... le ayudan a ponerse otra... le dan la atención así usted no lleve absolutamente nada...y cuando tiene la plata viene... que me atendieron bien...esta uno es un restaurant...le sirven... sale cualquier mugrecita en el plato, cualquier cosita...mire... disculpe!... agarran eso con qué afán... llegan allá... así le limpian el plato...se lo cambian, cambian inmediatamente eso... sin problemas absolutamente de nada... si la comida viene con pelos y queja con la policía...a una oficina de calidad y control...y eso le baja puntos al restaurant...usted va allá a un restaurant y le encuentra diplomas de sanidad, de bomberos, de todo...por su excelente atención al público... como también encuentra restaurantes cerrados por higiene... a uno para vender unas arepas... unos tamales... le dan un curso...las municipalidades le dictan cursos a ud. de cómo debe atender la gente...nosotros hicimos tamales y arepas...estuve haciendo arepas en Las Condes... me pagaron \$3000 por 6 arepas... el otro día vendí 30 a una señora.... me pagó \$12000...

7) B.P., 54 años, unión libre, 3 años en el país, solicitante de refugio, proveniente de Bogotá. Fecha: 04/08/2008.

B: Yo salí de Colombia por un programa para líderes sociales... porque este programa no es para el común de la gente sino que es para líderes que hallamos tenido un trabajo reconocido en el país...

D: Para líderes sociales?

B: Líderes sociales, sindicalistas, derechos humanos y... gente que ha trabajado con la iglesia también....

D: Cuánto tiempo lleva acá?

B: Hoy es 4 de Agosto... hoy hace tres años... justo...

D: De qué sector de Colombia es usted?

B: de Bogotá

D: ¿Cuál es el motivo por el que emigró de Colombia?

B: Por persecución... por una amenaza directa... persecución por actores armados de ambos lados... paramilitares y guerrilleros... tortura física, psicológica... constreñimiento... amenaza... lista para ser asesinada...

D: y ahí le tocó a los dos a usted y a don F?

B: Sí... porque estábamos conviviendo...pero la más afectada siempre fui yo... que yo tengo un proceso... un trabajo social de 25 años...y en el último tiempo, a raíz de la problemática... me involucré mucho con desplazamiento forzado.. los últimos 4 años... hablemos del 2000 al 2004...hice un trabajo fuerte en... trabajo humanitario con desplazados que venían de todo el país...venían de la costa atlántica, costa pacífica, Tolima, Llanos Orientales... incluso gente de Cundinamarca... que es nuestro departamento...de casi todos los sectores colombianos. Entonces ellos llegaban a la hoy Ciudad Bolívar que tiene como dentro de sus comunas... una cantidad de barrios que son aproximadamente 72 barrios...que viven en altísimo riesgo tanto social, económico...y por supuesto que son los que reciben los desplazados...Ahora las condiciones que vive la gente... son infrahumanas... hazte cuenta un campamento... un campamento es decente para lo que hay ahí...llegan con lo que encuentren latas, pedazos de palo, arman un rancho y se mete una familia numerosa, sin servicios de luz, agua, alcantarillado... y todo es protegerse...proteger la vida, el tiempo y empezar a mirar como soluciona su vida, entonces todos estos desplazados... claro que fue un proceso... en que varias organizaciones trabajamos no solo yo... yo tuve la iniciativa en el año 2000, con la Personería local de Ciudad Bolívar en que desarrolláramos una mesa de desplazamiento forzado, porque las condiciones de la gente eran terribles...

D: Y eso lo hizo a partir de una fundación?

B: Nosotros tenemos una fundación de hace 15 años.... Entonces con la fundación, podíamos gestionar espacios sociales para la gente... de hecho en la Alcaldía teníamos un espacio...yo era la coordinadora de las mujeres, entonces yo tenía mi oficina de mujeres allá...y a parte de eso... en el comité de derechos humanos representaba la mesa de desplazados...pero entonces esos espacios eran de puro voluntariado, era trabajar y trabajar por la gente...pero también teníamos incidencia política desde el consejo local de cultura donde también fui representante por las ONGs y también teníamos incidencia con la Personalidad porque ése es como el ente regulador de los derechos humanos allá que hace sus conexiones con Defensoría del Pueblo que es la casa de los derechos humanos en Colombia... entonces nuestro trabajo era en terreno desde la oficina, desde las universidades, y desde la fundación... se hacía pues trabajo...llegamos a hacer unos planes de contingencia urgentes, donde con trabajo, hacíamos un recorrido por la localidad que es inmensa... es quizás de las más grandes... y en los planes de contingencia ubicábamos familias y rescatábamos familias... familias que... nunca se habían registrado como desplazados y entonces en ese tiempo se inflaron las cifras de desplazados en la Ciudad Bolívar terrible... que era que nos íbamos hasta las montañas más altas...

D: Y la gente por que no se registraba?

B: Por miedo...pero eran bobos y le contaban al vecino del barrio y el vecino del barrio iba y se registraba como desplazado, y el que era verdaderamente desplazado no... entonces empezamos a hacer ese trabajo en...me encontré con Carlos... que el fue...como que te digo...el fue el héroe de la toma de la Cruz Roja Internacional. Entonces empezamos a trabajar con él ideas de cómo ayudar a la gente... formamos ACUDECOL... yo era secretaria de ACUDECOL... y Siglo XXI y ACUDECOL trabajaban de la mano...nosotros... las mujeres... nuestra población eran las mujeres, los jóvenes y los niños... y ACUDECOL trabajaba toda la problemática en sí del desplazado...o sea como llevarlos a recibir su ayuda humanitaria, como registrarlos en el sistema, como velar por la salud... todo lo que requería... la vivienda, la salud... la salud sexual y reproductiva de las mujeres porque también había problemas graves..

D: La fundación funcionaba como un nexo?

B: La fundación era como la mamá... como la mamá de ACUDECOL lo que se trabajaba desde el comité de solidaridad...la fundación gestionaba y le pasaba... porque en ese tiempo ACUDECOL oficialmente nunca había desarrollado un proyecto... entonces Siglo XXI tenía trayectoria y a Siglo XXI le daban proyectos... entonces Siglo XXI auxiliaba...pero ya por ejemplo con la red de solidaridad, ACUDECOL tenía cierto reconocimiento y lo que era ayudas humanitarias las trabajaba Carlos, y Carlos iba a la red e inscribía gente... y aparte eso mucha gente se pudo registrar como desplazado... a partir de las organizaciones sociales, a partir de los planes de contingencia y a partir del posicionamiento de la mesa de desplazado en la Personalidad Local. Después fuimos trascendiendo, pues con el trabajo y el reconocimiento... ya empezamos a trabajar con la Defensoría del Pueblo directamente... fui la gestora de un proyecto que hicimos junto con la Defensoría del Pueblo para 500 familias desplazadas...también trabajamos con la parte histórica, la reconstrucción del tejido social...Siglo XXI seguía adelante con proyectos culturales y en eso trabajamos los últimos 4 años... pero el problema fue muy tenaz cuando profundizamos en tomarnos como los barrios para hacer un trabajo social. Por ejemplo... ir a saber cuántas familias estaban en Caracolí, cuántas familias estaban en Santa Viviana, en Santa Elena... en San Pedro... en el Mirador de San Pedro, bueno...alrededor de unos 40 barrios... entonces nuestro trabajo impago totalmente era recorrer la localidad y encontrar los focos donde encontrábamos los desplazados...incluso en una ocasión... subiendo como para Casuca, encontramos que un camión vino y trajo... botó 80 desplazados negros. Para nosotros fue dolorosísimo y muy grave... porque era gente que venía de tierra caliente, y no traía ropa...eso fue terrible... adónde llegaban... es muy diferente el desarrollo social y económico de la gente de tierra caliente...no conocían a nadie... entonces nos tomamos una junta de acción comunal y los metimos ahí. Y empezamos a conseguir colchonetas... ropas... a inscribirlos... llevar la misma Defensoría, mire por favor inscriban a esta gente...

D: Y en que sentido difiere el desarrollo de estas personas en relación a la de otras? por un tema de clima o de hábitos que la gente de tierra caliente tiene diferentes?

B: De clima... la gente de clima caliente ocupa ropa más ligera, su comida es distinta, la espontaneidad del calentano, es muy diferente al bogotano o al de tierra fría, al campesino de tierra fría... la situación de vulnerabilidad en que se encontraban era muy fuerte...los cogieron y los echaron... como así echan animales... dejaron niños botados... o sea... fue tremendo. Ahora en la ciudad, en las calles principales de la ciudad encontrábamos grupos de 30 de 40 que venían por ejemplo de la costa atlántica...encontrábamos 15, 40... allá en la Defensoría del Pueblo... que venían de los llanos orientales, de bien adentro de los llanos... entonces eso fue un trabajo fuerte...

D: y dónde los encontraban? en las piezas que podían conseguir ellos o en la calle...

B: En la calle...tenían pedazos de tolditos o se arrumaban ahí y unos con otros se daban calor...una vez nos toco llevarlos a una comisaría... casi presos...para que no se mojaran y para que ahí por lo menos forzosamente les dieran comida, otros los llevábamos a las parroquias... era muy difícil... a otros tratábamos de buscarles albergues, pero era que los albergues eran para poquitos...hablemos de la calle 11 que ahí había un albergue... ahí caían 17... y esa vez nos tocó meter 42 y cosas así. Bueno, y esa fue la primera etapa cuando hicimos el plan de contingencia, porque era que veíamos gente que... no eso era terrible... una vez que fuimos allá arriba del barrio El Limonar y encontramos 69... en una situación... es que ni siquiera tenían casa, ... o sea no eran casas, eran rancherías y rancherías que ellos hacían y nadie les daba alimentos... entonces empezábamos nosotros a coordinar con la acción comunal... con las juntas de acción comunal y ahí nos hicimos amigos... yo ya venía trabajando un trabajo de acción comunal con juntas, pero entonces ya reforzamos las alianzas... y les decíamos ayúdenos mano! Déjenos el salón

comunal.... Pero qué no hay si no un baño y la comida... y la comida pongamos altoparlantes porque todavía en esos barrios hay lo que se llama la solidaridad por parlantes que se escucha por todo el barrio... y así logramos... fueron más de 400 los que se registraron en ese primer momento, y ya después los que iban llegando, iban a la fundación y en la fundación los obligábamos a ir a la Personalidad Distrital Local... que fueran a declarar que eran desplazados... porque si ellos no declaraban... no están en el registro único de población desplazada y no tenían garantías... al estar ya inscritos, entonces se iban a Cruz Roja Internacional les daban ya... ayuda para tres meses de arriendo, y les daban un menaje de cocina, colchonetas y comida... entonces ya descansábamos... por un tiempito...

Pero después empieza un caos social grave, porque empiezan ya cuando tienen lo de su arriendo... empiezan a buscar en los lotes baldíos... a armar ranchos y crecían barrios y crecían y crecían...

D: Como las tomas?

B: Sí... es que allá los momentos de poblamiento... se dieron desde los 90... pero ellos llegaban a engrosar más los poblamientos en las peores condiciones, porque ni alcantarillado... bueno entonces el trabajo nuestro empezó a ser un trabajo psicoafectivo... más que psicosocial era psicoafectivo... de llevar las personas al psicólogo, las sociólogas con unos trabajo de afectos.. eran unos trabajos afectivos... y empezar la reivindicación social dentro de ese contexto de barrio... fue muy difícil porque la gente viene de un momento de identidad cultural diferente... por ejemplo los llaneros son muy diferentes a los bogotanos, los caleños... pero Ciudad Bolívar tenía toda la identidad nacional, de todos los pueblos de Colombia... y empezamos a hacer cosas bonitas... ya desde lo cultural... si nos preocupábamos muchísimo de que tuvieran alimentos y los talleres de educación sexual y reproductiva, entonces ya era la gestión con Profamilia... ya era la atención de las niñas... muchas niñas violadas... la parte de las mujeres que estaban enfermas mentalmente porque habían perdido sus hijos en las filas, les habían quitado sus niños 12, 13 o 14 años, habían perdido los maridos... ellos iniciaron por cuenta propia una dinámica de recoger comida, entonces en todos los barrios había gente que se iba para la Plaza de Abastos... es una corporación de alimentos, la más grande del país... que tiene hágase cuenta como Santiago Centro... todo eso... donde venden comida... bodegas inmensas... entonces la gente va allá... por decir algo los Jueves, los Martes... y van y esperan hasta que empiezan a cerrar los mercados y recogen la comida... pero para nosotros era muy doloroso... porque toda esa gente campesina era dueña de grandes terrenos donde la comida sobraba... y vi llorar muchos hombres que estaban pelando yuca y se acordaban que en su tierra la yuca se botaba porque había superproducción... y tenían que recogerlas de la basura... recoger los tomates pichos... recoger las cebollas... todo eso... Y varias organizaciones... esta Médicos sin Fronteras... hacia la parte de atención médica... la Defensoría también intervenía... eran cadenas de organismos, desde la base social, desde la base de derechos humanos, desde la misma Junta Administradora Local que daba los recursos y que nosotros peleamos durante 9 años... porque nunca jamás querían incluir a los desplazados en los programas de gobierno... para eso estaba la Red de Solidaridad y la Red de Solidaridad no daba nada... incluso tuvieron que hacer acciones de tutela que es una ley... es un mecanismo de ley que hace cumplir la ley o la hace cumplir... así sea si un alcalde no la cumple, lo llevan preso... entonces esa ley de tutela es maravillosa... con la acción de tutela entregaron más de 450 (...) entonces eso fue una guerra ganada. Con la acción de tutela mucha gente logró la medicina integral y los desplazados eran los más beneficiados... porque los dientes, operaciones de lo que fuera, de lo que fuera... bueno, para ellos... pero batallitas que se fueron ganando... Bueno, yo hice todas esas cositas así y vivía feliz porque era mi sueño... y todo eso lo hice antes de meterme al trabajo directo con el desplazado... porque en el trabajo con el desplazado sufrimos... me levantaba desde las 5 de la mañana porque... no tenía derecho a comer porque tenía que atenderlos... era que llegaban como 100 a 120 aproximadamente diariamente... mi mamá a veces se les ponía brava, porque la fundación era en la casa de mi mamá... que es una casona grande... y no sólo un día, muchas veces se les puso brava y les decía... déjenla comer, por favor... pero era un trabajo aquí, reuniones aquí... y cómo me ganaba la vida... por decir algo... dentro el año presentaba algunos proyectos que eran remunerados... con el Instituto de Cultura y Turismo o con el Ministerio de Cultura, o con la Defensoría... pero todo el resto del año trabajé gratis... pero era mi pasión.. y cuando se dieron cuenta que yo estaba trabajando ya como en el 2002, que estaba trabajando tan fuerte por los derechos de los desplazados, la guerrilla me secuestró... en el 2002... porque estaba trabajando con Carlos y Carlos alguna... y ellos se las venían a cobrar... y me cogieron... ahí empezó el sufrimiento... en ese tiempo los paramilitares respaldaban mi trabajo les parecía bien, hablé yo con ellos... me decían... china! Esta muy bien su trabajo pero no se exceda porque la llamamos... lo llaman a uno... si uno hace algo malo lo llaman... hasta la segunda vez... a la tercera... entonces... va bien... me decían... va bien... pero ellos todavía no sabían que me habían secuestrado los otros... y cómo a esa gente uno no les pregunta... usted... a los campesino, a la gente que llega, le abre la puerta y le dice... usted es guerrillero?... usted es paramilitar?... nada... uno

solamente les da la ayuda humanitaria... dentro de ese programa... proyecto de la Defensoría... yo me fui.... trabajé en una loma...el caso es que un día de esos... estábamos haciendo una jornada de peluquería... estábamos haciendo una olla comunitaria para 400 personas... ese día... habían tres paracos...y me tuvieron que sacar corriendo...incluso a Carlos le tocó decirle al más bravo de los paracos... hermano cómo va a matar a B... dijo pero es que ya esta hablando de derechos humanos... pero mano démosle otra... el man se jugó la vida por mí... déle la oportunidad... y me sacaron... ellos me bajaron a mí... en bus incluso...

D: Y eso fue por el tema del trabajo?

B: Porque yo trabajaba... enseñándoles a reclamar sus derechos...

D: Y eso no le gusta a ninguna de las partes?

B: No... lo único que ellos estaban en común... era que todos los desplazados comieran de ello y se arrodillaran a ellos... el ideal en común de ellos era eso... pero independiente... se tomaban el territorio ambos...era... la FARC se lo tomaba... se lo tomaba el ELN... a mí me secuestró el ELN y los paramilitares... ellos querían ver la gente muerta de hambre, para que se les arrodillara a ellos...

D: Con el fin de reclutar gente?

B: Con el fin de reclutar gente... o sea de tomarse el poder del territorio... urbano por ejemplo de ese caso... de llevarse los niños, pero las matanzas fueron terribles a partir del año 2002... hasta que yo me vine... se murieron 602 personas... y yo lo denunciaba en todos los espacios... nunca me hicieron caso... le dije a .. Venus Albeiro Silva que en ese tiempo era un representante de la cámara... le dije Venus... vaya un Domingo... recójame y vamos, pero no vaya a llevar escolta, no lleve nada... como un ciudadano común y se da cuenta... cada Domingo aparecían 10, 15 hasta 25 muertos...al Lunes siguiente yo me venía para la Defensoría del Pueblo...a hablar con la directora regional de Bogotá y le dije... por caridad, ayer mataron 25, ayer mataron 7... ayer no se qué... dejaban sin cabeza, sin uñas, sin ojos, sin lengua... y ya así desplegaba operativos... me decía..mire... ya desplegué un operativo para que se sienta tranquila... y los desplegaban... incluso el director de derechos humanos de la policía nacional me decía... B hágame el mapa!... pero yo también le tenía miedo a él... porque cuando se avisaba algo con la policía... al otro día aparecían más jóvenes muertos... los muchachos me decían... B por favor no venga que esto está caliente...esto esta caliente y al otro día... pa! muertos...y a mi ya me tocó estarme recogiendo, recogiendo...después de la secuestrada, después que me tocaba salirme por otras partes, para que nadie me viera... una vez me toco salir en la mitad de 50 mujeres que estaban en la fundación haciendo un taller... yo les dije muchachas déjenme en la mitad, porque a todas no nos pueden matar... y yo me meto ahí... para que un carro que me está esperando en la esquina llegue... entonces eran cosas...

D: Ahí tuvieron que salir todas juntas?

B: Todas...y hasta la gente en el barrio decía... pero cómo salen todas... me ponían (...) me decían que yo tenía que entregar a 20 líderes de Ciudad Bolívar... y si yo no cumplía me mataban y mataban a cada uno de ellos... por ahí tengo cartas, panfletos de lo que me mandaban... de que me atravesarían con los fusiles... bueno cosas terribles...

A la Defensoría del Pueblo le tocó sacarme... ir a mi casa, recogerme y sacarme de allá... para protegerme la vida... y me sacaban con el niño... en ese tiempo yo no vivía con F... y llegaba el Gobierno y me decía... le vamos a dar la ayuda humanitaria para que se vaya de la ciudad...me daban un avantel, y ése avantel... o sea yo me comunicaba con ese avantel con el DAS, con todas las instancias de seguridad para mí...pero también me condenó... porque una vez me fui para (...) Tolima... y aquí... aquí quién?... y en ese pueblo era la mitad de aquí para allá eran guerrilleros y de aquí para allá eran paramilitares, íbamos en una loma y sonó el avantel... y yo iba en un carro...en un campero...y yo no sabía... un campesino... que sabíamos si eran guerrilleros o paramilitares... al otro día que estaba hablando con el Alcalde en el pueblo...para hacer un encuentro literario...y se me acerca un señor y me dijo... B.P..... y éste por qué me conoce?... tiene que desocupar el pueblo en 8 horas... y corre para Ibagué a poner la denuncia... y en Ibagué llamaban a Bogotá ... Sí por favor protéjanla... pero el Gobierno me protegía 3 meses... que no más y yo quedaba otra vez así... ocasiones me tocó... dejarlo todo... te imaginas que yo venía trabajando con 2500 mujeres en Organizaciones Sociales y yo era como la mamá... que tenía que decirles haga esto, haga esto... yo dejé todo el proceso botado... todo..y me odiaron, ellas me odiaron... porque nunca ellas entendieron que era mi vida o era mi trabajo social... y

sabe de cuándo empezó todo eso?... desde que a mi me postularon premio nacional de paz...45.000 personas firmaron para postularme... por supuesto que yo no gané, yo no ganaba... porque lo que yo hacía no era tan... para el país...pero obtuve el cuarto lugar de mujer comunitaria en el país... y a mi no me invitaron por ser pobre... ese día lloré... pero bueno no me invitaron...desde esa época desde las persecuciones, me tocaba hacer reuniones clandestinas... me tocó... yo era la directora de las ONGs, representante del consejo local al distrital... me tocó dejarlo botado... a veces iba al consejo local de cultura que funcionaba en la Alcaldía... y como ahí era entrada libre... habían elenos detrás de mí... o sea de la guerrilla... para ver que hablaba yo... yo tenía una oficina en la Alcaldía, la oficina de la mujer y no pude volver... me tocó dejar todo y las mujeres me odiaron... me tocó deja un proceso de 150 desplazados que les estaba consiguiendo parcelas... que el gobierno les regalara parcelas y mejorar... y la familia... dejar todo... y como el gobierno ya no podía... entonces un día yo iba para la Defensoría... no... estaba solicitando una certificación... en la oficina de derechos humanos de la Alcaldía de Bogotá...y estaba un muchacho que se llamaba Renan y Renan conocía mi trabajo desde Ciudad Bolívar... me dijo B.P.... el era el jefe de alerta temprana de la Defensoría y me dice... váyase urgente, urgente a la oficina... y le dijo... qué pasó?... dijo es algo grave....si no va... allá usted... y yo que sé de qué paso.. y me dijo...B.P. lo siento mucho, pero aquí me llegó una lista...el 5 de Enero de que usted va a ser ejecutada... del 5 al 20 de Enero... en esa lista hay 47 personas... y el me dijo tu sabes cuánto valoro tu trabajo y porque la queremos hay mucha gente en Ciudad Bolívar y Bogotá que la quieren, pero la queremos viva... entonces le digo... su decisión... necesito una certificación suya... me la dio...váyase donde Piedad Ramirez a la Personería Distrital... le dije a Piedad... me dijo no... usted se me va a para donde la doctora Miriam Blanco ya... yo lo que hice fue porque... yo aún me agarraba.. si me entiendes... y me sentía entonces como ya no estaba en la localía yo me fui al campo... y en el campo trabajaba con un Prodesal... y me llegaron noticias...B.P.... la andan buscando de finca en finca, unos señores que para que usted los capacite y no se qué... eran los guerrilleros... o sea hasta allá me fueron a buscar... hasta el campo..

D: y cuánto tiempo estuvo así, dentro de Colombia, yendo de un lugar a otro?

B: 2 años...andando... me cambié 9 veces de casa...no podía tener nunca el mismo teléfono...el avantel también me lo cruzaron... yo me comunicaba con códigos... y sin embargo... entonces cuando Piedad me dijo pase donde Miriam Blanco y Miriam Blanco me dijo... usted tiene pruebas de que es líder social?... sí... entonces lo tienes todo... me dijo venga tal día y escoja país... y yo dije Chile... me habían ofrecido Argentina todos estos países...

D: Y por qué escogió Chile?

B: De bruta...

D: Pero que pensó en ese primer momento cuando tuvo que elegir?

B: Por la literatura... porque yo decía, yo me voy... a trabajar mi novela... porque yo tengo una obra inconclusa... y dije Chile... y F también me aconsejó Chile...

D: Por un tema que se veía más cercano en el aspecto cultural?

B: Sí... pero eso fue rápido... tome la orden para médico, la orden del psicólogo, la orden de su hijo y la orden de su esposo... y preparamos eso como en un mes... que nos tocó esperar que llegaran los recursos... cuando llegaron ya... se van... eso que por medio de la gente de Caritas Internacional... planta en Suecia... y dejé todo... y el último mes antes y ahí ya... el último mes...caí gravemente a la UCI... a F... le tocaba llevarme al Hospital... la ansiedad, el sufrimiento y yo decía pues en últimas es la vida...ya no más... ya me había protegido el DAS, ya e había protegido.... Ay! Pero me pasaban unas cosas...la policía me mandaba para protegerme 12 policías... en patrullas...y me tocaba a veces decirles... no me manden tata gente porque la gente de mi barrio piensa que soy una delincuente... entonces eso también era contraproducente para mí... será que robó algo, será que...es más... las mismas mujeres al ver que yo desaparecí del trabajo social, decían que era que había llegado un barco de Japón y que me habían entregado a mí miles y miles de plata y de cosas para darles... y que yo me las había robado... si es que la gente no sabía... yo no podía decirle a todo el mundo que me estaban persiguiendo... o sea escasamente a los más cercanos... y me tocó dejar toda la gente botada como se dice...

B: Y llegar a Chile... al principio hay que reconocerlo... que nosotros veníamos con todo pago... nosotros veníamos por un programa donde nos daban US\$500 mensuales, nos dieron para comprar todo... casa...

D: Llegaron todos juntos o separados?

B: No... llegamos todos juntos... la salida fue terrible, toda la tarde estuvo una patrulla de la policía cuidándonos... la OIM fue la que nos sacó de la casa... y esa salida dolorosísima... es una pesadilla ver a 50 personas llorando como si nos fueran a enterrar ya... cuando nos sacaron de la casa todos gritaban, lloraban... los familiares y amigos llegaron... y era como por edades no... en el aeropuerto... nos metimos una botella de aguardiente, F se vino borracho... yo pensé que el DAS no me dejaba salir... pero hice llorar a la agente... y me dice váyase, que Dios la bendiga... llegamos aquí y nos trataron de guerrilleros... que no nos iban a dejar entrar al país... a nosotros nos dijeron que iba a haber un señor en la puerta y que llevaba el sello de la Vicaría y que el nos recibía... nunca estuvo... o sea nunca tuvo el sello... nunca nos dijeron... digan que van de turistas... debimos haber dicho que veníamos de turistas... nosotros no... dijimos... venimos por un programa de la Vicaría... no tienen ni idea... se había ido toda la gente del aeropuerto y nos iban a dejar ahí...

B: Y bueno... entonces que pasó... definitivamente salimos... y ahí estaba el señor... dijo llevo una hora ya no voy a esperar más...

D: Y de dónde era?

B: De la Vicaría... don Pedrito... sabe que tenía era mi nombre aquí bajo el brazo... quien lo iba a ver... yo le dije... señor disculpe... usted no es un señor que me viene a esperar?... quien es usted... B.P.... ah sí... aquí tengo el nombre... entonces un detective entró... y le dijo a los otros detectives que nos dejaran libres... que nos venían a recoger... entramos al país... allá nos dijeron que llegábamos a una hostel... y yo me imaginaba que era un buen hotel... llegamos a una residencial... nos metieron debajo de unas escaleras y al niño lo iban a llevar a dormir con un australiano... al otro día ya llegó don Guillermo Aravena o sea el que nos recibe acá en el programa... llego con otro... Mauricio... esos otros... salgamos a mirar... y pensando que para la comida no sabíamos a dónde ni nada... y en últimas el frío era tan terrible y yo me compré un gato y lo metía debajo de la cama... Y desde ahí adoro al gato... y bueno al otro día Mauricio que fue... que también que era del programa, pero pues se iba para Colombia y que nos vendía todo... y nos trajo... y cuando yo miraba casa viejas yo decía... si nos meten en una casa vieja... que horrible... porque yo no tenía la experiencia de eso... no no allí en el edificio... bonito... y entramos y dijo... ahí está todo, esta amoblado... lo único que falta es que compren sábanas y con eso está todo... y en cuánto nos vende eso? US\$ 1.100 y siguen pagando el arriendo... hecho... al Sábado ya vivíamos como reyes... fue agradable... como yo que decía... me merezco estas vacaciones... y pensaba que estaba en vacaciones, y me metí a la sociedad de escritores con la experiencia y las experiencias han sido muy negativas... en todo... me han robado mis conocimientos, se han aprovechado de mí... 10 personas de diferentes... hasta colombianos... entonces aquí me siento amarrada a todo, no veo salidas... lo que no había en Colombia a pesar de la guerra... que era la depresión aquí, si la vivo... mi hijo... ha destruido su vida acá... F es feliz... el se quiere quedar acá... yo así es que no he tenido... trato de encontrarme con gente, trato de hacerme el ambiente... lo que me fascina de Chile por ejemplo... es ese patrimonio arquitectónico, las casas viejas, lindas, el respeto al peatón que haya no existe, ir a las ferias libres que es un encanto... eso me fascina... pero... eso en el centro médico me han atendido muy bien... y aquí hemos tenido acogidas con organizaciones sociales, por ejemplo con AYUN... AYUN nos quiere mucho... la OCIM... somos también miembros activos de allá... pero es que como te digo... es que yo soy muy nacionalista... sí... y yo tengo un choque interno cultural entre Chile y Colombia, porque... yo no puedo hacer mis sueños culturales... si me entiendes?... o sea hay mucha privación, mucha limitación... mucha xenofobia porque... a éstos les han pegado... los intentaron matar... yo tengo una denuncia, en la Florida... sobre homicidio frustrado... los iban a matar con una pala y un cuchillo...

D: Me comentaba que la solicitud de refugio se la habían rechazado?

B: Se me olvidó ese pedacito... cuando nosotros... el programa era solamente por un año... entonces nosotros terminamos el programa y el 2 de Agosto nos fuimos para Colombia para entregarlo... nos queríamos quedar... pero fue para peor... porque uno piensa que con un año, el perfil de uno ha bajado... no... lo peor, fue que persiguieron a mi hijo... que había comprado una casita para que viviéramos, lo persiguieron y lo desterraron también... le pedimos a ACNUR Colombia... que ACNUR Colombia conoce el trabajo mío porque yo incluso les escribí... escribí una investigación para ellos... no nos dieron

salida les dijimos... sáquenlos a frontera... no... denunciarnos porque nuevamente nos iban a matar y no era yo sola... era F...también... que nos tocó... con los recursos que nos dieron... porque nos dieron para otros 2 meses, porque nos dieron para restablecernos en otros 2 meses... cogimos esos recursos y nos venimos otra vez para Chile... a los 8 días de llegar a Chile, fue cuando nos amenazaron de muerte... amenazaron pero con patas y con todo...con un cuchillo que la policía lo encontró... y la policía dijo... yo no quería denunciar porque eran jóvenes si me entiende...chicos cómo los iba a meter a la cárcel...no dijo el policía... usted tiene que denunciar... y tiene que hacerlo... tenía mis sobrinos aquí porque a ellos también los desterraron, los paramilitares porque tenían que entregarme ... y los tuve aquí refugiados... y los persiguieron también... y dijeron que preferían irse a morir a Colombia... y ése fue otro sufrimiento... de ver que mis niños no desarrollaron su vida acá... ... y no solo a ellos... las amenazas a los otros miembros de la fundación, a los otros que trabajaron conmigo...tengo un sobrino en Estados Unidos... una sobrina que era la asesora del Alcalde... a ella también... y a mis sobrinos que estuvieron acá... entonces...

D: Y el caso de las personas que vienen para acá, de la mayoría que vienen como solicitantes de refugio, son historias similares en el sentido de que acá o hay mucha acogida, y que la Vicaría de cierta manera, está pero no esta?

B: Que hace la Vicaría...la Vicaría por obligación le toca recibir a todos los que vengan como solicitantes de refugio... ella los transfiere a Extranjería... Extranjería les da el permiso de trabajo... si lo considera... les da el permiso de trabajo... después ellos esperan un mes para que les den \$110.000... la solicitud aprobada de refugiado, el estatus de refugiado se lo da a los 22 meses... durante ese tiempo tienen el permiso de trabajo... y ese permiso de trabajo es límite... que nadie lo reciba... que usted no está...aparece en el sistema...usted no tiene cédula, rut... y la batalla anterior en el encuentro de migraciones, ganamos el que los solicitantes de refugio tienen derecho a salud, porque antes no había... hasta el 2006 no había...

D: Eso del permiso de trabajo no lo entendí muy bien...

B: Le dicen... usted está autorizado para solicitar empleo... pero ese permiso usted lo lleva a un Hites por ejemplo...e Hites dice no... porque no tiene cédula de identidad.. el empleador no lo puede contratar... entonces a ellos les toca economía informal.. vivir de los otros, ser allegados... y que pasa con el gran problema de la mujeres... las mujeres negras casi... diría que el 80% son prostitutas...porque nadie las recibe a trabajar...hay simpatía de los hombres con un carácter sexual, pero rechazo de las mujeres, para darles un trabajo de nanas o lo que sea... les da miedo... porque las negras les alborotan los hombres...entonces pueden perder los maridos, las chilenas...

Ahí es más que xenofobia... si me entiendes... ahora los negros... como no los reciben, también están de vendedores de cuerpo, negros calientes que ponen avisos y todo...y otros, viven de las mujeres...entonces...

D: Entonces en el comercio sexual, quienes lo ejercen acá no lo tenían como su actividad en Colombia, no lo traen desde allá?

B: Es por necesidad, ellas no eran prostitutas en Colombia... es más.. muchas de ellas... eran mujeres repobres, que andaban a pata limpia en el pueblo...ahí en el puerto... pescadoras... mamás, hijas, niñas de colegio...

D: y durante el tiempo que lleva acá, ha visto que ha llegado mucho colombiano?

B: Demasiado... cuando nosotros llegamos eran muy pocos... hablábamos de 500... pues ya hay mas de 1600... y sin contar que más de 500 se acogieron a la amnistía y ya no son solicitantes de refugio... sino ya tienen visa temporal...

D: Y la mayoría de los que viene, viene como solicitante de refugio?

B: Y entonces como hubo la oportunidad de la amnistía, se pasaron, que era la mejor opción porque tenían cédula... entonces ya laboralmente están protegidos, entonces ya tienen derecho a trabajo de verdad... porque el permiso de trabajo no... eso no es una garantía...

D: Existe alguna organización formal, en el sentido como de acogida o alguna organización de colombianos para hacer proyectos culturales?

B: Nosotros y ASOCORIN y ASOCORIN es un grupo de danzas... de colombianos que nos preocupemos por el refugiado nosotros...

D: Y otra instancia, la embajada, el consulado?

B: No... la embajada ni el consulado no...a ellos no les importa... antes de estar

F: A la embajada no le interesa el refugiado porque... el presidente de la República ha dicho que todo aquel que se ha ido del país, es un delincuente o es un terrorista, entonces la embajada no puede preocuparse de entre comillas delincuentes o terroristas... ésa es la política de Uribe...

B: Y el consulado se dedica solo a las labores que tiene que hacer como consulado, papeles...

F: Ahora me parece que hay un embajador o un cónsul esta más dado a integrarse con las personas... pero a él no se le puede hablar de refugio porque eso va en contra de las políticas del gobierno...es un representante del gobierno... el sí se ha integrado pero a la comunidad en general... antes estaba como en una tarima y veía al resto como de una cima... ahora abajado y se ha integrado con el residente colombiano acá en Chile normal...pero yo creo que por un ladito se puede hacer algo... porque como muestra más calidad humana, entonces algo se puede hacer...sin hablarle de refugio...

B: Entonces la idea nuestra es de la campañita, la campañita... de la canasta que ya te comenté... entonces ahora se nos abrió una puerta muy bonita para mostrarnos... mis relaciones con el consulado bueno...yo les presenté al consulado un proyecto de cultura para empezarnos a integrar... no me lo han aprobado... sino me lo aprueban sigo...entonces la Universidad me abrió la puerta... como no hay otras organizaciones sociales de colombianos... esta ASOCORIN... pero es solo un grupo de baile...

D: Hago la pregunta porque hasta donde uno sabe, otros nacionales tienen organización como los peruanos por ejemplo...entonces ahí la pregunta... por qué el colombiano no... será por un tema de seguridad también...

B: Si... es muy difícil... mira yo puedo aquí abrirle las puerta de mi casa...y aquí nadie nos contamos que nos pasó...si me entiendes... y hemos recibidos perseguidos por la guerrilla, hemos recibido perseguidos por los paramilitares... nos contamos nuestras añoranzas... pero no nos contamos que le pasó... ni sabemos que nexos tengan con... yo he tratado de estar en otros espacios, pero cuando tengo el olor de los guerrilleros salgo corriendo... el sindicato por ejemplo... allá habían talleres de literatura y yo me fui... feliz... cuando decía por un lado... respaldamos a las FARC-EP... yo salgo...aquí en el café Brasil también... allá se reúnen... al frente del parque...yo personalmente les tengo pavor...porque a mi me caen en cualquier momento... porque lo que yo hice la denuncia... si algún día tu quieres abrir esa página... ahí no dice mi nombre...pero ahí dice 600 jóvenes en matanza de Ciudad Bolívar... porque aquí hay tanto paraco...hay tanto paraco...

D: Lo hacen también como solicitantes de refugio?

B: Para entrar... pero a ellos no les importa porque tienen plata... me decía la cónsul que estaba antes... me decía que aquí hay personajes... con un prontuario rojo de la Interpol...guerrilleros... paracos... y nadie puede hacer nada...cada uno trata de vivir su vida... que es bonito por ejemplo... el Tierra Colombiana... ahí es con fin de encuentro... no son organizaciones sociales... es un restaurante... que hace fiestas para colombianos y todo ese cuento... allá es únicamente ir a bailar y a tomar trago... igual en Macondo... a Tierra Colombiana va gente de un estrato más alto, que tiene \$7000 para comerse una bandeja paisa... nosotros no podemos hacer eso...

D: Las diferencias se siguen marcando?

B: Sí... también está el grupo de Amnistía, también trabaja el grupo por Colombia pero no hace nada...yo estaba allá...estuvimos con ASOCORIN fortaleciendo la organización... y nos dimos cuenta que no había nada que hacer...

8) F.R., conserje, unión libre, solicitante de refugio, 4 años en el país, procedente de Bogotá. Fecha: 22/08/2008.

F: Lo que pasa es que posicionarse en otra idiosincrasia, en otra sociedad, en otra cultura... aunque hablemos español pero esto es otra cultura... es otra idiosincrasia...eso es un proceso de tiempo... en el cual... la persona... el inmigrante... tiene que poner de su parte... si la persona no pone de su parte va a ser muy difícil que se integre a la nueva sociedad en la cual va a habitar... entonces... ya por ese estatus en que llegamos...pues nos hemos ido relacionando... poco a poco... es que uno no puede llegar y coger un directorio telefónico, y buscar agrupaciones.. no, no... las cosas se van dando poco a poco... y si... de hecho hemos tenido buena acogida en CORAYUN, en OCIM...yo soy activista de Amnistía... a la Universidad ARCIS se le pasó una propuesta... la acogió...vamos a ver si hacemos un foro-debate sobre migración y refugio... si uno tiene que abrirse espacios... nadie a dicho que sea fácil, pero pues tampoco es difícil... hay que hacer las cosas... gestionar... que de hecho en Colombia estamos acostumbrados a gestionar... entonces... son procesos... es duro... el choque cultural es muy tenaz porque el chileno es bastante frío... frío en que aspecto... nosotros somos calurosos... nosotros saludamos amablemente, independiente que los chilenos saludan con beso... pero son muy fríos, son muy parcos... si no lo conocen a uno pues no saludan... nosotros llegamos a vivir a un condominio... vivíamos en el piso 13... por ende teníamos que coger ascensor... y uno se sube al ascensor y dice buenos días y nadie contesta... porque pues no lo conocen a uno...pero pues... no, no, no... uno choca con esas cuestiones... uno se siente como rechazado... ya después uno se da cuenta que es que son así... pero al principio uno piensa que es racismo, que es negación, que es esto... ya... por el acento... entonces es durito, es durito... ahí empieza uno como a estrellarse contra el mundo... el vocabulario... hay mucho chilenismo... hay muchas cuestiones que son propias de ustedes que... ya te digo... que hablamos español, pero yo al principio no les entendía... esto es otro idioma!... otro dialecto!...que se yo... pero poco a poco va entendiendo uno sus modismos, sus extranjerismos...y aprendemos a comunicarnos que es el primer paso para la integración a la sociedad... en cuanto a la economía pues... es que yo sigo diciendo... que es que posicionarse uno en una sociedad... sea Chile, sea Argentina sea cualquier país del mundo... son procesos de tiempo... que uno debe darse a conocer... en su trabajo, en su... que lo conozcan a uno como persona que se yo... tiene que darse a conocer y son procesos de tiempo... muchas de las personas que llegan dentro del programa nuestro inclusive, o las personas que están pidiendo refugio... piensan que es como llegar a otra ciudad de Colombia y no hay tal... esto es otro país.... con diferentes costumbres y diferentes cosas como lo he dicho anteriormente y... es un proceso de adaptarse uno a su entorno y que el entorno también se adapte a uno un poco... que de hecho al que le toca adaptarse es a uno, porque uno es el que esta acá... pero no, la gente también se va acomodando a uno... su entorno de trabajo por decirlo así... se van acostumbrando... por ejemplo acá en el condominio, al principio la gente no saludaba... o solo era el simple hola... pues entonces como yo digo... buenos días, buenas tardes, buenas noches...ya la gente dice... buenos días, buenas tardes, buenas noches... entonces ya... se dan cuenta que es algo más afectivo, como más el derecho de las cosas... entonces se adaptan un poquito... es lo mismo yo ya también me adapto a hablarles en chileno... porque si les hablo en colombiano me toca expresarme dos veces... uno se adapta... todos nos adaptamos y ponemos de nuestra parte... es duro.. pero no imposible... lo que pasa es que la gente, sobre todo el solicitante de refugio, el que está en estas situaciones... como es una cuestión forzada, como es una cuestión a las malas... como yo digo... yo no vine, me trajeron... me subieron en una avión y aquí llegué... entonces... normalmente tienen un pie en Colombia y otro acá... y si uno quiere posicionarse tiene que poner los dos pies juntos acá... obligadamente... si uno sigue con las añoranzas de... Colombia es un país muy bello, es el vividero más rico del mundo... la familia de uno esta allá, los amigos, todo está allá... pero uno tiene que tomar conciencia y poner los dos pies donde está...y así va avanzar más rápido... porque con un pie allá y otro pie acá... uno muy lentamente va a avanzar... los resultados se van alargar más, entonces hay que poner los dos pies acá... cuando uno pone los dos pies acá... ya empieza a avanzar más fácil... ya pierde, uno llega acá con los temores y los miedos... con un montón de situaciones que... tiene que darse cuenta que aquí... independiente que exista la violencia común que existe en todas partes... la delincuencia común... aquí nadie lo esta buscando a uno para matarlo... al principio llega uno pensando que hasta aquí va a llegar la gente... van a llegar los malos por decirlo así... y no pues ya con el tiempo uno se va dando cuenta, ya uno con otras personas... no, no pasa nada aquí...todo es como tranquilo y hasta aquí no llegan y pues ok... cuando uno se da cuenta ya empieza a andar más tranquilo... al principio... yo distinguí una persona que... oía el ruido de una moto y se tiraba al piso... por qué... porque en Colombia normalmente los crímenes en las los cometen... los sicarios andan en moto disparando... entonces si alguien se siente que es perseguido, o sabe que es perseguido... sabe que es objetivo militar... si oye una moto es como para esconderse... entonces acá se oye una moto, esa persona llegó muy paranoica en

cierta forma... no se le culpa... y oía una moto y buscaba donde tirarse al piso... hasta que (...) que acá no pasa eso, y no va a pasar eso ... de hecho afortunadamente aquí... había muy pocas motos...y ahoritica si hay un boom de motos, pero hace 3 años era muy rara la moto que uno veía afortunadamente... porque ese pánico lo trae uno en el subconsciente... con el tiempo, va dejando esas paranoias, esos pánicos, pero aterrizando... aterrizando uno acá en Santiago o en Chile...

D: Una vez que está más establecido, una vez que ve como funciona el sistema...

F: Sí... que como funciona el sistema de... yo he dicho... como le digo a casi todos los colombianos... acá la justicia, la policía chilena es muy buena... la inteligencia chilena es muy buena... aquí se siente... bueno tiene sus fallas, porque de hecho todo Chile los critica... pero yo veo que la inteligencia chilena es buena, es buenísima... aquí cometen un robo y a las 48 horas ya tienen ubicado a casi todo el mundo... pasa esto, si bueno hay gente que se les puede evadir y todo eso, pero es como más rápido el sistema, es más efectivo... primero, porque acá no hay donde correr... al norte es un desierto y al sur es un polo... todo el mundo está centralizado en Santiago y... es más fácil el control y eso es más efectivo...eso es bueno... entonces aquí no puedes venir a cometer crímenes ni nada de esas cuestiones porque la gente va a ser fácil de ubicar... aparte de eso como Chile... no sé si eso sea algo positivo o negativo... pero Chile pues le tiene las puertas abiertas a la guerrilla, de hecho la guerrilla ha venido acá a hacer foros y cuestiones... FARC-EP he visto por ahí hay carteles que patrocinan... entonces la guerrilla no puede venir a matar gente acá porque va a cerrar una de las pocas puertas que en el mundo aún le quedan abiertas... entonces yo sé que no van a venir a cometer desmanes... y los paramilitares tampoco porque Chile ha sido neutral en ese aspecto político... aquí viene todo el mundo... aquí viene Uribe, lo reciben... todos vienen... mejor dicho eso no es problema de ustedes... entonces da lo mismo esto o lo otro... entonces ninguno de los bandos va a venir a embarrarla acá, porque aquí son bien recibidos... sea de donde sean, son bien recibidos... ninguno va a venir a cometer crímenes o desmanes acá porque saben que van a cerrar esa puerta...

D: Claro y aparte que tienen todas las miradas encima... o la mayoría...

F: Exactamente... entonces no... aquí no va a pasar ninguna de esas cuestiones...

D: Y que otro tipo de dificultades ha encontrado al llegar acá... dificultades del sistema institucional, dificultades con las personas con los chilenos... aparte de los encuentros culturales...

F: No sé... no sé... porque creo que soy uno de los pocos colombianos que no me quejo mucho... porque independiente que esto no es el tigre americano en economía... pero la economía esta mejor que la de Perú, que la de Ecuador... que se yo...porque lo ví... bien por tierra... hubo un instante que yo regresé a Colombia y regresé por tierra... y ví que la economía ecuatoriana está dolarizada pero es altísima... allá estuve dos días charlando con un amigo y... no es que esté, independiente que esté dolarizada... pero no es que sea el sueño americano de Suramérica, la peruana... con el debido respeto a los ciudadanos peruanos... esa economía está por el piso... entonces independiente, esta economía es sólida, el dinero tiene un poder adquisitivo alto y si hay oportunidades de trabajo, sí las hay... no es que esté tirado, pero si hay trabajo... entonces como yo le digo a mis compatriotas... busquen que aquí si hay... yo conozco a un muchacho que se cambia de trabajo a cada rato, porque se aburre... no me gusta... sale, dura dos, tres días y ya está trabajando en otro lado... entonces si hay oportunidades de trabajo... si hay un montón de oportunidades de esto... aparte el colombiano no es mal visto, todavía... el problema aquí es con los peruanos... el problemas de los chilenos es con los peruanos... a los colombianos todavía nos llevan como en la buena, nos miran como bien todavía... entonces si hay gente xenófoba, si hay gente racista... eso lo hay en todo el mundo... de hecho nosotros nos estrellamos una vez con personas de esas... pero así de que uno se sienta perseguido no, que uno se sienta rechazado no...

D: No ha sentido discriminación...

F: Yo en lo personal... no he sentido discriminación... yo a los sitios que he ido, me han atendido muy bien... yo he tenido que ir a negociar el gas, el agua, la luz, todas esas cuestiones... hablar con gente... ser ciudadano como chileno, porque me ha tocado hacer lo mismo que el chileno común y corriente...y a decir... no tengo plata para pagar... déme un plazo... y la gente ha sido muy amable, a mí no me han mirado mal... me han tratado muy bien... he ido a Movistar a sacar un plan de esto...la gente es un encanto... independiente de la llegada que ya vez... que ya te digo, fui detenido pero... fue como una cuestión amable, que el susto fue muy verraco, fue muy verraco... porque uno viene con la cuestión de

Chile, sí que la economía... que el tigre... uno deja de... yo en Colombia ví mucho documental sobre la situación chilena en la época de la dictadura y eso fue escalofriante... entonces en medio de todo viene uno también pensando que aquí... pasan muchas cuestiones raras... pues estando uno aquí... ya se da cuenta que eso no pasa... pero digamos lo que yo más había visto de Chile en Colombia... fue los desmanes que hizo la dictadura acá...

D: Aparte mucho del sistema legal chileno todavía está basado en esa época...

F: La constitución que tiene Chile es una secuela de la dictadura... es una cuestión que al ciudadano lo tiene arrumado, el ciudadano común y corriente no tiene participación... los medios de comunicación son manejados por el Estado, ni siquiera por el Estado... por la derecha... hay muchas cosas que tiene que cambiar.

D: Bueno la misma ley migratoria creo que es de los años setenta, entonces esta vista desde la perspectiva de la seguridad interior del Estado...

F: Si... hay una cuestión que es increíble que un abogado acá no puede ejercer, acá puede ejercer un médico, un ingeniero... todo profesional puede ejercer acá... los abogados no... por qué... porque en la época de la dictadura sabían que les iba a llenar de abogados de Amnistía, de cualquier cantidad de ONGs, cualquier colectivo de esos... se iba a llenar de abogados defensores y sí... ésa es una secuela de la dictadura muy tenaz... pero... no... ya no pasa de eso... ya cuando uno se sienta y empieza a leer la historia de Chile y empieza a analizar... ya ve uno esas falencias... pero ya te digo... en el común, todo ha sido muy bien... para mí... hablo de cómo caso individual, todo ha sido bien... todavía.. yo espero seguir así, no he tenido el primer enfrentamiento duro con la sociedad chilena... hemos, trabajemos, hagamos y verá que no pasa nada... es que eso también va en la energía que uno bote... si uno se encuentra compatriotas que andan echando pestes... que Chile es una mierda, que esto es muy frío, que esto no se qué... pues andan botando una energía negativa que cuando... cuando... tiene que cambiar mentalidades... vuelvo y te lo digo... si uno no aterrizo y no pone uno mucho de su parte, mejor dicho todo de su parte... no va a echar para adelante... hay colombianos muy bien que dicen... no esto es una verraquera... conozco mucho colombianos... no esto es una verraquera... aquí prestan plata fácil, dan tarjeta fácil... están felices... tienen negocios... no falta el chuchesumadre como dicen acá que la caga... pero les pone cuidado... es así, es así... entonces... y si peleo, por medio de la fundación y lo que estamos haciendo por el solicitante de refugio, porque son personas que hay que ayudarlas, porque vienen con pánicos, vienen con temores, vienen con miedos... con un montón de cuestiones que a ellos si hay que ayudarlos a que pongan los dos piecitos... a ellos si, tanto nosotros, los compatriotas, como el Estado chileno, la Vicaría, que se yo... a ellos si hay que ayudarlos... que aterricen y que pongan los dos piecitos... a ellos si que no hay que dejarlos tirados así a la buena de Dios como se dice... porque van a hacer de muy difícil inserción en la sociedad... a ellos si hay que ayudarlos... nosotros afortunadamente vinimos por Caritas auxiliados un año... senos facilitó mucho el asunto... porque el solicitante de refugio que viene a pie... por carretera, con hambre... llega en invierno con frío... es una persona que muy difícilmente si no se le presta toda la colaboración posible... no se va a reinsertar nunca y termina convirtiéndose en un problema social... para la sociedad chilena...

D: Esa es la principal falencia que ve acá?

F: Sí... la principal cuestión institucional es que... Chile... he aprendido a conocer un poco a los chilenos y todo es parafernalia y bombos... todo es una cuestión como... mírenme aquí estoy!... o sea como todo es faranduleando, aquí todo es faranduleando... aquí estoy! este es el momento y no se qué... Chile le abrió las puertas al mundo... le dijo al mundo que como el mundo había recibido a sus refugiados, que Chile iba a responder... y bienvenidos todos los refugiados del mundo... y acá han venido polacos, han venido los Balcanes y ha sido un fracaso porque Chile no está preparado para eso... no ha legislado para normatizar la cuestión del refugiado acá... entonces... la ley... tengo entendido que hay una ley en el congreso hace como 3,4 o 5 años... pero nunca... porque siempre lo urgente le quita paso a lo importante... pero sí, yo sé que tiene que legislar sobre sus cuestiones chilenas... pero por favor... primero tuvieron el caso de refugiados peruanos, en la época de Fujimori esto se llenó de refugiados peruanos hace 15 años... y ahora se está llenando de refugiados colombianos y nada que legislan... traen a unos palestinos, los traen con todo... y bendito sea mi Dios!... los trajeron con todas las garantías del mundo... a ellos si los llevan sobre ruedas... por qué... porque eso fue una noticia mundial... se encargaron de que Chile traiga ciento no se qué familias palestinas... entonces esos son casos para mostrarle al mundo, pero al mundo no le han dicho que aquí una solicitud de refugio se

demora más de 2 años y en el caso de una señora peruana se demoró 4 años ... entonces 4 años para estudiar un asilo, para estudiar un refugio... me parece mucho, mucho, mucho tiempo... por qué... porque ellos tienen su sistema y son conocedores de que si una persona no tiene rut... o cédula... no va a poder moverse para nada... no puede hacer nada... entonces mientras el ciudadano o el inmigrante no tenga el rut no puede hacer nada... entonces que hace un solicitante de refugio... entrar a la economía informal o volverse delincuente... porque tiene que subsistir... porque el Estado no le resuelve su situación para poder sacar el rut para poder buscar trabajo... para poder moverse como debe moverse>... entonces ahí falla mucho el Estado chileno, institucionalmente sí esta fallando... demasiado diría yo...

D: Y ahora sobre todo que usted me dice que esta llegando mucho refugiado... mucho solicitante de refugio...

F: Hay mucho... de Colombia... mucho colombiano está viniendo para Chile... pues que las personas perseguidas, que las personas que tienen problemas con unos con otros allá se están cogiendo para Chile... por qué... porque es que como Chile ante el mundo es el tigre americano... no la economía chilena... el sueño del colombiano pobre por decirlo así, que no puede ir a Estados Unidos... que de hecho la entrada a Estados Unidos es difícil para casi todos los latinoamericanos... se volvió Chile... de hecho se llega por carretera, es más fácil de llegar... para ir a Estados Unidos hay que coger un avión..... porque la zona noroccidental de Colombia es selva... tupida selva... por ahí no pasa nadie... entonces para acá es fácil llegar... se llega por carretera... es fácil llegar... hay cualquier cantidad de personas en Iquique, en Calama... en todo eso... de hecho por eso ACNUR... la Vicaría puso oficina creo que en Arica... porque... para el que viene en bus... es el primer paso... eso le sumó unos puntitos a la Vicaría... porque facilitó las cosas... antes el solicitante... y como Chile es bien larguito... en llegar a Santiago... son 26 horas en flota son como \$25.000, \$30.000... que una persona que llega con lo del bus por decirlo así, con lo de la micro... cuándo llega acá a solicitar refugio... entonces allá están bien... eso está bien... es por eso que los colombianos o las víctimas del conflicto armado colombiano por eso llegan acá... porque es más fácil... todo el mundo sabe que Venezuela esta mal... Ecuador y Perú... pues Chile...

D: En los países limítrofes con Colombia, se ha complicado el tema de las solicitudes de refugio Ecuador, Panamá, Brasil...

F: Limítrofes... la frontera con Venezuela siempre ha sido libre... hay mucho colombiano en Venezuela... pero la economía venezolana está muy mal, eso lo sabemos los colombianos... pésima... no es por criticar al señor Chávez pero la economía está por el piso... entonces no hay nada que hacer... con la frontera con Brasil que es amplia... pero es selva... no hay como... con Ecuador... Ecuador está lleno de solicitantes de refugio también... pero mucho solicitante de refugio en Ecuador, se esta viniendo para Chile... porque la economía ecuatoriana está dolarizada y eso tampoco es... entonces se están viniendo para acá... Perú con Perú también se limita... pero la frontera peruana también es selvática... entonces para llegar a Perú es mejor por tierra... pero así Perú para refugio no es aconsejable...

D: Al menos desde la imagen que se tiene de Chile... Chile da más seguridades para rehacer una nueva vida...

F: Claro!... Chile da más seguridad... da muchísimo mas seguridades... en el aspecto económico y social... Chile es pintado ante el mundo como un lugar de mucho progreso cultural y económico... bonito... la imagen, la política exterior de Chile es muy buena... porque eso es lo que muestran... un país en progreso cultural y económico...

D: El aspecto comunicacional del Estado funciona muy bien...

F: Muy bien... muy bien... entonces por eso se viene uno para acá

D: Del tiempo que usted ha estado acá... se ve mas colombiano? Eso de topárselo en la calle...

F: Sí claro!... se ve más colombiano... uno se encuentra colombianos en todas partes...

F: En las Condes... en Santiago centro ni hablar... en La Cisterna ahorita tenemos grandes amigos en La Cisterna... en todas partes... fui a Viña y allí me encontré con cualquier cantidad de colombianos... que están habitando en Viña...

D: Y cómo se identifica de cierta manera... por una cuestión de gestos?

F: Por el acento... uno oye la voz... éste es de tal parte... ya de una por el acento lo ubican a uno o uno los ubica a ellos... por el acento... o ... el colombiano es muy nacionalista... casi todos tienen camisetas que dicen Colombia y los colores... es más fácil de identificar... sí... o su sombrero voltiao sobre todo en verano... si uno los ubica es por el sombrero... porque no usa jockey sino sombrero...

D: Más o menos hace cuánto tiempo atrás empezó a notar que habían llegado más colombianos...

F: Pues desde que yo llegué vi que eso iba en aumento... ahí en un condominio a unas 5 cuadras, en el condominio de hecho vivíamos 4 colombianos... y ya empiezan a decir ahí viven unos, ahí viven otros... tatata... entonces ya los tenía uno ubicaditos quienes eran... cuando de pronto empieza ese auge, tan de pronto no... paulatinamente empezó, empezó, empezó... eso empezó y no para...

D: En el tema organizacional... el colombiano es dado a hacer organizaciones... a asociarse... a buscarse... a establecer redes sociales? O depende mucho de cómo esté posicionado acá...

F: Pues eso es como todas las cuestiones... así le toca a uno emprender liderazgo, porque eso es como... creo... como en todas partes, la gente quiere hacerlo pero nadie toma iniciativas... entonces ahí es cuando le toca a uno, tomar las iniciativas y hacerlo... nos encanta reunirnos a tomar ron y a bailar, eso si nos encanta... entonces se emplea esa cuestión para empezar a hacer organizaciones... porque somos felices reuniéndonos... somos felices bailando, somos felices bebiendo nuestro ron... entonces eso se presta para empezar a decir... bueno organicémonos y la gente está muy dispuesta a hacerlo... en ese aspecto sí... si no que como siempre hay que liderar esas situaciones para que la gente se mueva... la gente se mueve y es dada a eso, pero hay que motivarlos y hay que tomar iniciativas...

D: Y se escucha de organizaciones de colombianos ya formadas o hay muy pocas? Por lo que ha visto...

F: Pues... igual que nosotros hay otra más que no tienen personalidad jurídica... porque el proceso acá es lentísimo, es una traba que esa es otra secuela de la dictadura diría yo... porque hay muchas trabas para crear una ONG... pero demasiadas... no sé... e que ese sistema es muy burocrático, así como se demoran 2 años en un refugio, se pueden demorar los mismos 2 años para dar una personalidad jurídica... aparte que es engorrosa porque todo es con abogado... como si el ciudadano común y corriente no pudiera pasarle unos papeles a un notario y tome estudie, y él se lo pasa al ministerio del interior y estudie... no todo tiene que ser con abogado...y el abogado como que esa tarifa ya está establecida son \$350.000 que cobra... por hacer lo que uno hace... o sea, los estatutos y todo eso, porque eso en internet están todas las bases para crearlas... entonces es bajar eso y llenar los parámetros y listo... no es más es simple... pero que pasa, lo tiene que hacer un abogado para que las firme y se las pase al notario y de ahí para arriba... los abogados cobran \$350.000 ahí no más, después vienen los gastos notariales y después no sé... si el ministerio aprueba vendrán otros gastos... entonces ahí está ASOMURCO... significa... Asociación de Mujeres Refugiadas de Colombia... pero no sé si esté funcionando actualmente... realmente no sé si estén funcionan o no...

D: Y de algún otro grupo sin personalidad jurídica, un poquito más informal que igual se reúnan que tengan algún proyecto...o no ha escuchado tampoco...

F: No... nosotros por ejemplo ahorita estamos con los colombinos de La Cisterna para crear un grupo de baile... de hecho ya lo creamos... y ese es el paso... para potenciar la fundación nuestra... mientras conseguimos dinero y le sacamos la personalidad jurídica... pero sí... al menos con estas personas de La Cisterna... ellos tienen la intención de hacer algo pero grande... y esa es la idea nuestra... hacer, como hablábamos la otra vez, acá hay estadio italiano, estadio palestino estadio no se qué... hacer nuestro estadio!... pues claro esa está buenísima!... pero eso requiere unirnos y conseguir patrocinio de dinero... hacer un estadio grandísimo como esta gente... como lo hicieron los inmigrantes palestinos e italianos que llegaron en épocas en que los terrenos eran baratos y que no sé... era más fácil conseguir el dinero... que se yo... pero si se puede hacer eso... estamos pensando hacer algo grande... hacer algo representativo de Colombia... pero algo grande... grande... bueno... nuestro estadio colombiano... estamos pensando en eso seriamente a ver como hacemos y cómo lo hacemos... por eso estamos hablando de migrantes... obviamente... pues yo les digo... tenemos que hablar de migrantes, pero darle la relación al refugiado...y de hecho... el dichoso estadio y la cuestión de la sede, se está haciendo pensando en el solicitante de refugio... de crear como un albergue para darle acogida al colombiano, que

se sienta... como yo le digo hay que ayudarlo, hay que darle mucho afecto... sobre todo afecto... tranquilidad... entonces acogerlos... así sea como hablamos mínimo un mes, máximo dos... mientras ellos empiezan a ya con los permisos de trabajo a entrar en la economía informal... que se yo... pero decirles tranquilos, frescos... que esto es con calma... no se desesperen y vamos para adelante... entonces lo del estadio y la dichosa sede... se está pesando en eso también... en crear un hogar de paso por decirlo así... para colombianos... para solicitantes de refugio... eso nos toca hacerlo... por qué... la Vicaría sí... ellos cuando el colombiano llega sin un peso, sin nada los mandan al Hogar de Cristo pues... y eso... el hecho de tener un techo ya es algo agradable... pero es que en el Hogar de Cristo tu sabes que acoge indigentes, alcohólicos... esto y lo otro... normalmente... entonces llega acá a pedir refugio y llega vuelto mierda... el hecho de tener un techo es bueno... pero no es el punto... son gente que requiere trato especial.. yo diría que casi personalizado... no se puede pero... pero hay que procurar hacer las cosas... la Vicaría no tiene ningún hogar de paso especial para los refugiados... no lo tiene... y eso hay que hacerlo... que se yo... tú ves en internet, Checoslovaquia está lleno de refugiados por la guerra de los Balcanes y allá tienen sus campamentos que se yo... pero los tienen en sitios donde al menos están todos los del mismo pueblo por decirlo así... que se darán moral unos a otros...

D: Claro pero es gente que está en las mismas condiciones de cierta manera... no es gente que tiene que compartir, como en el caso del Hogar de Cristo... porque al final nos guste o no... lamentablemente la gente que está en el Hogar de Cristo es gente marginada... es la gente que está en los márgenes de la sociedad chilena... entonces...traen a la persona que realmente esta complicada... a compartir con la gente que esta marginada...

F: La marginan... entonces así empezamos mal porque... porque ahí empezamos las dificultades para la inserción de esa persona en la sociedad chilena... y que si viene a pedir refugio es una persona que viene a quedarse mínimo unos años... no es de turismo, no viene de entrada por salida... entonces es muy difícil, son personas que hay que reinsertarlas, hay que insertarlas lo más pronto posible a la sociedad... entonces ahí empieza mal la Vicaría... no tiene el hogar de paso... por eso nosotros los colombianos estamos pensando en eso... y en este instante es algo utópico, pero yo sé que es real... mejor dicho... no es fácil, pero tampoco es imposible... es un procesito de paso sí... si se hecha a andar...

D: sería maravilloso... y sobre todo porque también la señora B me decía, que la persona que viene como solicitante de refugio, llega a una sociedad donde no conoce a nadie... y lo que me comentaba usted... que todavía esta esa idea de la persecución...

F: Los miedos... los temores..

D: Entonces eso dificulta que ellos puedan abrirse un poquito más, de establecer relaciones sociales...

F: Claro! porque la gente viene y no sabe con quien hablar... no sabe si son buenos, si son malos... en un montón de situaciones... si hablan con un colombiano... ya te digo, llega uno con esa paranoia, de un colombiano... y este será de dónde?... si me entiendes?... aquí yo tuve dos personas que eran de un mismo pueblo... colombianos... pero como que uno vivía en un extremo y el otro... entonces no se conocían... y el uno le dijo al otro así de frente... bueno hermano, usted es de los buenos o de los malos.. Yo no lo conozco... pero dígame, usted es de los buenos o de los malos... porque es que es muy difícil así... es la necesidad de saber con quien estoy hablando... entonces la persona recién llegada... si esto lo hablaron 2 personas, el uno llevaba año y medio acá, el otro llevaba un mes... entonces el que llevaba año y medio fue el que le dijo al otro... bueno hermano, usted es de los buenos o de los malos... porque yo necesito saber con quien estoy hablando... si es malo, no le va decir que es malo... lo que toca es creerle... yo parto del principio de la buena fé en las personas... y como yo les digo ... independiente de tu problema, no lo sé, no me interesa, si lo que quieres es colaborar acá... y tu vienes hacer acá una nueva buena vida... nueva buena vida... si tu vienes con las mismas ideas de Colombia... o sea no se... si era matón, si eras sicario, o esto o lo otro... si tu vienes con esas ideas acá... te va a ir muy mal... entonces si vienes acá a cambiar de vida... es hacer algo bueno... entonces una nueva buena vida... todos debemos iniciar una nueva buena vida... dejemos las ideas y las cuestiones atrás... así como dejemos los temores, dejemos también las actitudes negativas... y si fuiste guerrillero, si fuiste paramilitar, que se yo, no me interesa... pero deja eso... ya lo fuiste y listo... ya no más.. aquí es una nueva buena vida... si lo hacemos así, verás que llegamos lejos... ahí empieza uno a cambiarles la mentalidad en esas cuestiones... porque de hecho mucha gente, yo supongo.. que llega a reiniciar... están mamados de la violencia, están cansados e la violencia... independiente si fueron guerrilleros o paramilitar, si están acá es porque están mamados, cansados de esa situación... entonces que bueno ayudarlos a que inicien una nueva buena

vida... hay que hacerlo... es difícil, pero hay que hacerlo, hay que ayudarlos... sobre todo a esa clase de personas... si fueron criminales o asesinos allá... y llegan acá... a cambiar, a buscar un cambio de vida... hay que insertarlos, a que sean personas de bien... independiente de sus ideologías, a si asesinaron por ideologías o por plata que se yo... como les digo no me interesan los problemas de ustedes... me interesa la persona... no es que los esté despreciando... pero sus problemas o lo que usted sea no me interesa... quiero que inicie una nueva buena vida... y si algún día quiere hablar de los problemas, hablamos... pero ahorita no quiero saber nada... quiero que haga esto, esto, esto y esto... y algún día hablará... hable... si necesita algún día desahogarse y lo quiere hacer conmigo, listo yo lo escucho... pero procure no coger su problema y contárselo a todo el mundo... porque no saben con quien están hablando... entonces vamos para adelante... con actitudes positivas, con actitudes de cambios positivos... después llegaremos... entonces ahí es donde necesitamos la colaboración del Estado chileno... de las instituciones chilenas, de la Vicaría y un montón de cuestiones para facilitar esos procesos...

D: En el tema un poco más personal ... todavía tiene contacto con si gente en Colombia?

F: Sí claro!,... por internet y telefónico...

D: Y a veces se mete al internet a ver noticias... sobre lo que esta pasando allá?

F: No... es que de hecho me llega la información... de hecho no la busco... entonces sé lo que está pasando... y como te digo... también soy activista de Amnistía Internacional... entonces ahí uno está enterado de la situación de violencia que se vive ...aparte de los (...) de lucha por decirlo así... le mandan informes de que mire esta pasando esto... o lo informan a uno, no necesariamente son noticias... lo informan lo mantienen al día... mire que ganó la alcaldía de tal parte... lo informan a uno... no necesariamente de las noticias malas... información común y corriente... como quedo el consejo de Bogotá... quien es el alcalde de tal parte, quien es el alcalde de tal otra... subió tal personaje a diputado... mire ese llego al congreso... si me entiendes... si uno hace comentarios y goza... si yo me mantengo casi al día... porque una cosa es estar allá leyendo la prensa todos los días y otra cosa es estar acá...

D: Pero el contacto de todas maneras sigue, no hubo un cambio brusco...

F: No... es que vuelvo y te digo no hay necesidad de suspirar tanto por Colombia, si es que uno va al internet y la encuentra... el computador... lo tengo lleno de música colombiana... música tradicional colombiana, músicaailable colombiana... todo está lleno de eso... tenemos varios videos de Colombia tierra querida, Colombia esto, Colombia esto otro... viendo esos videos conoces sitios que no conocías... no hay necesidad de suspirar tanto... rezar por los que están allá y por nuestras familias y listos... yo hablo con mis hijos una vez a la semana... y a Dios gracias hace que las barreras no existan... para oírnos voz a voz, cámara a cámara... mejor dicho vernos y hablarnos es muy fácil actualmente entonces... es más llevadero el asunto... es que cuál es la desesperación si es poner una cámara, unos audífonos y conectarse... y vemos a las personas que queremos ver... si es que esas personas quieren... entonces... y el clima, pues nos tenemos que adaptar a esta cuestión de las estaciones... no es más... nosotros somos de Bogotá, y Bogotá relativamente es fría... por eso el invierno nos pega, porque el frío es frío... y es verraco, pero tenemos ciertas defensas contra el frío... lo asimilamos mejor que otras personas que vienen por ejemplo, los morenos que vienen de Buenaventura Colombia, es un lugar de 35, 40 grados todo el año... todo el año la temperatura es esa... entonces este frío sí les da duro a ellos... a ellos sí... a nosotros no... a nosotros lo que nos da duro es el verano... a nosotros el calor nos vuelve nada... entonces pues es adaptarse... y tú sabes que el ser humano se adapta... es un animal de costumbre, se adapta y se tiene que adaptar... entonces hay que gozar las estaciones, tal como lo hace el pueblo chileno, o tal como lo hacen los europeos... llegó el verano me quito la ropa, llegó el invierno me cargo de ropa... no es más... es simple... si llegó el veranos quitémonos la ropa, andemos en sandalias, cortos y listo... si hay frío... bueno, bufandas, guantes y listo... no es más... hacer lo mismo que hace la gente...

D: Que opinión tiene de que mucha gente venga para acá, siendo solicitante de refugio... pero no han sido perseguidos, como que se cuelgan del beneficio...

F: A río revuelto, ganancia de pescadores!... eso no... también hay muchos casos de chilenos, que en la época de la dictadura salieron y no tenían nada que ver con el cuento... eso... la gente y la gente que conocen de los problemas... mira ese se fue para Suecia, ése se fue para no se donde... ese nunca nada, es más, ese era no sé que... se enchuchan feo... es normal, el ser humano busca esas oportunidades como fácil... entre comillas y sí... yo he visto gente que un habla con ellos y no... el ser humano es así, que

hacemos si el ser humano es así... y de una o de otra forma, son gente que están buscando una nueva vida... de una u otra forma están buscando un nuevo futuro para ellos y para sus familias... independiente de que realmente no sea perseguidos, no tengan problemas... están buscando oportunidades... y la gente es muy libre de hacer lo que quiera, mientras no le haga mal a los demás...

D: Pero usted cree que eso es perjudicial para gente que tiene realmente un problema?

F: Sí y no... es perjudicial en el sentido de que... acorta digamos que si hay una ayuda para 10 hay que dividirla en 300... en eso es perjudicial... y es positivo en el sentido que aumenta el número... entonces las organizaciones se van a preocupar más... porque preocuparse por 10, de pronto ni nos tienen en cuenta... así toca repartir... pero por 100 ya preocupa... y una cosa es preocuparse por 10, y otra cosa es preocuparse por 1000, 1500, una migración de 300... yo diría que ahoritica, el 40%, 30% de las personas que vienen a solicitar refugio realmente no lo merecen... realmente no tienen problema...

D: Y eso también vendría siendo una falencia de la institución, al momento de la verificación?

F: Se demoran un año... se demoran 2 años... y le dan refugio a alguien que... entonces que es el estudio, que es lo que demoran los papeles... si verificasen los papeles y las historias... que no es engorroso, no es difícil... porque esa información la puede bajar hasta por internet... si alguien dice que en mi pueblo una masacre... tatata...y da sospechas, eso está en la prensa... yo supongo que de policía a policía debe haber comunicación... de que bueno... necesitamos verificar esta información... tatata... si yo tengo demandas hasta el Estado... verificarlas... demandé ante la fiscalía tal, de la ciudad tal, tal día... aquí están los papeles... es verificar esas cuestiones... entonces... ahí falla... se demora mucho tiempo y como que a la final no verifican nada... porque sí yo he visto casos de gente que... uno sabe que son historias pendejas... que simplemente se acogieron al refugio, para tener el permiso de trabajo y empezar a moverse... pero... que hacemos... ya te digo... independiente que estén obrando mal porque se están aprovechando de algo que es solo para unos... pero si vienen a buscar una nueva vida, como va a decirles uno...

D: Claro es cerrarles una puerta...

F: Sí... ya mientras esa gente no venga a delinquir, mientras no vengan a hacer nada indebido... busquen su oportunidad de vida... tienen derecho a buscarla... mientras no estén matando a alguien para quitarle la oportunidad a otro... pues háganlo...

D: Y cómo ve usted las relaciones de colombianos con chilenos?... en el sentido de relaciones un poquitos mas fuertes... amistades, posibles noviazgos, casamientos... como que influye el tema de la nacionalidad, el tema más cultural o depende de cómo se vayan armando las relaciones...

F: El chileno quiere ser calidoso... digamos debido a la idiosincrasia negra que es como alegre y el ser humano tiende pues a reír... y a estar alegre y feliz... y lo ven a uno alegre feliz... entonces quisieran ser así... bueno no es que todos quieran ser así... sino que les atrae mucho esto de la alegría nuestra... de la fiesta, todo es fiesta... nuestras reuniones todas terminan en baile... si hay colombianos eso termina en baile, porque termina en baile no importa el día... entonces a ellos les fascina eso... ya la gente que trata con uno le fascina... que son muy alegres ustedes, por todo bailan... y esto y lo otro... entonces les gusta esa calidez... les gustan... no sé... en esas cuestiones del amor, si eso es el corazón hermano y eso si no esta escrito, no puede haber patrones, ni puede haber manuales... si conozco varias compatriotas mujeres con chilenos... de hecho la última que conocí se vino desde Cali a casarse con el ciudadano chileno acá...

D: En serio?

F: Sí... se vino... de veras se vino... es una parejita feliz... otra que también se vino desde Bogotá, también a casarse con un humanista chileno... si... se conocieron... esa historia es bonita... se conocieron por internet...son del grupo humanista... y hubo una reunión en Quito... se conocieron en Quito, el pololeo como dicen ustedes lo iniciaron por internet... ya en Quito se conocieron personalmente... volvieron cada uno a su país, siguieron... y ya no véngase... si no se casó, esta viviendo con el señor... yo los veo bien, los veo estables... tanto a la una como a la otra, los veo bien... van marchando bien, están felices... cómo te ha ido con el chileno?... les pregunto y todo perfecto... todo bien, muy bien... uno los conoce, los trata son gente bien entonces veo que no hay compliqui... no hay compliqui ...

D: Y en el tema de las amistades más cercanas pasa lo mismo?

F: El chileno tiene una cuestión... el chileno es frío y parco, pero cuando lo conoce a uno como que ahí si se entrega... el chileno si... el puede saludar indiferente con su hola y no más... pero cuando empieza como a tener un trato continuo con uno... empieza como abrir más el corazoncito... empieza como a hacer más afectivo... si si... yo diría que es como prevenido... que se yo... porque en la medida que avanza la relación de amigos... abre un poquito más el corazón y termina siendo más afectivo y cálido que uno... en serio... ya después de que... de que nos hemos tratado hartito, es calidoso, es muy agradable... el problema es abrirle ese corazón... que es que no lo hacen...

D: Esa parte nos cuesta...

F: Sí... esa parte les cuesta... pero una vez que lo abren... son grandes personas... son muy agradables... si, el chileno a mí... mira yo estoy muy amañado acá, sinceramente yo estoy amañado entonces... si le veo falencias al sistema, si le veo fallas, si las critico pero... ya te digo... he aprendido a conocer, me he insertado creo que fácilmente... porque quise... porque de hecho cuando yo pise Chile... la primera entrevista que tuve en la Vicaría... que me dijeron Don F... sus planes... mis planes son quedarme acá mínimo 5 años... yo vine a quedarme... yo no vine de vacaciones... entonces yo vine aterrizado... yo me vine a quedarme... ya te digo... yo vine por Caritas Internacional, pero a los 10 días de estar en Chile... yo estaba trabajando... yo vine a quedarme... entonces... por eso te digo si el ciudadano, si la persona pone de su parte, se va a insertar fácilmente o más fácilmente... y más rápidamente... más rápidamente le va a ir mejor... es así...

D: Es una cuestión de actitud...

F: De actitud... pero si llegamos con un pie acá y otro en Colombia... no vamos a avanzar... vamos a llorar todos los días... vamos a... muchas cuestiones... Colombia es bello, yo lo conocí... yo lo mochilié... conozco Colombia, más que mucha gente que está acá de mis compatriotas... porque yo la caminé, yo la anduve... entonces... pero no... ya!... algún día regresaré... no lo sé... pero estoy acá... mis vacaciones son... cuando tenga plata de vacaciones quiero ir a Machu Picchu que lo tengo allá arriba... quiero ir al Iguazú, quiero ir a Buenos Aires... Colombia, es que viví allá 53 años... Si me entiendes... no es que critique, no es que critique... pero si yo conozco... bueno Colombia es muy grande... como lo es Chile... y en conocer un país, se gasta uno toda la vida... puedo viajar a Machu Picchu, conocer esa maravilla del mundo... puedo ir al Iguazú a conocer eso... puedo ir a Buenos Aires, puedo ir a Punta Arenas... puedo ir a Arica... puedo... pero ir a Colombia yo de vacaciones hermano... eso les digo yo... parece ilógico que ustedes busquen vacaciones que sea Colombia... vayan a Buenos Aires... conozcan Buenos Aires... son mentalidades... si me entiendes... si... allá está su familia... llaman todos los días, charlan, se ven... a que se va a ir a estarse allá?... a beber y a bailar... si se va a ir en Diciembre y ... eso lo hizo toda su vida hermano... toda su vida los Diciembres se la pasó bebiendo y bailando... salga y conozca otra cuestión... vaya seguro hermano... es fácil ir a Buenos Aires... es fácil ir a Machu Picchu... y a Iguazú... si ya la conocí mucho más que ellos... para ir a beber y a bailar... eso lo hice todos los Diciembres... casi toda la vida lo hice allá... entonces son mentalidades... a mi me critican mucho eso... yo no me voy a Colombia... y me voy a Buenos Aires a bailar tango, a aprender a bailar tango... que se yo... quiero conocer cosas nuevas...

D: Y eso cree usted que tiene que ver un poco con el tema de que el colombiano es nacionalista?

F: Sí... si, si... no esos viven... casi todos viven suspirando llorando por Colombia... en serio... eso es un enraizamiento muy tenaz... y ya te digo... para bailar y beber, tenemos que reunirnos y estar solo nosotros... o uno que otro ciudadano chileno que quiera integrarse... y sobran... sobran los voluntarios y las voluntarias... aquí hay un amigo que... un ciudadano chileno... y dice no! ustedes me tienen que adoptar como colombiano... en medio de los tragos, el ron y el baile... no fresco... ya estas adoptado... y en un grupo de baile, hay tres chilenas... bailando cumbia... y no lo hacen mal... si me entiendes... entonces... si es rico!... como les digo... para beber y bailar, lo podemos hacer acá, para que se van para allá... no si es que ya te digo... el ciudadano chileno... cuando se abre se entrega, y eso bonito... es bello ese detalle... y ya te digo con esta joven... sobre con una joven que se llama Cristina Peña... bueno tiene 28 años... bueno ya está en quinto y es trabajadora social... estuvo trabajando con la Vicaría en la llegada con los palestinos... y ya te digo... ahorita se fue a Guayaquil... como persona es un encanto... se integra fácil, colabora, charla con uno... rico... le gusta bailar y le gusta el rock también... no es que ande bebiendo a todo tiro ni mucho menos, pero si le dice uno... tomas un ron Cristina... claro! sírvelo... y

que tenemos fiesta... de hecho, ella hace fiestas... 2 veces...le tocó irse de un condominio de allá porque hacía las fiestas... nos invitaba a casi todos los colombianos... pues eso era un escándalo, llegaba la policía... y ya nos fuimos a otro departamento... y ella... se metió en un problema por invitar a los colombianos a sus fiestas... y las fiestas de ella hacía era de solo colombianos... ella, el pololo que eran chilenos... y el resto éramos colombianos hermano... le encantaba... le fascinaba... entonces es fácil... es fácil... es querer unirnos nosotros con ustedes y ustedes con nosotros... es así de simple... por ejemplo tu caso... tu fuiste a la parroquia italiana... eso estaba lleno de colombianos... pero también había gente chilena... yo he visto bastante chileno que va a la misa de los migrantes... normalmente en la misa de los migrantes hay un 40% de persona chilena y el resto son migrantes en la misa de la una de la tarde...